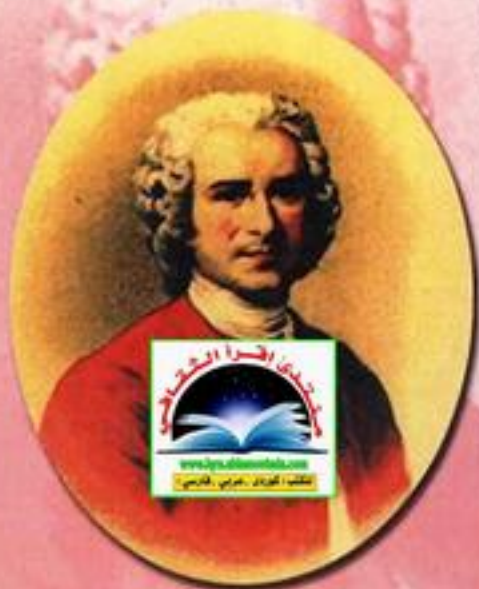


# په یماننی کۆمه لایه تی



منتدی إقرأ الثقافی

[www.iqra.ahlamontada.com](http://www.iqra.ahlamontada.com)

2005

بۆدایەزانی ئىنى جۆرىغا كىتەب: سەردانى: (مُنْقَدَى إِقْرَا النِّقَافِ)

لتحميل انواع الكتب راجع: (مُنْقَدَى إِقْرَا النِّقَافِ)

پراي دانلود كىتابهاى مختلف مراجعه: (مُنْقَدَى إِقْرَا النِّقَافِ)

[www.iqra.ahlamontada.com](http://www.iqra.ahlamontada.com)



[www.iqra.ahlamontada.com](http://www.iqra.ahlamontada.com)

للكتب ( كوردى , عربى , فارسى )

# گريبه‌ستى كۆمه‌لآيه‌تى

نوسىنى : ژان ژاك رۇسۇ

و / محمد صابر كریم

چاپى يەكەم

سليمانى ..... خەرمانيانى - ۲۷۰۵

2005

ماڤى ئەچا پىدان و ئەبەر گرتتەۋەي پارىژراۋە بۇ خانەي چاپ و پەخشى پىنما

### ناسنامەي كىتپ

ناۋى كىتپ : گرىبەستى كۆمەلەيتى

بابەت :

نوسىنى : ژان ژاك روسو

ۋەرگىپرانى : محمد صابر كرىم

شۈيىنى چاپ : چاپەمەنى گەنج

سالى چاپ : ۲۰۰۵

تىراژ : ۱۰۰۰ دانە



نهم و مرگيرانه كورديه

له ههردوو و مرگيرانه فارسی و عه ره بيه كه يه وه و مرگير دراوه

و مرگيرانه فارسيه كه ی : قرارداد اجتماعی

متن و در زمینه متن

( ژرار شومين / اندره سنيك  
كلود مورالی / ژوزه مدينا )

و مرگيرانی بو فارسی : مرتضی کلانتریانی

چاپ دووم / ۱۳۸۰ ه - ۲۰۰۰ ز

چاپخانه ی ناگا — تهران

---

و مرگيرانه عه ره بيه كه : في العقد الاجتماعي

ت : ذوقان قرقوط

الطبعة الاولى / اذار ۱۹۷۳

دارالقلم — بيروت — لبنان

## پیشکەش :

ئەم کارە وەرگیرانیەم بۆ ئەم دانراوە بەنرخ و مەزنە ، پیشکەشی برای  
بەرپۆزم دلاوەر قەراغی دەگەم .

بەو هیوايەى وەك يەك لە پیشپەوانی بەرجەستە کردنی پرسەکانی داد  
پەروەری و کێشەکانی مروۆکی چەوساوە و رزگاری نەتەوايەتى لە  
کلتورى ھۆنراوەی کوردیدا بەردەوامیبت

- (( خه لکی ناوچه ی " سیرن " بانگه یشتی نه فلاتوتیان کردووه یاسایه کیان بوئوسیت ، که به گویره ی بهر پوره بردنی کو ماره که یان بو ریکبخاتن ، وه لی نه فلاتون ره تی نه و داوایه ی کردووه و گو تویه تی که دانانی یاسا بو خه لکی سیرن ، کاریکی دژواره ، له بهر نه وه ی خاوه ن پاره و پولیکی زورن و ته نها به دوا ی پیکه وه نانی سامانه وه ن ))  
پلوتارک

- (( کاتیک گه لیک وه ها خویان رادینن که له ژیر ده سته لاتی حکومتیکی دیکتاتوریدا بژین ، نه و ا نازادی بو ته وان کاریکی نه سته نگ و دژواره ))  
روسو

- (( کاتیک ده ستمدایه وه رگیپانی دانراویکی ناوها گرنگ و مه زن ، زور باش به ناگام له حالی دارماوی روشنبیرانی کو مه لگه کم ، روشنبیرانیک که زور خویان له وه به گه وره تر ده زانن ، ناخاوتنی جدی و بویرانه له کی شه و گرفته گه وه ره به کانی خه لکی کو مه لگه که یان بکه ن !!! . روشنبیرانیک که ناخاوتن له مافه سه ره تاییه کانی مروژ و دادپهروه ری و رزگاری راستینه ی کو مه لگه و تاک ، به کاری نا روونا کیری داده نین !!! . نالیره وه هه موو جار ده لیم ناخو ده بیست وه رگیپانی به ره هه مگه لیک ی ناوها مه زن ، بو کو مه لگه به که نه و ها ، ده بیست چ سودیکی هه بیست و چ رولیک بگی ریت له ناگابوونه وه ی مرو گه لی نه م کو مه لگه به دا . ناخر کو مه لگه به که به شی هه ره زوری مرو گه له که ی ته نها خه ریکی به ده سته نانی سامانداری و ژبانی رابواردنی و ماکیاژ گه ریتی بن ، له کاتیکدا له سه ره ده ربای ئاون و به پیاله ئاویان پنده فروشن ، خاوه ن باشترین سه رچاوه کانی وزه ن و به خوله ک کاره بایان و یدده ون و ... ده بیست له چ مه رگه ساتیکدا بژی و بگوزهریتیت و ده بیست چون به راورد بکریت ده گه ل گه لیکدا که سه دان سال پیش ئیستا روونا کیری وه ک روسو ، دوو هه زاره سالیک پیش ئیستا بیر مه ندی گه وره ی وه ک نه رستو و نه فلاتون و گروتیوسی به ره مه نیاوه ... ))  
م.م

## پیشکش کرن :

خوینہری بہ پیز، نہ م کتیبہ ی بہ ردمست، وہر گپدر او ی یہ کیکہ  
لہ گرن گرتین بہ ہمہ مہ کتی کہ لہ فیللمسوف و نووسہری مہ زنی فہ رفسی  
"جان جاک رو سو ۱۷k - ۱۷۷۸"، کہ لسانی ۱۷۶۲ لئہ مستردام لہ ۱۲۵ پہ ردا  
بلاوی کردو تہ وہ.

بلیہ خی نہ م بہرہ مہ ی رو سو لہ وہدا ہر دہ کہ ویت، کہ شورش گپرنی  
شورش مہ زنی فہ رفسا ۱۷۸۹، نووسہرہ کہ ی بہ ماموستای فیکری خوین و  
کتیبہ کہشی کہ (گریبمستی کو مہ لیت ییہ، بہ سہرچا وہ و نیلہام بہ خش  
بید و ہزرہ شورش گپرنیہ کتیاں دہ زنی، نیارہ مہ سہ لہ یہ کی بہ و  
چہ شنہش لہ خورانبوو، بہ لکو لہ و رستییہ وہ سہرچا وہ ی گرتو وہ، کہ  
جان جاک رو سو وہ فیللمسوف و نووسہریکی مہ زنی سہر دہ مہ کہ ی،  
تونا و لیوہ شاوہ ی کہ م وینہ ی خوی و ہستیلہ بؤ دہ رشتنہ وہ ی سہر جہ م  
بؤ چوونہ رامیاری و کو مہ لیت ییہ کتی لہ (گریبمستی کو مہ لیت ییہ) دا  
بہ کار ہی ناوہ و نہ زمونی دہ ولہ مہند و رادہ ی بہ رزی ہستیار ییہ کہ ی  
ئسوی بیریکی ناوہ لیاں پی بہ خشوہ، بہ جو ریک شیکاریہ کی  
سہر کہ ویتوونہ ی لہ لیت نہ جیا وازہ کتی کو مہ لگا لہ و بہرہ مہ ی دانیشلی  
خوینہر دہ دات، نہ وہش وای کردو وہ کہ ہیچ کام لہ فیللمسوف و بیرمہند  
بناوین گہ کتی سہدہ ی ہہ ژدہ مہ مہیندہ ی رو سو کاریگہری مہ زنیان  
لہ سہر بؤ چوون و ہزری سہر دہ مہ خوین و نہ وہ کتی داہتو ونبوو بیت.

بیگومان، زلی سہخت و پرنہامستی وئالوزی رو سو، لہ نیوان  
کو مہ لگای فہ رفسی لیونلیو لہ ملالانی فیکری بی دادی کو مہ لیت ییہ و  
ئلبووری لہ سلیہ ی سیستہ میکی نہ رستو کرسی زور داری بنہ مالہ ی  
(بوریون) و ہہ زمونی ہہ مہ لیت نہ کلیسای کلسولیکی، ہہ وین بیریکی  
یاخی و کینہتوزی لای رو سو بہ دژی سہر جہ م رژی مہ ئلبووری و  
کو مہ لیت ییہ و رامیاری سہر دہ مہ کہ ی خوی پیکہ ینبوو، بہ چہ شنیک

لەگەڵ ھەمووان دا لە پرووێه پروو بوونە و ھێکێ سەخت دبوو ھەتا رادھێک  
راوەدونان و ھەرکردن و دوور خستنە و ھەبەر دەوام بوو.

شێخی بلسە، رۆسۆ بە چەشنێک لە واقعە گشتییە ناھەموارییە گە ی  
کۆمەلگای بێزار بوو، کە لە دید و بۆچوونە کتیدا، ھەلۆیستی زێدە مەنھ  
سەبارەت بە دیاردە مەرفەئییە کتییە وەک شارستلی، زەست، ھونەر،  
مولکلیتی تلبەت و دەولەت نیشان دا و ئە وەنە ی بەسەر چاوە ی تیکرای  
بێنەوایی و ئیش و نازارە کتییە تاک و چلانی تۆ و شەڕنگیزی لە مەرفەئدا  
و بێبەش کردنی لەسەر یەستی و نازادی و تارادھێک کۆیلە کردن لە قەلەم  
دەدا. ئە م بۆچوونە ش ھەلەری سەرەکی بوو تا پێچە وەنە ی رەوتی  
بیر مەندانی سەر دەمە گە ی کە بە (فەرھەنگییە کان) نەسر بوون و (فۆلتیر)  
ناو دارترین ھەلۆیست و ھەر گرتن و بێگەشە بۆ بۆچوونە سەیر و  
بەناوێتگە گە ی بکات کە بەناوی (مەرفەئ کۆی کۆی نەرم و نیشان یاخود  
دەپنە ی پیاوچاک) نەسر او بە پێی ئە م بۆچوونە، رۆسۆ پێی وایە، کە  
مەرفەئ بەساکاری خۆی لەبەناخەدا چاکە خواز و خێرخوازە، ئە وە  
ناھەموارییە کتییە سیستەمە کۆمەئەئییە کە یە کە دەگۆرێت بۆ کەسلیە  
تییە کە بە دخوا و شەڕنگیز و نازار بەخش.

ھەر بۆیە رۆسۆ لە نووسین و بەرھەمە بەر یە کتیدا بەتوندی ھێرش  
دەکاتە سەر دیاردە کتییە کۆمەلگای وەک دەولەت و زەست و مولکلیتی  
تلبەت و شارستلی و ئە وەنە بەسەر چاوە ی سەرەکی تیکرای نەخۆشی و  
نەھامەئییە کتییە مەرفەئییە ھاوچەر خ و لەگە و رترین گۆسپ لەبەر دەم  
نازادییە کتییە تاک لە کۆمەلگادا لە قەلەم دەدات. رۆسۆ پەرپەنە وە ی گروپە  
مەرفەئەئییە کتییە لە ژێلی کۆیلەیی سەر قەلییە وە بۆ نیشە جی بوون و  
ژێلی شارستلی بە خاڵییکی وەر چەر خلی سەلایی و دەستپێکی کۆیلائی  
و نەھامەئییە مەرفەئە دانفائە و پێی و بوو شارستلی نەخۆشی و نەفرتی  
رەستە قەینەییە بۆ مەرفەئ، بەرپروای ئە و، مولکلیتی تلبەت لە و دەمە وە  
دەستی پێکردووە کە خەلکێ ساکار باوەر پێان بە و کەسە خۆسە پێنە

کردوهه که په رژینیکي به دهوړی پارچه زهوییه کدا گیرپاوه و گوتوویه: (نهمه مولکی منه)، نه وهش سه رقای کومه لگای شارستلی پیکلهمینا که تیکرای بیدادییه لېووری و کومه لایمتی و رامیاری و نه خلاقییه کان له وپوه دست پیلمه کن.

چونکه به هیڅه کله ی مولکیه تیلبه ت مروف دهولت و دام و دهزگاسه رکوته ر و داپلوسینه ره کتی دامه زرنده تا سامان و جیاوگه کتی بوبپاریزیت و به دزی زورینه ی هه ژاران تا راهی کویله کرنیان به کاریان بهین.

له رستیدانه م دیدنه روسوی هان دا داوا له مروف بکات مالناوایی له ژبان شار و شارستلی و چیژگه رلی بکات و بوباوشی گهرمی ژیلی لادی و پیوضدی به تینی خیزلی سه رقای بگه ریته وه و به ساندی ژیلیکی لاسووده ی بی گری و گول به ریته سهر، بگه شیه کی وا که لیمن فوالتیره وه ره خنه ی لی گرا، به وه ی لنامیه کی دابو روسو نووسیویه "کتیک پیاو بوجوونه کلم ده خوینیتیه وه ههر زوو خولیای نه وه دیله گریته که بو روشتن دله ریته سهر چوارپهر."

شلیمتی ووتنه نه م بوجووننه ی روسو لخیوضدی فیکری و کومه لایمتی سه رده مه که ی خویدا دنگ و هه رییه کی گه وره ی لیکه و ته وه و به شیکي بیرمندنی فه رضای پیش شوړشی لی رست کرده وه، نه وهش هلده ریکي باش بو و تا روسو سه رلغوی به بوجوونه کتیدا بجیتیه وه و له قالبیکی دیکه دا، به شیاوایکی جیاواز، به لام نوی له پیشوو دلیق ریته وه، نه وهش سه رقای نه جمدنی کاریکی مه زن و به ره مه یکی تازه و پر بله خي لیکه و ته وه که کتیبی ((گریبمستی کومه لایمتی بو)).

له م کتیبه دا روسو سیسته میکی رامیاری و کومه لایمتی نوی بو کومه لگانپو ریزه دهکات که سیسته می دیموکرسی نوینه ریتمتیه نه و سیسته مه ی تیدا سه رلغوی نازادی و سه ریبه ستیه کان بو مروف له کومه لگادا ده گیریتیه وه، نه ویش له ریگای گریبمستیکی کومه لایمتیه وه

كە تاكە كان ئارەزوومىندىنە رىكېخىمىن بۇ ئىش ۋە ھەق گۈپىر پەللى يىسلىك بىن  
كە ھەققولاي خولست وبەرژەمىلىيەكلى گشتى وتىكپراي كۆمەلگا  
بىخات.

رۇسۇ لىبىشى يەكەمى كىتەبەكەيدابە ناۋىشنىكى سەرنج راكىش  
دەست پىندەكات ونووسىويە (مروۋسەرىمستىقە وئازاندە دىك بوۋە و  
لەھەموو شۇنىك كۆت وبەند كراۋە)، ئەو لەسەرنە ۋە پىندەگىرەت كە  
مروۋ لەكۆمەلگى سەرقىلدا ئازادىيەكى رەھى ھەبوۋە و پىندە ھىچ  
يىسلىك نەبوۋە، بەلام پاش نىشتە جى بوون و پەرىنە ۋە بۇ قۇتخى  
شارستى، دەۋلەتە جىاۋازەكلى ھەۋلى لىئاۋىرنى سەرىمستى وئازادى  
تاكەكلى كۆمەلگىان داۋە، ھەربۇيە ھىنەكلى سىستەمىكى نوۋ  
پىۋىستە كە لەلەيمىن ئازادىيەكلى تاك وبەرژەمىلىيەكلى مسۆگەر كات  
و لەلەيەكى دىيە ۋە درىژەبەبەردەوام بوونى كۆمەلگابىدات كە  
بەرژەمىلىيەكلى تاك و كۆبەشىۋىيەكى تەرىپ لەرپىگى يىسلىكە ۋە  
بىپارىزىت. كە فۇرمىكى نوۋ بەدەۋلەت و حكومەت و دام و دەزگا  
جۇرىە جۇرەكلى بىدات لىرمشدا (ئىرادەى گشتى ياخود بەرژەمىلىيە ۋە  
گىلى كۆمەلەمىتى) بەردى بىنلەي ئەو فۇرمە نوۋىيە بىت.

لەم بەرھەمە پىرلىخەدا رۇسۇ گولستەنە ۋە مروۋلىمىتى لەھالىتى  
سروشىتىيە ۋە بۇ ھالىتى شارستى بەگۈرلىكى گەۋرە لەقەلەم دەدات،  
لەبەرنە ۋە يىسا شۇنى غەرىزە دەگىرەتە ۋە لەبىارى كىرنى رەفتار و  
ئاكارەكلى مروۋفدا، ھەربۇيە دەبىت خۇي لىبىشلىك لەو خۇشىيە  
بىبەش بىكات كە لەھالىتى ژىلتى سەرقىلدا ھەبوۋە، بۇ ئىش ۋە  
لەھەملىك روى دىكە ۋە سودى گەۋرى چىنگ كەۋىت، ئەمىش ئەۋىيە  
كە لەگىلەبەرىكى گەمژەى ۋىلە ۋە دەبىتە مروۋلىكى ژىر و خاۋىن خەۋىن  
وبىر.

رۇسۇ لەگىرەبىستى كۆمەلەمىتىدا ئازادى بەكۆمەلگاۋە گىرى دەدات و  
تىكپراي بەگۈپىر پەللى بۇ يىسلىك دەمىنىيەتە ۋە كە ھەققولاي بەرژەمىلىيە ۋە

كۆمەلگا بېت، جگە لەوەی رۆسۇ ھەولێ بەخشینی پېنساھەکی نویمان بۆ دەولەت دەدانی کە تێدا لەتیکرای گەل و نەسەلات پیکلیت، نەسەلاتیک کە جیبەجیکەری خولستی گشتییە و سەرچاوەکە ی گەلە، بەشترین حکومەت لای رۆسۇئە و حکومەتیە کە کەسلی لێھتوو و رەوشت بەرز تێیدا کاربە دەست بن، کەسلیک ھەلێژر دراوی گەل بن و جیبەجیکەری یسلیەک بن کە بەرجەستە ی بەرژەوھنیە کە کۆمەلگا بکات.

لەگەربەستی کۆمەلگەتێدا رۆسۇ ھەک واقیعیك دان بەمولکلیەتی تلبیەتی دانفیت بەمەرجی لەژێر سلیە ی چاودیری گشتیدابیت و فراوانکردن و بەکارھێننی ژبان، بە بەرژەوھنیە کە کۆمەلگا نەگەییەت، نەبیتە ھۆی قول کردنەوہ ی نلە کەسلی کۆمەلگەتی و ئلبووری. لەم رووھشەوہ رۆسۇ پێی ویە کە نلپیت جیاوازی تاکەکان لەپرووی توانای فیزیکی و لێھتوووییەوہ رێگربیت لەپنگای ھینتەدە ی یە کەسلی ماھە کۆمەلگەتی و یسلیەکان بۆتیکرای تاکە کە کۆمەلگا.

رۆسۇ لەسۆنگە ی پەرەوہ دە ی ئلیینی پەرۆستتییەتەوہ ھەولێکی بۆ دزلیەتی ئلیین و دەرپەرێلنی بۆ دەرەوہ ی کۆمەلگانە داوہ، بەلکونەو پێی ویە کە دەرکیت ئلیین سودی لێوہرگیریت بۆ ھینتەدە ی چاکەخوای کە لای رۆسۇ بە پلییەکی بنەرپی دانفیت، بەلام رۆسۇ بەلگەشە بۆ پلەند بوون بەئلیینیکی سادە و موسبەت دەکات کە خیری کۆمەلگای تێدابییت و تۆوی چاکەخوای و چاوپۆشی نەک رق و تۆلە و کینە لەکۆمەلگادا بۆلەو بکەوہ و گەل لەلیمن دەزگای ئلیینیییەوہ بکریتە میگەل و بۆ مەبەستی ئینشەتی بێریت.

رۆسۇ بەگیتکی فرە زولالی رەخنەگرنە و شۆرشیگێرنە ی سەر دەمە کەییەتی، ئەو پێی ولبوو جگە لەشۆرشی نەستەمە رێگیەکی بیکە سەرکەوتوو بپیت لەچارەسەری باری نالەباری ئلبووری و بێدادی کۆمەلگەتی و ئیستیبەدای رامیاری لەکۆمەلگا کەیدا، ھەربۆیە رووی دەمی خۆی تەنیا ناراستە ی جەماوہر دەکرد و یگوت: ((ماقی گەلە

حکومتیک پر وخیښت که له سر د ژبتي خوست و بهر ژده وندی گشتی به رده و ام بیټ))، نه و مافه ی که گه لی فه رفسا یازده سال پاش مرنی رؤسو، به خو ی ره وای بیڼی و پراکتیزه ی کرد.

له م قوناخه ی نه مړمندا، که کیسه ی دیموکراسی و نازادی گه رلی بنیاننلی سیستمی حکومت نه نوښه رلیتیه کان، بوته مهله ی پله یه کی ولتنی پاشکه وتوو زه جریټووی هستی رژیمه دیکتاتوری و توتالیتیره کان، مهله یه کی به و چه شنه که له روژه لټی ناوځد به گشتی و له کورستان و ولته داگیر که ره کتی بملیبتی، زیتر له نیوچه کتی دیکه ی بوته پیوښتیه کی سهره کی و په روشی جه ماوهری سته م دیلیه.

دیاره له سوټگه ی نه و رلستیه وه که دیموکراسی بی کسلی دیموکراسی خواز نیلته دی، هه ربویه بلا و کرنه وه ی هوښیاری دیموکراسی و نشنا کرنی جه ماوهر و په روه رده کرنی تاکه کتی کو مهل بهه رچاوه و پرفسیپه کتی، زمینه خوشکه ری وه دیه لټی کو مه لگیه کی نازان، نه و هس پیامی پیروز و نه رکی بڼه رقی غه مخورنی دیموکراسی و روشنیرنی رسته قینه یه.

لیره وه ره گپرنی نه م به ره مه پر بلیه خه ی رؤسو، له لایمن کاک محمه د سلیره وه به کاریکی پیوښت و گران و گرنګ ده زلم و پیم و یه کو مه لگا که مان و کتی بخله ی کوردی به وه ره گپرنی نه م جوړه به ره مه لته سودمند و دمه لته مند دبیټ، هه ربویه له لایمنی خومه وه ده ستخوښی لیده که م و هیوای سهرکه وتن و به رده وای بو ده خوازم، له گهل ریزم بو هه موون.

## د یاسین سهردهشتی

سهرؤکی بهشی میژووی کولجی زانسته مرو فایه تییه کانی

زانکوی سلیمانی

## دُخاوتتى وەرگىرى كوردى :

ئەو ھەلومەرجەي (گرىبەستى كۆمەللىتىم) تېدا كىردە كوردى:-  
 لەرلىتىداسەدوای بېكارىبون و سىننەنەدەي مافى كاركرىنم وەك  
 ھەمىيەرىك لەدەزگىلەكى ئەدەي پېي دەوتىت حكومتى ھەرىمى  
 كورستان - ئىدارەي سايىملى، كەبۇ (من) تەنھا وەك ھۆكارىكى پەيدا  
 كرىنى بىزىيىم و ھابوو، بەو پېيەي كە لەسەردەمى رىزمى بەمىسى  
 نىكتەتۇرىشدا، بۆملى ھەبوو ھەبىر و نامەي خويىندەنمە وە لەسەر كارىك  
 دابمە زىيىن. وەلى لەم ئىدارە نانسىۋتالىستىيەدا، ئەو سادىقەين مافى  
 كاركرىنەش بەكەسىكى وەك (من) رەوانەبىتر، بىيى ھەبوونى ھىچ  
 ھۆيەكى رەوا و لۆزىكى... بەلى بەدوای ھەنە پېشى ئەو بارودۇخە  
 ناھەموارەي گوزەرنى ئىلجورىم، بەتلىبەتلىشكە (ئەن) ي رەخنەگر  
 رايىكال، لەھىچكام لەدەزگا و سىننەنە ھەرمى و نافەرمىيەكلى حىزىي  
 نانسىۋتالىست دەستەندارى ئەم پەتلىيەدەبىشدار نىم لەوەرگرتىنى ھىچ  
 كۆمەكىكى نەك ھەر مادى بەلگو مەنەنەبىش، ئىتر ھەبوو لەپال كرىكارى  
 كرىندا، كارى وەرگىرلىش بىكەم، بەتلىبەت لەگەل ئۆفسىتلىكى وەك  
 ئەدەي بەگىبەست، گىبەستەكەي (رۇسۇ) م بۇ وەرگىرپاۋە، ئىتر ئەو  
 ھەر خۇم دەزەم كە بەج ھەلومەرج و بارىكە وە ئەم كارى وەرگىرپەم  
 تەواو كىردوۋە، بەھەر حال ئەو جىگەي ئەو پەرى شىلەزىمە كە خامەي  
 خۇم پاك راگرتوۋە و ھەلۋىستەنەدۇرندوۋە.  
 - من و ھەلۋىستەنەدۇرندوۋە گىبەستى كۆمەللىتىم:-

لەرلىتىداسەرىبارى ھەبوونى ئەو ھەلومەرجە دژوارەي گوزەرنەم،  
 وەلى نەئە و كات و نە ئىستاش، ھەرگىز نامادەنەمە، دەست بىلەمە  
 كارىكى كولىتوورى - ئەنەي، بە مەبەستى بازىرگلى، نەخىر، خاۋەن  
 ئۆفسىتلى بەرپىزى (رېنما) ش بەخۇي گە ۋاھىدەرى ئەم رەستىيە، كە (من)  
 چۆن پەيداگر بووم لەسەر جۆر و ناۋەپۇكى كولىتوورى - فىكرى - ئەو  
 بىلەتەي كە كارى وەرگىرلى تېدا دەكەم. ھەر ئەو شەيەكىك لەھۆكارە  
 سەرەككىيەكلى ھەلۋىستەرنەم بوو، بۇ وەرگىرلى ئەم بەرھەمە بىنرخ و  
 مەزەنەي بىر مەندى گە ۋەرى مۇۋلىمىتى "زان ژاك رۇسۇ"، لەرلىتىشدا  
 (من) تانەو چىركەستەي كە رەستەوخۇ كە و تەمە كاركرىن لەوەرگىرلىدا،  
 جىگە لەكۆمەللىك زەنبارى گشتى لەسەر "رۇسۇ" و لەسەر خۇدى ئەم

دئراوہی، کہ لہسائی یہ کہ می خوینننی زئکۆیم لہ کۆلیرزی زئستہ  
سیلسیہ کئی - زئستگہ ی بے غداد. لہ ماوہی "پیشہ کیہ ک بۆ زئستی  
سیلسہت"، وەر مگرتبوو، ئیدی هیچ زئیار ییہ کی دی وەر ماوہی و  
لہسہری. لئ ئەو زئیار ی گەلە، بەس بوو بۆ ئەوہی ھە ئیزارنە کہ م بۆ  
وی لہ جیگہ ی خو ی بیئت -

- مە زنی گرێبەستی کۆمە ئیفتی: -

سەبارەت بە گرنگی و مە زنی ئەم دئراوہیہ، (ئە ز تەنھا لہ م چەند  
نیرەدا دید و را و تێگەشتنی خو م، چر ئەکە مەوہ، لہ بەر ئەوہ ی ئەو  
کارەم زئیر بۆ یە کئیکی دی بە جیہ ئیشت و بەر پز (د. یلسین سەر بشتی)  
بە و پەری خو شحالیہ و ئەو کارە ی لہ ئەستۆ ی خو ی گرت.

لە گەل ئەوہ ی کہ (گرێبەست) سەر چاوہ و سەر گە (مەر جە) یە کی  
بە پیئر و مە زنی چۆ ئیفتی سەر ھە ئدنی کۆمە لگای مە بھییہ - حالەتی  
مە بھیی - لہ مە یلە ی لی تۆ ژینە وە ی ورد و بلبەتی ی بۆ چۆ ئیفتی  
سەر ھە ئدنی ھە سە ئتە سیلسیہ کان و شیوہ و جۆریان و، پە یو و سلیان  
بە یە کئیہ وە، لہ لایە کی و چۆ ئیفتی پێکھتن و چلبوونی چە مکی یلسا و  
شوین گرتنە وە ی وە ک بئە ما و بونیادیکی سەر خلی لہ کۆمە لگای  
گوازاوہدا - و تە کۆمە لگە ی مرقی دوا ی قۆناخی ھۆسە گەر ئتی و  
ئارشیستی - و، پە یو و دی نیوان ئەم سەر خە گرنگە - و تە یلسا - و  
ھەریە ک لہ ھەستە ی ھە سە ئتدار و حکومەت، لہ لایە کی دی و، ئاخاوتنی  
ورد لہ چە مکی کۆمە لگا و تاک و لہ م قۆناخە گوازاوہدا و، پە یو و دی  
ھەریە ک لہ و دوو چە مکە بە چە مکە کئی (حکومەت) و (ھەستە ی  
ھە سە ئتدار م لہ لایە کی و بە چە مکی (یلسا) لہ لایە کی دیہ وە، دوا جار یشت  
واقیعی پە یو و دی نیوان ھەر کام لہ و بونیاد و کۆلە کلە ی، کہ میژووی  
مرۆفایەتی لہ و چرکەستە ی قۆناخی گوازتە وە و تانیستاش و، تائە و  
نەمە ی کہ بەری بەر پۆہ چوون و پێکھتە سیلسیہ ی کۆمە لگە ی مرقی  
بە م شیوہ بیئت، بەر جەستە کەر و پیادە گەر ئتی، ئە و نە بریتین  
لە گرنگترین و دیارترین پرس و بلبەتی کە (رۆسۆ) ی گە وەرە بیر مەند،  
زۆر لێھتوو و وردبینتە، ھزر و تونائیلییہ کئی خو ی تی دا بئەفەرمان  
کردووە، نەسەر ئنجام ئەم دئراوہیہ ی لێھتۆتە بەر ھەم، بە کورتی و  
کوردییہ کە ی (تە ز) دە ئیم: "گرێبەست ئینجیلی فیکری سیلسی لہ رشتە  
پلیسی و گە وەرە یە کەیدا، و تە پەیدا بوونی ھە سە لات و حکومەتە کان،  
شیوہ و جۆرە کئیان، پە یو و سلیان بە تاک و کۆمە لگاوە و بە پیچە و نە و  
بە پیچە و نە ش، رۆ ئی یلسا لہ و نیو و ھەدا، ورنتر و بەشیوہیہ کی دی بئیم،

ئەم دئاروۋىيە، فراونگەيان مەۋسوعەي چەمكەكلى ئازادى و ديموكرتى و مافە."

سەير كەن ئەم مەۋفە پەيش زىقەرلە (۲۴۰) سال، لەنڭيۇ دئاروۋەكەيدا، گرىبەستى كۆمەلەيتى، ئاۋھاناخاوتن لە (سىلەست) دەكات. "رامىيارى پەيش ھەموو شتەك مۇرالە، ئەم مەۋفە دىقونەيت بەننەيەننى كەئىرادە و عەقلى و ۋىزدان ۋەستى ھەيە، نەك تەنھا پەيۋىستى و سەرگەرمىيەك، يان ھەۋسەك..."

"پول پۇرجان" ى چاپكەرى چاپە ھەرفسەيەكەي "گرېبەست كۆمەلەيتى" لە پەيشەكەي خۇيدا، ئاۋھاناخاوتن لە چەمكى (سىلەست) دەكات:-

"رامىيارى پەيش ھەموو شتەك پەرۋەردەي ھاۋلەتتى دىخوازەت، لە ۋىدا ئەم پىاۋە رووناكەيرلە بوونيان ھەيە، ئەۋلەي كە رىگە نامەن راگەيلەنە فىلەۋىيەكان، لەخشتەيان بەرەت، چونكە تاكە خولەيەكە ئەۋلە برىتەيە لەخۇشۋىستى نىشتەمان".  
- كوردى ئەم قۇناخە و گرىبەست:-

لە راستىدا لەھەر جارەكدا كە بۇ ۋەرگىرنى گرىبەستى كۆمەلەيتى، خەرىكەت بووم، لە پال پەۋسەي ۋەرگىرپان و پەيداچوۋنەۋە ۋە ھەلەبىر كەرنەكەيدا، زۇربەۋردى پەۋسەي خۇنلەنەۋەشەم پىيادە كەردوۋە، ئەۋەي كە (تەز) لەم پەۋسەيەدايەكسەر و رەستەۋخۇسەرنەجى راگەيشاۋم، برىتەيە لەچەنلەن دىد و را ۋەبىرەندى ئەم رووناكەيرە كەۋرەيە، سەبارەت بەھالەتتى مەنگەلى ھەنلەك لەكۆمەلەكان و، فرەۋفەللى نەسەلەندارە مەھۇر و نادىموكرسى و ناچەماۋەرىيەكەي لەگەشەتن بەكورسى نەسەلات و پەۋستى حەكەم كەرنەدا، ھەروەھاشىۋاز و رەكەرە دىماگۇكى و لەخشتەبەرىيەكەي خەلگى مەنگەل - ۋەكە كۆمەلەكاناھەشيارەكان-شەۋاز چەۋتى نەسەلەتكرنى نەستەي نەسەلەندارەبەناۋى دىموكرتەيەت و... ھەتە. تا نەكەتە ئاخاوتن "رەۋسۇ" لەگەنلەلى و دزى و راو و روۋتى نەسەلەندار و سەرگەرنەكان لەخودى ئەم خەلگەي كە بەنەنگەدان ئەۋلى گەيەدۋە پەۋستى نەسەلەتكرن بەسەرئەمەندا، بەتەپەپەۋون، بە لەژىرپەنلى ئىشكرەيلىسا و نەستەرىزى كەرنى سامناك بۇسەر مافەكەي كۆمەلەكان و تاك، ھەروەھاشىۋازنى حەكەمەت و نەسەلەتەك كە ئەۋەي پەيۋىستە داپەروەرى ۋەمەقەلگە چەۋساۋە، تەيىدا بوۋنى نەيە....، بەللى ھەموۋە پەرس و بىلەتە گەرنەكە لەلەيەن ئەم رووناكەيرە كەۋرەۋە لەم دئاروۋىيەدا ئاخاوتنى لىكراۋە و زۇرەش

جەختى لەسەر كراۋە، (ئەز) ھېلىم بەزىر زۆرىيىتىدا ھېناۋە، لەبەرئەۋەى  
كە ۋا دەزىم (رۇسۇ) لەئەمپۇكەدا، بۆئەمپۇكەى (مە) ى نوسىۋە.  
- ھەندىك ئاخاۋىتى دى:

بەدۋاى لىبۇردن لەھەموۋئەۋەى كە بەجىدى ۋ رىستگۈيە، ئەم  
ۋەرگىپنە كورىيەى (گرىبىست) دەخوئىننەۋە، كە:  
۱- بىۋو لەبەرگەكەدا، (گرىبىستى كۆمەئىتى) بنوسرىيە نەك،  
پەيمىنى كۆمەئىتى، چونكە ھەم لەرۋوى رىزىمى ۋەھەم لەرۋوى بىلىتى  
بەرھەمەكەۋەئەۋەى يەكەمىان راسترە.

۲- ئەگەرچى لە (۲۰۰۵/۱/۷) ۋە دەستەم داۋتە كارى ۋەرگىپنى ئەم  
بەرھەمە. ۋ لەشەۋى (۲۰۰۵/۲/۲۲) تەۋاۋم كىرد، لى، دۋاى ئەۋەى كە  
لەكلى ھەئىبىيەكەيدا لەگەل ۋەرگىپنە فارىسيەكەيدا، بەراۋردم كىرد،  
بۆم دەرگەۋت كە جىۋاۋازى لەبەرچاۋ ھىيە لەنىۋان ھەر دۋوك ۋەرگىپنە  
عەرەبى ۋ فارىسيەكەدا، بۆيە كە ناچار بۋوم كە لەزۆر بىشىدار بەراۋردى  
ۋەرگىپنە فارىسيەكە بىكەم ۋ، بەۋشىۋىيە ئىستابىشى زۆرى  
ۋەرگىپنەكەم لەمەى دۋىيەۋەنەك عەرەبىيەكە. ئەۋەش لەرلىتىدا،  
چاپ كىرنى ئەم بەرھەمە ۋىلاۋكرنەۋەى زۆر بەدۋاخست.

۳- لەبەكار ھىنلى ھىندىك زاراۋە ۋ شەى دىالىكت ۋ شىۋە زارەكلى  
زىمەكەمان، كە ھىنلى ھىندىك زاراۋە ۋ شەى دىالىكت ۋ شىۋە  
زارەكلى زىمەكەمان، كە بۆ زۆر خۋىنەر، نەرەختىيەك پىكىلەھىيىت.  
ھەرئەۋەشە كە ئەۋبەشە لەخۋىنەرنى بەرھەمەكەمان، رىباز ۋ شىۋاۋازى  
نوسىنى (من) يان بەلاۋە ۋشك ۋ قورسە. لى (ئەز) ئەۋە بەپىۋىست  
دەزىم ۋ بۆ خۋىشەم كە بەۋشىۋىيە دەۋوسەم زۆر چىز لەنوسىن  
ۋەردەگرم.

۴- (ئەز) ھەرگىز لەگەل ئەۋەنىيە، كە خۋىنەرى كەمتەرخەم ۋ  
لازى. پەرۋەردەبىكىن، بەۋەى كە ھىز ۋ ئىدپاكانەمان، ۋەك پارۋىەك كە  
بىئىستى قوت بدىت، بىخىنە بەرەستىيان. لەرلىتىدا، ئەۋ خۋىنەرى  
كە ئەۋە خىسلىت ۋ مۆركى پىۋىۋىدى بىت بەدۋىيە كۈلتۈۋرە، تىنھا  
دەكرىت ۋەك راگوزار ۋ كات بەسەرىيەكى كۈلتۈۋر - فىكىر، بىنەژمار  
بىت ۋ ئەۋەش بۆ خۋى مەرگ ۋ ئىفلىج بۋونى كۈلتۈۋر ۋ فىكىرە؟

مەمەد سابىر كەرىم  
۲۰۰۵/۶/۸

## کافه کانی ژيانی رۆسو

۱- ژماره کان (۱۷۱۲-۱۷۴۲):

له (۲۸/حزيران/۱۷۱۲) ژان ټاك رۆسو له شارى (جنيف) له دايك بووه ،(ئهو) كوپى دووهمى (ئيسحاق رۆسو) و (سۆزان برنار) بوو ، دايكى ئهوهندهى نهبرد له (۷/تموز) هه مان سالدا ، كوچى دوايكرد .

سالانى (۱۷۱۲- ۱۷۲۲) رۆسو له لای باوكى ده ژيا ، كه خهريكى خویندنه وهى پۆمانه كان بوو به تايبه تيش (بلوتارك) .

سالانى (۱۷۲۲- ۱۷۲۴) (ئيسحاق رۆسو) ى باوكى له سالى (۱۷۲۲) و چوو له شارى (نيون - Nyon) ، رۆسو و (ئبراهام برنارد) ى كوپى خالى له م ساله دا پهيوه نديان كرد به خویندنگه ى ناوخويى به پريز (لامبيرسيه) (La mbercier) له شارى (بوسى - Bossey) سالى (۱۷۲۵) رۆسو ده ستيكرده مه شق كردن لای (دوكۆمان — Ducommun) ى داتاش <sup>(۱)</sup> .

له (۱۷۲۸) وه ، پيك له (۱۴ى ئازار) دا ، رۆسو ده رگاكانى (جنيف) به داخراوى له بهرده ميده ده بينيت ، بويه كه بريارى پاكردن ده دات و به رهو (كاسوليكيه) و هرده گوپيت ، واته ده بيته (كاسوليكي) و له (۲۱ى ئازار) دا له شارى (ئهنيسى - Annecy) به مه دام (دى وارنيس - Warnes) ده گات و ، له (۲۱ نيسان) يشدا ، له شارى (تورين - Turin) له ئاينه كه ى خوى هه لده گه ريته وه .

<sup>(۱)</sup> داتاش تاككراى (النقاش) ى عه ربيه ، واته ئه وانه ى كه كارى نه خشسازى ده كه ن له سه ر به رده دارو هتد .. وه رگيپریم. ص. .

(۱۷۲۹ - ۱۷۳۱) دواى ئه وهى ماوهى سالىك له ئيتاليا له لای كه سانی تايبهت خزمه تده كات ، ده گه ل مه دام (دى وارنيس) ژيانيان ده به نه وه شارى (ئه نيسى) و پاشان شارى (شامپېرى - Chambéry) و ، فيرى زور پيشه ده بىت ، به تايبهت موسيكاو ، پاشنه وه هه ندی گه شت نه نجامده دات ، له سالانى (۱۷۳۰ - ۱۷۳۱) بو (سويسرا) و ، له (حزيران - ئاب ۱۷۳۱) يشدا بو (پاریس).

له تشرینی يه كه مى (۱۷۳۱) و (حوزیرانی ۱۷۳۲) روسو له گوڤه پانی (سافوا - Savoie) كاردەكات ، (كه ناوچه يه كه له فهره نسا به ته نىشت ئيتالياوه) .

(۱۷۳۲ يان ۱۷۳۳) به ره و (بیزانسون - Besanson) گه شتده كات .  
(۱۷۳۵ يان ۱۷۳۶) مانه وهى يه كه مى له (شارمیت Charmettes) ی شامپېرى) .

له (ئه لول ۱۷۳۷) روسو ده چىت بو (مونتبيليه - Montpellier) ، پاشان له شوبات يان ئازارى سالى دواتردا ده گه رپته وه بو (شامپېرى)

(۱۷۳۸ - ۱۷۳۹) روسو له شارى (شارمیت) به دواى په روه رده زانستى و ويژهيى و فه لسه فیه كانى ده كه ويئت و (كوڭاى بيره كان) داده نيئت<sup>(۱)</sup> .

(۱۷۴۰ - ۱۷۴۱) له شارى (ليوَن) ، وهك په روه رده كه رى كوڤانى (مابلى - Mably) ده مي نيته وه .

۲- ساله كانى مانه وه له پاريس (۱۷۴۲ - ۱۷۵۶) :

(۱) ئەم نوسراوه ( كوڭاى بيره كان - مستودع الافكار) يه كه مين په رتوكى روسويه - م . ص - .

(۱۷۴۲) هر ده گهل گه يشتنه (پاريس) ي، رۇسۇ پروژده كهي سه باره ت به (سيمبوله نوويه كاني موسيكا) پيشكش به (ئەكاديميای زانستی) ده كات .

(۱۷۴۳ - ۱۷۴۴) سالانی په يوهنديه كاني رۇسويه به (دوبان — Dupin) ي خيزانيه وه و له شارى (بندوكيه) وهك سكرتيرى (دى مونتيجو — Demontaigu) ده ميښته وه و ئاله ويډا - واته له و كاته دا - م. ص - - رۇسۇ ئاشناى كونجوكه له بهرە كاني سياسه ت ده بيت .

(۱۷۴۵) براده رايه تي رۇسۇ ده گهل (ديدرو — Diderot) و سه ره تاي په يوه ندى به (تيريز لوفارسور — Theres Levasseur) و، هر له م مه دامه و له ماله بهر ياد ده كاندا ، منداله كاني دينه ژيانه وه .

(۱۷۴۶) رۇسۇ كه سكرتيرى مه دام (دوبان) ه ، ده گهل يدا ده كه ويته دانانى په رتوكيك سه باره ت به (ژنان) و (تويژينه وه يهك له بهر ته تي زانسته مرويه كاني) ي (كوندياك) بلاوده كاته وه .

(۱۷۴۸) مونتسكيو (گياني ياساكان - روح القوانين) بلاوده كاته وه .

(۱۷۴۹) رۇسۇ گوتراوه كاني له سه ر (موسيكا له ئەنسىكلوپيډيا) دا ، ده نووسيت و له تشريني يه كه مى هه مان سالد، كاتيك بهر يگاوه ده بيت بو شارى (فانسين — Vinceenes) بو سه ردانى (ديدرو) ي زيندانى ، بابه تي (پيشپر كني ئەكاديميای ديچون) له (مه ركور دى فرانس — Mercure de France) ده خوينته وه ، كه بريتي بووه له : ئايا پيكه اتنى زانست و هونه ره كان ، به شداريان له گوشكردنى ره وشت -

Moral — دا كوردووه ، به مەش ئەقلى (ئەو) ھەلدیت<sup>(۱)</sup> و، لە ھەمانسالد (بۇفۇن — Buffon) (مىژووى سروشت) ھەكەى بلاودەكاتەوھ .

(۹ تموز ۱۷۵۰) تاجينە كوردنى گۇتراوھەكەى (رۇسۇ) دەربارەى (زانست و ھونەرەكان) و ئەم گۇتراوھەش كە ھىرشىكە بۇسەر ژيارىيەكانى پاريس ، دەنگدانەوھى مەزن پەيدادەكات و دەبىتە بابەتى پىلەبازى — جدل — و گفتوگۆى گەرم لە سالانى (۱۷۵۰ — ۱۷۵۲) كاندا .

(۱۷۵۲) لە تشرىنى يەكەمى ئەم سالەدا ، لەبەردەم (لويىسى چواردەھەمدا) شانۆيى (ئەستىرناسى گوندەكە)، كە لە (نوسىن و مۇسىكا)ى رۇسۇيە ، نمايش دەكرىت ، ئى، رۇسۇ ، بۇئەوھى بە پادشاى فەرەنسا نەناسىندرىت ، خۆى وندەكات . لەكانونى يەكەمى ھەمانسالد شانۆيى (نارسيىس يان خۇخۇشەويست) كە رۇسۇ پىشەكەكى گرنكى بۇ نووسىوھ ، لەسەر (شانۆى فەرەنسا) دەنویندرىت .

(۱۷۵۳) لە تشرىنى دووھى ئەم سالەدا لە شارى (سان جىرمان) رۇسۇ دەستدەكات بەخۇداپرین . يان ھەكىدىبلىين بەخۇگۇشەگىركردن — م.ص — بەمەبەستى بىركردنەوھ لەو بابەتە پىشنىاركرادەى (ئەكادىمىيى دىجۇن) بەنىوى : بنەپەتى ناىەكسانى نىوان مرۇف ، چىە و، ئايا ياساى سروشت ، رىگەى پىدەدات ؟ . لە راستىشدا ئەو تويزىنەوھىيە كەلەم بابەتەدا كرى ، دەبىتە پنتى لىدەرچوونى دانراوھ

(۱) نامازىە بۇگرنكى ويايەخى خویندەنەوھى ئەوبابەتە لەلايەن ( رۇسۇ)وھ بەشىوھىەك كە ئەقلى(وى)

سياسيه كه ي ، ئى، له كانونى يه كه مى ئهم ساله دا ، به هوئى نامه كه يه وه  
دەربارەى (مۆسىكاي فەرەنسى) پرىگەى پىنادرىت كه بچىتە ناو ئۆپراوه .  
(۱۷۵۴) به ره و (جنىف) گەشتە كات و دەگەرپتە وه بۆ كه نىسەى  
(كالفىنى) و به خواردى قورىانى كه نىسە پازى دەبىت و مافى  
هاوولاتىتى وەرە گرپتە وه .

(۱۷۵۵) گوتراوهى دووهە مى ، دەگەل پىشكه شىكرىك بۆ (كۆمارى  
جنىف) و ، پىشەكى نووسىن و سەرنجەكانى بلادەكاته وه ، هەر لەم  
سالە دا بەرگى پىنجه مىش لە (ئەنسىكلوبىدىا) ، تۆزىنە وه كه ي رۆسۆ بە  
نىوى : ئابورى سياسى ، لەخۆدە گرپت .

۳- دابرانى لە (مۆنتمورانسى — Montmorency) سالانى (۱۷۵۶) —  
: (۱۷۶۲)

(۱۷۵۶) لە (۹ نىسان) دا ، رۆسۆ لە شارى (ئەرمىتاج) لە ئامىزى مەدام  
(دىبىناى — D'Epina) دەمىنپتە وه و دەستەكات بە بىروىناى  
(تخيل) لە خۆشەويستى (سان برۆ و جۆلى) .  
لە (۱۸ ئاب) دا ، سەبارەت بە بوومه لەرزەكه ي (لىشبوئە) و (بروفيدانس)  
نامه يەك بۆ (قۆلتىر) دەنيرپت .

(۱۷۵۷) حەزبازى (مغازلە) ي مەدام (دودتو — D'Houdetot) دەكات و ،  
دەشكەوئتە دژايەتى دەگەل هەريەك لە (گرىم — Grimm) و مەدام  
(دىبىناى) و (دىدرو) ، پاشانىش لە كانونى يەكه مەدا ، لە (مۆنتليوئس  
— M ontlouis) ي مۆنتمورانسى دەمىنپتە وه .

(۱۷۵۸) ، رۆسۆ لە شارى (جنىف) وەلامى گوتراوه كه ي (دالمبىر . d'  
Alembert) دەداتە وه ، كه لەبەشى حەوتە مى (ئەنسىكلوبىدىا) كه دا ،

به ناو نيشاني : نامه يهك بۆ به پريز دالمبير سه بارهت به شانوييه كان ،  
 بلاو ڪراوه ته وه . تيايدا دهر ده ڪه ويٽ ڪه بۆچي رۆسو ئاره زووي له و  
 شانوييه نه بووه ، ڪه (قۆلتير) و براده ره ڪاني خوازيار بوون له جنيف  
 بيهيئنه دامه زراندن ؟ . هه ر له م سآله شدا له داناني (هيلونيزي نوئ)  
 بووه و ، ده ستي ڪرده بير ڪردنه وه له (ئه ميل) و ، له بيرۆكه ي داناني  
 دامه زراوه سياسي هه كان) وازيهيئا و ، ده ستي دايه خهري ڪبوون  
 به لاپه ره ڪاني (سان بير) ي قه شه وه <sup>(۱)</sup> .

(۱۷۵۹) ڪتيبي (كانديد) ڪه رۆسو نه يخويندۆ ته وه ، له لايه ن (قۆلتير) وه  
 بلاوده بيهته وه ، هه ر له م سآله دا براده رايه تي ده گه ل (ماريشال) و مه دام  
 (دي لو ڪسمبورگ) دا ده به ستيٽ .

(۱۷۶۱) و له ڪانووني دووهه ميذا ، (هيلونيزي نوئ) بلاوده ڪاته وه و ،  
 له و ڪارهيدا سهر ڪه وتوو ده بيهت .

(۱۷۶۲) و له ڪانووني دووهه ميذا ، رۆسو چوار نامه ڪه ي بۆ (مالي سرب —  
 Malesherbes) داده پريژيٽ ، ڪه په يوه نده به گه شتي ژيان ي خۆي .  
 له نيساني ئه مسآله شدا (گريڤه ستي ڪۆمه لايه تي) و له ئازار يشدا  
 (ئه ميل) ه ڪه ي بلاوده ڪاته وه .

۴- سآله ڪاني دهر يه دهر ي (۱۷۶۲-۱۷۷۰) :

(۱۷۶۲) له (۹ حزي ران) دا ، ڪتيبي (ئه ميل) ه ڪه ي سهر ڪۆنه ده ڪريٽ و ،  
 پاوناني دانه ره ڪه ي ڪه هه ل ديٽ و ، له (۱۴/ حوزي ران) دا په ناده با ته بهر  
 (ئيفردون — Yverdon) ، پاشان له (۱۰/ تموز) دا په ناده با ته (موتير  
 — Motiers) له مير نيشيني (نيوشاتل — Neuchatel) ي تاي بهت به

(فريدريك) ي پادشاي بروسىيە كان . له (۱۹ / حوزيران) و له جنيف هەردوو كتيبي (ئەمیل) و (گريڤه ستي كۆمه لايه تي) دەسوتيندريڻ . له (۱۸ / ئاب) يشدا، له (كريستوف دى بۇمونت) ي سەرۆكى قەشەكانى پاريسەو، راگەياندنێك لەدژى (ئەمیل) دەردەچيٲ ، رۆسو له مانگى (ئازار) دا بۆ بەرگريکردن له خۆى ، بەنووسينيێك بەناونيشانى (نامەيەك بۆ كريستوف دى بۇمونت) وەلاميدەداتەو .

(۱۷۶۳) رۆسو دەستبەردارى بۆرژواييه تگه رايى خۆى دەييٲ و ، لەلايەن (ترۇنشان - Tronchin) ي هاوونيشتمانىه وە (ئەو نامانەى له گوندەو نووسراون) بلأودەبيٲەو .

(۱۷۶۴) رۆسو بە (ئەو نامانەى له شاخەو نووسراون) ، وەلامى (ترۇنشان) دەداتەو و تيايدا هيرشەدەكاتە سەرئەو کارکردانەى كە لەبەرامبەرى دەكارهيٲنراون و ، دەستدەكاتە تويژينه وە لەسەر دامەزراوە ئاينى و مەدەنييه كانى شارى جنيف و له كۆتايى تشرينى يەكەمدا بلأويدەكاتەو ، پاشئەو رۆسو دەستدەكاتە نووسىنى (دانپيادانراوەكانى) .

(۱۷۶۵) له كاتيكد رۆسو مومارەسەى سرووتە ئاينيه كانى دەكات ، و دەگەل شوانەكە و دانيشتوانى (مۆتيير - Motiers ) دەكەويٲە دژايەتيکردنەو . دواى (نامە گوڤينه وەكان دەگەل بۆتافوكو - Buttafoco) دا ، دەستدەداتە نووسىنى (پەرۆه ي دەستوورى كۆرسىكا) ، پاشان له دورگەى (سان بير) دادەنيشيٲ ، كە خوشرابويڤرى بالى بەسەردا دەكيشيٲ . لى، له تشرينى يەكەمدا

ٺهه نجومهني (بيروني بچوك) برياري دهر ڪردني ديدات ، پاشان له تشريني دووهم له (ستراسبورگ) په ناده دريٽ و له ڪانوني يه ڪهم له (پاريس) .  
(۱۷۶۶) دهگل (هيوم) دا ده چيٽ بو ئينگلته ره .

(۱۷۶۷) روسو دواي دژايه تيه ڪهي دهگل (هيوم) دا ، دهگل پريته وه (فهرنسا) و ، له ڪوتايي حوزهيراندا له شاري (تري — Trye ) له ئاميڙي (شازاده ڪونتي Konti ) له (بوفيزي — Beauvaisis ) جيگيرده بيٽ و ، له ڪوتايي تشريني دووهمي ئهم ساله دا له پاريس فهرهنگه موسيڪيه ڪهي ده فروشيٽ .

(۱۷۶۸) و له نيوهراستي حوزهيراندا ، شاري (تيري) به جيده هيليت و ده چيٽه (ليون) ، پاشان ده چيٽه (گرونوبل) و (شامپيري) و له ڪوتايشدا له (بورجوان) ي (دوفيني) دده نيشيٽ و له (۳۰ / ئاب) دا هاوسهريٽي دهگل (تيرين) دا پيڪده هيليت .

۵- پاريس / ساله ڪاني ڪوتايي (۱۷۷۰-۱۷۷۸) :

(۱۷۷۰) روسو له (نيسان) ي ئه مساله دا شاري (مونڪان — Monquin ) ڪه له ڪوتايي ڪانوني دووهم دا رويلينابوو ، به جيده هيليت وله (حزيران) دا له شه قامي (بلا تيرير — pla-triere ) ي پاريس ، جيگيرده بيٽ و ده سته دڪات به پيشڪه شڪردني خويندنه وهگه ليڪ تايبهت له ڪتيببي (دانپيادا نراوه ڪان) ي .

(۱۷۷۱) سه ره تاي په يوهندي به (برناردان دي سان بيير — Bernardin de sain pierre ) و (تيروانينه ڪاني له سهر حڪومه تي پؤلونيا ) ڪه له سهر داواي (ويلهورسڪي — Wielhorsky ) نوسيويه تي ، ته واو ده ڪات .

(۱۷۷۱) رۇسۇ دەستدەكاته نووسىنى (دىالوگەكان) كەلە سالى پابردودا بە (رۇسۇ لەسەر ژان ژاك دادوهرى دەكات) دەستىداوھتى و، ئەوھش لەپىناوى بەرگى لەدانراوھكان و لە خودى خوى ، لە بەرامبەر نەوھكانى داھاتودا .

(۱۷۷۵) نواندىنى (بيگماليون — Pygmagion) لە كۆمىدى (فرانسىز) .

(۱۷۷۶) لە (۲۴/ شوبات) دا رۇسۇ ناتوانىت دەستنوسى (دىالوگەكان) ى لە پەيكەرى كلىساي (نۆتردام) دابنىت و ، لە مانگى نىساندا ، لە نىو شەقامەكاندا ، دەستدەكاته بلاوكردەنەوھى پاگەياندراوھكەى (بۇ ھەموو فەرەنسىيەك كە ھىشتا دادپەرورەى و راستىنەى خوشدەويت ) . ھەر لەم سالاھىدا دەستدەكاته دانانى دوو سەيرانى - نرھە - ى يەكەم لە كىتېبى (خەنەكانى سەيرانكەرىكى تەنھا) .

(۱۷۷۷) پىنج سەيرانەكەى دواترى ئەو كىتېبە ، دادەنىت .

(۱۷۷۸) ، ئەوھى كەماوھتەوھ لە سەيرانەكانى ئەودانراوھىيە دادەنىت .

لە (۲۰/ ئايار) دا ، رۇسۇ دەچىت بۇ شارى (ئەرمىنو فىل

— Ermenovill) بۇلاى (دى جىراردان) و ، لە (۲۶) ى ئەم مانگەدا

دەگاتەوھ بە (تيرىز) و لە (۲/ تموز) دا ، ژان ژاك رۇسۇ كۆچى دواىى

دەكات و ، دوو پۇژ دواتر لە دەرگەى (بۇبلىيە — Peupliers)

دەنىژدرىت و، ئەوھندە نابات ئارامگەكەى دەبىتتە ھەجگاىيەكى

پىبواران.

۶- شكۆمەندى پاش كۆچكردن :

(۱۷۸۲) به ههولئ لیژنه یهك له شارى (جنیف) دانراوهكانى رۆسو  
 بلاوده كړیته وه ، به تایبه تیش ئهوانه ی له وه وپیش نه هاتبوونه چاپکردن  
 وهك (چه ند به شیک له ئاشتى هه میشه یی) كه كۆمه له دهقیكن له سهر (دى  
 سان بیر) ی قه شه ، كه به ته نها له سالى (۱۷۶۱) دا دهركه وتوون .  
 ههروه ها به شى یه كه م له (دانپیا دانراوه كان) و (دیاالوگه كان) و  
 (دهركیشیه كان — الهواجس) .

(۱۷۸۸) مه دام (دى ستایل — Mede stael) نامه كانى خوى له مهر  
 سروشتى ژان ژاك رۆسو و كتیبه كانى ، بلاوده كاته وه .  
 (۱۷۹۰) و له مانگی (تموز) دا به ئاههنگ و شانازی كردنى بیپایانه وه ،  
 په یكه رى نیوه جهسته ی رۆسو به شه قامه كانى پاريسدا دهگیردریت .  
 (۱۷۹۱) و له مانگی (حوزهیران) دا ، ناوى رۆسو ده نریت له شه قامى  
 (بلا ترییر — P latriere) و له (۲۱ كانونى یه كه م) دا ، كۆمه له ی  
 دامه زینهر ، له سهر دانانى په یكه ريك بۆ رۆسو و بپینه وه ی مووچه بۆ  
 هاوسه ره كه ی ، دهنگده دات .

(۱۷۹۲) ئه نجومه نى گشتى (جنیف) فه رمینامه — المرسوم — ی دهركراو  
 له دژى رۆسو ، هه لده وه شیئیته وه .  
 (۱۷۹۴) و له (۷ ئایار) دا و به فه رمانى كۆمه له ی دامه زینهر ، گه ی  
 فه رهنسا دانه نیئت به بوونى خودا و پوژى دواى و نه مری پوځدا .  
 له (۲۶ / ئه یلول) دا (تیریز لوفارسو — Theres Levasseur)  
 ده ستنوسى (دانپیا دانراوه كان) پیشكه ش به كۆمه له ی دامه زینهر دهكات .

له (۹-۱۱/ تشريني يەكەم) ئيسك و پروسكى (رۇسۇ) دەگويزىتەوۈ بۇ  
(ئەلبانتىيۇن) و، بەدواي ئاھەنگىيپرانىك بەو بۆنەيەوۈ لە (ليۇن) و  
چەندىن شارى تر جەژنى فەرمى دەكرىت .

(۱۷۹۵) (كانت)ى فەيلەسووف كتيبى (لە پىناوى ئاشتىەكى  
سەرمەدى) دا بلاۋدەكاتەوۈ .

(۱۸۰۱) (تيريز لۇفارسۇر)ى ھاوسەرى (رۇسۇ) لە شارى (بليسيىس  
بللفىل — Plessis-Belleville)ى نزيك لە (ئىرمينۇنسفىل) ،  
كۆچىدوايى دەكات .

## پېښه کی

**سه باروت** به منډالیتی خوږی، (رؤسو) ده لیتن: ((من، یان خوږ به یونانی دادهنا، یان به رومانۍ))، له مه وه تیډه گهین (هه) بؤ پالنه وانیتۍ، به جو شوخروښ بووه و نیشتمانیه تی پالنه واننه کانی (بلوتارک) و (جنیف)، بؤ (هه) وهک شاریکی کون دهرده کوه و له بهر نه وه نه وهنده ی نه برد که ولاته که ی به جیهیشت. (هه) هه وهک چون له شاری (ساقوا) له گه پان به دوا ی خویدا بی هیوا بوو، له (پاریس) یش به هه مانشیوه، له تهمه نی (۳۱) سالیډا، ریکهوت وهک سکرتری بالیوزی فره نسا، نه می هینا یه شاری (فینس - Venise)، فینسیه کان ((نه سپار تی)) نه بوون. بیگومان رؤسو، یه کیڅ بوو له و یه که مینانه ی سه رده می نوی، که له بهرام بهر مۆر که رهوشتیه بهر باده کان و حکومتی کی گهنده لدا، وای ده بینۍ ((هه موو شتیڅ پابه نده به سیاسه ته وه)). به لی، لی، له ویډا باز نه یه ک بوونی هه یه، چونکه حکومت پابه نده به و مۆر الانه ی - the moral - که خو ی هانده ری تی، نایا مه هامی یه که ه مینیش بریتی نیه له ها وولاتیانی چاک؟ سیاسه تی ش پهره رده یه کی باش ده خوازیت. نابه مشیوه یه بیر کردنه وه ی رؤسو دهاته په لکی شکردن <sup>(۱)</sup>، دیمه نی فره نسا ش جهختی له سه ر دیار یکردنه کانی ده کرد، ئیتر نه وه بوو هینده ی نه برد، تا هاته سه ر خه ودیتن به نووسین له سه ر (دامه زراوه سیاسیه کان). هه وه ها کاتیڅ که سه ر قالی دانانی گوترا وه که ی بوو له سه ر (نایه کسانۍ) و پاشانیش

<sup>(۱)</sup> مه به ست له په لکی شکردن بیر کردنه وه یه تی به ره و دونیای سیاسه ت م. ص.

تۆژینه وه که ی له مه پ (ئینسیکلۆپیدیایه ک بو ئابووری سیاسی)،  
نوسراوی دانهره باشهکانی ده خوینده وه.

له (۹/نیسان/۱۷۵۶) دا، بو ئه وه ی له (مۆنتمۆرنسی) نیشته جی بی ت ،  
خۆی له ژیا نی گشتی دابرا ن و، ئیتر ده ستیکرده دانانی پلانی  
کارهکانی، پێش هه موو چتیکیش و به کورتی کارهکانی (دی سان بیر-  
Desain+Pierre) ی قه شه ی و ته وه، که لا په رهکانی (ناشتی  
سه ره مه دی و پۆلیزنیودی Polysnodie) حکومه تی راویژکارانی،  
له لا بوو. پاش ئه وه ش سی پرۆژه ی گه وره ی ته واو کرد<sup>(۱)</sup> که بریتین له:  
ته واو کردنی ئه و (دامه زرا وه سیاسی) انه ی که له سالی (۱۷۵۱) وه  
ده ستی دابویتی، نوسی نی (مۆپالی هه ستی - The sensitive  
moral) له پیکهاتنی چاکه خوازی و کامه رانی دا و، کۆ کردنه وه ی  
کارهکانی له مه پ په روه رده . هه روه ها له کاتی کدا که چا وه پروا ن کرا ونه بوو،  
رۆسو پرۆژه ی دانانی (هیلو ئیزی نو یی - Nouvelle Hebise)  
وه ستاند، ئه وه ش له پێناوی کار کردن له نوسی نی (دامه زرا وه  
سیاسیه کان) ، ئه و کتیبه ی که له دوو به ش پیکهاتو وه، یه که میان  
پره نسی پهکانی مافی سیاسی و، دوو هه می ش په یوه ندیهکانی نیوان گه لان  
، ئه وه بوو به شی یه که می هی شته وه و دوو هه میانی سووتاند. له راستیدا  
رۆسو، نیوه رۆکی ئه و سی دانرا وه ی له نووسی نی دانرا وه که ی له مه پ  
په روه رده: ئه میل - E mile، به رجه سه ته کرد، ئه مه ی دوا یش - واته  
(ئه میل) - م. ص - به شی پینجه می سه باره ت به (سیاسیه کان) ده دی ویت، ئی،  
(ئه و) له یه که کاتدا، پره نسی پهکانی له مه پ مافی سیاسی له ژیر

(۱) مه به ست له نووسی نی دانرا وێ که وره یه .

ناوی (گرېبه سټی کومه لایه تی) دا له سالې (۱۷۶۲) هیڅایه بلاو کړدنه وه، لیره دا پیویسته ئامازږ به وه بده یڼ کهړسو له و دانراوه دا پښتگیری له په یوه نډی به هیڅی نیوان (سیاسه ت وپه روه رده) ده کاتن، که له (کوډاری نه فلاتون) دا ده یدیتیه وه .

سیاسه ت، به لای ئیمه وه<sup>(۱)</sup>، بریتیه له هونهری کارگیرایه تی کومه لگه و پاراستنی ئاشتی کومه لایه تی تیا یدا و وهرگوږانی یاسا دانان- التشریع- به شیوه یه که بگونجیت ده گل نه و گوږانکاریانه ی که میڅرو ده یان هیڅیتن و، هه روه ها چاودیریکردنی چالاکیه جوړاوجوړه کانی خه لکی به شیوه یه که دامه زراوه کان دادپه روه و چالاک بن، پاشانیش ریځده سته یڼانی- ضبط- په یوه نډیه کانی نیوان ده ولته تان . ئیمه ده رباره ی سیاسه تی دارایی و فیرکاری و ئابووری و کومه لایه تی ئاخاوتن ده که یڼ، ئی کاتیک ده رباره ی هونهری داگیرکردن و هونهری پاراستنی حکومت، ده ئاخفتن، دیالیکتی تر ده کارده هیڼن. ئهم گرفتانه ش، له لای روسو، به دلنیا ییه وه شاراوه نین، به تاییه تیش که (نه و) ده زانیټ، سیاسه ت بریتیه له هونهری نه وه ی که ده کریټ- فن الممكنات-، کاتیکیش له سه ر دوڅگه لیکی هه سټیپیکراوی وه: پؤلونیا، جنیف، کوړسیکا، به لگه داریی کردووه، راستی نه وه ی سه لماندوه، یان کاتیک که (ئابووری سیاسي) یه که ی نووسیوووه. هه روه ها (نه و) نه وه ده زانیټ که ده کریټ په چاوی، یان پیښبینی زانستیکی سیاسي بکریټ که تویرینه وه له و یاسایانه ده کات که له سروشتی شته کانه وه،

(۱) نه و ئاخاوتنه ی له م (پیښه کی) یه دا هاتووه ، له لایڼ (پیږپوړجان) ی چاپکړه فهرسته که ی

(گرېبه سټی کومه لایه تی) وه نووسراوه . - م. ص.

به ره همدین . (مۆنتسکیۆ) ش له کتیبی (گیانی یاساکان) دا سالی (۱۷۴۸)،  
پره نسپیه کانی ئه و زانسته ی دایه ده ستمان . رۆسو ده گه ل ئه وه ی که نه  
خوازه (طموح) ی سه ره له نوی دانانه وه ی ئه و کتیبه مه زنه ی هه بوو،  
نه ته نانه تیش خویند کاریکردنی خودی پامیاری، به لکو (ئهو)  
ده خواست که ده ستنیشانی بنه پره ته کانی بکات ((پره نسپیه کانی مافی  
سیاسی)). له کاتی کدا که (مۆنتسکیۆ) پیش هه مووشتیک پیاوی یاساو  
زانایه کی کۆمه لناسی<sup>(۱)</sup> بووه، رۆسو فه یله سوفیک بوو که بایه خه  
به سروشت و کامه رانی مروف، ده دا. که واته پیویستبوو که له و پینگه یه یدا  
ده گه ل پامیاریدا ئامباز بیته وه، یانوه کودی بلیین بگاته وه پیی، ئه ی مروف  
وه ک ناژه لیکی پامیاری نه ناسراوه؟؟.

رۆسو، به و شیوازو میتۆده ی خو ی ئاخواتنی له و گرفتانه کردووه که  
پیشتر (هۆبز - Hobbes) و هه ریه ک له تیورستانی مافی سروشتی  
— The theorycal of Naitur Right) وه ک (گرۆتیوس  
— Grotius) و (بوفیندورف — Pufendorf) و (باربیراک —  
Barbeyrac) و رورژاندویانه . ئی، به لای رۆسو وه هه ریه ک له و  
نوسه رانه زیاتر بایه خیانده دایه پاساوخوازی بۆ ئه وه ی که بوونی هه یه  
— تهریر ما هو کائن —، تا وه کو لیقۆژینه وه له وه ی که پیویسته هه بیته،  
ئه وه ش له میانی لیده رچوونیان له هه بووه کانه وه ((الوقائع)). بۆنموونه

(<sup>۱</sup>) له راستیدا درووسته رایه بلیین (کۆمه لناسیک)، له ن له بهر نه وه س چه مکی (کۆمه لناس) له لای نیه  
هیشتا به و شیویه جیکیر نه بووه که Sociologist بیته، به لکو له وانه یه توێژهریک، بیان هه ر  
بایه خپهریکس دی نه م بواره چه مکی (کۆمه لناس) به کار بیته بۆ، ژبه ر هه ندین وام به دروستترانی  
چه مکی (زانای کۆمه لناسی) به کار به یتم.

(هوښ) پټی و ابوو که له بهر نه وهی هریه کیك ئاسایشی خوئی داواده کرد، که واته دهسه لاتیکی به هیز که نه هیلیت مروؤ وهك گورگیك بیټ بو مروؤ، هه رده بیټ بوونی ه بیټ، ئی، تیوریستانی مافی سروشتی بایه خی ته و اویان نه دا به شیکار کردنی ئهم سروشته چونکه نه و انیش هه ر له هه بوه کانه وه لیډه رچوونیان هه بوو، به لکو (گروټیوس) یش به ته و اوئی هه ر وهك (هوښ) پاساوخوازی ژبو سیستمی پیاده بوو ده کرد.

به مشیوهیه ئهم (سیستمه) به خوئی باب ته تیک بوو، چونکه به لای رؤسووه، رامیاری، نه (سروشت) پاساوی ده کرد و نه به رژه و هندی و نه هیز و نه ئهم ری واقعی (دیفاکتو)، به لکو رامیاری، پییش هه موو شتیک موړاله، نه و مروؤ ده توانیت به دیبه نیټ که ئیراده و ئه قل و ویزدان وهه سټی هیه، نهك ته نها پیویستی و سه رگه رمیهك، یان هه وه سیك، رامیاری (ئاگاییهك به مروؤ) پیویستده کاتن، ئی ئهم ئاگاییه بوونی نیه، چونکه دانه ر هکان ته نها له ده وروپشتی خویان ده روان و ده لین: ئانه مهیه مروؤ.

نه وه راسته، ئی، نه وه نه و مروؤ هیه که ژیا ری نه وروپی کو سموپولیټیانه، گهنده لی کردووه، چونکه ئهم ژیا ری له سه ر ه تان دن وه ستاوه و به رڼو ده چیت، نه وه مروؤی شاره کان و ډا کردنه به دوا ی به رژه و هندی هه لبه س تراوه کانیه وه، ئی، لیږده دا نمونه ی مروؤی تریش هه ن، پی شه گه ران و جوتیا رانی شوینه دووره کان و گه له ډرنده کان و هاوولاتیه پی شینه کان. به کور تی توژیښنه وه له وه نه کراوه که مروؤ (به شیوهیه کی گشتی) ده بیټ چو ن بیټ؟، ته نانه ت هه موو نه وه ی که

مروږ د هتوانیت پیږابگاتن ، نه بوته جیگه ی بایه خپیدانی ئیمه ، به لکو  
 نه گهر ئه و باکگراوه ندهش ژیر بکهین ، نه و ناتوانین چتیک له توباویه تی  
 روسوش تی بگهین ، نه مه بایه خپیدانی که به پامیاری که تیایدا مروږ یان  
 وردتر بلین ، به هوپه وه مروږ ده بیته ئامرازی که بو دروستکردنی خو ی  
 نه که گنده لېوونی .

نه وه به ته وای راسته که (مروږ له هر جیگه یه ک بیت ، ده ستو پا  
 زنجیره) ، ئی ، ئایا پامیاری هونه ری دروستکردنی نه م زنجیرانه یه ،  
 یانوه کو به پیچه وانه وه ، هونه ری پزگارکردنی مروږه لیان ؟ پاشان کی  
 ده زانیت که سهر به سټی واتای چیه ؟؟؟ .

له راستیدا ، روسو له م زانسته وه — مه به ست زانستی سیاسیه — م. ص  
 — — ده سټیکردوه به پلانه که ی له (گو تراوه یه که سه باره ت به  
 نایه کسان ی) که یه کی که له کلله کانی گرېبه سټی کومه لایه تی .  
 هر له بهر نه وه شه کومه لگای له نیوان دوو دژکار — یان بهر به سټکار —  
 م. ص . — دا ، دانا وه ، بو نه وه ی به شیوه یه کی باشت سروش تی و  
 ناسروش تی بو دهر بکه ویت ، به وینا کردنی (دوخی کی سروش تی) که  
 تیایدا هر یه کی که له و دوو دژکاره بوخو ی به ته نیا ده ژیت . به مشیوه یه  
 مروږی بڼه پرتزایه <sup>(۱)</sup> ، بریتیه له ناژه لیکی ئارام و بیډنگ که به بی  
 وادار کردن ، پید او یستگه لیک کم و نادابه شبو دهی جو لیت ، که واته  
 به وپییه ش به خته وهره و ته نها پا به نده به نیستا وه ، ئی ، (نه و) هر (گه وژو

<sup>(۱)</sup> بڼه پرتزایه ، له بهر امهر (الاصلي) هر مبه که دا ، به کار مهی تا وه . پیتموایه له زمان ی کور دی دا له  
 بڼه پرتزایه دروست تر مان نه یه — م. ص . .

کورت بینە ، کەچی دەگەڵنەوه شدا و بەپێی سروشتی ، شایانی  
 باشبوونە . کەواتە (ئەو) دەرگای لەبەر دەمدا و الایە ، تاکو پەرەبەسی نیت  
 و پیشبکەوێت ، ئالێرەدا کۆمەلگە دێتە ناوێوە : ئەو هەر ئەو بە تەنها  
 - واتە کۆمەلگە - م.ص - - کە ماوە دەدات ، وشە و یادەوێری و بیر و  
 سۆزەکان و وێژدانی مۆپالی و بەکورتی : زانینەکان وەرگیرین و فێربین .  
 بەداخووە ئەم پەرەوێرە کردنە چاوەڕاو بیا نە - عەقلانیانە - م.ص - -  
 نەهاتوو بەرپۆوە ، بەلکو ئەو پەرەوێرە کردنە ناپەرەنسیپی و بی  
 بیرکردنەو و بەبی ریزی سیستەمی سروشتیە ، هاتوو بەرپۆوە ،  
 هەر بۆیە کەش دۆخیکی لیو بەرەم هاتوو کە پێداویستیەکانی مرقۆی  
 تیا دا ، دوو هیندە بوۆتەو ، بەشیوێهە کە (ئەو) نەتوانیت بەبی ئەوانی تر  
 و دەستیان بھێنیت ، هەر ئائەمە شە کە تا هاتوو زیاتر بھێزی کردوو و  
 زیاتر دابەش و پەرتو بلاوی کردوو ، بەوپێیەش هەتا بێت  
 سەر بەستیە کە ی زیاتر کە مبیۆتەو . (ئەو) - مەبەستی لەو تەرزە یە لە مرقۆی  
 بھەر تەزایە - م.ص - - لە دۆخیکی ((بەناویە کچوو)) دا دەژیت ، کە تیا دا  
 هەریەکیک پیش هەر چیتکی دی ، تەنها بیر لە خۆی دەکاتەو و ،  
 لە پێناو دانپیدا نانی و ، بالادە ستیدا تێدە کو شیت . کەواتە مرقۆ ،  
 لە پێناوی مانەو دا پێویستە لە سەر پارێزوون و ملکە چبوون یان  
 خۆسە پاندن ، خۆی رابھێنیت ، کەواتە ش لە سەر بایە خدان بە بۆچوونی  
 ئەوانی دی . لە پراس تیدا خراپترین کۆیلە یەتی بریتیە  
 لە پێویست کردنی شار دێنەوێ ئەوێ کە ئیمە کین و ، نیشاندانی ، یان  
 دەر خستنی ئەوێ کە تیا ماندا نیە - یان راستر بلین وە ک ئەوێ نین  
 خۆمان دەر بخەین - م.ص - - . مرقۆی سروشتی بەبی ئەوێ کە خۆی

به ديڀهينيت ، خوي ده پليشينيتته وه و بهوشيوهيه ورده ورده (من) ي وه همي ، شويئي (من) ي راستهينه ي ده گريته وه ، كه واته ههريه ڪيڪ له نيمه دووفاقي و له شگرانه و دواچار باوه ڀرينيت به زنجير به ندييه كه ي .  
 نالهه دوخه ناجيگره ترسناكه دا ، بههيزه ڪانيش به خويان ، له هه لگه ڀانه وه و كه له كه بازي بيهيزه ڪانڀا ده ترسن .

به مشيوهيه ، شاره زايان ڪيشه كه يان چاره سه رده ڪات : چونكه به سه ر ليشيواندني ڀاوبوچووني ساويلڪانه ي بيهيزه ڪان ، ده توانن به راستبار ڪردني دوخه ڪرده ييه كه باوه ڀريان پيڀهينن ، ( نه ڪ ڀرياري شهرعيت بووني ) له ريگه ي گريبه ستيڪي ڪۆمه لايه تي ٿاوه ٿو وگه راوه :  
 به وه ي كه ده لين ٿا سايشتان پيده دهين بهو مهرجه ي كه گوڀرايه ٿيمان<sup>(۱)</sup> پيشكه شبكه ن . ٿه وانه ٿه وڪه سانهن ، ڪاتيڪ ده يانناسين كه ياساڪان پشتي بههيزه ڪان ده گريٽ و بيهيزه ڪانيش بيهيزه ده ڪات ، ٿه مان ره نجهه ده ن و ٿه وانيش حوڪم ده ده ن ، ٿيستاهه وله مباره دا ، پيمان ده لين ٿانه مهيه سروشٽ . فهيله سوفه ڪانيش به موڙالي بايه خيڏان ، پاساوي ويده ده ن ، ٿه موڙاليه ي كه به خته وهري له چهند هينده ڪردني چيڙ خوشيه ڪان — الملذات — دا ، ده بينيتته وه ، به بي زانيني ٿه وه ي كه ٿه وه هه موو مروفڪيڪ له ڪويله بووني ٿاره زووه ڪاني و خوازه ڪاني و رابواردن و هه وه سبازيه ڪانيدا ، نگروده ڪاتن ، چونكه هيچ جيگايه ڪ نيه كه نه سهريه ستي و نه به خته وهري تيا دا نه بيت .

به مشيوهيه ، رؤسو ، گواستنه وه ي خاوه نداريتي هوڀه ڪاني به ره مهينان و ٿالوگوڀر ، ٿبو خاوه نداريه ڪي هاوبهش ، به شيوهيه ڪ

(۱) ڇه مڪي (گوڀرايه ٿي) ليڙه دا زياتر واتاو دهالته تي (ملڪه ڇڪه راڀي) ههيه — م . ص . .

خراب و سه قه تنامیز سهرئاس تده کات و دینیتته سهر و، نه وهش په لکیشانیکی کومه لایه تی دیاریکراوی لیوه بهرهمدیت که گو تراوه که — مه به ست له گو تراوه که سه بهارت به نایه کسانیه — م. ص. — قوناغه گرنگه کانی ناوها دیاریده کاتن : پرپاردانی خاوه ندرایتی دابه شکردنی نه رکه کان دهوله مهنده بون، دوکه وتووی . که واته نه گهر زهره رکه زور بوو : نهوا که سیك نامینیت که گو ییداته عقل و ویزدانی، به لکو گو ییستی هله و بیره کانی پیشووی ده بیت<sup>(۱)</sup> . که واته به بی چاکه خوازی — فضیلة — مروقه کان له ناا رامیدا ده ژین و ملکه چی فشاری نهو خوونه ریتانه ده بن که چاودیږن به سه ره موو په روه رده کردنی که وه ، که چی ده گه لئه وه شدا دانانی هو یه کانی به ره مهینان و ئالوگوږ بهو شیوه هاوبه شه ، به سروشتیکی خراب نه ژمار ناکریت ، به لکو نه وه نارووشن و په ژیراوی ده بیت : که واته له بهر نه وهی نهو پرؤسه یه بو تهواو پیږاگه یشتنی مروقه به هه موو نهو خاوه ندرایتیانه ی که سروشت پییبه خشیوه، پیویسته ، که واته (نهو) ده توانیت — مه به سستی سروشته — هاریکاریکی مروقه بیت بو به ده ستهینانی به خته وه ریه که ی ، لی، نه م به خووی تیکیدهداتن . لیږدها ده گهینه نه وهی بلین که نه و ونده به سبیت پیشبینی و هرگوږانی هو یه کانی به ره مهینان و ئالوگوږ، ژبو خاوه ندراییه کی هاوبه ش

(۱) بهواتا له باریکدا که که سیکی سرما یه دار شکستبهینیت، نهوا نوبالی نهو شکسته ی ناخاته سر

نه قل و ویزدانی به لکو بو هله و بیرمکانی پیشووتری — م. ص. —

به شيويهه ڪي باش بڪهين ، ههروهك شار ه ڏيرينه كان ، بههه بووني  
مه رجگه ليڪ ديار يڪراو ، ده لاله تيان له ڪرده بووني نه وه ڪردوه .  
نه وه وهر گوڙد رانه باشه ي هويهه ڪاني به رهه مهينان و ئالوگوڙ بو  
خاوه ندار ييهه ڪي هاوبه شيش ، نايه ته بوونه وه ، ته نها له ئيراده يهه ڪي  
ژيرانه ي هوشيار به ئامراز و مه به سته ڪاني نه بيٽ ، ڪه چي ده گهل  
نه وه شدا ئيمه هيشتا هر له و باز نه يه دايين ، ڪه له به رنه وه ي مروڦ به بي  
هه بووني له وه و پيشي ڪۆمه لگه ، نه ئيراده و نه عه قلى هه يه ، ڪه واته  
هه رده بيٽ ريڪه و تيڪي جيا ڪاري ، بووني هه بيٽ تا وه ڪو نه وه ڪاره  
پرو ب داتن ، ئي ، نه مه نايٽ ريگرمان بيٽ له هيوادار يمان به  
پره نسپه ڪاني ڪۆمه لگه يهه ڪي دادپه روه ر ، ڪه له سهر ئيراده يهه ڪي ژيرانه  
پاوه ستا بيٽ . له سهر نه وه ده لئين : ڪه ڪار ڪردني سهر به ستانه ده گهل  
يه ڪيڪي تر دا به و اتاي گريڻه ستي ريڪه و تنيڪه ڪه هه ر دوولا پابه نندن  
پيوه ي .

به مشيويهه ، گريڻه ستي ڪۆمه لايه تي به خوي بر يتيه له چه ڪي  
(<sup>۱</sup>) دامه زان دني شاريڪ ، ڪه واته باهر بنه ر تگه را ييهه — اصاله —  
ڪه تيا يدا يه تي ديار ي بڪهين ، چونڪه ناتوانين بلين ڪه هر له سه ده ڪاني  
ناوه راس ته وه دانه رانيڪ — واته پيڪه ينه رانيڪ — م. ص — — ، بوونيان  
نه بووه ڪه پهره به يرو ڪه ي (به لگه نامه ي سياسي — The political  
document) بدن ، ئي ، نه وه جگه له به لگه نامه يه ڪي ڪومي ،  
چتيڪي تر نه بووه ، بو نمونه وه ڪ نه وه ريڪه و تنه موڙ ڪراوه ي (گهل —  
Volk — به نه لمان ي — م. ص —) ده گهل بنه ماله يه ڪي پادشايه تي دا بو

(<sup>۱</sup>) مه به ست له ڪانه ز نامه ي بانكيه — ڪه ي هه ر يي — م. ص — .

به خشینى تاجى شاهانه پښيان، به پښى ياساگه ليك بڼه پرتى ديارىكراو ،  
 ئى، ئهم گريبه سسته، هه بوونى ده زگايه كى پاميارى پيشتر هه بو،  
 ده خوازيټ . ئى گريبه سستی کومه لایه تی به بوچوونى رؤسو چتيكى لهو  
 بابتهى تبادا نيه : به لكو ئه وانه كه سانىكى كو بووه ون هه روهك ئه و  
 هه وه سبازانهى، وهك ده لښن كه هاوپښى ( رومولوس — Romulus  
 ) بوونه ، ئه وانه تائه وكاته ش كه خه باتكردن له پښاوى ژياندا به خوځى  
 ياسا بوو ، ئه وانه له هوسه و ئازاوه دا ده ژيان ، ئى، بيوكه ي  
 دادپه روه رييان له لا بوو، كه به لاي رؤسو وه خوړسكيه له ئاده ميزادا :  
 ئه وانه نياز مهنه د بوون له دامه زراندى كومه لگه يه كى دادپه روه ر  
 وده زگايه كى سياسى .

وه ئى، ئهم ميژووه زور گرنه نيه ، چونكه له پرووى پره نسيپه وه  
 هه ركه سيك به ره ولاى ئه وانى دى هاتووه، ژيان و پوول وپاره ي خوځى  
 پيشكه شكدوون به (گواستنه وه يه كى ته وارى خاوه نداريتى)، ئه گه ر  
 مه به ست له وه كويله يه تى بيت ، ئه وه عه قل نايريت ، به لكو  
 خه سله تيكي ئه و پرؤسه ي گواستنه وه يه ئه وه يه كه (گشتگره —  
 Comprehensive ) : واته هه ركه سيك به ته واهه تى پابه نده به وه ي  
 كه ئه نداميك بيت له ده زگا سياسيه كه دا و، ژلايه كى ديش گواستنه وه  
 خه سله تيكي تريه تى : واته هه مووان ده سته ردارى هه مووچتيكيان  
 ده بن وه مووچتيك واته ي سه ربه ستيه خوځانراو — هه لبه ستراو — هكه يان،  
 ده گه يه نيټ ، سه باره ت به مانه وه و كوشتن و تالانكردن و زوره مليتى ،  
 هه روه ها سه ربه سستی له وه دا كه بكوژيڼ و تالانكرڼ و واداربكريڼ  
 له لايه ن ئه وانه ي به هيژترن لييان . ئه وه ش كه له م گريبه سسته وه ديته ده ر

بریتیه له ماف ، چونکه ئیتر له مه و دوا ، ژيان به و اتای به خشر او یکی  
سهر پښانه ی سروشت نابیت ، به لکو دانپیا د انراو یکی کوډه لگه ده بیت  
و ، سامانه کانیش چیتړ ده سته سهر دا گړاو<sup>(۱)</sup> نابن ، به لکو ده بڼه  
خاوه ننداریتی و هه موو کوډه لگه ش ده بڼه فراهه مکه رودا بینکه ریکی ،  
که واته به بیگومان لیږده مرؤف ، له پیناوی نازادییه کی پښخراو - The  
arrangement freedom ) ی ، جه ختلیکراودا ، نازادییه کی بی  
سنور ، ی ، له دوا خالیدا وه می ، له ده سته داتن .

که واته ئیتر هه موو چتیک له ده وری و اتای یاسا پښکه خریټ و ، یاساش  
بریتیه له دهر برین له ئیراده یه کی گشتی و ، ئهم ئیراده یه ش کاتیک گشتی  
ده بیت که عه قلانیانه بیت ، واته کاتیک که خودی بابه ته که ی گشتی  
ده بیت ، هه روه ها کاتیک که پره نسپیکی روه ، به لای هه موو عه قلیکه وه ،  
فراژوو ده کاتن . بهم و اتایه ش ئیراده ی گشتی پاریزراوده بیت - یان  
وه کی دی بلین به دوور له هه له ده بیت - م . ص . - ، واته نهو ئیراده گشتیه  
له بهرام بهر ناشکرایي باوهره کاند ، عه قلی پاریزراوده بیت ، عه قلیش  
خه سله تی هه موو مرؤفیکی رونا کبیره . که واته ده کریټ که ئیراده ی  
هه ریه کی گشتی بیتن : بهو و اتایه ی نه گهر گویرا دیږی عه قلی تایبه تی  
خوم بم ، نهوا له بید دنگی هه وه سخوازیه کاند ، جگه له ویستی  
یاسا ، ئیتر ناتوانم شتیکی تر بکه م . به مشیوه یه ش کاتیک که گویرا یه لی  
یاسا ده بم ، نهوا نازاد ده بم ، چونکه نه وکات جگه له خوم گویرا یه لی  
هیچی دی نابم . نه گهریش به زوری پیشیلکه ر و هه ر شه که ریټ بم ، نهوا

<sup>(۱)</sup> وانا هه رکه س یخووی نابیت ، به لکو به شیوه یه کی پښخراو ده بڼه خاوه ننداریتی - م . ص . - .

ئەۋكاتە ((ناچار دەكرىم ئازادىم)) بەۋەى كەگوپرايەلى عەقل بىم. بۇ  
نمۇنە ، كۆمەلگاكانمان بەمشىۋەيە كاردەكەن ، كاتىك كەلەپپىناۋى  
رزگار بوۋنى ئىمە و ئەۋانى دىش، نەك لەپپىناۋى كۆيلە كردنماندا،  
ۋادارمان دەكەن لەسەر تەندروسىپاريزى .

كەۋاتە پىۋىستە ئىرادەى گشتى لەئىرادەى كۆ جىابكەينەۋە، ئەمەى  
دواییان بەۋاتای كۆى ئىرادە تايبەتە خودىيەكان دىتن، بەلكو  
سۆزىيەكانىش . بۇنمۇنە دانانى سەر كردهيەك بەكۆى دەنگ،  
ياسا كردهنى نىه : بەلكو بابەتى ئەۋ پرۆسەيە تايبەتە، عەقلىش كاتىك  
لەتپۈەگلانىدا بۇ ھەلپژاردنى باشتى، پرەنسىپەكانى ئى بىزو ئاۋادەبىتن،  
لەۋبارەدا دەكرىت ھەلەبكاتن، ھەرۋەھا دەنگدان و بىرارى زۆرىنە ،  
چىتىكى تر نىن جگە لەدوۋئامرازی گونجاۋ بۇ پىزانىنى ئىرادەى گشتى.  
ئىتر كاريگەرىى فىل و پروپاگەندە دەمامكراۋەكان و ھەۋەسبازىيەكان  
ھەرچەندىك بىت، ئەۋا ئىتر ئىمە جگە لەئىرادەى ژمارەكان، چىتىكى دى  
بەرەۋرۋومان نىه، يان وردتر بلېن لەبەرەمبەر چىتىكى دىدا نىن . ئەۋە  
تەنھا ياساشە، كەدەتۋانىت بلېت ملدانى كەمايەتى - يان كەمىنە - م .  
ص - - لەبەرەمبەر زۆرىنەدا، لەۋبارانەدا كەگومانىان لىدەكرىت، زىاتر  
كارىكى سىروشتىيە .

لەۋكاتەدا ياسا دادپەرۋەردەبىت، لەبەرئەۋەى كەبەسەرەھەمواندا  
پرەكتىك وجىبەجىدەكرىتن، كەۋاتە، لەبەرئەۋەى كەبەردەۋام  
چەۋسانەۋە دەستكردى ھەندىكىانە، ئىترناكرىت كەكەسىك  
بچەۋسىندىرتەۋە و، ئىترناشكرىت كەفەرمانىك لەدژى ئازادى ئەۋ  
مروڤە ژىرە ئەنجامبىرىت، كە مافى لەخۆۋە رەفتار كردنى بەۋ ئازادىيە نىه

: به لکو، له و چوار چيوه يه دا که سيسته می مه دهنی له سهر بهر ژه و هندیه  
تايبه تيه کانی تاک، يان چين يان پارتیک، مه ترسييه ک پیکده هيئت ،  
ئهو (ئهو) - واته ئه وياسايه - م. ص - ،، ئهو ئازاديه پرا سنوردان ده کاتن  
. ئی ، شار که له راستيدا له ئيراده که يدا هر يه کيکه ، پيوسته  
که پارته کان فهراموش بکات .

خاوه نشکو بریتيه له گهل، ههروه ها ئاليره دا، ده بينين که ييرو که که  
نوييه: چونکه له تيوريه گريبه ستيه کونه کاند، گهل ته نها ئه وکاته  
سهرکار ده بيتن، که تيايدا ده سته بهرداری ئازاديه که ی ده بيت و ده يدا ته  
ئه وانه ی که هه رده م به پادشاو سهرکار ناوده برين . ئهم سهره ريه ش -  
السياده - وهک مافيک که نابيت رهفتاری پيوه بکريت ده ميئيه وه، ته نانه ت  
ئه وه، به زانيني ئه وهش که چتيک بوو گالته ی پيژه کرا. که واته هه رمروفيک  
به شيکه له پادشاو له هاوولاتی، ياسا ده ليت و له وهشدا ده بيت گوپرايه ل  
بيت .

تائه وکاته ی که پره نسييه کان داده نرين، پيوسته که ماشينه که<sup>(۱)</sup>  
له پويشتندا بيت و، له ويشدا پيوسته ده سته لات جيبه نديبکريت،  
ئه وده سته لات ه ی که برياره وه کيه کيه کانی ياسا داده نيئت، به تايبه تيش  
دياريکردنی فهرمانه کان، ئه وده سه لات ه یه که پييده و تريئت ده سته لات دار،  
ده گه لئه وهشدا، ده بينين روسو، بوچوونی خو ی سه باره ت به پرتيمه  
سياسيه کان، به پوونی دهر نه بريوه، به لکو له دوا ی مونتسکيو ،  
سهرنجی بو ئه وه را کيشاوين که شيوه ی ئه و پرتيمانه په يوهنده به

(۱) مه به ست له ماشينی ده سته لات ه، که له نه نجامی گريبه ستي نيوان گهل و پادشاو خاوه ن ده سته لات ه کانه وه  
ها ته وه په يدا بوون - م. ص - .

بارودوڅه کانه وه و ده سته ی دادوهریش — هیئة القضاة — که که مترین ژماره یه ، زور چالاکتر ده بیټ ، ئی چهند ئه وه نده ی زور بیټ ، ئه وه نده ش که م مه ترسی ده بیټ . ده شکریت ده وله تیکی گچکه ، دادوهرگه لیک زوری هه بیټ ، له دوا ویستگه شدا و سه باره ت به دیموکراسیه تی راسته وخو ، ئه و ده وله ته ، ده کریت ته واوی ده زگا سیاسیه که ی هه بیټ . له ده وله تیکی گه وره شدا ، که به یه کدادانی به رژه وه ندییه ره واکان ، گه وره ده بیټ ، ئه و چالاکیه کی نیوه ندی ، ده خوازیت بوونی هه بیټن ، ناله به رئه وه پیویسته که به شگه رایي <sup>(۱)</sup> به ینریتته ئاراهه ، ئی ده زگای دادوهران — هیئة القضاة — گیان بازیه که له خو ده گریټ : چونکه (ئه و) ، هه م گیانی ده زگایه کی تایبه ت به خو ی هه یه و ، هه میش ئیراده گشتیه که ی به و ناراسته یه دا ده چیت که به رژه وه ندییه کانی تی که ل به به رژه وه ندی ئه و ده وله ته بکات ، که رؤسو ، به لایه وه و اباشتره که ده وله تیکی بچوک بیټ .

ئیمه دیتمان که چو ن بنه رته ی ده وله تان دژواریه که پیکده هیئیت ، له به رئه وه ی که خه لکان هیشتا ژیر نین ، ئیمه له میژووه و فیکراریه که وه ده سته ده یینن ، ئه ویش بریتیه له وه ی که بونیاده نری گه لان ، یاسا دانه ری که : هه روه که چو ن (لیکورگ — Lycurgue) ئسپارته ی دامه زراند و ، (نوما — Numa) ش ، رومیای دامه زراندو (موسا) ش یه هودی دامه زراند . ئیتر چ ئه وه ی له سه ره تا وه بیټ ، یان کاتی که ته نگزه یه کی ترسناک — The danger Crisis) بونیاده کان تی که ده پوخیئیت ، ئه و ئه وکات ، گه لی نه شاره زا ، ناچار ده بیټ که ، وانه له لیزان — حکیم — یکه وه ، وه ربگریټ ، چونکه ده کریت که تا که که سی که

(۱) زیاتر مه به ست له داهیتانی دابه شکردنی ده سته لانه کانه — م . ص — .

لهه مووان زياتر دور بين تربيت ، له بهرئو وهی ئه و ليڙانه پرهنسيپه ڪانی دادپهروهري و چهوساندنه وه، ليڪجيا ده کاته وه ، ئي ئه فسنه کان بونياد نانيت : واته (ئهو) كه شيڪاري دوخي جوگرافي و ديموگرافي و سايڪولوژي دهڪات ، ئه وهی كه له تواناي خه لکيدايه و هريبگرن و نامرازه ڪانی پيڪهاتنيشيان، تيڏه گاتن . ئا له سهر ئه م زانينخواهيه — ئه بيستيم —، ياسادانه ر، سيسته ميڪ لهو ياساياهی كه زوربه يان ڪتوپرو سه رڪوتگه رانهن، داده مه زرينيت ، ئي وه لامددهروهی مه به سته ڪانی دهوله تن ، ئه وهی كه گه ليڪ له راسپيريپه ڪانی (موسا) پوون و رهوانن، چتيڪ خو سه پيڻ نيه : واته پڙنه دان به ويڻه کان / پوڙانی شه ممه / خواردنگه ليڪ پڙنه دراو / ريڻساگه ليڪ هاوسه ريڻي / يان دابه شڪردنی ده سته ڪوته کان ؟ ئه وهش له بهرئو وهی كه روئي (ئهو) بريڻي بووه له به رده وام پابه نديڪردنی گهل به هه سته ڪردن به وهی كه يه ڪيڪه و، هه روه هاده گهل جودابوونی ده گهل هه موو گهلانی تردا ، له ژير سيڀهري يهك شهريعت دايه و، به نه ريڻگه ليڪه وه ده سته بنده، كه يهك روحي پيڏه دات . ئي (ليڪورگ) له ئه سپارته ، ئه و چته ي به شيوازيڪي دي چيڪرد، رو سو ش ڪاتيڪ براده ره پوئوني ه ڪانی داواي ناموڙگاري ليڏه ڪهن، هه ول ددها كه چاو له هه ري هك له موساو ليڪورگ بڪات، هه رچه بنده، شيواوي ئه وانيش - واته ئه وپوئله نديانه — ئه ومه ترسيه هوروڙمهينه رهی زياتر وروڙاند .

ليڙه دا پيوسته ناگامان له وه بيٺ كه ياسادانه ر، نه پادشايه و نه دادوهره ، به لڪو (ئهو) له دهره وهی گه له و، ده ڪريڻتيش كه كه سيڪي بياني بيٺ ، كه واته (ئهو) سيسته ميڪ پيشنياردهڪات، كه پادشا

له بهر پوه بردنی کاری ولات یان مهمله که تدا، پشتی پیږده به ستیت و، پاشان (نهو) ده کشیته دواوه، که واته (نهو) گوښه که ریکه، که به شوین هوکارو نامرازی که دایه که پیاواری پی دروست بکات، نه وده به سه پاندنی سیسته میکی په روه دهی ده بیت به سه مندالاندا، که له سه ری که کاری — دیسپلین —، رایان دینیت، له پیناوی نه وده ببه هاوولاتی. (نهو) ری که و گونجینه ری کی نیوان هه بووه کان و دادپه روه ری تی ته وواوه، جو ری که له فیه له سوف گه ری تی گشته گه رای، که به کاری گه ری به هره کانی و به به لیندانی به ((گوړینی سروشتی)) خه لکی، خو ی ده سه پینیت، نه م کاره ش به واتای: دهر باز کردنیان له وگوښه گه ری یه یان و، له نیوه ندی تی خوړسکیانه ی خود و، وادار کردنیان، وهک نه وده که توخمه کانی گشتی کن — the elements of society —، که وهک ((یه که ی به شی))، نه که په ها، بپرواننه خو یان، نه ویه که یه ی که ملکه چی یاسایه، واته کار فهرمای وگوړپه لای، له توانا ی دایه که به سه ر خو شیدا سه ر که ویت، که واته چاکه خوازه. با بوئه وده زیاد بکه ی، که له پیناوی نه وده ویزدان هکان به ناگابن و خونه ری ته کانیش ببه رته زایه بن، نه واهه ده بیت که سیسته می یاساکان پیرو ز بیت.

نه م رهنگه له روحیه ت وموړالیه تی پیرو وگه ی نه ته وهی — The Nationalisms) و، به خو ی یه کی که له پننه وردکاریه کانی بیردو زه که، چونکه له نیوان تاکه گه رای و گشته گه راییدا، روسو ده یه ویت وینای غیره ی ناسیونالیزم بکاتن و، به لای ویه وه، ته ووی مرقایه تی هه رگیز خو شه ویستی یه کی برایانه ی نه بووه: نیمه بوئه وده خو مان ببه خشین له وده که هاو سیکانمان خو ش بویت، نه و ته ته رانه مان خو شده ویت که

ته نانه ت ناشيان بينين له پراستيدا ئهو نه ته وه يه كانيه ته بڼه پره تزيه يه ،  
هر له سهر نه ندازه ي ئه زمونه كانمان ده مينيت ته وه . ئهو نه ته وه يه ، ئهو  
به رزه ونديه نيوان دوورانه ي كه له توانا ماندايه كه هيومان پيانييت و  
بمانه ويڼ و خوشم انبويڼ ، كوڼا كاته وه ، چوڼكو له پشيتيانه وه  
نه ته وه كانى تره ن . ئى ، روسو دوزمنى پيره وگه ي كوسمويوليتزميه  
كه تاكپره وندي - تاكبه ندي - تيكدېرمينييت ، (ئهو) ههروه ها ، توبايويه تي  
قه شه (دى سان بير) ي سهاره ت به ناشتي گشتي سهر كونه كرد . چوڼكه  
به لاي ويه وه ، ده وله تان و نه ته وه كان له نيوانياندا كه م تيكل به يه كن و  
سيسته مى خود توانابى ئابوورى ده ژيڼ و ، له نيوان خوياندا ، ده گهل  
هه بوونى ياساكانى ميوانداريڼ ، له دوڅى خوړسكيدا ده ميننه وه ،  
له سهر ريگا كونه كه ، ئى ، گريبه ستي كومه لايه تي گشتگر ، هه رگيز  
بوونى نيه ، يان (برگسون) گوته نى بليڼ كه موړالى ناسيوناليستيه تي  
روسو ، داخراوه .

سهاره ت به ئاينيش كه هه ويڼى يه كيڼى روحيه ، ئهو گرفته به هه مان  
ته رز خوږ فراژووده كاته وه ، به مشيوه يه نوينه رى (سافوا)  
فيركارى ده دات كه ئاينى پراسته قينه ، سروشتي ده بيت ، واته له بارى  
لوژيكه وه به جى ده بيت وبوه رسيسته ميك و پاسه وانه كه ي<sup>(۱)</sup> خودايه كي  
ئه فرينه ر - داهينه ر - له هه ردو لايه نى گه ردوونى و موړاليه وه  
به ده رده خاتن ، هه روه ك چوڼ نه مري روحيش به ده رده خات . ههروه ها  
ئايين ويژدانى موړالى جيگير ده كات و مروږ له پشتبه ستن به كارو  
فه رمانه كانيدا پته وگير ده كات .

(۱) وانا پاسه وانه كانى نه و سيسته مه . كه ده لاله ته بو سيسته ميكي گه ردوونى - م . ص -

ئاليره وه موړالی بېباوهرېك، بېبناغه ده بېت و، ملدانه وانديشي بو  
 گريبه ستي كومه لايه تي هيچ مسوگه ريه كي نيه، چونكه (ئو) له رۇحي  
 نه ته ودا به شداريه كي نيه، كه واته جىگايه كي تيا دا نابيت . چونكه  
 ئاينى مه دنى به بى گوشينى ويزدانه كان، دلّه كان يه كده خات، چونكه  
 (ئو)<sup>(١)</sup> چتيك ناسه پيښت كه له بارى لوژيكه وه به جى نه بېت، ئه وه  
 به گرتنه وه دانيپانانيش به تايبه تمه ندى گريبه ستي پيروزيش .  
 هه روه ها (ئو) دمارگر نيه - واته ئاينى كي سيكتاريستى نيه - م.ص -  
 -، چونكه شيوه كانى په رستن هه ر به ويزدانه كانه وه په يوه ندار نيه ،  
 به لكو هه روه ك (كانت — Kant) ده لېت: له كارى حكومه ته و  
 كاريكى ((ده ستوريه)) و ده خريته نيو سيسته مى ياساكانه وه و ، ئازادى  
 باوهره كان واتايه كي نابيت، ئه گه ربيتو چند ئاينى ك كلاسيكيانه پيكه وه  
 نه ژين ، ئى ئيراده ي گشتى ناتوانيت تخوبى ئاينى كي خوړسكى  
 تيپه رپيښت .

وا پيډه چيت كه رؤسو دلى هه رلاى ئو زه مه نه بو بويت كه تيايدا هه ر  
 نه ته وديه ك خودايه كي هه بووه ، ئى پيويسته ليړه دا پرسى مه سيحيه ت  
 بخه ينه به ردم خو مان، كه جىگه ركان<sup>(٢)</sup> په يگري بوونه ، چونكه تا  
 ئه وشوينه ي (كه) (ئو) - مه به ستي رؤسو يه - م.ص - ئاخواتن له سه ر  
 ئاينى سروشتى ده كات ، ئيمه ئاخواتنيكمان نيه ، به و مه رجى كه  
 سيكتاريست وكه لله ره ق نه بېت، (ئو)، واداده نييت كه ئه وئاينه

(١) مه به ست له ئاينى مه دنيه - م.ص - .

(٢) ليړمدا مه به ست له هه لېژن دراوكانى كه له بو نه نجومه نه كانى ولات ، به تايبه تيش نه نجومه نى

گشتگيره يه ( واته مه سيحيه ت - م. ص - ) كه واتاي هاوسى به هاوولآتى سنووربه ند ناكات : كه واته (ئو) ناتوانيت پېره وگه ي ناسيونالستى وهك پره نسيپىكى كۆتايى وه ربگريّت، چونكه مه سيحيه ك ، له هه نديك پروه وه ، ناتوانيت هاوولآتیهكى ته واو بيت، له به رئه وه ي كه له ده وله تيكي داخراودا (ئو)<sup>(۱)</sup> نوينه رى مؤراليكى كراويه .

ئه وه پاسته كه رۆسو بانگه شه ي ويژدانىكى گشتگيري كردوه و (فيكيري - Vicaire) ي جيگريش، به راشكاوى دووپه پى مؤرالى - (The homo moralist)<sup>(۲)</sup> ي په تكدوتوه كه هه نديك له گه شتياره كان ليرو له وى پياياندا هه لداوه . ئه مه ش ئه و پنتيه كه رۆسو له به ر چاونه كراوه يى سه باره ت به ياساى بنچينه يى په گه زى مروّقايه تى، له ئاستانه يدا په شوكاوه، هه روهك (كانت) يش ده يدا ته پالى . ئه وه پرويه كى گرنگى هه لوئسته كانيتى ، ئه گه ريش (ئو) هه نديك خو پارىزى هه بوو له سه رئه وه ي كه خيزان وهك ئولگويه كى كۆمه لگه ي سياسى دابنيت ، لى ، ئه وه له وه ناگوپيت كه هه ردوو دامه زراوه ي خيزان و كۆمه لگه، دوو بىرۆكه ي خاوه ن په يوه ندى به هيژن به يه كتره وه، چونكه هاوسه ريتى برىتیه له برىارى گرېبه ستنى كۆمه لايه تى تايبه تى نيوان دووكه س و، هه ر ئه وه نده ش كه منداله كان پيگه بين<sup>(۳)</sup> ئيتر له ويذا خيزان

(۱) هيمايه بۆ كه سيكى مه سيحى - م. ص - .

(۲) زياتر مه به ست له چه مكى (Homo Sexuality) يه، واته (الشوؤ الجنسى) كه زياتر كارى سيكسى نيوان هاوېر كه زمكانه، وهك پياو بۆ پياو - م. ص - .

(۳) مه به ست له كه يشتيانه به و ته مه نه ي كه خويان تيايدا تواناي برىاردانيان ده بيت - م. ص - .

به سده بېت له وهی که بېته سروشتگه يه ک ژبو گرېبهستبوون و، بهم واتیاهش دهتوانین که له نه ته ودها خیزانیکی گه وره پرا بدیتین که تیایدا په روه رده، گشتی وکومه لی ده بېت، وه ک حاله تی هه موو خیزانیکیش که به بی پهرته وازه بوونی ئه وه یزه سۆزداریه ی که ئه ندامه کانی به یه که وه گریده دا، ئه وه نه ته وه یه ناتوانیت که سنوردار نه بېت .

دوو دهقی گرېبهستی کۆمهلايه تیمان هه نه، یه که میان، له دانه یه کدایه که تا کو تایي سه ده ی نۆزده هه م بلاونه کراوه ته وه، واش پیده چیت که له ده روه به ری سالی (۱۷۵۸) دا دانرابیت، ئی ئه وه دوو دهقه جیاوازی باوه پرگه یی گرنگیان له نیواندا نیه، چونکه رۆسو، سهر له نوی چاویخشان دۆته وه به دوو به ش یه که میاندا، بۆئه وه ی هه ماهه نگیان زیاتر پته و تر بکات. دهقی یه که م به کۆمه لگای نه ژادی گشتی مرقایه تی (جومگه ی دووم) ده ستپیده کات، که گو تراوه <sup>(۱)</sup> و گرېبهستی کۆمهلايه تی، به یه که وه ده به ستیتته وه، ئی دوا ی لابر دنی ئه م جومگه یه له دهقه کو تاییه که دا هیرش بۆسهر باوه پرگه (المذاهب) نه یاره کان، شوینی گرته وه و پرس ی ده سه لاتی ده وله تیش بۆ کتیبی دووم دوا خرا. هه روه ها رۆسو سه ره له نوی چاوی خشان ده وه به جومگه ی ئاینی مه ده نی، که له دهقی یه که م دا زیاد له پیویست هیرش گه رای ی بوو، کتیبی سیهه میشی ته واو کرد، له کاتی کدا که هیشتاله ده ستنوسه پانو پۆره که یدابوو، ئه وه ش دوا ی ئه وه ی، وه ک وه فایه ک ژبو دل به ندییه یه که مینه کانی، که جومگه ی چواره می

(۱) مهبست له (گو تراوه یه که سهارست به نایه کسان) یه که ی رۆسویه، که پیشتەر ناماژمان بۆ کردووه

((سه بارهت به پولیسی رومانی)) بۇ زیادکرد ، تا دهری بختن چوڭ  
((نه نجومه نیک له دوسه د کهس)) به ریوه ده چیټ .

له راستیدا بلاو بوونه وهی نووسراوه که خیرا نه بوو ، چونکه له فهره نسا  
رپیپینه دراو، له (جنیف) یش زور به توندی بریاری دادگای له دژ  
دهرچوو، ئی ، نزیکبوونه وهی شوپش<sup>(۱)</sup> بره ویدا به خویندنه وهی:  
ئاخاوتنی زوری له سهرکرا که هه ندیکجار هه لچوونی به خویه وه ده دیت،  
بوڭموونه ش (رؤبسییر) و (سان جوسف) ده هیئینه وه یاد. ئی به لایه نی  
ئه وانه وه که راسته وخو په یوه ندیان به کاری سیاسی خیراوه هه بوو ،  
ئه و تاراده یه ک دور له هه بووه کان لییدم پروانراو، لیږدها پیویسته به  
تایبه تی ئامار ه به و پیزلینانه بدهین که رؤسو پاش مردنی لینرا ،  
ئه وه بوو دانراوی گرېبه سستی کومه لایه تی، هه م به ئه فسانه یه ک گوږدرا و،  
هه میش ژبو سیمبولیک که ورژینه ری جوشو خرؤشی بونیاد نانه وهی  
ژیربینای سیاسی بیت و، دروستکردن و دانانی نیوه په یکه ریکیش بوی  
له پاریس و، گواستنه وهی لاشه که ی بؤ (پانیتون) و، فهرمینامه ی  
(۷ ئایار/ ۱۷۹۴) که بناغه ی باوه ره کانی ئاینی (سافوا — Vicarie  
Savoyard) ی په رله مانتار، لوتکه ی ئه و شکو لینانه یه . ئه گهریش  
ئه م دانراوه، بهوشیوه یه گریږدراوی شوپشه که بووه، ئه و  
شوینه واره کانی، رولی خو ی دیت له دادگاییکردنه کان و، له وسؤزه  
پیکپرژوانه ی که ئه و هرچه رخانه میژووییه مان ورژاندی —  
ده گهریته وه بؤ دانه ری بیانی کتیبه که — م. ص — . ئه وه بوو تا سالی  
(۱۸۳۰)، رؤسو وه ک که سایه تیه کی هاوچه رخ مایه وه، هه تا به ره به یانی

<sup>(۱)</sup> هیمایه بؤ شوپش (۱۷۸۹) م فهره نسا .

میژوومان له وریا کړنه وهی میژکه کان به رده و امبوو . هه روه ها هه ریه ک له (کانت و فیخته و هیگل) به و حاله ته وه، رۆسویان و هک یه کیك له پیا وه فیه له سوفه کلاسیکیه کان داده نا .

ده کرا که (ئو)، و هک تۆباویه ک پیا ه لدریت، له بهر نه وهی له سهر ئاستی پرهنسیپه کان، به نه بستره کتی<sup>(۱)</sup> مایه وه، نه وه بوو دهیگوت که (ئو) ئامیرک داده نیت و له سهر نه وانی دی پیویسته که نه و ئامیر به ئاژووتن . له راستیدا له تیروانین له که له پووری رۆسودا، دوو میتودی لیکپرژاو، په پیره و ده کرا: نه وه بو په پره ویکیان، له گریبه ستدا<sup>(۲)</sup>، شکودار کړدن دیموکراتیه تی راسته و خو و باشخوازی گه لیان ده دیته وه و، نه وانی دیش و هک پیشدانه وه یه کی نه وهی ئیمه نه مړو بهر ژیمه سهر کو تگه ره کان ناوره دی ده که ین، لیبیتیکه یشتبون .

له واقعیدا به شبهه شکر دن دی ده که کان بونه وهی تاکیان له لیپرواندریت و، ((دهر کړدن)) یان به جوړیک که ده گهل نه م یان نه و بیروپادا بگونجیت، کاریکی ئاسانه . که چی ده گهل نه وه شدا، به پای ئیمه، نه وهی له هه ردو و حاله ته که دا دیته ده ست، چا و ده پوشیت له وهی که ده سته لات به لای رۆسو وه، نه گهل بیت، و هک باره راستینه که ی و، نه که له مړه ی سیاسیش ، به لکو عه قلیکی به ویزدان رووناک .

که واته (گهل)، که هه رخوی سهرکاره له مافدا، کاتیك شایانی نه وه ده بیت که ئیراده گشتیه که، له نیو خویدا هه لبریتن ، نه ک سهر کیشی و حوکمه

(۱) واته له بووی باوسر مکانیه وه، رۆسو (تجریدهی) بوو - م - ص - .

(۲) مه به ست له داناووی گریبه ستی کومه لایه تی به که ی رۆسویه - م - ص - .

پيشينه ڪاني، نه گهريش بيٽو بتوانين دان به وهه دابنيڻ ڪه سه رکيشي و  
 نه حڪامه پيشينه ڪان يه ڪٿري ده سڀنه وه، نه وه له وهه ده رفه تي ڪي  
 گه وره تر بووني ده بيت بونه وهي ڪه زورينه يان - واته زورينه ي گه -  
 م. ص -، گوزارشت له ئي راده ي گشتي بڪات . هه رچي حڪومه تيشه،  
 نه وه (نه وه) له سنووري ياسادا نه بيت ناتوانيٽ شهر عيانه  
 هه لسو ڪه وته ڪاني بڪات. نه وياسايه ش خوي داينه ناوه، ياسادانه ريش  
 له ده ره وهي ده سه لاطرا ده مينيتته وه. به مشيوه يه بومانده رده ڪه ويٽ ڪه نه وه  
 پالنه وهانه دل سو زه فرياد پر سه ي ڪه سه رده مه ڪه مان به ده زگا پوليسي ڪه ي و  
 ده ڪار هيٺانه راگه يان دنيه سه رڪه وتوه ڪه يه وه، پيوه ي ناسراوه، هيچ  
 په يوه ندييه ڪي به تيوري گريڤه سته مروفاهه تيه ڪه وه، نيه. به لڪو نه وه<sup>(۱)</sup>،  
 رڻڪ به مله وڇر ناوده بريٽ. له راستيدا رؤسو، خه لڪاني په روه رده خراپ،  
 ده ناسيت، نه وخه لڪانه ي ڪه ڪه ميڪ رونا ڪيري يان هه يه و، تاراده ي  
 نه فامي ڪردن به ويژدانيان، به شيويه ڪي پيشتر خوده سته ڪرده يي،  
 سه رليشي واون و، برياره ڪانيان ملڪه چي هه واوه وهه سه ڪانيان ده ڪن .  
 وه لي، رؤسو هه رگيز به هه مان رڻچڪه ي (ماڪيا فاللي)، بسيري  
 له نه گهري چه وساندنه وه يان ، نه ڪردو ته وه، به لاميش پيويس ته  
 ڪه بگه رڻينه وه ژيو جه وهه ر، واته بونه وپرسه ي ڪه به رده وهام ده لاله تي  
 سياسي راستينه ي هاوسه رده ميانه، ده داته رؤسو.

(۱) هيٺاهه بؤ مه قوله ي (پالنه وائي فرياد پر سه ي سه رده مه نون - م. ص - .

رامیاری پیښ هه موو چتیک په روه رده ی هاوولاتی ده خوازیت، له ویدا  
 نه وپیاوه روونا کبیرانه<sup>(۱)</sup> بونیان هیه، نه وانه ی که ریگه ناده ن راگه یاندنه  
 فیلاوییه کان له خشته یان به ریتن، چونکه تاکه خولیا یه کی نه وانه بریتیه  
 له خوشویس ستنی نیش شتمان ه کیان، هر له توانای نه وانی شدا یه  
 که کومه لگه یه کی داد په روه را بونیاد بنین، له بهر نه وهش، یان تائه وکاته ش  
 که نه توانین نه وکاره بکه یین نه واه به کویله یه تی ده مینینه وه. رؤسو، وهک  
 موپالیه ک و فیهله سوفیک، راده گه یه نیت که مروقان بوخویان بهر پرسن له و  
 کومه لگه ی چیده که ن، نیتر نه و نارگو مینت و به هانه کومه لایه تی ه  
 که ده توانن به هانه کاری پیبکه ن، هر چیه ک بیت. گرېبه ستي  
 کومه لایه تیش سودیکی میژووی نیه، به لکو مهرجیکی نیوکاری  
 ونیوناخنیه، بوه هر ده سته لاتیکی سیاسي. ده وله تیش ته نها  
 به مه به ستي چاکه ی مروقه هاتوته بوون، واته له پیناو ته واکړدنی (نه و)،  
 وهک نیراده یه کی روونا کبه خش. به له بهر چا وگرتنی نه وهش که بارودوخه  
 دیموگرافی و نابووری و هتد ..... هر نه وهن که ههن، که واته پیویسته  
 له سهرمان که خونه دهینه ده ست قه ده ریک که مروقه ده کاته که لوپه لیک  
 به ته نها، به لکو له سهرمانه که بگه ریینه وه ژبو نه و مه به ستانه ی ده ولت،  
 که له گرېبه ستي کدا دیاریکراون. پیویسته که نیتر له ریگه ی  
 سهرکی شیه کانمانه وه، بواریک نه ده یین نه به دیموگوکیه کان<sup>(۲)</sup>، خاوه ن  
 هه واه وهه وه سکه کان و، نه به ته کنوکراته (هونه رییه کان)، خاوه ن  
 قه ده ره کان. نه مهش نه و وانه یه یه که له نه فلاتونه وه وهرمان گرتووه، واته  
 نه وهی که ده بیت فیهله سووفه کان، له وده وله ته دا که داد مه زیت،

(۱) له بهر ده ستي تپاریزی وریک ترانه که وشه ی (پیاووی روونا کبیر) م  
 دمار هیتاوه، دیکینا، دروسته که ی، مروقی روونا کبیر - م. ص. - .

(۲) دیموگوکیه ت، له بهر ته دا وشه یه کی لاتینیه، به واناتی له خشته بردنی به رامبه ردیت - م. ص. - .

پادشاه بن و، پاشا کانی ش فیهله سوف بن، واته ههروه ها ده بیټ  
گوښکارو پهروه ردکاریش بن . بیجگه له وهش، نه وهنده به سه، بیري  
مروقي بهینینه وه که یه کتر خوشویستنیان، که له سروشته وه را  
ناراسته کراوه، به واتای نه وه یه که نه وان به راستی ده یانه وه یت نازاد بن،  
واته فرمان په واین .

رؤسو له واقعیدا، گومانیکي له هاوسه رده مه کانی هه بوو، ته نانه ته له  
روژگار یکی شدا به هاوولاتی ه کانی شی، له بهر تی نه پروانین و سه رنجه دانیان  
بو دارماني مؤړال و دامه زراوه کان . له بهر نه وه باوه ری به خوی هینا  
به وه ی که لوژیکه که ی، زوره که می، له توانا یدایه که مروقي ناماده را  
بخاته کار، تا وه کو تی پروانینه کانی بوئه ویدو تخوبی خیزانه که ی  
دریژنی ته وه . له بهر نه وه ده بینین توژینه وه پهروه رده ییه که ی (نهو)، له م  
بواره دا خو یگر ته وه :

نیستاش له وانه یه له توانای کومه لیک خیزاندا بیټ، که منداله کانیان  
به گویره ی سروشت گوښ و پهروه رده بکه ن، واته به وریایي و لیزانیه وه .  
وه لی، (نهو) گرښه سټی کومه لایه تی له (نه میل Emile) دا دانایه وه و،  
خویندکاره که شی بیناگانیه له بی هیوایي و تالو ی شکسته کان، لی،  
هیوای ماموستا که ی بریتییه له وه ی که مروقي راستینه، به رده وام  
به وه کو تاییدیت که خوسه پیښته سه رنه وانه ی که جگه له کو یله،  
چتیکی دی نین . با هاو وینه کانی (نه میل) یش زیاده بکه ی ن، چونکه، نهو  
روژه هه ردیت که تیا یدا گیان بازی - المغامرة - شاره کونه که جاریکی دی،  
له وانه بیټ له بهر گیکي نویدا، که ده سټی بکاته وه .

نیر بورجلان

Pierre Burgelin

## سه باره ت به گرېبه سستی کومه لایه تی

یان

مافی سیاسی

ئاگایه ک:

نهم کورته لیتورژینه وهیه، له به شیکی فراوانتره وه وهرگیراوه، کاتی خوی ده ستمدابوو نووسینی، بیئوه وی هیژو توانام یه کبخه م بو ته واوکردنی، نه وه بو له ماوه یه کی زووتره وه ازملیه ینا. به مشیوه یه نه وه کی که لهرده ا پیشکه شکی ده که م نه وکوپله جوراوجورانه یه، که له توانادابوو له ونوسینه ی پیشو، ه لیا نبرژیرم، هرچه نده که جیا به ندیان ده که م، لی پیموایه که مترین شتیکن که لیرده ا پیشکه شکی خوینه ریان بکه م، نیتر نه وانی دی نه ماون.

### نووسراوی یه که م<sup>(۱)</sup>

ده خوازم تورتینه وه له وه بکه م که ئایا ده توانریت له سیستمی مه ده نیدا، ریسایه ک، بو کارگیرایه تی — Adminstration — بوونی ه بیئت، که شهرعی وجه ختلیکراو بیئت، نه وه ش به ئاخاوتن له مروؤ و یاساکان، وه کنه وه کی که هه ن وده توانریت هه بن. ئاله به رنه وه، به رده وام له م لیتورژینه وه ده هه ولده ده م که نه وه کی مافی

(۱) له ورکیرانه عربیه که ده ورکیر، دسته وازمی (الکتاب الاول) ده کاره یناوه، به مشیوه یه هه موو دائراومکه، که چوار نووسراوه - واته چوار کتیب - له (چوار کتیب) دا پۆلین کردوو، نه ز بو (کتیب) که (الکتاب) له عربیه، (نوسراو) به دروستتر دزانم - م - ص - - .

رێگهی پێدەدات، نزیک بکه مه وه له وهی که به رژه وه ندی  
 —Theintrest) دهیسه پینیت ، ئه وهش بوئه وهی که هه رگیز  
 داد په روهی له سوود مه ندی جیا نه کریته وه .

ئاخواتنم له باب ته که مه دا ده ستی پێ ده که م، بێ به لگه دار کردنی گرنگیه که ی  
 و، ئه گه ریه کی کیش پرس یاری ئه وه م لیبکات که چما (من) شازاده م، یان  
 یاسا دانه رم، وا له سه ر سیاسه ت ده نووسم ؟ ئه وا، وا وه لامی ویده ده م که  
 نه ئه ویانم و نه ئه میشیان ، به لکو له پینا وئه وه دا، له سه ر سیاسه ت  
 ده نووسم . به لکو ئه گه ر شازاده یه ک یان یاسا دانه رێک بوما یه ، ئه وا  
 کاتی خۆم له گو تنی ئه وه دا به فێرۆ نه ده دا، که چ پێویسته بکریت ،  
 چونکه ئه وکات یان ده مکرد یان وه کو بیده نگ ده بووم .

ئه گه ر وه ک ها ولاتی هه کی ولاتی کی ئازاد له دا یه ک بوما یه، یان ئه ندامی کی  
 بنه ماله ی فه رمان په وا بوما یه ، ئه وا ئه وکات هه رچه نده ش  
 کاری گه ریی مافی ده نگ دانم له سه ر کاروباری گشتی — The universal  
 business — لاوان بوا یه، لێ له م پرسه دا به س ده بوو بۆم، که فه رمانی  
 خود رو نا کبیر کرد نه وه، به سه ر خۆم دا به سه پینم . هه موو ئه و جا رانه ی که  
 تیا یاندا، به قوولی بیرم له حکومه ته کان کردۆ ته وه ، هه می شه  
 به خته وه ر بووم به وه ی که له لی تۆ ژینه وه کانم دا، ئه و هو کاره نو ییانه  
 وه دۆزم که پالم پێ وه نه ین بۆ ئه وه ی حکومه تی ولاته که م خو ش بویت !.

## جومگه ی یه که م

(بابه تی نه م نوسراوه ی یه که مه)

نه که اچي مروؤ به سهر به سستی له دايکبووه ، ئی ، (ئهو) له هه موو جیگایه کدا ، زنجیر به ند کراوه . بهوشیوه یه — یان وردتر بلین له سهر نه و ریتیمه (م.ص) — ، (ئهو)<sup>(۱)</sup> خو ی وا ده بینیت ه وه که سهر کاری ئه وانی تره ، له کاتی کدا له وه تی نا په ریت که کو یله ترینیان بیت . که واته ئه وه ی که نه م گوړانه چو ن رویدا وه ؟ واز لیده هیتم . ئه ی ئه وه چیه که وای لی کړدو وه شهرعی بیت ؟ له و با وه په دام که بتوانم نه م پرسه یان چاره سهر بکه م .

نه که هر هیچ نرخیکم بو هیژ — The power — دانه نایه ، ئه و ده مگوت : له بهر نه وه ی هر گه لیک وادار به ملدانه وانندن ده کړیت و ملیش دانانه وینیت ، ئه و شتیکی باش ده کاتن : کاتیکیش که ده توانیت ده سه لاتی ملکه چگه رایي رامالیت و به کړده وه ش رایده مالیت ، ئه و ئه و کاریکی با شتر ده کات : چونکه به وه سهر به سستی خو ی وهر ده گریته وه ، به هه مان نه ندازه یه ک ، یان به هه مان مافییک که لیسه ندر او ه پی ی ، یانوه کو راستانه یان به هیژه — سوورن له سهر — بو وهر گرتنه وه ی سهر به سستی که یان ، یان ئه وه ی که سییک نیه که بتوانیت له نیوده ستیرا دهر بهینیت . مافیکی پیروژ ، وا له سهر سیسته می کومه لایه تی ، که وه ک بناغه ی هه موو مافه کانی ترپا سه یرده کړیت ، ده که لئه وه شدا هه رگیز

ئەم مافە، لە سروشتەوه‌پرا دەرناچیت ، بەلکو لەسەر گریبەستەکانرا  
وەستاوه . وەڵا، (من) پیشنەوه‌ی تەنیا بنەفەرمانی ئەم لیتۆژینەوه‌یه  
بم، پێویستە لەسەرم ئەوه‌ی تا ئێره پیشکەشم کردووه بیسەلمینم .

## جومه کی دووهم

سه باره ت به کۆمه لگا به راییه کان

کۆنترینی کۆمه لگا کان و ته نه سروشتییان ، بریتیه له کۆمه لگهی خیزان . چونکه تائیس تاش ، پۆله کانی به باوکیانه وه به سترانه ته وه ، تا ئه و کاته ی له پیناوی مانه وه یاندا پیو یستیان پییه تی و ، هه رکاتیکیش ئه و پیو یستییه بوونی نه ما ، ئه و ئه و پرایه له سروشتییه هه لده وه شیته وه ، ئه و کاته ش که مندا له کان ئازاد ده بن له و گو ی پرایه لیه پیو یسته ی سه ریان ، به رام بهر باوکیان و ، باوکیش له سه ره پرشتیاری پیو یستی بو ئه و ان ده به خشریت ، ئه و کاته هه مو یان وه کویه ک ده گه رینه وه بۆ سه ره خوییه که یان . ئه گه ریش ئه و ان ، به پوشا خاویه وه — بالته دی — له مانه وه یان ، بهرده و امین ، ئه و ئه و مانه وه یه سروشتی نابیت ، به لکو خود ئیرادیانه ده بیته و خودی خیزانیش ، به بی گرښه سته ناتوانیت وه ک خیزان به مینیتته وه .

ئه و سه ره سته هه وه شه ، ده ره نجامی سروشتی مرو ؤه خویه تی و ، یاسای یه که میشی ، بریتیه له شه ونخونی له سه ر مانه وه ی تایبه تی . بایه خدانه به راییه کانیشی ئه وانه یه که له سه ری پیو یستن به رام بهر به خوی ، هه رئه وه نده ش که مرو ؤه ده گاته ته مه نی خود پرینمای — سن الرش د — ئه و ئه و کاته ده بیته سه رکاری خوی ، چونکه خوی رله سپیرا و ده بیته به وه ی بریار له سه رئه و ئامرازانه بدات که مانه وه ی ده پار یزن .

به مشیوهیه ، خیزان ، بریتیه له نمونه ی یه که می کۆمه لگا سیاسیه کان، به شیوه یه که رابه (یان سه رکرده - م. ص -)، وینه ی باوک پیکده هینیت و، (گهل) یش وینه ی رۆله کان ، له بهرئه وهش که هه موویان به یه کسان ی و سه ره به ستانه له دایکبوونه ، له بهرئه وه ده ستبهرداری سه ره به ستیه که یان نابن، مه گهر له پیناوی سوودمه ندیه کانیا ندا ، هه موو جیاوازیه کهش له نیوانیا ندا<sup>(۱)</sup>، بریتیه له وه ی که باوک له خیزاندا، به وبایه خپیدا نه ی دهیدا ته منداله کانی، خوشه ویستی خو یان ویده داتی، له کاتی کدا که له دهوله تدا،<sup>(۲)</sup> ئیروسی سه رکردایه تیکردن، جیگه ی ئه م خوشه ویستیه ده گریته وه که سه رکرده نیه تی بۆ گه له که ی .

(گروتیوس - Gratius) نکولی له وه ده کات که ده سه لاتی ک مرویی هه بوو بیت، که له بهرژه وه ندی ده سه لات به سه رکراواندا، دامه زرابیت : به لگه داری ئه وهش به کۆمه لگه ی کۆیلا یه تی ده کاتن . زیاتر شیوازیکی جیگیری (ئهو) له دادگاییکردندا ، بریتیه له سه لماندن ی ماف به واقع . ئیمه ده توانین میتو دیکی زیاتر لۆژیکی تر ده کار به ینین ، ئی ، ئهو میتو ده زیاتر لایه نگریکی مله وپان نابیت .

(۱) (زۆرجار وابوو که تویتینه وه زانستیه کانی مافی گشتی شتی ک نه بونه . جگه له میترووی خراپکاریه کۆنه کان، هه رکه له رفقه کیش له به ره وه هه لایه . له کاتی کدا که نه م هه موو بایه خه له تیرامان به خۆیندیکاریکردن، دراوه). وهرکی راو له تویتینه وه یه که دسستنووس له سه ر (به ره وه مندیه کانی فهرمسا ده گهل هاوسی کانی دا، به پیتنوسی (م. ل. م - خانه ی جۆنسون) له چاپی (۱۷۸۲) دا، نه م سه رچاوسیه ناوها ها تووه : تویتینه وه یه که له سه ر به ره وه مندیه کانی فهرمسا ده گهل هاوسی کانی دا، دانانی (مه رکیز) - خانه ی جونسون - له (راس) ی نه مستردام. له چاپ دراوه ، (گروتیوس) یش، هه ر خودی نه م شته ی کرد .

(۲) ( لیرده مه به ست له (ده سه لاتدار) - م. ص - .

به مشیویه و به باوه پری (گروتیوس) گومانه که له ویدا یه که ئایا  
 په گهزی مروؤ سهر به سهد پیاویک ده بیټ ، یان به پیچه وانه وه ئه وه ئهم  
 سهد پیاوه ن که سهر به په گهزی مروؤ ن . واش درده که ویت که (ئو) ،  
 له هه موو کتیبه که یدا به لای بوچونی یه که میاندا روو ده نیټ . هه روه ها  
 دیدی (هوېز Hobbes) یش هه ره مانشته . که واته به مشیویه جوړی  
 مروؤ - النوع البشري - به سهر دوو ره وه میگه لدا دابه شبوه و ، هه ر  
 ره وه یه کیش شوانیکی هیه که پاسه وانی ده کات بو ئه وه ی هه لی  
 بلوشیت .

له بهر نه وده ش که سهر په رشتیکه ر ، ده چیته سهر سروشتیکی به رزتر له  
 سروشتی ره وه که ی ، له بهر نه وه مروؤ له وه پران - رعاة البشر -  
 که هه رخویان سه ره کرده کانن ، له سروشتیکی بالاترن  
 له سروشتی که له کانیان . ئابه مشیویه له پومانی (فیلو-Philon) دا  
 (کالیگولا - Caligula) ی نیمپراتور ، بیري ده کرده وه ، له  
 ویکچواندنه ش ئه وه ی وده سته ینا که پادشاکان خواوهندن و گه لانیش  
 ناژه له کانن .

ئو دادگایيکړدنه عه قلانیه ی که ئهم (کالیگولا) یه به پړوه یده بات ، له  
 بناغه دا یه که چته ده گهل ئه وه ی هه ریه که له (هوېز و گروتیوس) . له پیش  
 ئه وانیشدا (ئهرستو) هه ره مان ئهم پړه وگه یه ی هه بو ، که بریتیه له وه ی  
 خه لکان به سروشتی یه کسان نینه ، به لکو هه ندیکیان بو ئه وه  
 له دایکبوونه که بینه کوپله و ، هه ندیکیشیان بو ئه وه ی بینه سه رکار .

له واقیعدا ، (ئهرستو) راستبووه ، لی ، (ئو) له نیوان دال و مه دلولدا ،  
 تیکه لوپیکه لیه کی کردووه ، چونکه هیچشتیک له وه دلنیا تر نیه ، که  
 که سیکی کومه لگه ی کوپلایه تی ، له پیناوی کوپلایه تیدا له دایکده بیټ  
 ، ئه وه ش له بهر نه وه ی که کوپله کان له زنجیره کانیا ندا ، هه مووشتیک

له ده سته ده دن ، ته نانه ت ئاره زووی رزگار بوونیشیان لی ، ئه وانیش  
 کویله بوونی خویان خوش دهویست ههروه کو چۆن هاوړییانی (ئولیس  
 — Ulysse ) ئه و درنده یییه یان خوشده ویست که تییکه وتبوون<sup>(۱)</sup>. که واته  
 ئه گهر به سروشت کویله یه ک بوونی هه بیئت، ئه و له بهرئه وه یه  
 که کویله گه لیك دژی سروشت هه ن ، له بهرئه وه ی که هیژ — The power  
 — کویله یه که مینه کانی کردۆته کویله و ترسنۆکی و بیئیراده یی ئه وانی،  
 هه میشه یی کردوه .

شتی کم ده رباره ی (ئاده م) ی باوکی مه ردوم، ئاخواتن نه کرد، یان (نوح) ی  
 ئیمپراتۆر که باوکی سی پادشای مه زن بووه و، جیهانیان له نیوخویاندا  
 به شکردوه، ههروه ک که کوپه کانی (زوحه ل) کردویانه، که هه ندیک تی که ل  
 به یه کیان ده که ن. هیوادارم که له سه ر ئه م دادگوزاریه ستایش  
 به ده سته ییم، چونکه کی نازانی ت که (من) راسته وخۆ یه کی کم له وه چه ی  
 ئه و سی شازاده یه، به لکو له وانه یه من له لقه گه وره که شیان بم، واته  
 پادشای شه رعی هه موو مرۆقاییه تی بم، چونکه (من) توانای  
 لی کۆلینه وه و ساغکردنه وه ی وه چه کانم نیه؟. شته که هه رچه ک بیئت،  
 ناتوانریت نکۆلی له وه بکری ت که (ئاده م) تائه وکاته ی که تاکه تاکیکی  
 گیتی بووه ، پادشای هه موو جیهانیان بووه، ههروه ک چۆن (رۆبنسۆن  
 کرۆر) پادشای دورگه که ی بووه، له بهرئه وه ی که به ته نیا دانیشته و یه ک  
 بووه تیایدا. ئی کاریکی دلگیر له م ئیمپراتۆریه دا<sup>(۲)</sup> ئه وه یه که  
 پادشایه کی ته ختی شاهانه، هیچ ترسیکی، نه له یاخیبووکان و  
 نه له جهنگ و نه له پیلانگیژان نه بووه .

<sup>(۱)</sup> بېروانه نه وکورت ته تۆزینه و سی (بلۆتارک) به نیوی (باناژه له لاله کان سه قلیان ده کار به یتن).

<sup>(۲)</sup> لیته دامه به ستنی رۆسۆ، ئیمپراتۆریه ته که ی (رۆبنسۆن کرۆز) وه م. ص. — .

## جومگه ی سیهه م

(سه باره ت به مافی به هیزه کان)

به هیزترین تاکیک، نه گهر هیزه که ی وهرنه گوڤریت ژبو(ماف) و گوڤرایه لی  
 نهوانی دی، نهوا ناتوانیت همهیشه خاوهن هیزیکي وهابیت که بهردهوام  
 بیگاته فهرانه و او سه رکار. مافی به هیزترینه کانیش، که مافی که  
 له پوآله تدا به گالته جاری وهرگیراوه، که چی له راستیدا وهک پره نسیپیک  
 دانی پیدانراوه. لی ئایا پیویست نیه که یه کی که نه ماف و هیزه مان بو  
 راقه بکات. (هیژ) بریتییه له توانایه کی مادی و، هیچ شوینپییه کی موڤالی  
 که له سه ری بتوانریت به ره مبیّت، به دیناکه م. که واته ملدانه واندن بو  
 به هیژ، بریتییه له کاریک له کاره کانی پیویستگه رای، نهک له کاره کانی  
 ئیراده گه ری، نهو ملدانه واندنه، به زوری کاریک که پیداگری  
 دهیخوازیت، که واته به چ واتایه که ده توانیت بیته فهران و نه رکیک ؟.  
 باگریمانه ی چرکه ساتی هه بوونی نه مافه هه لبه ستراره بکهین،  
 نهوا(من)، ده لیم که له م گریمانه یه وه جگه له ورته ورتیک که راقه ناکریت،  
 هیچی دی نایه ته ده ست. چونکه هه ره نه وهنده ی که هیژ توانی بیته  
 بدیهینه ری ماف، نهوا مه دلولیش ده گهل دالدا جیده گوڤریت. که واته هه  
 هیزیک که زووتر سه ره که ویت به سه ره ی پیشخویدا، نهوا ده بیته  
 شوینگری ماف. هه روه ها هه ره نه وهنده ش که توانیمان به بی سزادانیک،  
 گوڤرایه لی - ملکه چی - م. ص - وه لابنین، نهوا له توانا شماندا ده بیّت  
 که یاسایانه نهو کاره بکهین. له به ره نه وهنده ش که بهردهوام به هیزترین که س  
 له سه ره مافه، بویه که مروّ ئامانجی نهوه ده بیّت که کاربکات بوئه وه ی

به هيژ ترين بيټ. كه واته ئه وه چ مافيكه كه به روه وينه وهى (هيژن)، ئه ميش بره ويټه وه؟ چونكه ئه گهر (گوپرايه لى)، له ژيرسايه ي (هيژن) دا بسه پيئدرىټ، ئه وائىتر پيويست به سه پاندنى گوپرايه لى ناكات، ئه گهر يش مروڤه به زور (گوپرايه لى) به سه ردانه دريټ ئه واپا به ندى نابيټ، به مشيوه به ده بينين كه وشه ي (ماف) هيچشتيټ بوسهر هيژ زياد ناكات، كه واته ليڤه دا ئه و وشه به، هيچ واتا به كى نيه.

((گوپرايه لى ده سه لاته كان بن))، ئه گهر ئه و مه قوله به، به واتا ي ئه وه بيټ كه ملكه چى (هيژن) بين، ئه وه كاريكى دروسته، ئى، پيويست نيه، چونكه هه رگيز سه رپيچى له به رام به ردا ناكريټ. (من)، دان به وه دا ده نيټم كه هه موو هيژيټ له خودا وه ديټ، ئى، هه روه هاش هه موو نه خوشيه كه هه ر له ورا وه ديټ. كه واته، ئايا ئه وه واتا ي ئه وه به كه په نابردنه لاي پزيشك ريټه درا وه؟ ئه ي كاتيټ له گوشه ي دارستانى كدا تووشم ده بيټ به تووشى چه ته به كه وه: ئه وكاته هه ر ئه وه نده به س نيه كه ته نها له ژير هيژن واندى ئه ودا ناچار بم كه پاره كه ي وي ده مى، ئى ئايا به راستى، كه بتوانا ي شار دنه وه ي پاره كه م هه بيټ، ئايا ئه وكاته وادار كراوم به وه ي كه بيه ده مى، ته نها له به ر ئه وه ي ده مانچه كه ي ده ستي، ئه و يش هه روه ها ئه ژمارى هيژيټى بۆ ده كريت ؟؟؟.

كه واته ئيتر، بادا ن به وه دا بنيټن كه (هيژن) پيكه ينه رى (ماف) نيه و مروڤيش ته نها پا به نده به گوپرايه لى و ملنه واندى بۆ ده سه لاته شه ر عيه كان . به مشيوه به رده وام ده گه ريټه وه بۆ فراژوو كردنى پرسىارى به كه مينم.

## جومگه ی چواره م

(سه باره ت به کویا لایه تی)

له بهر ئه وهی که مروؤ، هیچ دهسه لاتیکی سروشتی به سهر  
هاونه ژاده کانی خویدانیه و، له بهر ئه وهش که (هیژن)، هیچ مافیك  
بهره مناهینیت، که واته ریککه وتنه کان، وهك بناغه ی هه موو  
دهسه لاتیکی شهرعی نیوان مروقه کان ده میننه وه .

(گروتیوس) ده لیت: ئه گهر که سیکی سه ره به خو، بو ی هه بیئت  
که به ئاره زوی خو ی، ده ستبهرداری ئازادیه که ی بیئت و خو بداته ده ست  
کویله یه تی سه رکاریک، ئه ی که واته بو له توانای گه لیكدانه بیئت، که واز  
له ئازادیی خو ی به یینیت و خو ی بکاته سه ره پر شترکراوی<sup>(۱)</sup> پادشایه ک -  
دهسته لاتی پادشایه ک قبول بکاتن - م. ص - ؟؟. له م گوته ده چهند  
بیژراویك (وشه یه ک - م. ص -) ناروشن هه نه، که پیویستییان به راڤه کردن  
هه یه، ئی با ته نها له بهر ده م ته نها یه ک وشه یاندا بو وه ستین، که بریتیه  
له دهسته واژه ی وازه یانان. ئه وه ده زانین که وازه یانان - ده ستبهرداری بوون .  
م. ص . - له شتیك، بریتیه له پیدانی به یه کیکی دی، یان فروشتنی و،  
له سه ره ئه وهش ئه و مروقه ی که خو ی ده کاته کویله ی یه کیکی دی، ئه وه  
به وکاره ی ته نها خو ی نابه خشیت، به لکو خوشی ده فروشیئت، لانی که م  
له پیناوی بژیویه که یدا: ده ی باشه، ئه ی که واته گه لیك بو خو ی  
ده فروشیئت؟ به تایبه تیش ئه وه ده زانین که زور دووره، پادشایه ک بژیوی

<sup>(۱)</sup> الیتره دا، له بری (رعیة) ی سه ره بی ده کاره ییناوه - م. ص - .

ژبو هاوولا تيه کاني دابینبکات، به لکو له واقعیدا نه وه پادشایه که برژیوی  
خوی له وان ودرده گریټ و هه روهک (رابلیه - Rabelais) ده لیټ: (نهو)  
به که میکیش نارژیټ. که واته ئایا هاوولا تیانیس، به وهرجه که سایه تییان  
ده به خشن و پیښکه شده کهن، که پاره وپوولیشیان لیوهر بگریټ؟ (من)  
په ی به هیچ چټیک نابه م که مایټه وه بویان تا کو بیاریزن.

له وانه یه بگوتريټ که زوردار - سهرکوتکر - م . ص -، نارامی وئاسایش  
بو هاوولا تیانی دابینده کات. باواییټ، لی، چیان له وه ده سته که ویټ،  
له کاتیګدا که خوازه شهړه نگیزییه کانی، په لکیشیان ده کات و، هه روه ها  
کاتیکیش هه لپه وچا و تیږیینه کانی که دانا مرکټه وه، کاتیکیش  
ته نگپیټه لچنینی وهریره کانی، زور زور له وه زیاتر هه راسانیانده کات تا  
ململانییه کانیان - مه به ست له ململانیی نیوان هاوولا تیانه - م . ص -،  
که واته نه گهر نه م نارامیه بوخوی هوکاريکی ده به نگی و لیکه و ته ییان  
بیټ، ئیتر له ونیوه دا چیان ده سته که ویټ؟ بامروځ له زیندانیکدا،  
بیډه نگ و نارام بیټ، لی ئایا هه به سه، بوئه وهی تیایدا خوی  
به به خته وهر ببینیټه وه؟ کاتی خویشی، گریکه به ندرکراوه کانی نیو  
نه شکه وتی (گول)، له کاتیګدا که چاوه پروانی سهری خوایانده کرد تاوه کو  
(گول) دایانپاچیټ، بیډه نگ ده ژیان .

که واته نهو گوټنه ی که ده لیټ: مروځ بیبه رامبر خوی پیښکه ش  
به وانی دی بکات، کاریکی له کرده نه بووه و پیښبینیش ناکریټ، به لکو  
کاریکی ئاوها، ناشهرعی و پووچه، له بهرئ هوهی نه وهی  
که نه نجامیده دات، که سیکی ژیر نیه، نه گهر هه مانشت سه باره ت

(۱) واته، کاتیک که با و کیک خاوهن چند منداډ، له میانی پروسه سی به کویله بوونیدا، نه و سر جانه سی به سرخویدا پیاده دبیت، سه بارت به مندا لکانی که له خوار ته منی خود یتیماییه و سن، به وچوره بژارده بیان مکت که ده گله خوشگوزر انبانا دا بگونجیت م - ص - - .

سروشتنى مرقۇه . ھەروھە سەندنى ھەموو ئازادىيەك لەئىرادەى (ئەو) - مەبەست ئىرادەى مرقۇه - م. ص - ، بەواتاى سەندنى ھەموو مۇرالىكە لەكردەوھەكانى ، لەكۇتايىشدا ، ئەوھ رىككەوتنىكى پوۋچ و شكستخواردو و ناكۆكە ، كاتىك ژلايەكى دەسەلاتىكى رەھا بسەپىنىت و ژلايەكى تىرىش ملكەچىيەكى بى سنوور . ئايا ئىستا ، ئەوھ تەواو روون نىھ ، كە ھىچ پابەندنىھەكمان لەسەرنىھە لەبەرەمبەر ئەوھى كەمافى خۇمانە داواى ھەموو چتىكى لىبىكەين ، ئى و ، ئايا ھەمان ئەم مەرجه نايەكسان و نەبژىردراوھ ، پوۋچ و شكستخواردو نىھ؟؟ پاشانىش ، ئەومافە كامەيە كە پىش (من) ، دەبىت بۇ كۆيلەكەم بىت ، لەكاتىكدا كەھەرچى (ئەو) ھەيەتى دەگەرپتەوھەبۇ من ؟ ، بەلەبەرچاوغرتنى ئەوھى كەمافى (ئەو) ، مافى منە ، كەواتە ئەم مافە ، كە مافى منە ودرى منىشە ، وشەيەك پىكدەھىنىت كەھىچ واتايەكى نىھ .

(گروتىوس) و ئەوانى دى ، ھۆكارىكى دى ئەوھى كە بەكۆيلەيەتى نىودەبرىتن ، لەجەنگەكاندا بەدەدەكەن ، چونكە ، بەبۇچوونى ئەوان ، لەكاتىكدا كەسەرکەوتوو ، مافى كوشتنى دۇراوى ھەيەو ، بەزىويش - تىكشكاو - م. ص - ، بۆى ھەيە ژيانى خۆى ، بە بەھاي ئازادىيەكەى بىرپىتەوھ . كەواتە ئەم گرېبەستە بەھىندەى ئەوھى كەوھردەگۇرپىت بۇ بەرژەوھندى ھەردولا ، شەرعىەت پەيدادەكات .

بەلام ، ئەوھ روونە كە ئەم مافە ، بەھىچشىوھەك پاگەندەى ئەوھەناكات كەكوشتنى بەزىوھەكان لەدۇخى جەنگەوھ بىتەپىكھاتن ، بەتەنھا ھەرلەبەر ئەم ھۆيەشە ، كەمۇقانى حالەتى سەرەتايى ، كەبەشىوھى لەيەكجىيى و سەربەخۇيانە دەژىن ، ئەو پەيوھەندىە بەردەوامەيان

له نيواندا نيه، كه هه ميشه حاله تي جهنگ و ناشتي له نيوانياندا بهرپاوسه قامگير بكاتن، له بهرئه وهى ئهوان به سروشت دوژمن به يهك نين. چونكه ئه وه په يوه ندى نيوانى ولا ته كانه، نهك مروقه كان، كه جهنگ پيكد هينيت و، له بهرئه وه شه كه ناكريت حاله تي جهنگ، له ميانى په يوه ندى نيوان مروقانه وه، سهره لبداتن، به لكو له په يوه نديه واقيعيه كانى نيوان ولا تانه وه، كه واته جهنگى تاييه ت، يان جهنگى مروقه بۆ مروقه ناكريت كه بوونى هه بيت، نه له دوخى سروشتدا، كه تيايدا هه رگيز مولكدارييه تيهكى جيگير بوونى نيه و، نه له دوخى كۆمه لايه تيدا كه تيايدا هه موو شتيك له ژير ميژى ياساكاندا ده بيت.

به مشيوه ده توانين بلين كه پيكدادانه تاكيه كان و بهرانبه ريئ و، بهر وهرپو بوونه وه مهيدانيه كانى ئامبازى يه كدى<sup>(١)</sup> بوون، ئه وان ه كردار گه ليكن كه هه رگيز دوخ، يان حاله ت جهنگ، پيكناهينن. ئى ئه وه جهنگه تاييه تانه ي كه فهرمينامه ي (لويى نوه م) ي پادشاي فهره نسا، ره وادار و ريپيئدر او ي كردن و به هوئى ((پيكهاتنى خودا وه نديه وه))، وهستان، ئه وان ه له دلره قى حكومه تي فيوداليه ته وه يه، سه خيفترين رژيميكى فهرمانره وايى كه بوونى هه بووه و به پرهنسيپه كانى مافى سروشتى وه موو رامياريهكى باش، ناكوكبووه.

كه واته جهنگ، هه رگيز په يوه ندى نيوان مروقيك و مروقيك نيه، به لكو په يوه ندى نيوان ده وله ت و ده وله تيكه، كه تيايدا، به ريكه وت

(١) ئه وان ه هه موو هه يمايه بۆ حاله تى كانى پيكه لپيژان و شه رى تاكه كه سه كان - م. ص - - .

مروڻه کان، نهڪ وهڪ مروڻ و، نه ته ناهنت وهڪ هاوولا تيانيش<sup>(۱)</sup>، به لڪو وهڪ سهري بازڻڪ، به ره وڇوڙي يهڪدي دهبنه وهوده بنه دوزمن يهڪدي، ههريگيزيش نه وهڪ نه نداميڪي نيشتماني، به لڪوهه رسهري بازڻڪ وهڪ بهريگريڪه ريڪي نيشتمانهڪهي. دوا جاريش ههري دهوله تيڪ، ته نهاده توانيٽ دهوله تيڪ يان دهوله تاني دي، له بهرام بهر خويدا وهڪ دوزمن بينيٽه وه، نهڪ مروڻه کان، له بهرئه وهدي كه ناکريٽ هيچ پهيوه ندييهڪ له نيوان کوچبه راني ولا تيڪ به ولا تي دووه مهوه، پيشبيني بکريٽن .

ته ناهنت ئه م باوهڙه - پره نسيپ - م.ص - ، دهگونجيٽ دهگهل هه موو باوهڙه دانپيانراوه بنه پره تيهڪاني هه موو سهري ده مهڪان ودهگهل موماره سه جيگريهڪاني هه موو گهلاني ژيارمه نند، ههروهه راگه ياندني جهنگ، پيشنه وهدي كه ناگادار كردنه وهدي هاوولا تيان بيٽ،

(۱) له چاپي (۱۷۸۲ د)، نعم تيبنيه زيادڪراوه : ((رؤمانهڪان كه له هه نه ته وهيهڪي تري جيهان زياتر ياساڪاني جهنگيان پيندزاني و ريزيان ليدهگرت، له وريديناندا زور له وه زياتر دهڇوشتن، به وههڪه ريگه يان نه دهدها هيچ هاوولا تيهڪ كه وهڪ خوبه ختڪه ريڪ سهري بازڻڪات، نه گهري بهاتايا وهڪ سهري بازڻڪ به ناشڪرا به ليننامه ي به شداري خو ي دژي دوزمن، به ناشڪرا رانه گه ياندبايه . چونكه كاتيڪ كه سهري له نوي نه وه دهسته سهري بازڻي كه (كاتوني كوپ - Caton) سهري كرديهڪي رؤمهڪان بووه (۲۳۴ - ۱۴۹ م.پ.ز)) يه كهه مين هه نكا وهڪاني له شڪرگيري خو ي له ژيتر سهري كردا به تي (بوميليوس) دا، تبادا به ره له اڪرد، (كاتو)س باوك، پيٽرا گه ياند كه نه گهري نه وهه راستي دهيه ويٽ له ژيتر سهري كردا به تي نه دهدها، به ده وهام بيٽ له خزمه تڪردندا، نه وه ههري ده بيٽ بانگي بڪات بوئه وهه بيٽ سوئدي سهري بازڻي نوي بخوات، چونكه له بهر نه وهه كه سوئدي يه كه م سهري دراوه وهه، نه وه ناتوانيٽ كه له دژي دوزمن چه كه هه لڳريٽ. ههروهه هاوولا تيهڪا به كهه، كه وانا بيٽ به شداري بيٽ له وجه ننگه دا كه له پيتاويدها سوئدي نوٽيكر دوتوهه. من دهزانم كه وه ره نه يه كه له سهري ده وريٽ، نه گهري ناماڙه به هه نديڪ حالاتي تايه تيتر بدم، نه وه له دهدها من ناماڙه به ياساو خو وهري تگه ليڪ دهدهم، چونكه رؤمانهڪان زور به كهه ي ياساڪانيان پيشي لڪردوهوه، نه وهان له نيوان نه وه گهلاندا تاكن كه خاوهه ي باشتري ياساڪان)).

ناگادارکردنه وې حکومته ودهوله ته کانه ، چونکه بیانیی، چ پادشاییت، یان که سیڅ و یان که لیڅ، کاتیڅ بهی نه وې که جهنگی راگه یان دییت ، هاتیته ناو ددهوله تیکی دیه وه و، دزی له هاوولاتیانی بکات، یان بیانکوژیته، یان دیلیان بکات، نه وه دوژمنیڅ ناسراو نیه ، به لکو چه ته یه که . ته نانه ته له گهرمه ی جهنگیشیدا، میریکی دادپه روه له سهر زه مینی دوژمن، نه گهرچی بو ی هیه که ده سترگریته سهر ه موو مولکه گشتیه کان ، وه ی ، (نه وه) هرگیز ده سترگریژی ناکاته سهر که سانی ناسایی. مه به ست له تا که که سه — م.ص — ، به وهش (نه وه) ریز له مافیڅ ده گریته که مافی خو ی له سهر بونیاد نراوه. به له بهرچا وگرتنی نه وهش که نامانجی جهنگ بریتیه له تیگرماندنې ددهوله تی دوژمن، نه وه بو ی هیه — هیمايه بو پادشای سهر که وتوو — م.ص — که ه موو بهرگریکه رانی ددهوله تی بهرام بهر بکوژیته ، تا نه و کاته ی که چه کیان له دزی نه م بهر زکردو ته وه ، ی هه رنه ونده ی که چه که کانیان داناو خو یان دایه ده ست ، ئیتر له وه درده چن که دوژمن بن، یان نامرازیکی ده ستنی دوژمن بن و، دوباره دهنه وه به که سانی ناسایی و که س مافی کوشتنی وانی نیه .

هه روه ها هندی کجار ده گریته که ددهوله تی دوژمن تیگرپیتریته، بهی نه وې که تا که یه که س له هاوولاتیانی بکوژیته: له سهر نه وانه وه ده توانین بلین: که جهنگ، هیچ مافیڅ نادات و نابه خشیت، نه گهریو به دیه نیانی نامانجه کانی پیویست نه بن. له بهر نه ویه نه وه باوه پرانه به باوه پره کانی (گرو تیوس) دانانریته، نه وه باوه پرانه له سهر نارگو مینتی شاعیره کان بونیاد نه نراون، به لکو له سروشتی شته کانه وه وهرگیریون و له سهر بنه مای هزر جیگین .

ئەو ەش كە پەيۋە نىسدى بىە مافى داگىر كىردى ەو ەيە،  
 ئەو ابە لاي (گروسىوس) ەو، ەيچ بناغە يەكى نىە جگە لەياساى  
 بە ەيزترىن . چونكە ئەگەر جەنگ، ئەو مافە نەداتە سەر كە وتوو  
 كە گەلانى تىكشكاو سەر بەرىتن ، ئەو ئەم مافە كە (ئەو) نىەتى،  
 ناتوانىت بە جىگەى مافى كۆيلە كىردىان بىتەدانان . چونكە  
 سەر كە وتوو، مافى كوشتنى دورژمنى نىە، مەگەر ئەوكاتە نەبىت  
 كە نەتوانىت كۆيلەيان بىكاتن ، كەواتە مافى كۆيلە كىردن لە مافى  
 كوشتنەو پەيدانابىت . كەواتە ئەو ەى كەوا لە دورژمنى تىكشكاو بىكەين،  
 بەبە ەى ئازادىيەكەى، كە ەيچ مافىكىمان بە سەريەو نىە، ژيانپرا  
 بىكىنەو !، ئەو بژاردنەو ەيەكى بى وىژدانانە نىە . ئايا سەپاندن و  
 دانانى مافى كۆيلە كىردن بە سەر مافى ژيان و مىردندا، نامانخاتە نىو  
 باز نەيەكى بۆش و سەردەمىكى ەيچگەراو ؟؟ .

تەنانەت دەگەل گرىمانە كىردنى ئەم مافە سامناكەى كوشتنى ەموو  
 شتىك، ئەوا (من) دەلىم كەكەسىكى كۆيلە كراو لە جەنگىكدا، يان  
 گەلىكى تىكشكاو بەزىو، ەيچ بەللىن و پەيمانىك نىە، كەبە سەركار يان  
 داگىر كەرەكەيەو بىبەستىتەو، مەگەر ئەو ەى كەلەژىر  
 گوشارودەكار ەينانى ەيزدا، گوپرايەل و ملكەچبىرىت . بەمشىۋەيە،  
 سەر كە وتوو، دواى ئەو ەى ژيانى بەرامبەرەكەى وەردەگىت، ئەوا ەيچ  
 بەخشىشىك بەوناداتن <sup>(۱)</sup> . كەواتە لەجىياتى ئەو ەى كەبەبى بەر، دىلەكانى

(۱) لىرەدا، مەبەستى رۆسۇ ئەو ەيە كەشەپكەرىكان، ەمەيشە ژيانىان مەترسىدارە، واتە لەبەرەم  
 لەناوچوون يان بەر كە وتىدان، بۆيەكاتىك لەجەنگدا سەر كە وتودەين، ئەو ابە مافى خۇيانى دىزانان  
 كەبەشۋىن بژاردنەو سى ئەو لەدەستچۈنلەياندا بگەين، كەنەوكات زىاتەر لەكوشتن يان كۆيلە كىردن  
 دۇراو مىكانى جەنگدا، دىتوياننەتەو .

بكوژيئت، به شيويه كى سوودمه ندانه ده يانكوژيئت — واته كاتيک كه كۆيله ي کردووہ — م.ص — ، له سهرئوہ، سهرکه وتوو له بهرئوہى كه به بى دهكارهينانى هيز نه بيئت ، ناتوانيئت هيچ دهسه لاتيک له سهر(ئوہ — واته كۆيله . م.ص . .) کارکردبکاتن . ئه مهش وایکردووہ كه دؤخى جهنگ ههروهك جارانى پيشوو له نيوانياندا بمينيئتوہو، هه بوونى ئهوپه يوه ندييهش به خوى نيشانه ي مانه وهى حاله تى جهنگه. دهكارهينانى مافى جهنگيش، هيچ پهيمان نامه يه كى ئاشتيانه ناخوازيئت، چونكه ئه وان له نيوانياندا. واته سهرکه وتوو و كۆيله — م.ص — ، گرېبه ستيكيان پيکه يئاوه، ده ي ئه مه زورباشه : لى ، ئه م گرېبه سته، له جياتى ئه وهى كه بتوانيئت حاله تى جهنگى نيوانيان راماليئت، ئه وا ئه و حاله ته را بهرده وام دهكاتن .

به مشيويه، له هه رگوشه يه كه وه بهروانينه بابته كان، ده بينين كه مافى كۆيله كردن مافيكى پووچه، نهك له بهرئوہى كه ناشه رعيانه بيئت، به لكو له بهرئوہى كه له توانادا نيه و هيچ واتايه كيشى نيه. ئاهم دوو بيژتنه: كۆيله كردن و ماف، دوو بيژراوى ناكوكن، ههريه كيكيان ئه وى تريان رهتده كاته وه. ئيتر چ ئه وهى، كه كاره كه له مروقيك بو مروقيك بيئت، يان له تاكيكه وه بو گهل، ئه وا دووباره، له نه فاميه وهيه كه بلين: ((من ريكه وتنيكت ده گهل ده به ستم كه هه موى له سهرتوييئت و، هه مووشى له بهرژه وهندي(من) بيئت، هه ركاتيک بمه ويئت جيبه جيى ده كه م و هه ركاتيکيش ويستم تو جيبه جيى بکهيت)).

## جوهگه ي پيئجه م

( بهرده وام پيويسته بگه ريئينه وه ريڪهه وتني يه كه م )

ٺه گهه ۱، باوه ريڪه م به ته واوي ٺه وه ي كه تائيستا به درومخستوتته وه،  
 ٺه واهه روه ها لايه نگراني ديكتاتوريه ت، له م به ريه دا نه ده بوون. چونكه  
 له ويڊا بهرده وام جياوازيه كي گه وره هيه له نيوان ملڪه چيپيڪردي  
 ڪوٺه ٺه ڪه سانيڪ و، ڪارگيريڪردي ڪوٺه لگه دا. ٺه گهريش ڪه سانيڪي  
 په رته وازه، به هر ژماره يه ڪه هه ن، به دواي يه ڪدا بخرينه ژير ده سه لاتي  
 يه ڪه سه وه، ٺه وا له په يوه ندي بالاده ستي نيوانيان ٺه وانه دا، هه رگيز  
 ويٺه ي په يوه ندي نيوان گه ليڪ و سه رڪرده ڪه ي نابينم، به لڪو به بوچووني  
 (من)، ٺه وه په يوه ندي په يوه ندي خاوه نڪويله يه به ڪويله ته واوه ڪانه وه  
 و، ده توانريت ڪه گردبوونه وه ي ٺه وانه به ويٺه ي گردبوونه وه يه ڪ  
 به ٺه ژماريٽن، نه ڪه وه ڪو يه ڪيتيه ڪ - ريڪخراويڪ . م. ص. - . له به رٺه وه ي  
 له وه دا، نه خير يڪي گشتي هيه و، نه ده زگايه كي سياسي ش. هه روه ها،  
 ٺه وه سه رڪرده يه ي ڪه بتوانيت نيوه ي جيهانيش ڪويله بڪاتن، ٺه وا  
 سه روك حڪومه تيڪ نيه، به لڪو تاڪه ڪه سيڪه بوخوي و،  
 به رٺه وه نديشي، ڪه له به رٺه وه ندي ڪه ساني ژيرده ستي جودايه، جگه له  
 به رٺه وه نديه كي تايبه ت، چيٽيڪي دي ني. ٺه گه رهاتيش ٺه م  
 پياوه، بمريٽن، ٺه وا پاش خوي، شاهنشينه ڪه ي په رتوبلاو ده بيت  
 وله نيوده چيٽن، هه روه ڪ داربه پروويه ڪ، دواي ٺه وه ي ڪه ناگري  
 تي به رده بيتن ده سوتيت و، ده بيته خوله ميتش .

(گروتیوس) ده لیت : ده کړیت که گه لیک خوی پیشکه شی پادشایه ک بکات ، که واته به بوچوونی گروتیوس، گهل، پیش ئه و خو پیشکه شکر د نه ی، گه له . لی ده گهل ئه و شدا خودی ئه م خو پیشکه شکر د نه ، بریتیه له کر د ه ی که مه د نه یان و راو بوچوونی کی گشتی، پیویستی ده کاتن، که واته پیشه وه ی تویرینه وه له و کر د ه ی بکه ین که به هوی وه (گهل) یک پادشایه ک بو خوی هه لده بژیریت، چاکتره که تویرینه وه له و کر د و پرؤسیه بکه ین که به هوی وه (گهل) یک ده بیته گهل، له بهر ئه وه ی که ئه م کر د ه ی، به له بهر چاو گرتنی ئه وه ی که پیویستگه راییه <sup>(۱)</sup> پیشی کر د ه کی تریان که و تووه و، بریتیه له بناغی راستینه ی کومه لگه .

له واقعیشدا ، نه گهر گریبهستی پیشت، بوونی نه بیټ — نه وه نه گهر هه لبراردن، به کوی ده نگ نه بیټ — که واته ئیتر چوون چوونی که مایه تی، به لای زورینه وه په پره وی لیده کړیت؟؟ ، کامه یه سه رچاوه ی مافی ده نگدانی سه دکه س که سه رکاریکیان ده ویت ، له بری (یان له جیگه ی — م. ص — ) ده که س که هه رگیز سه رکاریکیان ناویت ؟ خودی یاسای زورینه ی ده نگه کان، گریبهستیان هی ناو ته ئار او و، به لانی که مه وه، یه کجار، ریکه و تنی ده نگه کانرا پیویستده کاتن .

(۱) لیتره دا، (پیویستی)، چه مکیکی فلسفه یه و. له بهر امه بری چه مکی (ریکه و ت) دایه

## جومگه ي شه شه م

-سه باره ت به په يماننامه ي كۆمه لايه تي-

(هن) گريمانه ي نه وه ده كه م، كه خه لكى گه يشتونه ته نه وقوناغه كه تيايدا، بهر خودان — بهر گري كردن — ي كۆسپه كان، مانه وه يان له حاله تي سروشتيدا، دژوارده كات و، ته واوى هيژوتواناكانى هر تاكيك به ته نها، بۆ سهر كه وتن به سه ره نه و كۆسپانه دا، به سناييت و، له ويڊا نه و حاله ته سروشتيه، ئيتر له توانايدا ناييت كه به رده وام بييت و، نه ژادى مروقيش، نه گهر شيوازي بوونى خوى نه گوڤييت نه وا له ناوده چييت .

له كاتيكا كه مروقان تواناي نه وه يان نيه هيژى نوى دروست بكهن، به لكو، ته نهاده توانن كه هيژه به رده سته كانيان يه كبخه نه وه و ئاراسته بكهن . كه واته، بۆمانه وه ي خويان، هيچ ئامپرازيكى تريان له ده ستنامي نييت، ته نها پيكه ينانى هيژگه ليك نه بييت له ريگه ي ئاويته كردنه وه، كه بتوانييت به سه ر بهر خودانى كۆسپه كاندا سه ربكه وييت و، هيژه كانپرا، به تاكه هانده ريك، بۆكار كردن كۆبكاته وه و، وايان لييكات كه هه ماهه نگانه بجوليينه وه وه ئسوكه وتبكه ن .

ئهم هيژگه لانه، به ريگه ي يه كگرتن نه بييت له توانا ياندا نيه كه بيينه بوون و دامه زرانده وه: ههروهك چۆننه وه ي كه هيژوئازادى، سه ره كيترين هۆكاروئامپرازي مانه وه ي ژيانى مروقانه، كه واته به بى زيان گه ياندىن به خوى و بيينه وه ي كه كارى پاراستنى خوى فهراموشبكاتن، چۆن

ده توانیّت كه نه و هیژو ئازادیه را ده كار بهیّنیتی ؟ ئه م دژواریه كاتیك دیته سنووری بابه تی لیتوئژراوه ی منه وه ، ئه وا ده كریّت به مشیوهیه ی خواره وه ده ربړینیان لیبكریتن :

(( ده سته به ركردنی شیوهیه كه له یه كیّتی ، كه پاریزگاری له هه موو هیژه به شداربوه كه بكات و بیپاریزیت ، هه روه ها به شداربوو ، له ژیرسایه ی ئه و یه كیّتی هه دا ، ده گه ل هه موو به شداربوه كانی تردا ، ته نها گویا په لای خوی ده بیّت و ، به هه مان ئه ندازه ی ئه و ئازادییه ی كه پیشتر هه یبووه ، ئازاد ده مینیتته وه )) ، ئانه مه یه ئه و گرفته سه ره كیه ی كه گریبه ستي كۆمه لایه تی ریگا چاره ی وی ده خاته به رده م .

مه رجه كانی ئه م گریبه سته به را ده یه ك دیاریكراون ، كه بچوكتړین ده ستكاریكردنیان ، مایه پوچ و بی شوینه واری ده كاتن ، له بهر ئه وه ش كه به شیوه ی فره می رانه یه گه ندراره ، هه ربویه كه له هه موو جیگایه كدا یه كسانه و له هه موو جیگایه كیشدا وه رگړاو و دانپیانراو و بریار له سه ردراوه ، هه تا ئه و كاته ش كه تاك ، دوا ی ئه وه ی په رژیڼی په یماننامه كۆمه لایه تیه كه ژیرپیدهنیت ، ده گه پیتته وه ژبو مافه یه كه مینه كانی — سه ره تاییه كانی — و ، ئازادییه سروشتیه كه ی ، كه له پیناوی به ده سته یڼانی ئازادی گریبه سته <sup>(۱)</sup> ، وازلیه ڼابو ، دووباره به ده سته یڼیتته وه .

<sup>(۱)</sup> هه به ست له و ئازادییه كه ره ژ له ژیرسایه ی گریبه ستي كۆمه لایه تیدا ، له كۆمه لكه دا ده بیته خاوه نس . كه ئازادییه كس ریژه ییه و بگړه زه رجا ریش له حكومه ته سه ركوتگه ریبه كاند ، و له ژیر هه ره شه ی په راوړنكردندا ... م. ص ...

ئەم مەرجانە دەكرىت ھەموويان لەيەك مەرجدا چىرىكتەو، ئەويش بىرىتييە لەوھى ھەربەشداربوويەك، لەتەواوى مافەكانى بۆ ھەموو كۆمەل، دەستبەرداردەيىتن، لەبەرئەوھى لەسەرەتادا، ھەمووكەسيك بەتەواوى چووتەژىربارى بەئىنەكەيەو، ھالەتەكەش سەبارەت بەھەمووان يەكسانە و، كەواتە بە لەبەرچاواگرتنى يەكسانبوونى ھالەتەكە بەلای ھەموانەو .. لەبەرژەوھندى ھىچ كەسيك نىە كە ئەم ھالەتەپرا بۆ ئەوانى تر دژواربكاتن .

بەوھستان لەسەرئەوانە، ھەروەك چۆن كەپيدانى تەواوى مافەكان بەبى مەرج و ھىچ كەندوكۆسيك، ھاتۆتەپىكھاتن، يەكيتيەكەش، دەكرىت تەواوترىن چىتىك بىت كەبتوانرىت بكرىت و، ھىچ كەسيك داواى لەسەرئەوانى دى نامىنىت: چونكە ئەگەر ھەندىك ماف بۆ ھەندىك كەس بىمىنىتەو، بەھوى ئەوھى كەھىچ سەرخانىكى ھاوبەش بۆدادوھرىكردن، بوونى نىە، ھەربۆيەكە ھەريەكيك لەھەر پنتىكدا خىرا پاگەندەى ئەوھەكەت كەخۆى لەھەموو مەسەلەكاندا دادوھرى تايبەتى خۆيەتىو، وردەوردەش پاگەندەى ئەوھەكەت كە دادوھرى ھەمووانە، ئەوكاتەش ھالەتى سىروشىتى، دوبارە پىادەوجىگىردەيىتەو، بەپىيويسىستىش دامەزراو ھەمھەمھاتوھەكان، بەرھەو سەركوتگەرى — دىكتاتورى - خوازمەند و مەيلداردەبن .

دواجار، کاتیك هه‌موو یه‌كێك خۆی ده‌به‌خشیت هه‌مان،  
له‌هه‌مانکاتیشدا له‌سه‌رئه‌وه‌وه، به‌تایبه‌تی خۆی نابه‌خشیت هه‌یج  
که‌سیك، به‌له‌به‌رچا و گرتنی ئه‌وه‌ی که‌هر به‌شداربویه‌ك، هه‌مان  
ئه‌و چته‌ی که‌ ده‌یداته یه‌كێکی دی، به‌هه‌مانشیوه‌ش لێیوه‌رده‌گریته‌وه، واته  
ئه‌و مافه‌ی وی نه‌دراوه‌تی که‌هه‌مان مافرا له‌یه‌كێکی دی وه‌ربگریته‌وه،  
که‌واته‌ مرو‌ف، له‌به‌رامبه‌رئه‌وه‌ی که‌له‌ده‌ستیداوه، هه‌یژیکێ زیاتری  
ده‌ستده‌که‌ویت بۆ پارێزگاری ئه‌وه‌ی که‌هه‌یه‌تی .

ئه‌گه‌ر ئه‌وه‌ ده‌ربکه‌ین که‌له‌نیوه‌پوکی په‌یماننامه‌ی کۆمه‌لایه‌تی نیه، ئه‌وا  
ئه‌وه‌ی که‌ ده‌می‌نیته‌وه‌ له‌م ده‌رپه‌رداوانه‌ی خواوه‌وه‌دا کورته‌ده‌بیته‌وه:  
(هه‌ریه‌كێ له‌ئیمه، خودی خۆی و ته‌واوی مافه‌کانی خۆپرا،  
له‌ژێر ئا‌ر‌اس‌ته‌گه‌ریی بال‌ای ئیراده‌ی گشتیدا، به‌شدار ده‌کات و،  
هه‌رئه‌ندامێکی‌ش وه‌ك به‌شیکی جیانه‌بووه‌وه‌ی ده‌زگای کۆمه‌لایه‌تی،  
وه‌رده‌گیری‌تن .))

هه‌روه‌کچۆن که‌ کرده‌ی به‌شدارییکردن له‌پێکهاتوو که‌دا، به‌واتای ئه‌وه‌ی  
که‌به‌ستنی گریبەستیك به‌دییهاتوو، ئاوه‌هاش به‌جیگه‌ی که‌سانی  
لایه‌نی گریبەست‌ه‌که‌، ده‌زگای سیاس‌ی و کۆمه‌لای‌کی پێکهاتوو،  
به‌پیار ده‌داتن، که‌ژماره‌ی ئه‌ندامه‌کانی، به‌ئه‌ندازه‌ی ژماره‌ی  
ده‌نگه‌رانی گشت کۆمه‌لگه‌ ده‌بی‌ت: ئه‌م ده‌سته‌یه‌ش، له‌خودی ئه‌م  
کرده‌رده‌دا، یه‌کی‌تی و که‌سی‌تی هاوبه‌ش و ژیا‌ن و ئیراده‌ی خۆی،

به‌ده‌ستدينيت . هم كه سيټيه گشتيه‌ى كه به مشيويه، له‌يه‌گرتنى هموو كه سه‌كانى دى پيكديت، خوى له‌پا بردودا ناوى ((شار))<sup>(۱)</sup> ى ليئرابوو، ئيستاش به‌ناوى كوومارى يان ده‌زگاي سياسيه‌وه، نازده‌ده‌كرئت و، كاتيك نه‌ندامه‌كانى فهرماندارى بكرين ناوى ده‌وله‌تى

<sup>(۱)</sup> ناوى راستينه‌ى وشه‌ى (City - شارى سياسى)، تاراديه‌كه له‌لای نوڤخوازكان سېرداوه‌ته‌وه، به‌وس كه‌زوبه‌ى خه‌لك تينكه‌لى ده‌كه‌ن له‌نيوان (شار - Ville) و (شارى سياسى - City) و. له‌نيوان (دانيشتووى شار - Bourgeois) و (هاوولائى - Citoyen)، چونكه نازان كه‌كوى خانووكان شار پيكديتيت، لى هاوولائيان شارى سياسى پيكديتن و. هم هه‌له‌يه‌ش به‌خوى له‌سه‌رخه‌لكى (قوتاجنه) زوركه‌وت. هه‌ركيز نه‌وه‌م نه‌خويئدو ته‌وه كه‌ناوى (كوپى شار - Cives) له‌ده‌ستوپيوه‌نده‌كانى ميريك نراييت، ته‌نانه‌ت نه‌ له‌روژگارى ماكدونيكان، له‌سه‌رده‌مه به‌سه‌ر چووكانداو. نه‌له‌لای نينگليزكانيش له‌سه‌رده‌مى ئيستادا، نه‌كه‌رچيش كه‌له‌هه‌هوان زياتر، له‌نازادى نزيكبوون. نه‌وه به‌ته‌نيا، فهرنسيه‌كانن كه‌به‌شيويه‌كه‌ى راهاتوانه نازناوى (هاوولائى) ده‌كاردين، بيته‌وه‌ى بيرۆكه‌يه‌كه‌ى راستينه‌يان ده‌براسى هم ناوه هه‌بيت، هه‌روه‌كه له‌فهره‌نگه‌كانيانه‌وه بو‌مانده‌ده‌كه‌ويت. كه‌واته هم ده‌برداوه - هاوولائى - م . ص . -، له‌لای نه‌وان زياتر گوژارشت له‌چاكه‌خوازى ده‌كات، تاكو له‌ماف، كاتيكيش (بودان Bodin) ناخاوتن له‌هاوولائيانمان بكانن نه‌كه له‌دانيشتوانى شارمكلمان، نه‌وا به‌تينكه‌لكردنى نه‌و دووانه، كه‌وته هه‌له‌يه‌كه‌ى كه‌وره‌وه، لى به‌ريز (دالامبير - d'Alembert) هم هه‌له‌يه‌يه‌نه‌كرد، چونكه له‌كووتراوه‌ى ((جنيف)) كه‌يدا، له‌نيوان نه‌و چوار تيره‌يه‌ى (به‌لكو هه‌ر پيئيجيان به‌نه‌ژماركردنى بيانیه‌كانيش) كه‌شارمه‌مان - هم ناخاوتنه ده‌كه‌ريته‌وه بو‌دانه‌رى فهرنسى - م . ص . -، ليئان پيكديت، به‌روونى جياكه‌ريى كردو، له‌وانه‌ش نه‌و دووتيره‌يه‌ى كه‌ (كوماريه‌ت) - به‌به‌ست له‌كوومارى فهرنسايه - م . ص . -، پيكده‌هيتن، نيتر نووسه‌ريكي فهرنسى دى ناديتم كه‌له‌واتاى راستينه‌ى وشه‌ى (هاوولائى Citoyen) تينكه‌يشته‌يت .

ليده نرييت و، كاتيكيش نه وه ده ولت بيت فرمانده ربكاتن ناوي ده زگاي ده سته لاتدار و، له به راورد كردن يشيدا به ده زگاهاوشيوه كاني خوئي به ده سته لاتي سياسي نيوده بريتن . ئي ، له لاي نه نداماني پيكيه نيره وه، به شيويه كي گشتيرا، ناوي گهل به كار ده هيندرييت و، به لاي تاك تاكي نه ندامان يشه وه، هه ريه كيگ له وانه به هاوولاتي بانگده كريتن، وهك به شدار بوواني ده سه لاتي فرمانره وايي و، به وانه ش كه له ده سته لاتي فرمانره واييدا به شدار نينه وملكه چي ياسا كاني ده ولت تن به سه رپه رشتي كراو وگزيده ناوده بريتن .

ئو، نه م بيژرا وانه بو زور جار واتاكانيان تيكل به يه كده بيت، به جوړيك يه كيكيان له جياتي نه وي دييان به كارديت، ئو ده گل نه وه شداو بو لا بردني هه رگومانيك، نه وه نده به سه له كاتي ده كار هيناناندا، له واتاي وردى هه ريه كيكيان، ناگاداريين .

## جومي ڪي ڪوٺه

### دسته ۽ دسته لائدار

**لهيچمي** ٿو گريڻه ستي يه ڪيٽيگه رايبه وه - العقد الإتحادي - ٿو وه مان بؤ  
 دهرده ڪه ويٽ ڪه پابه ندييه ڪي ٿالوگورڪراوي گهل و تاڪه ڪان ده گريٽه خو  
 و، ههروهه له سه رٿه وهه ورا، هه موو تاڪيڪ ڪه گريڻه ستي ڪي ده گه لڌويدها  
 ٿه نجامداهه، خوئي له پيه ويه ندييه ڪي دوانه ييدا، ده بينيٽه وه : ٿه وهش  
 وه ڪ ٿه نداميڪي ده سته ي ده سته لائدار له بهرام بهر تاڪه ڪاني ڪوٺه لداو،  
 وه ڪ ٿه نداميڪي ڪوٺه ل له بهرام بهر ده سته ي ده سته لائدار دا . لي ليردها  
 ناتوانين ياساي بنه رٿي له سه مافي مه دهن ي پراڪتيزه بڪهين،  
 هه رچه ندهش ڪه به گويڙه ي وي، ره وائي هيچ به لينيڪي له ٿه سته گيراو،  
 فه راهه مڪراوني به له بهر ٿه وه ي ڪه له ويدها جياوازي به ڪي ٿا شڪرا هيه  
 له نيوان ٿه وه ي ڪه مروڦ بهرام بهر به خوئي به ليندار بيٽ و، ٿه وه ي  
 ڪه له بهرام بهر هه موواندا، ڪه خوئي به شيڪه ليئي، به ليندار بيٽن .  
 ههروهه پيويسته ٿا ماڙه به وه بدهين ڪه پريارگيري گشتي،  
 ڪه له توانا يدا يه هه موو سه رپر ره شتڪراوان له بهرام بهر  
 ده سته ي ده سته لائدار دا، پابه نديڪاتن، به هوئي ٿه وه دوو پيه ويه ندييه  
 جياوازه ي ڪه له گوشه ي خويانه وه دهروانيٽه هه ريه ڪيڪيان - واته  
 سه رپر ره شتڪراوان و خاوه نشڪو - م. ص - ، به ٿارگو ميٽي ڌڙڪارانه، لي،  
 ناتوانيٽ ڪه ده سته ي ده سته لائدار پرا، له بهرام بهر خوئي پابه نديڪاتن،  
 بهوپييهش، ٿه وه ي ڪه خودي ده سته ي ده سته لائدار بؤ خوئي ياسايه ڪي  
 دهر ڪردوه ڪه له ڪاتي پيويستدا ناتوانيٽ پيشيليڪات، ٿه وه

پيچېه وانه ي موركى گريبه سستی کومه لايه تيه . چونكه ، له كاتيكا كه (ئو) ته نها له ژيرسايه ي يه ك په يوه نديدا نه بېت ، ناتوانيټ كه نه ژماريكا بوخوى بكات<sup>(۱)</sup> ، كه واته له وكاته دا له حاله تي تاكيكا يه كه ده گه لخوايدا گريبه سته كاتن : له سر نه وېنه پرته ، ده بينين كه هېچ ياسايه ك بڼه پرته ، ته نانه ت خودى ياساى گريبه سستی کومه لايه تيش ، ناتوانيټ كه كار سپارده بوويټن - واته له سر دزگاي گه ل پابه نديكارو بېت - م . ص - - ، نه مه ش به وقاتى نه وېنه كه نه م ده سته ي ده سته لاتداره ، له بهرامبهر هې تر- نه وانى دى - م . ص - دا ، نه توانيټ به ته واولى به لينيكا به ده سته بادت ، نه وه نه گهر نه وېنه ليني سنوور به زانديكي گريبه سته كه نه بېت ، چونكه له محاله ته دا ، نه م دزگايه له بهرامبهر بيگانه دا ، ژبو يه ك كائينى كرده يى وهرده گوږ دريټن ، واته ده بېت تاكيك .

لې ، له كاتيكا كه دزگاي سياسى ، يان ده سته ي ده سته لاتدار ، ناتوانيټ كه قه واره ي خووى وده سته بېنيټ ، ته نها له پيروزي گريبه سته كه وه نه بېت ، كه واته ، ته نانه ت نه گهر نه وانى ديش<sup>(۲)</sup> وهر بگريټن ، ناتوانيټ كه خووى پابه نديكار بكاتن به چتيك كه نه م گريبه سته بڼه پرته تيه تيكدات ، وه كنه وه ي كه واز بېنيټ له به شيك له خووى ، يان نه وه ي كه ملكه چى دزگايه كى سياسى دى بېت . له بهر نه وه ي كه ژير پينانى پهر ژينى نه و گريبه سته ي كه به پيى نه و ، ده سته ي ده سته لاتدار بوونى هيه ، به وقاتى تيكرماندن خووى ديټ ، نه وه ش كه خووى چتيك نه بېت ، نه و چتيكيش بهر هه مناهينيټ .

<sup>(۱)</sup> ناماږيه يو نيوندى ده سته لات خووى - م . ص - - .

<sup>(۲)</sup> ده سته له كسانى بيانېه - م . ص - - .

له بهر نه وده ش که نه هم کوڼه لایه به مشیوه یه پرا یه کیگرتووه، بویه که به بی  
هیرشکردنه سهر دهن گاکه، ناکریت که سووکایه تی بهرام بهر نه دما میکی  
بکریت، هه روه هابه هه مانشیوه ش، ناکریت به بیئوه دی که تاک تاکی  
نه دما می به پره وای بزنان، ده ست بو دهن گاکه بریت . به مشیوه یه،  
هه ریه که له فه رمان و بهر ژه وندی هه ردووک لایه نی گرېبه سته که،  
ناچار یانده کات که هاوکاری یه کدی بکه ن و، له سهر خه لکان خو یان  
پیویسته که تی بکوشن بو یه کخستنی هه موو به فه رییه په یوه ننداره کانی  
نه هم په یوه نندییه دوو لایه نیه .

به له بهر چا وگرتنی نه و دی ده سته ی ده سته لاتدار، که له که سانی تای بهت  
پیکده هیئریت، بو ی نیه و ناشکریت که خاوه نی بهر ژه وندییه کی  
پیچه وانه ی بهر ژه وندیی نه دما می خو پرا بیتن، که واته، هه رگیز  
نه و له توانا دا نابیت، که بییه ویت زیان به هه موو نه دما مه کانپرا بگه یه نیت  
و، دواتر له م لیتویژینه وده، ده بینین که ناتوانیت زیان، به هیچ کام  
له نه دما مان نه ی بگه یه نیتن، چونکه و به له بهر چا وگرتنی هه مان  
واقعیت، ده سته ی ده سته لاتدار، یان خاوه نشکو، بهر ده وام نه وده بیت  
که پیویسته هه بیتن، واته پاک و له خزمهت خه لکی.

هه رچی سه بارهت به سه رپه رشتکرا وانیشه له بهرام بهر ده سته ی  
ده سته لاتدار دا، کاره که بهوشیوه یه نیه و هه مان بارو دوخیان نیه، چونکه  
سه ره پای بهر ژه وندی هاو به شیشیان به ده سته که وه، لی، نه گه رییتو  
هوکاریک، یان نامراز گه لیک په یدانه کات ژبو دابینکردنی دلسوزیان  
له بهرام بهر خو یدا، نه و دابینکاریی کرده یی، که فه راهه می وه فاو  
په یمان دارییان بیتن، له ده سته دا نابیت .

به واقیعیش هه رتاکیک، وهک مروقیک، که خوی وهک هاوولاتیهک داده نیئت، ده کریئت خاوه نی ئیرادهیه کی تایبه تی ناتبا به ئیراده ی گشتی بیئت : که واته به رژه وهندی تایبه تی (ئهو)، ده توانیئت که هه لسه وکه وت رهفتارگه لیکی به سه ردا به سه پینیئت که به ته واوی ناتبا بیئت به به رژه وهندی گشتی، ههروه ها هه سستی ره هاو سه ره به خویانه ی (ئهو)، به شیوه یه کی سروشتی ده توانیئت ئه و تیروانینه بیینیته ده ر، که بریتییه له وه ی قه رزیک که (ئهو) له لای کۆمه لگه هه یه تی، پشکه گه لیک خۆپاییه، که نه دانه وه ی، زه ره ریکی که متر به وانی دی ده گه یه نیئت، تا وه کو زه ره ریک که پیدانه وه ی، له وانه یه به (ئهو) ی بگه یینیئت: به وپییه ش له مافه کانی هاوولاتی بوون، واته به شدار بوون له ده سه ته لاتدا، به رکه وت دار ده بیئت — به هه رمه نه دده بیئت — م. ص —، به بیئه وه ی وهک سه ره په رشتکراویک ئاره زووی له نه نجامدانی ئه رکه کانی هه بیئت، ئه مه ش نا په واییه که که زیاده بوونی ده بیئه هوی تیکوپیکدانی ده سته ی ده سه ته لاتدار .

بوئه وه ش که په یماننامه کۆمه لایه تییه که نه بیئه بیچمیکی پووچ و ژیکه وتوو، ئه و نا مازه به ندیانه، مه رجیکی له خوگر تووه، که هیژوتوانای ته وای مه رجه کانی دی را فه راهه مده کاتن : که به گویره ی وی، هه رکه سیک مل بو ئیراده ی گشتی دانه نه وینیئت، ئه و هه رله لایه ن ئه م ئیراده یه وه، وادار به و کاره ده کریئت . ئه مه ش له پراستییدا واتایه کی دی نیه، جگه له وادار کردنی تاکی یاخیبوو، به وه ی که ده بیئت ئازاد بیئت، چونکه ئه مه ئه و مه رجه یه که به خوپییشکه شکردنی هه رهاوولاتیه که به ده سته ی ده سه ته لاتدار، (ئهو) را، له هه ر ملکه چیه کی که سییتی ده پاریزیئت — واته (ئهو) ی تاک — م. ص —، ئه و مه رجه یه

که ده ستره نځینی و گه مه ی ئامیره سیاسیه که چیده کاتن، که به ته نها خو ی واده کات پا به ندارییه مه دهنیه کان شه رعی بن، که نه میش به شوینی خو ی و - نه گه ر نه وه نه بیټ - شتیکی نه کرده و مه حال و سهر کو تگه رایي ده بیټ و به ره و پووی گه وره ترین خراپ به کار هی نانی ده بیټه وه .

## جومگه ي ھەشتەم

### سەبارەت بە ھالەتى مەدەنى

لە ھواقىعدا، گواستەنە ھە ھالەتى سىروشتە ھە ژبۇ ھالەتى مەدەنىيەت، گۆرپىنىكى زۆر لەبەرچاۋ لە ھەروقتا چىدەكەت، ئەوئىش بە ھەي كەدەپەر ھەي جىگەي غەرىزەرا دەگرىتە ھە و، پاشانىش كارەكانى مەروقتا لە چوارچىۋەي رىسامورالەكاندا - كەلەرپەردودا تىياندە بوونى نەبوو - جىگىرىيەت. كەواتە مەروقتا، كە تا ئەوكاتە تەنھا بىرى ھەرلەي خۇي بوو، ئىتر، دواي ئە ھەي كەدەنگى فەرمانگوزارى، جىگەي رابواردەنە جەستەيەكان دەگرىتە ھە و، مافىش، جىگەي چاوتىپىرەن ھەللو شگەرايى، دەگرىتە ھە و، (ئەم) - مەبەستى لە مەروقتا - م. ص - -، دەكەوئىتە بەردەم وادار كەردن بە ھەي كەبەپىي باۋەرگەلىك تەركارىكاتە و، ئىتر پىشەنە ھەي كەمەكە چى بەزەم و رەزەمەكانى خۇي يەت، كار بە رىنۆيئەكانى عەقلى خۇي دەكات . ھەرچەندە كە (ئەو)، لە مەبارەدا خۇي لە دەستە ھەيگەلىك، كە لە سىروشتە ھەرا بە دەستەيەنەن، بىيەش دەكات، لەبەر ئە ھەي ئىتر دەستە ھەيەكانى دەكەونە گەشە كەردن و خۇراھىنەنە ھە و، بىرەكانى فراۋاندەبن و، سۆزەكانى چەردەكەن، رۇجىشى بە تە ھە وى تائاست و رادەيەك بەرزەبىيە ھە كە ھەردەبىيە بە شىۋەيەك بىيە ھەمو ئەوانەي ژبۇ بىژىرىتە ھە و، ئەگەرىيەتو دەرپەقەكانى ئەم ھالەتە نوئىيە، بەزورى داي نەبەزىنە خوارتر، لە ھەي ھالەتەكەي كەلىۋەي دەرچە ھە و - لە ھەي ئىتر كەبەردە ھەم ئەو

چرکه ساته به خته وهره پېرؤزبکات که بؤ هه ميشه، (ئه می) له ئازهلکي گه وژو کورتبينه وه، گواسته وه بؤ بوونه وهرکي زيره ک، بؤ مروؤ .  
بائيسا هه موو ئه م بالانسکردنه وهر بگورين بؤ دهسته واژه و ده برينک که به راوردکردنيان ئاسان بيټ:

ئه وهی که مروؤ له گرېبه ستي کومه لايه تيدا له ده ستيده دات، بریتيه له ئازادييه سروشتيه که ی و مافيکی ناسنوردان، له پيراکه يشتن به هرشتيک که دل به ندي ده کات و ده توانيت پيرابگاتن. ئی، ئه وهش که ده ستيده که ويټ بریتيه له ئازادی مه ده نی و خاوه نداريتی هه موو ئه وشتانه ی ده که ونه ده ستي. بؤ ئه وهش که سه باره ت به م بژارده وانه هه له تينه گه ين، ئه واه پيوسته ئازادی سروشتي، که جگه له هيزه کانی تاک، سنووریکي دی نيه، له ئازادی مه ده نی، که به ئيراده ی گشتيه وه سنووردارکراوه، جيا بکه ينه وه و، هه روه ها جياوازی بکه ين له نيوان له ده ستيبون - حيازة -، که شتيک نيه جگه له ده ره نجامی هيز، يان مافي ده ستيه سه رداگری يه که هم و، له نيوان مولکداريتي، که له سه رگه واله نامه - پشتنامه - م. ص - - يه کی پوزه تيف نه بيټ ناتوانريت پيکبه ينريت .

ده توانين بؤ ئه وهی که تائيسا پيشکه شمان کردوه، زيادکردنيک بکه ين، له سه رئه وهی، له حاله تي مه ده نيدا به ده سته ينراوه، يان ده ستراکه وتوه، واته ئازادی مه عنه وي، که له راستيدا، به ته نها خوی ده توانيت مروؤ بکاته سه رکاري خوی، چونکه هه زی ئيرؤس به ته نها بریتيه له کويله يه تي و گوپرايه لی، ئه و ياسايه ش که بؤ خؤمانی داده نيین، بریتيه له ئازادی . ئی، ئه ز لي ره دا زياد له پيوسته له سه ر ئه م پرسه گوتم کردوه، ده گه لئه وهی که واتای فه لسه فيانه ی وشه ی ئازادی ئه وه نيه که لي ره دا بابته که م بيگرېته وه.

## جومگه ي نوڙيه م

### سه بارهت به مولڪداريتى پارو پوول

له وڪاتيه كه ڪۆمه لگه پيڪديتن، هه موو ئه نداميڪ، به گشت هيڙو توانا ڪانى و ئه پارو پووله ي<sup>(۱)</sup> كه له ده ستيدياه، خوى پيشكه شى ئه م ده زگانوييه ده ڪاتن . ئه م ڪاره ش، به واتاي ئه وه ناديت كه سروشتي له ده ستيبون - الحيازة - به گورپيني خاوه نه ڪانى بگورديت و بيته مولكيه تيڪ له هه بووه ڪانى ده سته ي ده سته لاتدار : ئى، تائه وڪاتيه كه هيڙه ڪانى شارى سياسى - ده سته ي ده سته لاتدار - به پيى ده قه فارسيه كه - - له بارى مه زنيه وه، له ناستيڪدا نيه كه به هيڙه ڪانى تاك به راورد بگريت، ئه وا به هه مان شيويه ش رهفتارى ده سته ي ده سته لاتدار، له واقيعدا به هيڙترو زياتر پته وتره، بيئه وه ي كه شهرعيه تى زياترييت - لانى ڪه م به لاي بيانيه ڪانه وه - - . له بهرئيه وه ده سته ي ده سته لاتدار، كه به پيى گريبه ستنى ڪۆمه لايه تى، بناغه ي هه موو مافه ڪانه، خاوه نده ستنى ته واوى پارو پوولى هاوولاتيه ڪانيه تى ، ئى، له بهرام بهر ده سته ي ده سته لاتدارى ده ولته ڪانى ديدا، هه مان ئه وه وه زعيه ته، ته نهاله سهرينه ماي مافى پاوان ڪارى يه كهه م<sup>(۲)</sup> ده درييت ، كه ده سته ي ده سته لاتدار، له تاكه ڪانه وه را بوى ده گهريته وه ..

<sup>(۱)</sup> (الترمه) له زار اويس (پارو پوول)، باشت ناديمه وه كه له برى (الحوال) س عره بى به ڪاربيتن، - م. ص - .

<sup>(۲)</sup> واته ته نهاله ڪاتيڪ ده ولته تيڪ ده بيته خاوه نى مولكه ڪانى ده ولته تيڪس دى، كه دا ڪيركه ي

له پراستیدا مافی پواونکاری یه که هم، نه که رچیش زیاتر واقعیدانه تره  
له مافی به هیژترینیک که له سهر بنه مای زورکړدنه، لی، ته دېا دواي  
جیگیربـوونی مافی مولکـداریتی نسـه بیت، ژبې  
مافیکی راستینه وهر ناگوږدریت . هه موو مروقتیکیش به شیوه یه کی  
سروشستی، مافی له بهرام بهر هه موو نه وشتانه هیه، که ئاره زووی  
لیی هیه، چونکه ته دها فهرمینامه و بېراره کانی دیوانی ده ولته، که نه و  
ده کاته خاوه نی هندیک پاره و پوول و، نه وهی که ده شمینیتسه وه  
ده خاته دهره وهی سنووری خاوه ندرایتی نه وه وه و ئیتر نه وهی  
که بوی دیاریکراوه هه نه وه ندهیه و، له لایه ن کومه لگه وه ئیتر مافیکی بو  
نامینیتسه وه . نه مه ش نه وه هویه یه که واده کات مافی پواونکاری یه که هم،  
ویپرای لاوازیوونی توندی له حالته تی سروشتدا، جیگهی ریژی هه موو  
مروقتیکی کومه لایه تی بیت و، به پینی نه مافه ش مروث، زورکه متر ریژی  
نه وهی خه لکی دی هیه تی، ده گریت، له وهی که هی خوی نی یه .

به شیوه یه کی گشتی، ده گینه نه وهی بلین، بو نه وهی که مافی  
پواونکاری یه که هم له پواونکردنی پارچه یه که زه ویدا، ریډراو بیتن، نه و  
نه مهرجانه ی خواره وه پیویست ده کات:

یه که هم: ده بیت که نه م زه وی، هیشتا له لایه ن مروثیکی دیه وه  
به کارنه هات بیت .

دووه م: به پله ی دووه م، ده بیت پواونکار ته دها نه وه ندهی به کار بیت  
که بو مانه وهی پیویستده کات .

سیه م: ناییت بهر وتینیا تی نیوهروک به تال بخریته نیو هه بوونیتیه وه،  
به لکو به کارکردن و کشتو کالکردن تیایدا، نه وشته ی له کاتی ونبوونی

گەۋدە ئالماق ياسايدىكەن - واتە السندات القانونية - م . ص - سدا، تاكە

دەلەلەتلىكى خاۋەندارلىقى جى رىزى ئەۋانى دىيە .

ئى، ئايابەئەشمار كىردى نىيەت و كار كىردى، لەسەر مافى پائانكارىي  
يەككەم، لەۋاقىعدا، بەۋاتى فراۋان كىردى ئەم مافە نايەت بۇ دۈپىتىكى  
كە، بىتۈر ئىت پىپرا بگەين ؟ ئايا دەتۈر ئىن كە سنورگەلىك بۇئەم مافە  
دانە نىيەن ؟ ئايا ئەۋەندە بەسە كەمرۇڭىك پىي خىستەسەر پارچە  
زەۋىيەكى ھاۋبەش، ئىتر دەستبەجى بەھى خۇي دايىنىت ؟ و ئايا  
دەركىردى خەلكان، لەسەر زەمىنى خۇيان وسەندەۋە مافى  
گەرەنەۋەيان بۇسەرى، بەسە بۇئەۋەي كە ھەتاهەتايە نەگەر ئىنەۋە  
بۇسەرى ؟ كەۋاتە چۇن مرۇڭىك، يان گەلىك، بىئەۋەي كە ئەنجامدەرى  
كارىكى داگىر كارىيانە بىتەن، دەتۈر ئىت دەست بەسەر پارچە زەۋىيەكى  
فراۋاندا بگىر ئىت ۋ ھەموو نەژادى مرۇڭى ئى بىبەرى بكات، بەزانىنى  
ئەۋدى كە كارىكى داگىر كارىيانە ئى ھا، شايانى سزادانە، لەبەرئەۋەيە كە  
مرۇڭ ۋ گەلانىك، لەمافى ژيان لەسەر زەمىنى خود وبەھرەمەندىبون  
لەۋخىر وبەھرى كە سىروشت ھاۋبەشانە بەخىشيوپەتە ھەموو مرۇڭ،  
بىيەشەدەن ؟ كەۋاتە ئايا ئەۋكارەي (نونىز بالبواو — Nunez  
Balbao) كە دەستىگىر بەسەر كەنارەكانى دەرياي باشوور و، بەناۋى  
تاجى (ئىسپانىيا) ۋە، رەنىو چىنگەيئانى دەرياي باشوور ۋ ھەموو  
ئەمىرىكاي خوارو بوو، ئايا ئەۋە بەسە كە خاۋەندارلىقىيان — ھى ئەۋ  
ناۋچانە — م. ص — ، لەمەموو دانىشتۈنەكەي داماللىت و  
ھەموو دەۋلەتانى جىھانىشى لىۋ دوربختەۋە؟؟. لەپاستىدا ئەم  
رۇتىنىاتە لەسەر ئەم ئاستە ئەۋەندە زىادىكرد كەبىكەلكبونى

به سببیت، تارادهی نهوهی که پادشای کاسولیکی ئیسپانیا، له باره گاکه ی خویه وه، رهنیو چنگهینانی خوی بو هه موو جیهان رابگه یه نیت، به جیاکاری نهوهی که له وهو پیشرا مولکی میره کانی تر بووه، ئایاره فتاریکی نهوها چ مافی کرا دهسته به رده کاتن .

ئیسئا ده توانین پیشبینی نهوه بکهین که چون دواي نهوهی زهوی تاکه کان گردبووه وهاتنه پال یهک، بووه ههریمکی گشتی و، چون دواي نهوهی که مافی سهروهی، یان راستتر بلین سهرکاری که له سهرپهرشتکراوانه وه په لیکیشا بو نهو زهویانهی که به کارده هیئران، چون نه مافه له یه ککاتدا بووه مافیکی عینی و کهسی، نه وهش نهوهیه که خاوه نداره کان ده خاته باری پاشکویه تیه کی گه وره تره وه له هیئو توانا کانیانرا، دلنیاخوای رزگار بونیان چیده کات. نه وهش جیا که ره وه ناسه ره وهیه که - میزة - له وه ناچیت که پادشا کونه کان په بیان پیبردیت. نه وان کاتی که خویان کردبووه پادشای فارس و سیکی تی و ماکدونیه کان، زیاتر وهک رابه ری خه لکی ده یان پروانیه خویان، تا وه کو سهرکاری ولاته که، لی پادشا کانی نه مړو به کارامه ییه کی زیاتره وه ناویان له خویان ناوه پادشای فهره نساو ئیسپانیا و ئینگلته ره و هتد.... به مشیوهیه، نه وان به خاوه نبوونیان ژبو زهوی زیاتر، به شیوهیه کی دابری، چاره نووسی خاوه ن زهویه کانرا ده نیوده ستي خویانده نیئ .

یه کی که له بیها و تاییه کانی نه م ملکه چکردنه نهوهیه که کومه لگه، له جیاتی نهوهی که ئیتر به وه نده رازی بیت که پاره و پولی تاکه کانی هه بیت، به لکوه ستوهوشیشیان داده مائی و، به وهش چتی که ناکات، جگه له فراهه مکردنی خاوه نبوونی شه رعیه یان بو نه وپاره و پولانه ، ئیتر به وه،

داگیر کردن دهگوریت به مافیکی راستینه و، مافی به هر مه ندب و نیش به مافی خاوه ندری تی. ئاله ویداو پاوانکارانی پار و پوله کان به خاوه نانی بنه پرتی سامانی گشتی، وه نه ژمار دینیت و، به له بهر چا و گرتنی نه وهی که ئیتر مافه کانیان له لایه ن ته وای نه ندامانی کومه لگه وه، ریزلیگیراوه و پاریزراوه، به هه موو هیزه وه — هیزو توانای ده ولت — م. ص —، له بهر امبه ر بیگاناندا له و مافانه بهرگریده کاتن و، به وپییه ش، به ملکه چداربوونیکی سوو دبه خشانه بو گهل و به پیدانی زیاتری پار و پوله کانیان به کومه لگه، به لکو له وه ش زیاتر بوخودی خویان، ده کریت تاراده یه که هه موو نه وهی داویانه، وه ده ستیانکه ویته وه، ناکوکیه که به جیا کردنه وهی نه و مافانه ی ده سته ی ده سته لاتدارو خاوه نداره کان، به یه دارایی هه یانه، به ئاسانی شایانی ئاراسته کردنه، دواتر سه باره ت به وه روونکردنه وهی زیاتر رافه ده که یه .

ههروه ها ده کریت نه وه روو بدات که خه لکی پیشنه وهی ره نیو پاوانکردنی هه رشتیک بن، به یه کی تی ده ستیپیکه ن، دوا ی نه وه ش نه وه زیانه پاوانده که ن که به شی هه موویان ده کات و، به شیوه یه کی هاو به شیانه سوودی لیوه ده گرن، یان له نیوان خو یاندا دابه شیده که ن، یان به یه کسان ی، یان وه کو به گویره ی نه وه ریژه یه که ده سته ی ده سته لاتدار دیاریده کات. ئیتر نه وه ریگییه ی که نه م ده سته که وته ی پی نه نه جامه دریت هه رچی که بیت، نه وه نه مافه ی که هه رکه سی که له بهر امبه ر پار و پو لی تایبه ت به خو ی هه یه تی، به رده وام پاشکو ی نه وه مافه یه که کومه لگه ژبه ر امبه ر پار و پو لی هه موو تاکه کانرا هه یه تی و، نه وه ش نه و چته یه که به ده رلی ی، نه راپیه لی کومه لایه تی

لەپتە وگىرىيەكى تەواو بەھرەمەند دەيىت و، نەھىزىكى واقىعەش لەمومارەسە كىردنى سىياسەتدا بوونى دەيىت .

ئەم جومگەيە و ئەم نوسراوہ - مەبەست لەكتىبى يەكەمەكەي گريبه ستي كۆمەلايەتيە - م.ص - ، بەتئىبىنيەك كۆتايى پىدەھىنم كەپئويستە بىيىتە بناغەيەك ژبو ھەموو سىستەمى كۆمەلايەتى، واتە ئەوہى كەبەلگەنامەي بنەرەتى ( لەدەقە فارسىيەكەدا پەيمانى كۆمەلايەتى، ھاتووہ )، لەبرى ئەوہى كەيەكسانى سىروشتى تىكپرمىنىت، بەپىچە وانەوہ، يەكسانى سىياسى و مەشروع، لەجىگاي ئەوچتەدا دەنيىت، كەسروشەت لەوانەيەبەشيۆہى نايەكسانى جەستەيى نيوان مروقان بوونى بەيىنىت: بەپىي گريبه ستي كۆمەلايەتى، مروقان بە نايەكسانى بوونيان لەھىزو لەبلىمەتيدا، ئەوا ھەموويان دەتوانن لەمافدا <sup>(۱)</sup> يەكسانن .

---

<sup>۱</sup> ئەم يەكسانىيە، لەژىرسايەى ھۆكۈمەتە بەدكارەكاندا، تەنھا وھمى و روالەتەين و، جگەلەوسى كەنەدار لەداماوييدا دەھىلنەو، دەولەتەندىش لەرەنيۆ چنگەيتنانكارىيەكەيدا پائانكارىيەكەيدا - م.ص - ، نيت سىوودىكى تريان نە. لەواقىعەشدا ياساكان بۆ ئەوانەى كەخاوندارىتتيان ھەيە بەسودن و، بۆنەوانەش كەنيانە زەررەخشن، لەسەرئەوش. نەوېا پىكدىت كەحالتى كۆمەلايەتى سىوودەندەنايىت تەنھا بەو ئەندازەيەنەيىت كەھەموويان خاومنى شتىكن و ھىچ كەسيكىشان خاومنى شتىكى زيادەنايىت .

نووسراوه یی دووه

## جومگه ی یه کهههه

مافی فه رمانه وایی دهستی ئیبه رنادریت

له راستیدا گرنه گرتین و یه که مینترین ده رهنجامیکی نه و پرهنسییه  
 بریار له سه ردر اوانه ی پیشوو، بریتییه له وه ی که ئیراده ی گشتی  
 به ته نها خو ی ده توانیت که هیژه کانی ده ولت به گویره ی ئامانجه کانی  
 دامه زان دنیان، ئاراسته بکاتن، نه وه ش خیریکی هاوبه شه: له به رنه وه ی  
 نه گه ر به پری یه که وه ستان و ناکوکی به رژه وه ندیه تاکیه کان،  
 جیگیر بوونی کۆمه لگا کانی کردبیتته شتیکی پیویست، نه و  
 ریککه وتنی خودی نه م به رژه وه ندیانه، نه و جیگیر بوونه ی ئاسانه کردوه .  
 چونکه نه و توخمه هاوبه شانیه که له م به رژه وه ندیه جۆراوجۆرانه دا  
 هیه، هه رنه وه یه که رایه لی کۆمه لایه تی پیکهیناوه، نه گه ریش  
 نه و چه ند پنته ی که هه موو به رژه وه ندیه کان له سه ری کوکن، بوونیان  
 نه بوایه، نه و له به نه رته دا بوونی هیچ کۆمه لگه یه که له توانا دا نه ده بوو.  
 که واته ته نها له سه ر بناغه ی نه م به رژه وه ندگه له هاوبه شه یه، که پیویسته  
 کۆمه لگه حوکم بکاتن .

به وه ستان له سه رنه وه ی سه ره وه را ده لیم: له به رنه وه ی که فه رمانه وایی،  
 شتیکی نه جگه له موماره سه کردنی ئیراده ی گشتی، که واته هه رگیز  
 ناتوانیت ده ستبهرداری خودی خو ی بیتو، فه رمانه واش، یان

دهسته ي دهسته لاتدار، ڪه جگه له بوونه وهر — ڪائن — م. ص — يڪي ڪوڙه لايه تي شتيڪي دي نيه، ناتوانيٽ ته نها به خوي نه بيت، نوينراو — Representative — ي چتيڪي دي بيتن، دهتوانيٽ دهسته لات پيشڪه شبڪاتن، لي، بو ئيراده نه وه ناتوانيٽ .

به واقيعيش، نه گهر نه توانيٽ ڪه ئيراده يه ڪ تايبهت، ده گهل ئيراده ي گشتيدا له سهر پنتيڪ ريڪبڪه ون يان ناڪوڪين، نه وا به لاني ڪه مه وه، زور ناسته م ده بيت ڪه نه م ريڪبڪه وتنه به رده وام و جيگيري بيت، له به ره وه ي ڪه ئيراده ي تايبهت، به سروشتي خوي به ره و روزاندين ده چيٽ، له ڪاتيڪدا ڪه ئيراده ي گشتي به ره و يه ڪساني پي هله ده گريٽ. هه روه ها زور ناسته م تريشه ڪه مسوگه ريه ڪمان بو نه م ريڪبڪه وتنه هه بيت، چونڪه له راستيدا نه وڪاره له نه نجامي ڪارامه ييه وه نيه، به لڪو له ريڪبڪه وته وه يه . له وانه يه فرمانره وا بليٽ: من ئيستا، نه وه ي ڪه فلانه ڪه س ده يه وه يٽ، يان به لاني ڪه مه وه ده يليٽن، نه وه م ده ويٽن، لي ناتوانيٽ ڪه بليٽ — مه به ستي له فرمانره وا يه — م. ص —، نه وه ي ڪه سبه يني نه م مروقه ده يه ويٽ، نه وا هه روه ها منيش ده مه وه يٽن، به شيوه يه ڪ نه وه له سه خافه ته وه يه ڪه خودي ئيراده به داهاتوه وه ڪه له پچه بڪه يٽ و، له به ره وه ش ڪه له ڪاري هيچ ئيراده يه ڪ نيه ڪه به شتيڪ رازيبيٽ ڪه پيچه وانه ي به رزه وه ندي نه و بوونه وهر ده يٽ ڪه ده يه وه يٽ. ڪه واته نه گهر (گهل) يڪ، هه روا به ناساني به لين به ملڪه چي و گوپرايه لبوون بداتن، نه وا نه وڪاته به پيي نه م گريبه سته، فرماني هه لوه شاندينه وه ي خوي ده دات و، خه سلته تي به گه لبووني له ده سته داتن . له وڪاته ش

که سه رکاریک بوونی ده بیّت، ئەوا فه رمان په وایه ک له ویّدا نامیّتیّت،  
له ویّشه وه را ئیتر ده زگای سیاسی هه رهس ده هیّنیّت .  
ئهمه، هه رگیز به واتای ئه وه نه یه ت که فه رمانی سه رکرده کان ، تاکاتیّک  
که فه رمان په وا، یان ده سته ی ده سته لاّتدار، ئازا دیّت که به وان - مه به سستی  
سه رکرده کانه — م.ص — به ره له سستی بکات و، به لام  
نه یکات، ئه وانا چیّته خانه ی ئیراده گشتیه کانه وه، له حاله تیّکی ئه وهاشدا،  
بیّده نگی گشتی، به نیشانه ی رازی بوونی (گه ل) دیّت، ئهم پرسه ش  
به دریژایی تو یژینه وه که مان زیاتر روون ده بیّته وه .

## جومگه ی دووهه م

ما فی فەرمانږه وایی دابه ش نابیت

فەرمانږه وایی، له بهرهمان نهو هوږیه ی که شایانی ده ستلیبه ردان و پیشکه شکردن نیه، دابه ش نابیت، چونکه (ئیراده)، یان گشتی<sup>(۱)</sup> ده بیت، یان نهو که و نابیت، چونکه ئیراده ی ده زگای هه موو گه له که یه، یانوه کو هه رنه و ونده ئیراده ی به چتیکی ترو به س. له حاله تی یه که همدانهم ئیراده راگه یه ندراره، کاریک ده بیت له کاره کانی فەرمانږه وایی و یاسایانه پیکده هیئریت، ئی له حاله تی دووهه مده نهو که جگه له ئیراده یه کی تایبته، یان کاریکی ئیرادی، نهو که چتیکی دی نی یه، به لکو له لانی زوردا فەرمانامه یه که بوخوی .

ئی، کاتیـک سیاسـیه کانمان، له بهر نهو ده ی که نه یان نتوانیوه ما فی فەرمانږه وایی له پره نسپیډا دابه شبکه ن، نهو که بابته تی وییان دابه شکردوه، نهو یان دابه شکردوه بو هیزو بو ئیراده را، ده سه لاتیکی یاسادانه ری - سلطه تشریعیه - و ده سه لاتیکی کارگیر ی - تنفیذی - . بو مافه کانی باج سه پانندن و بهر نه لدا کردنی دادگوزاری و ما فی راگه یانندن جه نگ و ژبو کارگیریه کی ناوخوی و ده سه لاتیکی بو ره فتارکردن ده گهل بیانیدا: به مشیوه یه جاریک هه موو نهو

<sup>(۱)</sup> پونه و هس که بکریت ئیراده یه که گشتی بیت، نهو پتویست نیه که به رده وام کوډه لای بیت، لن نهو پتویسته که سه رزمیرس هه موو دنکه کانرا بکریت "چونکه هه رجا کاریه کی به به ستدار، گشتیه که را پوه چه لدمکاته وه .

بەشانە تىكەلدەكەن و، جارىكىش لىكيان جىادەكەنەو، بەشيوەيەك  
 كەفەرمانپروا دەكەنە بوونەوهرىكى وەھمى و پىكھاتوو لەپارچەگەلىك  
 لەدەرەوہرا ھىنراو، وەكئەوہى كەئەوان مروۋ لەجەستگەلىك  
 ئاويته بكن، بەجورىك كەيەكىكيان دووچاوى ھەبىت و، ئەوى ديان  
 دووباسكو، ئەوانى دىش دوولاقو، بەلكو زياد لەوہش، مروۋ ھەبىتن  
 كەھىچى نەبىت . چونكە وەك دەوترىت، جادوگەرانى ژاپون،  
 لەبەرچاوى بىنەرەن، مندالىك دىنن و پارچە پارچەى دەكەن و بەرەو  
 ئاسمان ھەلىدەدەن و دواى ئەوہى كەھەموو ئەندامەكانى بۆدەگىرنەوہ،  
 كاردەكەن بۆ كەوتنەخوارەوہى مندالەكە بۆ سەررەوہى بەزىندووى،  
 ئەمەش ھەمان ئەو فىلەيە كە تارادەيەك سياسىيەكانمان دەيكەن، چونكە  
دواى ئەوہى رايەلەكانى دەزگای كۆمەلايەتى،يان  
ئورگانەكانى دەستەى دەستەلاتدار، بەجادويەك بازارپانە، كەرت  
كەرتدەكەن، بەرىنگايەك كەكەس پەى بەپىكەوہلكاندنەوہيان  
نابات،بەيەكيەوہدەنيئەنەوہ .

ئەم ھەلەيە دەگەرپىتەوہ بۆ چىنەبوونى تىگە وبىرە - Idea&concept -  
 وردو رىكەكان دەربارەى دەستەلات  
 فەرمانپروايى و دەستەى دەستەلاتدار، ھەرودەھابۇ دەرکەوتنەكانى ئەم  
 دەستەلاتە بە بەشگەلىكەيەوہ دادەنن كەتەنھا گوزارشتكەرى خويەتى،  
 بۆ نمونە، بەمشيوەيە روانراوہتە كارى راگەيانندى جەنگ و بەستنى  
 ئاشتى، وەكئەوہى كە لەكارى فەرمانپروايى بن، لەكاتىكدا كەوہەانن،  
 لەبەرئەوہى كەھىچكام لەم دووکارە ھەرگىز ياساگەلىك نەبوونە، بەلكو  
 ھەرئەوہندە پراكتىزى ياسابوون و بەس، لەبەرئەوہ ھەر ھەلسوكەوتىكى

تاکيانه، حاله تی یاساییه که دیارییده کات، هه روه ک کاتیڅ نه و یروکه په یوه ندره ی بیژه ی یاسا دیارییده کات، به پرونی نه وه ده بینین .  
 نه گهر به هه مان ریچکه به دوا ی دابه شکر دنه کانی بکه وین، نه و ده بینین که ئیمه له هه موو نه و جارانه ی که واده زانین فه رمانږه وایی دابه شکراوه، به هه له داچووین و، نه و مافانه ی که واده نریت به شیک بن له م فه رمانږه واییه، هه موویان پاشکوین و به رده وام گریمانه ی هه بوونی ئیراده گه لیکی بالا - سامی - ده کریت، نه م مافانه شتیڅ نین جگه له پراکتیزکراوه یه کی نه و فه رمانږه واییه .

له توانا ماندانیه نه وه بلین که نه م ناته و او ییه له وړد بینیدا، تاج راده یه که له ماده ی مافی سیاسیدا، ته مومړی هاویش توت ته سه ر تیوړی و رای دانهران، یان نوسه رانی مافه کان، کاتیڅ که ویستویانه مافه کانی هه ریه که له گه لان وپادشاکان، له سه ربناغه ی نه و بنه رتانه - باوه رانه ی - که دایانناوه، هه له به سنگینن . هه رکه سیڅ پروانیته هه ردو و جومگه ی سیه م و چواره هه می کتیبه که ی (گروتیوس)، ده توانیت به ئاسانی نه وه ببینیت که نه م زانایه <sup>(۱)</sup> و (باریراک - Barbeyrac) ی وه رگیږی، به هو ی ترسیان له وه ی زیاتر نه ئین له وه ی که پیویسته، یانوه کو که متر له وه رانه گه یه نن که باوه ریان پییه تی، یان نه وه ی که وشه یه که نه رکیڼن نا کوکییت به و به رژه وه ندیان ه ی که خوازیار بوون نیوانیان ریڅبخن، دیتمان که چوڼ له سه فسه ته گه رایاندا، شله ژان وده ستوپیان کو توبه ندبوو . نه وه بو (گروتیوس)، که په نا هه نده یه که بوو له فه رنه نس او، له به رنه وه ی توو په و په س توو

(۱) مبه سته له (گروتیوس) - م. ص. - .

له نیش تمانی خوږی و، له بهر نه ودهش که دهیبه ویست لای (لویسی  
سیانزه هم) خوږی خوږه ویست بکات، هه ریو نه ودهش بوو کتیبه که ی خوږی  
پیشکه شکرد، به خاتری بیبه شکردنی گه لان له هه موو مافه کانیان و  
پیشکه شکردنیان به پادشاکان، به هه موو کارامه ییه که له توانا دابیت  
پینووسه که ی ده کار هیڼا. لیږدها، پینووسته ئاماژه به وده بدین که پرېږه وی  
(باریراک) ییش به هه مان شیوه بوو، نه وده بوو نه میش دانه یه کی  
وهر گیرانه که ی پیشکه شی (جوړجی یه که می) پادشای ئینگلته ره کرد، ئی  
له به دبه ختی (نه م) (جیمسی دووهم) دهرکرا، نه وشته ی که (نه م)  
به دووره پهریز بوو له دهسته لات دایه نه ژمار، رووداویک بوو که نه می -  
باریراک - م. ص - - ناچار به پا به ندبوون به بیده نگی و، داوانانه وه<sup>(۱)</sup> و  
مه راییکردن کرد، تا کو پیشوازی لیکر<sup>(۲)</sup> تووړه نه بیت. ئی نه گهر  
بهاتبایه هه ریه که له دوو نووسه ره، باوړه راستینه کانیان هه لېژاردایه  
وله سهر بنه مای بنه پرته راستینه کان، تیورییه کانیان راگه یاندا یه، نه و  
نه وکات هه موو کو سپه کان نه ده مان و به رده و امیش لوژیکی ده بوون.  
چونکه ده یان توانی راستیه کان بلین و جگه له (گهل) ئیتر که سی دییان  
نه لا واندایه ته وه، ئی، هیچ کاتی که و هه رگیز به رگری له راستینه، که س  
به ره و سامان داری نابات و، گه لیش نه بالیوزخانه ده به خشیت ته و  
نه وده زارت و نه موو چه کان.

(۱) یان وه که له ناخاوتنی گشتیدا ده و تریت (له فو ده وران) م - ص - .

(۲) هیما یه بو (کیوم) ی پادشای نه وکاته ی ئینگلته ره - م. ص - .

## جومگه ی سیځهم

(( دهگریټ ئیراده ی گشتی هه له بکاتن ؟ ))

له وانه ی پیشوووه، ئه وه ده سته ده کویت که ئیراده ی گشتی هه رده م دادپه روهر و هه رده میش به ره و سوودی گشتی را ده چیټ : ئی ئه وه، ئه وه ی لیوه نایه ته ده ر که پیداکرییه کانی (گهل) به رده وام خاوه ن مافیټ . مروټ به رده وام خیری ده ویتن، ئی ئه م خیره به رده وام به باشی ده ستنیشان ناکریتن و، هه رگیزیش گهل گهنده ل ناکات، ئی بو زورجاران له خشته ی ده بات و، ته نها ئاله ویدایه که وا گهل جه مسه ری شه رخوازی - نادروستی - ده گریټ .

بو زورجار، واده بیټ که له نیوان ئیراده ی هه مووان و ئیراده ی گشتیدا، جیاوازی هه بیټ، چونکه ئه میان جگه له به رژه وه ندی هاوبه ش، چټیکی دی ناپاریزیټ، ئی، ئه وی دییان به رژه وه ندی تایبه تیش ده پاریزیټ و چټیک نیه جگه له کو ی ئیراده تایبه ته کان : ئی، ئه گه ر له خودی ئه م ئیراده یه ی دوا ییان، ئه و زیاده کاری و ناته واویانه ی

كەيە كدى تىك دەپ مېنىن<sup>(۱)</sup> لاپەرەين، يان دابمالين، ئەوا لەكۆي  
 ناكۆكيە ماوەكان، ئىرادەي گشتيمان بۇ دەمىنىتتەوہ .  
 ئەگەر كاتىك، لە راگىرى (گەل) يىكى بە ئاگادا،<sup>(۲)</sup> ھاوولاتيان ھىچ  
 ئامرازىكيان بۇ پەيوەندى لەنيواندا نەبىت، ئەوا لەكۆي زۆربەي  
 جياوازيە گچكەكانەوہ، بۇ ھەمىشە، ئىرادەي گشتىرا دىتە بەرھەم و،  
 راگىرىيش، بەردەوام شتىكى باش دەبىت. ئى كاتىك كە يەكيتىيە  
 بەشپەكان لەنيواندا بن - لەئارادابن - م . ص - ، ئەوا يەكيتىيە گچكەكان  
 بەزيانى يەكيتىيە گەرەكە - دەزگاي كۆمە لايەتى - تەواودەبىت، ئەوا  
 ئىرادەي، ھەر يەكيتىيەك لەو يەكيتىيانە بەلای ئەندامەكانى و  
 بەتايبەتەش بەلای دەولەتەوہ، گشتى دەبىت، لەو كاتەدا دەتوانين بلىين  
 كەلەویدا تەنھا ژمارەي دەنگدەران ، بەلكو بەژمارەي يەكيتىيەكانە  
 وبەس، نەك بەژمارەي تاكەكان . ئالەو كاتەدا ژمارەي جياوازيەكان  
 كەمدەبىت و، ئەم جياوازيانەش دەرەنجامىكى كەم گشتى تر  
 دەدەنە دەست. لەكۆتايىشدا كەيەكيك لەم يەكيتىيانە بەرپادەيەك

(۱) ھەرەك (ماركىز دارجىستون) دەلەت ((بۇ ھەموو بەرژەوسىدىك پەرسىيەگە لىك جۇراوچۇرەيە و،  
 رىككەوتن و كۆكبوونى دوو بەرژەوسىدى تايبەتەش لەدژايەتەكردن - يان بەروو وەستان - م . ص -  
 دەگەل بەرژەوسىدى تاكى سىھەدا دىتە پىكھاتن و، دەتوانىت ئەو زىادەكات كەرىككەوتن ھەموو  
 بەرژەوسىدىەكان بەدژايەتەكردنى - يان بەروو وەستانى - دەگەل بەرژەوسىدى ھەموو يەكەكدا دىتە  
 پىكھاتن و، نەگەر لەویدا ھەرگىز بەرژەوسىدە جۇراوچۇرەكان بوونيان نەبىت ئەوا ھەستمان بەرژەوسىدى  
 ھاوبەش كۆسپىكى لەبەردەم خۇيدا نەدەدەيت، نەدەكرد، ئەو كاتەيش ھەموو شتىك لەرپەرەوگەي  
 خۇيدا دەرپىشت و سىياسەتەش بەو كۆتادەبوو كەھونەرىك بىت.))

(۲) لىرەدا (راگىرى) وەك چەمكىك واتانى دىنگدان دەدات بەدەستەو، واتە راپەرسى - فرەندۆم -

گه وره ده بېټ که به سهر هه موو يه کيټييه کاني تر دا سهر بکه ويټ، نه وا  
 نه نجامه که به ره مي ناکو کيه گچکه کان نابيټ به لکو نه نجامي تاکه  
 ناکو کيه که ده بېټ، له وکاته داو له ويدا ئيراده يه که گشتي نامينيټه وهو، نه و  
 رايه ش که زالده بېټ به سهريدا ته نها رايه کي تايهت ده بېټ .  
 که واته بوډه رخسټني ئيراده ي گشتي به شيوه يه کي زور دروست ،  
 پيوسته که له ناوډه ولته دا، يه کيټيه به شيه کان، بوونيان نه بېټ و هه ر  
 هاو لاتي ه کيش به گوړه ي باوه ر ه کاني، ديدو بوچوونه کاني ده ربړيټن .  
 ناهه مه حالي نه و دامه زراوه تاکو پايه به رزه يه که (ليکوگورس) ي مه زن  
 بونيادي نا، کاتيک که يه کيټيه به شيه کان بوونيان پيوستبيټن، نه وا  
 پيوسته ژماره يان زياد بکړن تاوه کو پيشبگيريټ به ناکو کي نيوانيان ،  
 هه روه که هه ريه که له (سولون و نيوماو سرفيوس) نه نجامياند، له راستيدا  
 نه م يه ده کانه ،نه نا کاريکي به سوودن بوټه وه ي به رده وام ئيراده ي گشتي  
 بير پووناک بيټ و بوټه وه ش که نيتر هه رگيز گه ل هه له نه کات .

## جومگه ی جواره هم

(( سه باره ت به سنووری دهسته لاتی فه رمانه وایی ))

ئه گه دهولت، یان شار ی سیاسی، شتیك نه بیئت جگه له كه سیکی مه عنه و ی، كه ژیا نی له سه ر یه کی تی ئه ندامه كانی را به ند ده بیئت و، ئه گه ریش گرنگترین ئامانجه كانی بریتی بیئت له پاراستن و مانه و هی خو ی، كه واته هه ر ده بیئت خاوه نی هیژیک ی وادار گه رای ی گشتی و سه ر كو تگه ر ده بیئت له پیناوی جو لاندن و ئاماده كردنی هه ر به شیك له به شه كانی كۆمه لگه، به شیوه یه کی گونجاو. هه روه كچۆنیش كه سه ر وشت ده سه لاتیکی ره ها به سه ر هه موو ئه ندامه كانیدا، ده به خشیته هه موو مرو فیک، ئه وا به لگه نامه ی كۆمه لایه تیش، ده سه لاتیك ره ها، ده به خشیته ته و اوی ئه ندامانی ده سته ی ده سته لاتدار، كه هه مان ئه و توانا و ده سته لاتیه، كه له ژیر رینمای ی و ئا پاراسته گه ری ئیراده ی گشتیدا یه و، هه روهك پیشتر گوتم، به (ده سته ی ده سته لاتدار) - واته فه رمانه وایی -، نیوزه دده کریتن .

به لام، له سه رمانه كه بیجگه له كه سیتییه گشتیه كه، ئه و كه سیتییه تایبه تیا نه ش، كه ژیا ن و ئازادییا ن به شیوه یه کی سه ر وشتی، سه ر به خو یه له م كه سیتییه گشتیه ی كه لیپرا پینك دیت، له به رچا و بگرین، كه واته لی ره دا،

جی مه به سټ بریتیه له وهی که مافه کانی هه ریه ک له هاوولاتیان وده سټه ی ده سټه لاتدار<sup>(۱)</sup> هه یانه و، نه رگه لیک که نه وانه ی یه که هم وه کنه وهی که هاوولاتین هه یانه و پیو سټه نه جامی بده و، نه و مافه سروشتیه ی که پیو سټه هه یان بیت به و نه ژماره ی که مروفن، ده ستینشان بکه یین.

لیره دا ده بیت نه وه وهر گیراو ودانپیانراو بیت، که هه موئه وهی تاک هه یه تی له ده سه لات و ئازادیی وه بووه کانی<sup>(۲)</sup> و، به پئی به لگه نامه ی کومه لایه تی، پیشکه شیده کاتن وده ستبه ردار ده بیت لییان، ته نها به شیکن له و چتانه، که سوودمه ند بوونیان ژبو کومه لگه را گرنگی خو ی هه یه، لی ههروه ها ده بیت نه وه ش وهر گیراو بیت، که نه وه ته نها دادگوزاره که نه و گرنگیه ی ده سټه ی ده سټه لاتدارا، ده ستینشان ده کاتن .

له راستیدا هه موئه و کارگوزاریانه ی که هاوولاتیه ک ده توانیت بو ده ولت نه جامی بدات، هه رکاتی ک ده سټه ی ده سټه لاتداریش داوای لی بکاتن، له سه ریه تی که نه جامی بداتن، لی (ده سټه ش) له لای خو یه وه، ناتوانیت سه رپه رشتکراوه کانی به هیچ که له پچه یه کی ناسوودمه ند به کومه لگه، که له پچه و کو توبه ند بکاتن، تاکو نه توانیت داوای به جیهنیانی کاریکی نه وها را بکاتن، چونکه له عه قلدا هیچشتیک به بی

(۱) سه رنجس خو یته رانس هیژا بونه وه رادکیشم که نه م چمه که ته نها له ورگیرانه فارسیه که دا ده کارهاتووه و له ته و او ورگیرانه سه ربه یه که دا، زاراو کانس ناو نه شکو و فه رمانه و ده کارهاتوون —

م . ص . —

(۲) مه به سټ له هه بووه مادییه کانس مروفه له ژیاندا — م . ص . —

هو ناپرات و هرودهاش هه مان شتیش له ژیرسایه ی یاسای  
سروشیتیدایه .

ئهو پابه ندیانه ی — به لاینامه — که به یاسای سروشتیه وه  
ده مان به ستنه وه، زوره ملی ی نین، له بهر نه وه ی که ئالو گوږ کراون و،  
سروشیتیان وه هایه کاتیک که ئیمه نه نجامیاند ه دین، ناتوانین که به بی  
کار کردن له پیناو خو ماندا، کار بو خه لکی دی بکه یین. که واته بوچ ده بیئت  
که ئیراده ی گشتی، هه می شه داد په روه ربیئت و بوچ هه مووان به رده وام  
ده یانه ویئت که به خته وه ری بو هه موو یه کیکیان بیئت، نه گهر نه وه  
له بهر نه وه نه بیئت که لیژدها که سیک نیه که به لای ئهم وشه یه دا ((هه موو  
یه کیک))، داینه شکینیتیه وه و، کاتیکیش که (ئهو) بو هه مووان،  
ده نگده دات بیر له خودی خو ی نه کاته وه؟ هه ر ئانه مه شه که به لگه به ندی  
ده کات له سه ر نه وه ی که یه کسان ی له مافداو، بنه پرته ی ئهو داد په روه ری یه  
که لیوه ی دیته ده ست، له واقیعدا له و به سه ر دادانه و هرا — الأفضلیه —  
Prefer — م. ص. — که هه ری یه کیک به خو ی ره و ده بینیت، جیا ده بیئته وه  
یان ورد تر بلین لییده بیئته وه — م. ص. — و، به وپییه ش له سروشتی  
مروقه وه یه و، ئیراده ی گشتیش به خاتری ئه وه ی که به بیئته راستینه، ئه و  
پیویسته له نیوه پوکیدا چونه، له ئامانجیشیدا، ئه و هابیئن و، پیویسته  
که له هه مووانه وه لیده رچوون بکات — بیته بوونه وه — تائه وه ی  
به سه ره مواندا شایانی پراکتیزه کردنیئن، هه ر کاتیکیش که به ره و  
هه ر ئامانجیک ی تاک ی و تاییه تی ملده نیئت، ئه و بار دروستی  
سروشیتیا نه ی، له ده سته دات، له بهر نه وه ی ئه و کاته بو ئیمه نابیئت،  
که واته، کاتیک هه ر با وه رو پرهنسیپیک ی راستینه له و پرهنسیپانه ی

دادپه روه رى، كه پىنمايىمان ده كات، نامو يىت پىمان، له خو مان  
جيا ده كه ينه وه.

هه رواشه، چونكه كاتىك سه باره ت به كرده يه ك، يان مافىك تاي به تى،  
جيا وازى به ك بوونى ده بىت، كه به گو يره ي گرېبه ستنى كى گشتى له وه پىشت  
يه كلا كرا وه وه، ده ستنى شان نه كرا بىتن، ئه وا پرسه كه جى گه ي ناكوكى و  
ململان ييه. ئه وه كى شه يه كه، كه كه سانى خا وه ن به رژه وه ندى تاي به ت،  
تيايدا جه مسه رىك ده بن وله جه مسه ره كه ي ت رى شه وه، ده سته ي ده سته لا تدار  
بونيان ده بىت، لى (من)، نه ئه و ياسايه كه پىويسته په يره وى لى ب كرىت و،  
نه ئه و دادوهره ش كه پىويسته برپارى تيا دا ده ربكات، به دينا كه م.  
ئو كات ه ش گفتو گو كردن له پى دا گرى ئىرا ده ي گشتى  
سه خافه ته، له به رئه وه ي ده بىت پى دا گرى به ك له لايه ن ئىرا ده ي گشتيه وه  
بىته ره چا و كرده وه، كه خودى خوى جه مسه رىكى كى شه كه يه و، سه ره نجام  
ش به لاي جه مسه ره كه ي تره وه، شتى كى تر نابىت جگه له ئىرا ده گه لىكى  
بىانى و تاي به تى، كه لى ره دا به لاي چه و سانه وه دا دايشكان دوت ه وه و،  
هه رده م دوو چارى هه له يه. له سه ره ئه وه، ده لى ن هه روه كچون  
كه ئىرا ده يه كى تاي به ت ناتوانىت نوينه را يه تى ئىرا ده ي گشتى بكات، ئه وا  
ئىرا ده ي گشتى ش، كاتىك به سه ر باب ه تىكى تاي به تدا پراك تيزه ده كرىت،  
سروش تى ده گو ردىت و، وه ك ئىرا ده يه كى گشتى، نه سه باره ت به كه سىك  
و، نه به كارى كى ش، ناتوانىت برپارىك ده ربكاتن. بو نمونه، كاتىك  
كه گه لى (ئه سينا) ناوى له سه ر كرده كانى دنا، يان لاي ده بردن، چه پكه ي  
شكومه ندى ده به خشيه يه كى و به يه كى دى ش، سزاي جورا و جورى  
داده نا.... و، به جور ه ها فرمان نامه گه لى تاي به ت، هه موو كار ه كانى

دهسه لاتکردنی بهی جیاوازی موماره سه ده کرد، له وکاته دا گل —  
 هیمايه بوئه وجوړه گه لانه — م. ص — نیتر به و اتای وشه، ئیراده یه کی  
 گشتی بو نه ده مایه وه، چونکه نیتر وهك ده ستی دهسته لاتدار  
 هه لسوکه وتی نه ده کرد، به لکو وهك کارگوزاریکی (ئهو)، نه مهش  
 واده رده که ویت که پیچه وانیه ی باوه رگه — العقائد — گشتیه کان بیتن، لی  
 پیویسته که بواریکم بو بهیلریته وه بو خستنه پرووی بیره کانم.

ئاله وه وه، پیویسته ئه وه مان بو ده رکه ویت که نه وه ی ئیراده یه كه ده کاته  
 گشتی، نه وه نه وه نده ی نه وه بهر ژه وه ندییه هاوبه شیه که یه کیده خاتن،  
 نه وه نده بریتی نیه له ژماره ی دنگه کان، چونکه هه موو یه کیك له م  
 دامه زراوه یه دا، به پیویسته ته گی<sup>(۱)</sup> له سه رییه تی که ملکه چکات  
 بوئه ومه رجانیه ی که به سه ر نه وان ی دیدا ده یسه پیئیت. ئالیره وه نه م  
 ریکه و تنه جوان و سه رسامه ی نیوان بهر ژه وه ندی و دادپه روه ری، که نه و  
 مۆرکه بیگه رده ی له مشتومپی هه موو پرسیکی تایبه تدا ده ییینین  
 ده رپه وینیته وه، له هر بهر ژه وه ندییه کی هاوبهش به تاله و، هه لده ستی<sup>(۲)</sup>  
 به یه که خستن و هاو وینه کردنی یاسای دادگه ر ده گل شه ریعه تی  
 نیشتماندا.

له هر ئا راسته یه که وه چاویك به به لگه نامه ی کوډه لایه تیدا بخشینین، نه و  
 ئیمه به رده وام ده گه یینه هه مان ده رنه جام، که بریتیه له وه ی به لگه نامه ی  
 کوډه لایه تی له نیوان هاو و لاتیاندا بریار له سه ر جوړه یه کسانیه ك ده داتن،

(۱) له سه ر تا پای نه م کاره و سرکیرانیه م دا، زارا و س (پیویسته کی) وهك چه مکیکی فله سفی

ده کارها تووه، که به رامبه ری (الضرورة) عه ربیه — م. ص —

(۲) هیمايه بو پیکه و تنی نامه بوکرا و — م. ص —

به جورڻڪ كه هه موويان به هه مان نه و مه رجان ه پابه ندين و، پيوستيشه  
 كه هه موويان به هه مان نه و مافانه به هره مه ندين. به مشيوهيه كه هه موو  
 كارڻڪ لهه كاره كاني فهرمانره وايي، يانوه كو هه موو كارڻڪي راست  
 لهه كاره كاني ئيرادهي گشتي، به شيويهه كيهه كسان هه موو هاوولا تيانرا  
 به لئيندار وله هه مانكا تيشدا سوو دم ه ندينه كاتن، يانوه كو به سروسشي  
 به لگه نامه يارمه تياندهدا، به جورڻڪ كه دهسته تنها پهيكهري نه ته وه  
 ده ناسيٽ و هيچكاميڪ لهو نه ندامانهي كه پيكيدههينن ناخاته پيش  
 نه واني ديهه وه. كه واته ئيتر واٽاي راستينه ي كاري فهرمانره وايي - يان  
 سه ركردهي - م. ص - چيه؟ له وه لامدا ده لئين كه بريتي نيه  
 له ريڪهه ورتني نيوان سه روك و سه ركرده كراو، به لكو ريڪهه ورتني ده زگاي  
 سياسي ده گهل هه موو يهه كيك لهه نه ندامه كاني: نه وهش لهه خويدا  
 ريڪهه ورتنيكي شهرعيه، چونكه بناغه كه ي بريتييه لهه گريبه ستي  
 ڪوڙه لايه تي و، هه روه ها ره وايه - دادگوزاره - م. ص - لهه به رنه وه ي  
 لهه نيوان هه موواندا هاوبه شهو، به سو ده، چونكوني جگه لهه خير ي گشتي،  
 هيچ ئامانجيكي دي نابيت و، هه روه ها پايه كاني پته ون، لهه به رنه وه ي  
 كه هه ري هه لهه هيزي گشتي و ده سه لاتي بالا را مسوگهري ده كه ن. به و  
 نه ندازه و هيندهيهي كه سه رپه رشتكر او ان، جگه لهه ريڪهه ورتنانه،  
 ملهه چي هيچي دي نين، به و هيندهيه، نه و ان بو فهرماني ئيرادهي  
 تايبتييان و، به س، ملده دن، نهه بو فهرماني كه سيڪ، پرسياره كه ش  
 لي ره دا نه وهيه: مافه كاني هه ري هه لهه فهرمانره و او هاوولا تيان تاچ  
 مه ودايهه دريژده بيته وه؟ نه وه نه و پرسيارهيه كه نه و هاوولا تيانه تاچ  
 راده و نه ندازهيهه لهه تواناياندايهه كه ده گهل خوياندا پابه ندين، هه موو

یه کیځ له بهرام بهر هه مواند او هه موانیش له بهرام بهر هه موو  
یه کیځ کیاندا؟؟؟.

له وېرا بومان د درده که ویت که دده سه لاتی فەرمانږه وایی نه گهرچی ره هاش  
بیټ، لی پیروزو، به هیچ شیوه یه ک ناکریت دهستی بو بریت و، سنور،  
تیپه پری ناکات و ناشیټ سنووری پیکه وتنه گشتیه کان ببه زینیت و،  
هه موو مروځنیکیش ده توانیت به ته وای رهفتار بکات به ووی که نه م  
پیکه وتنه له پاره و پول و له نازادیه که ی بوی دهیلنه وه، به جوریک  
که فەرمانږه و، به هیچ شیوه یه ک مافی نه ووی نابیت که یه کیځ  
له سهر په رشتکراوان زیاتر نه ستوکار — تکلیف — م . ص — بکات  
له یه کیځی دی، له بهر نه ووی که نه وکاته پرسه که تایبته ده بیت و  
له تایبه تمه ندی دهسته لاته که یدا نابیت .

کاتیځ که دانبنیم بهم جیاوازیانده، هله یه کی گهره یه که بوتريت  
هرملدانیک راستینه، له لایه ن تاکه کانه وه له گرېبه سستی کومه لایه تیدا  
بوونی هیهو به کار تیگردنی نه م گرېبه سسته بارودوخیان له راستیدا  
باشتر ده بیت له ووی که پیشتر له سهری بووه، نه ووی نه وان، له بری  
نه ووی که ملبده ن هه ستاون به نالوگو پریکی به سوود... نه وان  
هه بوونیکی نائارام و ناجیگیریان گوپیوه ته وه به هه بوونیکی باشتر و  
زیاتر ناسایشترو، له جیاتی سهر به خوئی سروشتیان، نازادیان و،  
له جیاتی توانای زهره ر گه یانندن به هی تر ناسایشی تایبه تیان و،  
له جیاتی نه و هیزه یان که له توانای نه وانی تردایه به سهریدا زالن،  
نه و مافه یان ده سته ده ویت که یه کیځی کومه لایه تیان واده کات  
تیکنه شکیت . یان و ایزانریت که خودی ژیانیان که بو ده ولت ته رخیان

کردووه، ئیتر به وه بهرده وام پاریزراو ده بیټ و، کاتیکیش له پیناوی بهرگریکردن له ده ولټ ژیانیان ده خه نه مه ترسیه وه، ئه و له و کاته دا چ ده کهن، جگه له وهی که نه وه ده گیرنه وه بو، که هه رخوی پیی به خشیون؟ که واته کاتیکی نه وان له حاله تی سروشتدان، نایا نه و هیان نه کردووه که زورجاران کاتیکی نه و جه نگان هیان هه لگیرساندووه، به مه ترسییه کی گه وره تره وه کردوویانه، له بهر نه وهی که ریگه ی تریان له بهرده م نه بووه به سه رکیش یکردن به ژیانیان نه وه، بهرگرییان له وه کردووه که پاریزگارییکردن لیی سوودی هه بووه بویان؟. واقعیه ت نه وه یه که (نه وان) هه موویان له سه ریانه که له پیناوی نیشتماندا بجه نګن، ئیتر نه وه خواستی هیچ کامیکیان نیه که له پیناوی خویدا بجه نګیت، نایا باشترینیه، کاتیکی هه رکه سیکی له پیناوی ده سته بهرکردنی بیوه یی خویدا، به ششیک له ومه ترسییانه ی بهرکه وهیټ که له حاله تی بهر و پروو بونیدا، ناچاره که ته وای نه ومه ترسییانه را له سه رخوینیتن .

## جومگہی پینجہم

(( سہ بارہت بہ مافی ژیان و مردن ))

ههـنـدیک ئه و پرسیاره دهـکن که کاتیک تاکه کان مافی ههـلـسوکه و تکردنیاں به ژیاںی تایبه تیا نه وه نیه، ئیتر چون دهـتوان که خودی ئه م مافه که خاوه نی، بگوینزه وه بق (دهـسته)؟ له وه ناجیت که چاره سهـرکردنی ئه م پرسه گران بیـت، مهـگر له بهـرئـه وه نه بیـت که بهـشیوه کی چهـوت فراژووده کریـتن. چونکه ههـموو مروقیـک له پیناوی پاراستنی ژیا نیدا، مافی سهـرکیـشیکردنی پیوهی هیه. که واته ئایا کی وتویه تی که نه وهی له تاو ناگر له دهـریایه که وه خوی فریده دات تاوانی خو کوشتن نهـنجام دهـدات؟ ئایا ههـمان ئهـم تاوانه دهـدریته پال که سیـک، که پیش نهـوهی بهـمه ترسی وه سهـرکه وتنی ئه و که شتییه بزانیـت، که زریانیـک ژیره و ژووری دهـکات و ئه می تیادا له ناوده چیـت؟

ئامانجی گریبہستی کو مہ لایہ تی، بریتییه له پاراستنی ژیاںی گریدهـرهکانی، چونکه ئه وهی که بهـدوا ی ئامانجه وه بیـت، بهـدوا ی ئامرازیشه وه دهـبیـت و، نه وهی که دهـیه ویـت له سهـر حیسابی نهـوانی دی، ژیا نی خوی بیـاریـزیت، کاتیک که فهـرمانیک پیویستی کرد، نهـوا پیویسته نهـمیش ژیا نی خوی بدات، یان کارگوزاریکات بوئـهـوان. له سهـزنه مهـرا، نهـوه هاوولاتی نابیت که فهـرمانبدات سهـبارهت بهـو مه ترسییهی که یاسا دهـیه ویـت بهـره و پرووی بکاته وه، کاتیکیـش که (دهـسته) - یان شازاده - م. ص — پییـده لیـت: بهـرژه وه ندییه کانی دهـولـهت واده خوازیـت که (تو) بمـریت، نهـوا پیویسته له سهـری که بمـریت، له بهـرئـه وهی که (نهـو)

هه تائيسٽا له ژيړسايه ي ئه م هه لومه رجه دا بووه كه ژياوهو، ئيتړ  
ژيانيشي نيعمه تيك نيه له سروشته وهو بهس، بهلكو به خشر او يكي  
مه رجداره له دهوله ته وه .

تاراده يه كه ده كړيټ كه له هه مان گوشه نيگاوه پروانړيټه نهو سزاي  
له سيډاره دانه ي كه به سهر تاوانباراندا ده دريټ: كه واته بوئه وه ي نه بيته  
قورباني بكوژيټ، نهوا مرو ئه گهر بووه بكوژيټ، رازيده بيټ كه بمريټ و  
له سهر نه مهش، مرو له م گريبه سته دا نايه هويټ كه گياني خوي  
به خشيتن، بهلكو ده خوازيټ بپاريزيټ و، ئيتړ نهو له وژيكي نيه  
نهو به سهر پيټ كه گريډه راني گريبه سته كه له كاتي په يوه ند بوونيان  
پيوه ي، له ييري نهو ده ابوويټن كه خويان به په تي سيډاره وه هه لواسن .

زيادله وهش هه موو تاوانكاريټ كاتيټ كه هيرشده كاته سهر مافي  
كۆمه لگه، نهو ابه نيشتمان ياخي و ناپاك ده بيټ، ، ئيتړ به هو ي نهو ه ي  
كه ياسا كاني نيشتمان له ژيړده نيټ، له وړا دهو سستيت كه ببيټه  
نهو داميكي نهو نيشتمانه، بهلكو (نهو) جهنگي له سهر راده گه يه نيټ،  
نهو كاته ش ئيتړ پاريژگاري كړدني دهوله ت به ره لست ده بيټ ده گهل  
پاريژگاري كړدن لهو، چونكه پيوسته يه كيكيان نهو ي ديبان  
له ناو به ريټ. كاتيكيش كه په ناده بريټه بهر له سيډاره داني تاوانكار، نهوا  
نهو ه ي وهك دوژمنيټ له سهر ده كړيټ، تاوه كو هاوولا تيهك، چونكه  
دادگايي كړدن و بريار له سهر ده كړدن، به لگه و راگه ياندني نهو ن  
(كه نهو)، گريبه ستي كۆمه لايه تي ژيړي پيناوه و ئيتړ به دوا ي نهو ه شدا  
نهو داميكي دهوله ت نابيټ، كاتيكيش كه خوي به نهو داميكي دهوله ت  
داده نا، لاني كه م به پيئي نهو ه ي كه نشينامه - إقامة - ي ئه م هه بووه،

نښه وا ئیتر وهك كه سيك كه به لگه نامه كهی ژیر پیناوه، پیو یسته مژده ی دور خستنه وهی بدریټی، یانوه كو مژده ی مردنی وهك نښه وهی كه دوز منی گهله، له بهر نه وهی كه دوز منیكي له مجوره كه سیكي مه عنه وی نیه، به لكو كه سیكه كه له بهر ام بهر كوڼه لگه دا ده جه نگیټ، مافه كانی جه نگیش، مافی له ناو بردنی تیكشكاوی داو ته سر كه وتوو .

لی له وانه یه بوتريټ كه تاوان بار كړدن تاوان بار، بریټیه له كاریكي تایبته، باو ابیټ، لی، هم تاوان بار كړدنه هر گیز له لایه ن ده سته وه دهر نه چووه، نښه وه مافیكه چوون كه (ده سته) به خو ی ناتوانیټ مومار هسه ی بكاتن، ده توانیټ نه نجامدانیان به لایه نی دی ببه خشیټ . بیره كانم هه موو ها ونا هه نكن، لی له توانا مدانیه كه هه موویان له یه ككاتدا بخه مه روو .

سهر باری نښه وش له واقیعا زوری سزاكان، به هه میشه نیشانه ی لاوازی، یانوه كو كه مته رخه می حكومه ته، كه واته هه رگیز هیچ موقیك نیه كه نه توانیټ وای لیبركیټ بو هیچ شتیك ده ستنه دات، نه گهر چیش زور چه تون و درنده یش بیټ، كه واته ش مافی كوشتنی هیچ كه سیكمان نیه، ته نانه ت نه گهر وهك نمونه به ندیش بیټن، ته نها نښه وه نه بیټ كه نه توانیټ به بی مه تر سپرا به یلریټ ته وه ده ستنی لیبه ر بدریټ .

وه لی، سه باره ت به مافی لیبور دنی، یانوه كو مافی لیبور دنی تاوان بار له و سزایه ی كه یاسا به سهریدا ده ریده كات، یان دادگر بیژتنی لیده كات، نښه وه به كه س تایبته نیه ته نها نښه وه نه بیټ كه له سهر وو دادگر وه له سهر وو یاسا ویه، واته ته نها تایبته به ده سته وه، هه روه ها مافی (نښه) له مه دا به ته واوی روون نیهو، هه روه ها ش نښه و حاله تانه ی كه مافی

خوی تیا دا به کار ده هیږیت، زور ده گمهنن، چونکه له ده وله تی کدا  
 که به باشی حکومت پرانی بکړیتن، خه لکی که متر به سزا ده گه یه ندرین، نه ک  
 به هو ی زور ده رچوونی لیږور دنه کان، به لکو له بهر که می ژماره ی  
 تاوانکاران تیا یدا: له پراس تیدا کاتی ک ده ولت روو  
 له هه لوه شان ه ویه ولا وازه، تاوانباران به ئاسانی هه ل دین. ئه وه بوو  
 له ژیر سایه ی کو ماری رو مانیدا نه ئه نجومه نی پیران و نه کو نسو له کان،  
 هه رگیز موماره سه ی مافی لیږور دنیان نه کړدوه، به لکو ته نانه ت  
 خودی (گه ل) یش هیچ لیږور دنیکی ده رنه کړدوه، ئه گه رچیش  
 که هه ندی کجاران فه رمانه کانی — حکومت کان — م . ص — خوی  
 هه لوه شان دوت وه<sup>(۱)</sup>. که واته زور لیږور دنی، پی شبینی به وه ده دات  
 که تاوانه کان خیرا وایان لیدیت که پیویست نه بن و هه موو تاکی کیش  
 ده بینیت که نه وه به کو ی ده گات. لی (من) هه ست به وه ده که م که دل م  
 ئا هه نگی کی دی ساز ده کات و، پی نوسه که شم له ناو په نجه مدا گیر ده بی ت،  
 که واته بامشتوم پر کړدنی ئه م پر سانه بو ئه ومروقه داد په روه ریه  
 جی به یلین که هه رگیز هه له ناکات و روژیکیش له پوژان هه ستنی  
 به وه نه کړدوه که نه و بو خوی پیویستی به لیږور دن بووه.

(۱) واته هه لوه شان دونه می فه رمان و پرپاره کانی گه ل. له لایه ن خوی هه — م . ص — .

## جو مگه ی شه شه م

((سه باره ت به یاسا))

**تائیره** له سه ر بنه رته تی به لگه نامه ی کۆمه لایه تی ژیان و قهواره مان داوه ته دهسته ی دهسته لاتدار، ئیستاش ئه وه ی مه بهسته ئه وه یه که به هۆی ئامرازی یاسا دانهرییه وه - التشریع -، جولە و ئیراده شی پێبدهین، چونکه ئه و کاره بنه رته تییه که به هۆیه وه ئه م ده زگایه پیکهاتوو وه یه کیگرتوو، هیشتا ئه وه ی دیاری نه کردوو که (دهسته) له پیناوی مانه وه ی خۆیدا، پێویسته چ ههنگاوێک ههلبگریت.

ئه وه ی که چاکه و بۆرژیمه کان گونجاوه، ههروه اش بۆ سروشتی شته کان به هه مانشیویه و، په یوه ندی به ریکه که وتنه مروییه کانه وه نیه . راسته که هه موو دادپهروه رییه که له خوا وه نده وه دیت و، هه ر ئه ویش کانگایه تی، وه ئی، ئه گه ر بمانزانیایه که هه ر له دروستکه ره وه - واته خودا وه نده وه - م. ص - وه ریگرین ئه و ئیتر نه به حکومه ت و نه به یاسا کان پێویسته که مان نه ده بوو، که واته سه باره ت به وه ی له ویدا دادپهروه رییه کی سه رتاسه ری هه یه و ته نها له عه قله وه هه لقولا وه، هه یج در دۆنگیه که بوونی نیه، ئی، ئه م دادپهروه رییه بۆ ئه وه ی که له نیوان خۆماندا بریاری له سه ر بدهین، پێویسته که ئالوگۆرکراو بیئت، چونکه ئه گه ر مروییانه بروانینه شته کان ئه و له حاله تی نه بوونی دابینگه ری کارکرده ییدا، یاسا کانی دادپهروه ری له نیوان مروکانه دا، پووج و به تال

ده بن ، له بهر نه وهی که (نهو)<sup>(۱)</sup>، جگه له خیر بو دلړه ق و شه پړش بو دادپه روهر، شتیکی دی چی ناکاتن، کاتیکیش که نه م دادپه روهره له بهرام بهر هه موو خه لک، سهر په رشتیاری ده کات و، که سیش له بهرام بهر پرا پا به ندییه کی نابیت ، که واته بو به ستنه وهی مافه کان به نه رکه کانه وهو، گیرانه وهی دادپه روهری تائه وهی له نامانجه کانیدا جوو تبه ندییت، نه واهه رده بیټ پیکه و تنه کان و نهو یاسایانه بوونیان هه بیټن . به مشیویه له حاله تی سروشتیدا کاتیکی که هه موو چتیکی هاو به شده بیټ، قهرزاری هیچ شتیکی نه وانه نابم که به هیچ شتیکی په یمانم نه داوه تی و، دانیش نانیم به وهی که هی نه وانی تره، ته نها نه وکاته نه بیټ که به قازانچ بوم بگه ریټه وه، لی، له حاله تی مه ده نیدا باره که به وشيویه نیه، چونکه هه موو مافه کان به یاسا دیاری ده کریټ . که واته له کوټاییدا یاسا چیه ؟ تا نه وکاته ی که نیمه به سده بین به وهنده ی که جگه له واتا میتافیزیکیه کان، هیچ زیاده یه که نه خهینه سهر نه م وشه یه ، نه واینه وهی که لیک تی بگهین، به رده وامده بین له نارگو مینت و به لگه گه رایي و، کاتیکیش که دیاریمان کرد بیټ ماهیه تی یاسای سروشتی چیه، نه وه وانا بیټ که تیگه یشتنیکی باشرمان ژبو ماهیه تی یاسای ده ولت ده سټکه وتبیټ .

پیشتر (من) نه وه مرا گوتو وه که له نیو باب ته کی تایبه تدا، هه رگیز ئیراده یه کی گشتی بوونی نیه و، له واقعیشدا نه م باب ته تایبه ته، یان له نیو ده ولت تدا ده بیټ، یان له دهره وهی، که واته نه گهر له دهره وهی پرا

(۱) واته یاساکانی دادپه روهری — م . ص .

بوو ، ئهوا ئه و ئیراده یه ی که (به ئه م) بیانی ده بیټ ، هه رگیز بو (ئهم) نابیتته گشتی و ، نه گه ریش ئه و بابه ته له نیو ده و له تدا بیټ ، ئه و ته نها به شیکی پیکده مینیت و له و کاته شدا له نیوانی گشت و به شه که یدا ، ئه و په یوه نډیه دیتته بوونه وه ، که هه ردو وکیان ده کاته دوو بوونه وه ری لیکجیا ، که (به ش) جه مسه ره کی ده بیټ و ، گشتیش — به لیده رکردنی خودی ئه م به شه — جه مسه ره که ی تر ده بیټ . ئی ، گشتیک که (به ش) ی لیده رکرایت ، هه رگیز (گشت) نیه و ، له بهر نه وه ش که ئه م په یوه نډیه به راوه ستاوی ده مینیتته وه ، ئه و شتیک له (گشت) بوونی نابیتن ، به لکو دوو به شی نایه کسانن ، ئه وه ش ئه وه ی لیوه په یدا ده بیټ که ئیراده ی یه ک له و دوو جه مسه ره گشتی نابیت ، هه مانشتیش سه باره ت به جه مسه ره که ی تر .

وه ئی ، کاتیک که هه موو (گه ل) ، ده بیته ریسانه ری خوی ، ئه و ئه و ته نها ده روانیتته خوی و به س ، نه گه ریش له ویډا ، په یوه نډیه کی بو خوی پیکهینا ، ئه و ئه و له دیدیکه وه ده بیته په یوه نډی بابه ته که به هه موویه وه و ، له دیدیکی تره وه را ، بابه ته که هه مووی ، به بی هیچ دابه شکردنیک (گشت) ، له ویډا ئه و ماده یه ی که ریساکانی بو داده نریټ ، گشتی ده بیټ ، هه روه ک ئه و ئیراده یه ی که ریساکان داده ریژیټ . ئه م کاره ش بریتیه له وه ی که به یاسا ناوزه دی ده که م .

کاتیک که ده لیم ئامانجی یاساکان هه میشه گشتی ده بیټ ، ئه و مه به ستنی (من) ئه وه یه که یاسا وه ک په یکه ریڅ ده روانیتته سه ره رشتکراوان و ، له بو کرده کانیس ، وه ک ئه وه ی رووته ن بن — نه بسترکت — م . ص — و ، هه رگیزیش وه ک ئه وه ی تاکیک بیټ ، نا پروانیتته

مروځ و، نه بو کاریکي تایبه تیش وها دپروانیټ. به مشیوهیه، که واته یاسا بریتیه: له وهی که یاسا بتوانیټ بریار له سر هه بوونی دهستی اوهرییه کان — امتیازات — م.ص — بدات، لی ناتوانیټ به ناو<sup>(۱)</sup> بیان به خشیته که سیك و، هه روه ها له توانای یاسا دایه که چینگه لیك جوړ او جوړ له نیو ها وولاتیاندا چی بکاتن، به لکو ئه و ناسینه وانه ش — الصفات — م.ص —، که ریگه به تاکه کان ده دات سه ربه داربن — انتماء — م.ص — بو ئه م چینانه دیاری ده کات، لی، (ئه و) بو چوونه ناویان، ناتوانیټ ناو له م و له و بنیټ، هه روه ها ده توانیټ حکومه تیکی پادشایه تی بو ماوه یی دابمه زینیټ، لی، نه ده توانیټ پادشایه که ه لبرژیټ و، نه ناویش له خیزانیکی پادشایه تیش بنیټ، به وشه یه ک — ئه وه کورت ده که ینه وه و ده لئین — م.ص —: هه موو ئه و فهرمانگوزاری و بابه تانه ی که په یوه ستن به مه به سته گه لیك تاکیه وه، هه رگیز په یوه نندیان به ده سه لاتی یاسا دانه روه نیه.

له سر پوښنایي ئه م بیروکه یه، یه کسه ر ئه وده مان بو دهرده که ویت که ئیتر ئه وه پیویست نیه، پرسپاری ئه وه بکه ین که کی مافی دپشتنی یاساکانی هه یه، مادامه کی که ئه م یاسایانه کردارگه لیك دهرچوون له ئیراده ی گشتیه وه، نه ئه وده ش که ئایا (ده سته) — یان شازاده — م.ص — مادامه کی ئه ندایمیکی ده ولته، ئیتر له سه رووی یاساوه یه و، نه ئه وده ش که ئایا له توانای یاسا دایه که زوردار و چه وسینه ر بیټ، مادامه کی مروځیک نیه که به رامبه ر به خوئی نادادپه روه ربیټ یان زورداري

(۱) واته یاسا ناتوانیټ که هیچکام له و دهستی اوهرییه که ده یانه خشیته تاکه کان، به ناویانه وه بکات

خودی خوئی بیټ، ده په یوه ند به وپرسه ی که چوڼ مروځ، هم نازاد و هم ملکه چی یاسا کانه، پرسیکی بی نه نجامه، مادامه کی که (نهو) - واته یاساکان - م.ص -، جگله تو مار به ند، یان راگه یان دنی ئیراده کانمان (؟؟!! - م.ص) چتیکى دی نین .

هروه ها نهو د ش روونده بیته وه که له بهر نه وه ی یاسا، هم گشت به ندی ئیراده و، همیش گشت به ندی بابه ته که، کوډه کاته وه، که واته نه وه ی مروځیک، با هر که سیك بیټن، له خو یه وه را فرمانی پیډه دا، هر گیز نابیته یاسایه ک، چونکه هه تا کو نهو د ش که فرمان پر و ا (یان دهسته) له بابه تیکی تایبه تدا فرمانی پیډه دات، هروه ها نابیته یاسایه ک، به لکو ده بیته فرمانه یه ک - مرسوم - م.ص - و، هروه ها نه وه نابیته کاریک له کاره کانی فرمان پر وایی به لکو کاریک له کاره کانی دادگری - القضاء - م.ص - .

که واته له دیدگای منه وه، هه موو نه وه ده وله تانه ی که یاساکان حوکمی ده کن، با شیوه و فورمی ئیراده که ش هر چیه کبیټ، نه وه به کوښارییه ت ناولیډه نیم : چونکه ته نها له سیسته میکی ئاوه ادا بهر ژه ون دی گشتی، حوکم ده کات و، کاروباری گشتیش کاروباری راستینه ده بیټ. که واته هه موو حکومه تیکی شهرعی، کوښارییه <sup>(۱)</sup> و دواتر نهو د ش روونده که مه وه که ماهیه تی وشه ی حکومه ت چیه ؟.

(۱) بهم وشه یه ته نها نوږستوکرانیه ت یان دیموکرانیه ت م به به ست نیه . به لکو هه موو حکومه تیک که به شیوه یه کی گشتی، ئیراده ی گشتی ده بیاته ریډه، بریتیه له یاسا بو نه وه ی که حکومت شهرعی بیټ. نه و ا پیوستناکات که ده گن فرمان پر و ادا تیکن بیټ. به لکو پیویسته بیته پشتیوانیکس نه و. ناله ویدا خودی پادشایه تی - وک بریټیک - م.ص - - ده بیته کوښاری. نهو د ش له نوسراوه ی دواترماندا دپته روونکرده وه .

له راستیدا، یاساکان به وقاتی دیاریکراویان، چتیځ نین جگه له  
 مه رجه لیک بو یه کیستی مه دهنی و، گه لی ملکه چی ئهم یاسایانه ش،  
 پیو یسته که هه رخویان دانهری بن، چونکه تهنه اکه سانیک که له  
 ریځخستنی کوښه لگه ی مه دهنیدا به شدارن، مافی دانانی مه رجه کانی ئهم  
 کوښه لگه یه یان هیه، لی، چون ریځکیان ده خه ن؟ ئایا ئه وه به  
 ریځه وتنیځکی هاو به ش ده بیټ، به بو هاتیځکی - الهام - م. ص - کتوپر؟  
 ئایا ده زگا سیاسیه که، ئامیرکار - جهاز - م. ص - یځکی هیه بو  
 ئاشکرا کردنی ئه و ئیرادانه؟ که واته دیدگه رای و پیښ بینیکه رای  
 پیو یست بو ریځخستنی ئه حکام و بلا و کردنه وه ی پیښکاتی  
 ئه وانه، له لایه ن چ که سیکه وه راده په ریټ چو نیش ده توانیټ که له کاتی  
 پیو یستدا بیڼه ده رکردن - بیڼه ده رچوون - م. ص - - و؟ چو نیش بو  
 ئه و جه ماوهره کویره ی که له زور جار اندا نازانیټ چی ده ویټن، له بهر  
 ئه وه ی که به ده گمه ن نه بیټ نازانیټ که چی خیری ئه وی تیډایه، چون  
 بو ئهم جه ماوهره ده لویټ که بو خو ی هه ستیټ به جیبه جی کردنی  
 پروژیه کی دژوارو تا ئهم راده یه مه زنی وه ک سیسته می  
 یاسا دانه ری؟؟؟، له راستیدا (گه ل) به رده وام خوازیاری کامه رانیه، لی  
 به رده وامیش ناتوانیټ که ئه وه ده ست نیشانبکاتن. ئیراده ی گشتی  
 به رده وام خالیځکا و راسته، لی، بیری روونا گهر، به رده وام ناراسته ی  
 ناکاتن. له بهر ئه وه پیو یسته به رده وام کار له سهر ئه و هرا بکه ی  
 که کاروباره کان وه ک راستینه یان بدیترین و، هه ندیک جاریش وه ک ئه وه ی  
 که پیو یسته، ریځه یه ک دروست که له مشتومری ویدایه، به ئایدیای  
 گشتی نیشانبدا ت و، له فریو ده رییه کانی ئیراده تایبه ته کان بیپاریزیټ

و، بهای شوین و زه مهنه کانی بوړا و ه دیار خات و، سه رنجگه ری  
به فیه هه نوو که یی - المزیایا الحاضرة - م. ص - و هه سټیپیکرا و ه کان،  
به مه ترسی شه پره نگیزیه داهاتوو و دور و شار در او ه کانی  
بو ه لیس ه نگینیتن . تاک ه کان  
کامه رانی ده بین، و ه لی ره تیده که نه وه، له کاتی کدا که (گه ل)، کامه رانی ده ویتن،  
و ه لی نایبینیتن . که واته هه موان به بی جیا وازیان، پیویستیان  
به رنماییکه ری که: گروپی یه که م له سه ر و یگگونجانندی ئیراده کانیان  
ده گه ل عه قلیان پا به ندبکری و، پیویسته که (گه ل) یش فیبرکری ت  
له سه ر نه وه ی که بزانی ت چی ده ویت و، ئاله ویدایه که له تیشک  
گشتیه کانه وه یه کی تی پیزانین و<sup>(۱)</sup> ئیراده، له په یکه ری کومه لایه تیدا  
دارشته ده بی ت، به وه ی که له ژیرسایه ی ها و کاری کردن  
وها وئا هه نگی دروستی نیوان لایه نه جورا و جوره کانی  
نه وده زگایه وه، سه ره نجام هیژو توانای له بارتر له هه موانه وه دیته  
هه لقولین - دارشته بوون - م. ص - و، ئالیره دایه که پیویسته گی هه بوونی  
یاسا دانه ری که هه سټیپیده کریتن .

<sup>(۱)</sup> پیزانین که له بهر اوسید - الادراک - ی عه ربیه . لیرو دا چه مکیکس فلسفه فیه . یان وردتر بلیم

ده لاله تیکی فلسفه فیانه ی هه یه - م. ص - .

## جومگه ی جهوتهم

### سه بارهت به یاسادانه ر

بو دوزینه وهی باشتین یاسایه کی کوومه لایه تی که ده گهل سروشتی نه ته وه کانداه گونجیت ، هه رده بیئت عه قلیکی زور باش که هه موو هه واهه وه سه کانی خه لکی ببینیت و دوو چاری هیچ که سیکیان نه بو بیئت و، هیچیه یوه ندیه کی ده گهل سروشتی ئیمه دانه بیئت، لی، قولایی نه و سروشته ماز پیبزانیئت و به خه ته وهریشی سه ره به خو بیئت لیمان ، ده گهلنه وه شداییه ویئت که بایه خبداته به خته وهریمان و، دوا جاریش ئهم عه قله له کاتی کدا له پیشکه وتنی سه رده مه کانداه، شکومه ندیه کی دوورگه را بو خوی ده پاریزیت ، بتوانیت له سه ده یه کدا کاریکبکات و له سه ده ی دواتر<sup>(۱)</sup> به ری بچنیته وه، به گوته یه کی تر هه رده بیئت خوداوه ندیک هه بیئت که یاساکان ده به خشیتته مروژ .

خودی ئهو ئارگو مینتکارییه ی که (کالیگولا)، سه بارهت به کردار، کارکردی ده کرد ، (ئه فلاتون) سه بارهت به ماف، کارکردی ده کرد ، ژبو پیناسه کردنی مروقی مه ده نی، یان پادشایه تی که له کتییی (حوکم) کهیدا به شوینیدا ده گه را ، ئارگو مینتی له سه ر ئه وه ی ئایا ئه گه ر راسته که هه بوونی پادشای مه زن، ده گمه نبو بیئت، که واته سه بارهت

<sup>(۱)</sup> گهل، ته نها نه وکاته ناوبانگ پهیدا دهکات که نه ستیری یاسادانه که ده ستدهکاته دیار نه مان ، کهس نازانیئت به دریزایی چند سه ده یه که سیستمی (لیکورگوس) به خته وری بو نه سپارتیه کان فه راهه مکردوو ، پیشنه وری که له هه موو ولاتی یوتاندا بینه جیکه ی ملانی .

به کاری یاسادانه ری مه زن چی ده گوتریت ؟ یه کهم - واته پادشای مه زن -  
 م.ص - - ده بیت له سر هه نگاوی نهو په ند ونموانه ی که دوه م بو ی  
 وینه ده کات بروت . کاتیك نه م - واته یاسادانه ر - م.ص - - ، نهو  
 میکانیکیه یه که ئامیر داده هیئت، یه که م نهو کارگه ریه که پارچه کانی  
 پیک - - هوه ده نیئت و ده نیئاژویتی. س - - هروک  
 کو ماره کانیش، هه روهک (مونتسکیو) ده لیئت، له له دایکبونی  
 کو مه لگا کاند، نه وانه که دامه زراوه که بونیاده نیئن و، پاشانیش  
 به شوینی خو ی، نهو نه م دامه زراوه یه یه که سه روک کو ماره کان  
 بارده هیئت و چیده کاتن .

نهو ی که بویری ده ستدانه ریک خستنی گه لیك بکاتن ، پیویسته هه ست  
 به وه بکات که نهو له وه دا خه ریکی گو پینی سروشتی مرو قایه تیه ،  
 خه ریکی وه رگو پینی هه موو تاکیکه ، له که سیك که به خودیتی هه ی،  
 گشتیکی ته و او و گوشه گیر پیک ده هیئت ، ژبو به شیک له گشتیکی  
 گه وره تر له خو ی، که (نه م) تاکه و، به مشیوه یه، ژیان وقه واره ی خو ی  
 له وه وه را وهر ده گریئت و، گو پینی پیکه اته ی مرو ق  
 له پیناوی به هیز کردنی داو، خستنه جیی هه بونیکی پاشبه ندیی و مه عنه وی  
 له جیگه ی هه بوونیکی مادی و سه ربه خو، که هه موومان له سروشته وه را  
 وهر مانگرتوه .

به کورتی، بوئه وه ی که مرو قه هیزه تایبه تیه کانی لیدامالدریئن،  
 پیویسته هیزگه لیك نامو پینی پییبه خشریئن که به بی یارمه تی نه وانی تر  
 ناتوانیئت ده کاریانبه نیئت . هه رکاتیکیش که هیزه  
 سروشته کانی، مردوو و له به ریه که هه لوه شاو ه بن، نه واهیزه وهر گیراو -

به ده ستها تووه کان — م. ص — ه کان ، مه زن و پته و گیر ده بن و ،  
 دامه زراوه که ش توکمه تر و ته و او کارتر ده بیټ ، به جوړیک نه گهر بیټ و  
 هه موو هاوولایه که چتیک نه بیټ ، نه و ناتوانیټ که به بی هه موو  
 نه وانی تر چتیک بکاتن و ، نه وهیژه ده سکه و تووه له گشتیش ، یه کسان  
 یان گه وره ترده بیټ له کوئی هیژه سروشتیه کانی هه موو تاکه کان ،  
 نه و کاته ده توانین بلیټن : که یاسا دانان گه یشتوته دوا ته و او کارییه که —  
 الکمال — م. ص — که له توانا یدایه پیپر ابگات .

له ده و له تدا ، له هر روویه که وه پروانیته یاسا دانهر ، وه که سیکی  
 نا ناسایی وه نه ژمار دیت و ، نه ته نها له رووی بلیمه تیه که هه یه تی  
 نا و هایه ، به لکو ته نانه ت له رووی پله و پایه شیه وه (نه و) له سه رو و  
 هه موانه وه یه ، هه رو هه (نه و) ، نه پوستی داد گهری — قضاء — و نه  
 فه رمانر ه وایی ، نه انجام ده داتن . به لکو بونیادی کو ماریی ده هیټیته  
 بو ونه وه و ، که چی خوشی به شیک نابیت لی . چونکه پایه ی  
 یاسا دانهر ، پایه یه کی به هه داروله پیشترو ، به هیچ جوړیک رووی ها و به شی  
 به حکومه تی مروییه وه نیه . چونکه فه رمان گوزارییه کی تایبته و  
 سه رمه نده و ، هیچ چینیکي ها و به شیش له نیوانی و نیوان ده سه لاتی  
 مرویی ددا ، نییه ، چونکه نه وه ی که ده سه لاته  
 به سه رمر و قدا ده سه لاته پیټیټ ، ناتوانیټ که ده سه لاته  
 به سه ریاسا کانیش دابه سه پیټیټ و ، پیچه وانه که شی هر راسته ، نه گینا  
 به ده رله وه ، یاسا کانی (نه و) ده بیټه نامر از گه لیک بو راز یی کردنی هه و او  
 وه وه سه کانی و ، به زوړیش جگه له دریژه دانی نادا دپه روه رییه که ، هیچ  
 ده رهنجام یکی دی نابیتن و ، هه ر گیزیش سه رکه و توو نابیت

له وهی که بتوانیت ریگریټ له وهی که مه به سته تایبه تیه کانی ، پیروزی کاره که ی بگوړیت و گنده لېکاتن .

کاتیک که ( لیکورگوس )، یاساگه لیکي به خشیه نیشتمانه که ی، نه واه له وهی به دوور که وتنه وه له مولکداریتی ده سپیکرد ، چونکه نه وده م له زور به ی شاره گریکیه کاند، یاسای باو — عرف الساند — م. ص — و ابو که دانانی یاساکان بدرینه بیانیه کان و ، بو زور جاریش کوډماره نویسه کان له نیټالیا، نه م نه ریتیه یان گرتوته بهر، هه روه ها کوډماری (جنیف) یش، په نای بردوته بهر نه وه و به وهش بارودوخی<sup>(۱)</sup> باشتربووه، (روما) ش له گه شترین سهرده می میژووی خویدا، پانتاییه ک بووه بوجوره ها تاوانکاری هه لقولاوی دیکتاتوریهت وستهمکاری، به جوریک که خو ی له سهر لیواری تیاچوون دیوه ته وه . له بهر نه وه یه که هوردوک ده سه لاتی یاسادانه ری وفه رمانره وایی، له نیوده سستی یه ک گروپدا کو کردوته وه .

له کاتیکدا که خودی ده فرمانره واکه ( Decm virs )، هه رگیز نه چونه ته ژیر کارتیکردن به مافی کارکردن بو پیشخستنی هیچ یاسایه ک به ناره زووی ده سه لاتیان ، نه واه (به گهل) یان ده گوت : هیچ چتیک له وانه ی

(۱) نه وانه ی که تنه ها وه ک زانیه کی لاهوتی داندمنین به (کالښ) دا — هیمايه بو ( جهر کالښ ) رابه ری بزاقی ریفرمگره ی نایین سده کانی ناو سرت له نه وروپا — م. ص — ، نه واه بلیمه تی (نه و) پینت — از ان. نووس — ی نه وه ی کار مه قلانیه کانمان ک — (نه و) ل — و — دانانی به شیک کی که وره یه دبه شدار بووه، پیش — نیار کردنی نه وریفرمه نایینیه ش به ه — مان نه دازمیکه ی شاناییکردنیه تی، تاکاتیکیش که خو وهیستی نیشتمان ونازادی تیا ماندا جوشی هه بیتن، نه واهه رشور شیک کی که زمه من بتوانیت له باو وروپا نیی نیته دابه ریای بکاتن، نه وابه رده واه یاده وری نه م پیاوه مه زنه ش هه رگیز لای نیته، به داوایی لیخو شبوونی هاوکاتده بیت .

که ئیمه پیشنیاری ئیوهی دهکهن، بهی دلبه ندیتان نابیته یاسایی. ئه ی پړومانیه کان بائیوه خوټان دانهری ئه و یاسایانه بن که بهخته وه ریتان فه راهه مده کهن .

که واته پیویست ناکات که نوسه ری یاساکان، هیچ مافیکی یاسادانه ری هه بیټ و، خودی گه لیش، کاتیځ بیه ویت ، ناتوانیت که ده سته رداري ئه م مافه بیټ، که ناتوانریت بگوازیته وه ، له بهرئوه به پنی به لگه نامه ی بنچینه یی، جگه له ئیراده ی گشتی چتیکی دی نیه که تاکه کان پابه ند بکاتن، ئیمه ش هه رگیز ناتوانین جهخت بکه ین له وه ی که ئیراده یه کی تایبته جوتبه نده به ئیراده ی گشتی، ته نها دوا ی تیپه پرکردنی نه بیټ به پړوسه ی دهنگ له سه ر دانی له لایه ن گه له وه ، لیږده دا ده بیټ ئاماژه به وه بده م که پیشتریش ئه م راستیه م گوتووه، لی دووباره کردنه وه ی بی سود نیه .

به مشیوه یه یه، که پیځه قه را له پړوسه ی یاسادانه رییدا، دووچت ده بینین که وا ده رده که ون ته باو کوک نه بن، یه که م: کرده یه ک له سه رو توانای مرو قایه تیه وه و، دووه مه یش ده سه لاتیځ له پیناو پراکتیزه کردنیدا ، که چتیځ نیه باسبکریتن .

لیږده دا دژوا ریه کی دی هه یه که شایانی بایه خپیدا نه، ئه ویش بریتیه له وه ی ئه و فه رمانډه وایانه ی که ده یانه ویت به زمانی خو یان بو خه لک بدوین، نه ک به زمانی (ئهمان) ئه و ناتوانن تیابنگه یه نن، چونکه هه زار جوړ بیر هه یه که که وه رگیږانیان بو زمانی گه ل کاریکی ناسته مه، هه روه ها ئه و تیږوانینه نه ی که زیاده پړوی ده کریټ له گشتانندیان و ئامانجه زور دووره کانیش ، پیژانینیان له سنورده رده چیټ، چونکه

هه موو تا کیک ته نه ائه و به شه له بهر نامه ی پږی می ده سله لات پیده زانیټ وئاره زوولیده کاتن که ده گهل بهر ژده ون دی تایبه تیدا ده گونجیټ و، دژوارانه ش، به گرنگی ئه و به فه پریانه ده زانیټ، که به شی ئه و ن و به هو ی ئه و بیبه شکر دنه به رده و امه ی که یاسا به سوو ده کان به سه ریډا ده یسه پیټن .

بو ئه وه ش که گهلک تازه پیگه یشتو ، چیژ له پرهنسیه بنچینه ییه دروسته کانی سیاست وهر بگریټ و له بونیاد نانی ده ولته دتا په پیره وی له ریسا بنچینه ییه کان بکات ، ئه و اهر ده بیټ که مه دلول، بیټه دال و روحي کومه لایه تیش بجیټه سه ره وه - یان پیشه وه بگریټ - م. ص - ، ئه و ده ولته ی که پیویسته له چیکردنی پږی مه که خوی بیټ ، به لی پږی مه که خوی و، مروگه لیش وه کچون پیویسته، ئاوه ها له به رده م یاسا کاندابن . به مشیوه یه، که واته پیویستی که له ویډا ده بیټ : له بهر ئه وه ی که یاسا دانهر، نه ده توانیټ هیژ و، نه ئارگو میټنکاری ده کار به نیټن ، که واته له سه ریته ی که په نابهریټه به رجوریکی دی له ده سله لات که ده کریټ به بی ژه بروزه نگ به ریوه ببریټ و، به بی ژورکاری، باوه ره یټراو بگریټن .

هه ربه و ده لاله تانه بووه که باوانی نه ته وه کان له هه موو سات وشوینیډا، به خاتری داوای کومه ککردن، وادار به په نابردنه بهر هاتنه ناوه وه ی ئاسمان بوونه و، کاره عه قلانیه کانی خو یان گه راندو ته وه بو خوداوه ند، تائه وه ی گه لان وادار بکاتن که ملکه چی ئه و یاسایانه ی سروشت بن که هاوویننه ی یاسا کانی ده ولته تن، وه ک ملکه چی ئه و - مه به ست له ده ولته ته - م. ص - ژبو یاسا کانی

سروشیت، دانیش بنین به ودها که هه مان نه وتوانایه ی که  
چیکه ری مروفه کانه، چیکه ری شارده وله تیشه، هه روه ها ئازادانه  
ملبدنه نهو یاسایانه ی که لایه نداریی به رژه و نه دیه گشتیه کانه .

نهم عه قله سهرمه نده ی که ده چیته سهروی پیزانینی خه لکانی  
ئاسایی، بریتیه له وعه قله ی که یاسادانه ر حوکمه کانی خو ی،  
له سهرده می نه مره کانداییدانه نیتن، تا نه وه ی به ده سه لات ی خودایی  
سهرکردایه تی نه وانه بکاتن که حکمه تی مروفایه تی <sup>(۱)</sup> ناتوانیت  
جیگه یان پی له قبکاتن، ئی، هه موو مروفیک مافی نه وه ی نییه که  
خوداوه ند وا لیبکاتن که بنا خاوتنیت و، کاتیکیش که خو ی به وه پرگیږی  
گوته کانی (نهو) بناسینیت، خه لکی باوه ر پیتی بکاتن <sup>(۲)</sup>. که واته رو حی  
یاسادانه ری مه زن، بریتیه لهو موعیزه یه ی که پیویسته په یامه که ی  
(نهو) بسه لمینیت، که واته له توانای هه موو مروفیکدایه که له به رد  
تابلوگه لیک نیگار بکاتن، یانوه کو نیو کاریک - ناوېژیوانیک - م. ص - -  
بو په یام - Oracle - بکړیتن، یان پاگه نده ی په یوه نده کی نهینی  
به خوداوه ندیکه وه بکاتن، یانوه کو بالنده یه ک رابهینریت بو نه وه ی  
فیری به گویدا چرپاندنی بکاتن، شه یانیش دیتنه وه ی ئامرازگه لیک  
به دناو ی دی، بو نه وه ی (گه ل) ی پیله خشته به ریتن. له راستیدا نه وه ی

(۱) ماکیا فیل دهلیت (راسته که داپتریکس یاسا ناساییه کان نییه. که تیایدا گه ل په نای بو خودا  
نه بر دیت. له بهر نه وه ی یاساکان به بن نه وه ورنه دمیگیران، چونکه له ویدا یاسا که لیک زور هه ن که  
فرمانه رواکان یان لیزانه کان دیزان و له ویدا هه کار که لیکیان نیه که بتوانیت نه وانی ده ی باور  
پېته نیت. (نامه ی تیوتس لیفوس - نوساوی یه که م - جومگه ی یازدهم).  
(۲) واته نه وه ی که سانیک پروپاگه نده ی نه وه بکه ن که ورگیږنیا ن راقه که ری خوداوه ندیکن - م.

جگه له وانه نه توانیت چتیک دی بکاتن، نهوا له توانیدا ده بیټ ، تاوه کو  
 نه گهر بهر ټکه وتیش بی، کومه لیک گه ورځ له ده وری خوئی گرد بکاته وه — لی  
 هه رگیز ناتوانیت که ده سه لاتیځ دابمه زینیت، به لکو خیرا ده گهل  
 تیا داچوونی خوئی کاره که شی بهر و نه مان ده چیت —. له بهر نه وهی که  
 شو مهندي مایه پوچ، په یوه نندیه کی په تېوو پیڅده هیڅیتن ، که واته  
 چتیک نابیت که بهر ده وام لیزانینی <sup>(۱)</sup> (نهو)، دادگوزر و په واکاتن . له  
 راستیدا شهریه تی یه هودی هیشتاکونی هه رماوه و ، شهریه تی ((  
 محمد)) ی کوپی (ئیسما عیل) یش، که ماوهی ده سه دهیه حوکمی  
 جیهان ده کاتن و، هه تا ئیستاش هه ر هوالی مه زینیتی نهو پیا وانه  
 ده داتن که دایانسه پاندوه ، له کاتیکی شدا که گومرایی فله سه فه <sup>(۲)</sup> ،  
 یانوه کو گیانی لایه ندرایی کویرانه، جگه له کومه لی نوشته بازی  
 به خته وهر ، چتیک تریان تیا به دی ناکات ، نهوا سیاسه تی راستینه  
 سه رسامه بهو بلیمه تیه مه زن و به هیزییه ی که سه ر په رشتی دامه زراوه  
 بهر ده وامه کانیان ده کاتن .

له هه موو نه مانه وهر، ده گه ینه نه وهی که ده گهل ( وارپورتن —  
 Warburton ) دا، بلین که له لای ئیمه سیاست وئاین نامانجیکی  
 هاو به شیان هیه، به لکو له ناو بنه رته تی نه ته وه کانداهه ر یه کیکیان وهک  
 نامرانیځ، سوود بهوی دیان ده گه یه نیت .

(۱) له تهواوس نه و مرگیترا نه ددا چه مکی (لیزانین) م له بهرامهر ( حکیم ) م بهر بی ده کار هیثاوه .

(۲) واته لوتیه رزی یان خو به گه وره زانی فله سه ف — م . ص — .

## جومگه‌ی هه‌شته‌م

(( سه‌باره‌ت به گهل ))

**هه‌روه‌کچۆن** که ئەندازیاریکی بیناسازی، زه‌وی ده‌پشکنیت و هی‌زی خۆراگرتنی ده‌دو‌زیته‌وه. — یان ئاشکرای ده‌کات — م. ص — — پیشنه‌وه‌ی که بینایه‌کی گه‌وره‌ی له‌سه‌هرپا دروسه‌تکریدی، ئاو‌ه‌اش مامۆستایه‌کی لی‌زان هه‌ربه‌خۆی، ده‌ستناداته نووسینی یاساگه‌لیک باش، به‌لکو پیشنه‌وه، ده‌سته‌ده‌کاته‌پشکنینی ئه‌وه‌ی که ئەگه‌ر ئه‌و گه‌له‌ی که له‌پینا‌ویدا ئه‌و یاسایه‌ دانه‌نریت، توانای هه‌لگرتنی باره‌کانی ئه‌و پرۆسه‌یه‌ی هه‌یه، له‌به‌ر ئه‌م هۆیه‌ بوو که ئەفلاتون، رته‌ی دانانی یاساگه‌لیکی کرد بو (ئه‌رکادییه‌کان — Arcadien) و (قۆرینییه‌کان — Qyreniens) چونکه ده‌یزانی که ئەوانه ده‌وله‌تمه‌ندن و شان نانی‌ه‌ژیر یه‌کسانی : له‌به‌ر ئه‌م هۆیه‌ش بوو که له‌(کریت)<sup>(۱)</sup> یاساگه‌لیک له‌بارمان دیت و، هه‌روه‌ها خه‌لگه‌لیک خراپیش، هه‌روه‌ها (مینوس — Minos) یش، نه‌یتوانی که‌گه‌لی (کریت) له‌ژیر یاساگه‌لیک چاکدا ریک‌بخاتن، چونکه ئەوان به‌خۆیان شه‌روبه‌دبوون .

له‌پاستیدا هه‌زاران نه‌ته‌وه له‌می‌ژوودا هاتوونه‌ته‌پیکه‌اتن که هه‌رگیز له‌قوناغه‌ زیری‌بینیه‌کانیاندا نه‌یان‌توانیوه یاسا له‌باره‌کان له‌سه‌رخۆیان راگرن ، ته‌نانه‌ت ئه‌و نه‌ته‌وانه‌ش که توانیویانه ئه‌وه بکه‌ن ، ئه‌وه ته‌نها بو‌ماوه‌یه‌کی زۆر که‌م بووه .

که‌واته گه‌لانی‌ش وه‌ک تاکه‌کان<sup>(۲)</sup> له‌لاویتی‌اندا نه‌بی‌ت، گو‌یرایه‌ل نابن و، به‌چوونه‌پیشی ته‌مه‌نیش، ئیتره‌که‌لکی چاکسازی نایه‌ن و ، ئه‌وه‌کاته‌ش

(۱) دو‌وره‌یه‌که ده‌که‌و‌یتته سه‌وره‌ ده‌ریایه‌یه‌کانی یۆتانه‌وه له‌ده‌ریای سه‌پی ناوه‌ستدا — م. ص ....

(۲) له‌چاپی ( ۱۷۸۲ ) دا هاتووه : (( زه‌ربه‌ی گهلان و هه‌روه‌ها تاکه‌کانیش ..... )) .

که خوونه رېته کان جیگیرده بن وېرپاره پېشتره کانیش په گداده کوتن ،  
 هه و لدان بو چاکر دنیان <sup>(۱)</sup> ترسناک وکاریکی به فېر وچوو ده بیټ ،  
 به لکو (گه ل) هیچ هه ولکی رزگار کردنی له ناخوشیه کانی راناگریټ ،  
 هه روهک ئه و نه خوښه گهوژ و ترسنوکانه ی که هر ده گهل دیتنی  
 پزیشکیندا پشته ملیان دیته له رزین .

هه روه کچون ئه و نه خوشیانه ی که سهری مروۍ گيژ ده کهن ، به مهش  
 یاد کردنه وه ی رابردووی لیډه سیننه وه ، ئاوهاش راسته که هه ندیکجار له  
 میژووی ده وله تیځدا پیکده که ویت که هاتنی سهرده مگه لیک توندوتیژی ،  
 شوړشگه لیک له گه له کانیاندا به رپا ده کاتن هه روهک ئه وه ی ته نگره گه لیک  
 دیاریکراو به سهر هه ندیک که سیدا ده هیټ و ، به و شیوه یه ش له  
 دهر وونیدا کینه اته وه له رابردو و جیگه ی بیر چوونه وه ده گریټ و ، نیتر  
 ئه و ده وله ته ی که جهنگه مه ردمیه کان — The Civil War — م . ص —  
 لیک ی بلا و کردو ته وه ، له وانه یه که سهر له نوی له سهر دار و په ردووی  
 ئه و جهنگانه له دایک بیټه وه و ، به دهر بازوونی له چنگی مردن زیندویتی  
 لاویتی وهر بگریټه وه . ئه وه حالی ( ئه سپارته ) بوو له سهرده می ( )  
 لیکوگورس ( دا ، هه روه هاش حالی ( روډا ) له دوا ی ئه و پادشایانه ی  
 که هه ر یه کیکیان به ( تارکوین — Tarquin ) ناوده را  
 و ، هه روه هانه مه حالی هه ریه که له هو له ندی و سویسریه کانی ئه م  
 سهرده مه مانه ، دوا ی دهر کردنی مله وړان له ولاته کانیان . لی ئه م

(۱) واته چاکر دنیان نه و خو و نهریت و برپار — نه حکام — رانه ی . که په گیان داکوتیوه و سه قامگیر

پوداوگه له چتیکې ده گمهنن، نه وانه جیاکاریه کن، هه میسه هوکاریان ده گه پرتیه وه ژبو ده ستوری تایبته به ده وله تیکی دیاریکراو. به لکو ده کریت که دوو جار ان له میژووی گه لیکدا پروونه داتن. چونکه (گه ل) کاتیک له حاله تی هه مه جیه تدابییت، ده توانیت که خوئی نازاد بکاتن، لی کاتیک که توانا و وزه کانی مه دهنیه تی پینامینیت، نه و توانای نه وهی نامینیت، که واته له وکاته دا پشیویه کان ده توانن تیکپر مینینن، به بی نه وهی که نه یتر له توانای شوپرشه کاندابییت ژبیانی نوی بکاته وه، نیت ره ره نه وه نه ده ش که کو توبه نه ده کانی لیکن ترانان، په رتوبلاو ده بیته وه و بوونیکې نامینیت، نه وکاته ش یان وردتر بلینن، نیت دواي نه وه پیویستی به سهر داریکه نه ک فریاد پره سیک. نه ی گه لانی نازاد یخواز باهه رده م نه م په نده تان له بیر بییت: که ده لیت (ده توانریت که نازادی وه ده ست بخریت، لی، نه گهر له ده سته رچوو، نه و هه رگیز ناتوانریت که وه ده ست بهینریتیه وه).

نه ته وه کان، هه روه ک مروقان، خاوه نی نه و قوناغی پیگه بین و خودرینماییه ن، که پیویسته پیش نه وهی بچیته ژیر ریکرده یی یاسا کانه وه، پیپرابگاتن. لی، له لای هندی که گه ل نه م قوناغه به رده وام بهوشیویه نیه که پیزانینی ناسانیت، خو نه گهریش ده پیشپرا بکه وین، نه و هه وله کانمان به خوراده پرواتن، چونکه هندی که له گه لان خاوه نی هه مان سهره تای په یدابوون و، هه ندیکی تر به دواي ده سده دا پیپرا ده بن. له راستیدا روسه کان له به ره نه وهی که پیشتر پیشکاتی خوئی مه دهنی بوونه، نه و هه رگیز نابنه مه دهنی، (بو ترس) یش به خوئی خاوه نی بلیمه تی لاسایي کردنه وه بووه، وه لی بلیمه تی واقیعی نا

، واته نه وهی که بتوانیت هه موو چتیک له هیچ درووست و چیبکاتن . چونکه هه ندیک له و کارانه ی کردوونی چاکبوون، وهلی زوربه یان له جیگه ی خویدا نه بوون، (نهو) گه له که ی خو ی وه ک گه لیکی درنده ده بیینی و، نه وئاگاییه ی نه بووکه به وپله یه له پیگه یین — خود توانایی — م. ص — ، بگات که تیایدا مه ده نیبیتن و، له کاتی کدا که گه لی روسی ته نها بو جهنگ راده هینا، هه ولی به مه ده نیکردنیشی ددا .

به مشیوه یه، (بوترس) یش، ده ویست که له هر روسیه ک نه لمانی و ئینگلیزییه ک چیبکاتن ، له کاتی کدا که ده بو بیانکاته روس ؟ نه وه بوو ری دی ده گرت له وهی که سه ره پرشترکراوانی هه رگیز ببنه نه وهی که ده یاننتوانی ببن ، نه وه ش به باوه رپییه نیانیان به وهی که نه وان به کردنی هیچ نه بوونه، چونکه نه وهی که (نهو) ده یکرد، هه مان نه وچته بوو که په روه ده که ریکی فهره نسسی، به دروستکردنی فیخرخاوه که ی<sup>(۱)</sup> ده یکردن، به وجوړه ی که له ماوه ی مندالیتیدا گه شاوه بییتو، ئیتردوای نه وه هه رگیز چتیک نه بیت شایانی باسکردن بیت. ئیمپراتوری روسان، له بییری تیکشکانی نه وروپادایه، وهلی نه وه خو یه تی که له سه ره ده ستنی نه وانی دی تیکده شکیت . (تاتار) هکان، که به پاشبه ند و هاوسی (روس) هکان داده نرین ، واپیش بینه ده کریت که ببنه سه ردار ی نه و ئیمپراتوریه ته و سه ردار ی ئیمه ش به یه که وه ، وای بو ده چم که نه م شو پرشه هه رپویداتن چونکه هه موپاشاکانی نه وروپا، ده ستیان له نیوده ستنی یه کناوه تا روودانی نه وه خیراتریکه ن .

(۱) هییا به بو (تلمیذ) ی عه ره بی . واته له قوئاغی خویندن ی سه ره تا ییدا — م. ص — .

## جۈمگە ي نۆھەم

(سەبارەت بەگەلى "پاشكۆ")

ھەرۋەكچۈن سىروشت، لەپىكھاتنى بالايىدا پەيكەرىكى باشى داۋەتە مۇۋە<sup>(۱)</sup>، بەجۈرىك ئەگەر لەو سنورەپرا، كەمتر يان زىاترىيىتىن، ئەو يان كەرتەۋىل دەردەچىت، ۋە يان كورتەبالا. سەبارەت بەدەۋلەتتىش رەچاۋى لەھەمان سنورىكى ئەۋھاباش كىردۈۋە، كەبتوانىت لەپىكھاتنىدايىگاتى، تاۋەكو نەئەۋەندە گەرەترىيىت، كە باش نەتوانىت فەرمانرەۋايى بەسەردابكات و، نەئەۋەندەش بچوك، بۇ ئەۋەى بتوانىت بۇخۇى پارىزگارى لەخۇى بكات. كەۋاتە لەھەموو دەزگايەكى سىياسىدا سنورىكى بالاي ھىز ھەيە، كەئەۋ دەزگايە ناتوانىت تىپەرىيىكاتن، بۇ زۇرجارانىش بەھۋى زىادەپۇيى لەمەزنىتىدا، لىۋى دور دەكەۋىتەۋە، چەندەش كەپرايەل ۋە پەيۋەستەگى كۆمەلەيەتى فراۋاتىر بىتىن، ئەۋەندە ئەۋ پەيۋەندىە خاۋدەبىتەۋە. بەشىۋەيەكى گشتى، دەۋلەتى بچوك رىژەيىانە بەھىزتر دەبىت لەدەۋلە تىكى گەرە.

لىرەدا بۇ سەلماندىنى دروستى ئەم راستىە گشتىە، ھەزار بەلگە

ھەيە :

(۱) لەۋىرگىرەنە غەرىبىيەكەيدا زاراۋىس (الرجل) بەۋاتەس (پىياۋ) ھاتۋەۋە. ئەز ئەۋ ھەم بەراست نەزانس.

چۈنكە لەۋىدا نوسەرى دانراۋەكە ھېچ مەبەستىكى دەكارھىنانى جىندەس نەبۋە تا (سە) يان (نيز)

يه ڪم : له مه ودا دوره ڪاندا ئيراده دوو ڪه رترده بيٺن ، هه روه ڪچون ڪه  
 ڪيش له جهه مسهري به رز ڪه روه يه ڪي - رافعه - دريژ تر دا قور سده بيٺ ،  
 هه روه ها چهنده جهه مسه ره ڪانيش زياد بڪاتن ، نه وهنده تيچووني  
 زيات رده بيٺ ، له بهر نه وه ي هه موو شار يڪ پيش هه موو چتي ڪي دي  
 ده زگاي ڪار گيڙي خوي ده بيٺن ڪه گهل خه رجيه ڪاني له نه ستو  
 ده گريٽ ، بو هه روناوچه يه ڪيش ڪار گيڙايه تي خوي ده بيٺن ، هه روه ها  
 نه ميش ، گهل خه رجيه ڪاني ده ڪيشينتن ، پاشانيش بوهر ولايه تيڪ  
 بهه مان شيوه ، دوا جاريش حڪومه ته گه وره ڪان و نوينه راني پادشايه تي  
 ڪه چهند پلهيان به رز بيٺه وه پيوسته نه وهنده به ده ستبلاويه وه پارو  
 پوليان بدهيني ، نه ویش به رده وام له سر داهاتي گه لي داماو ده بيٺ  
 و ، له سه رهه موو نه وانه شرا ، نه و ڪار گيڙايه تيه ديٺن ڪه هه مووان  
 ده پليشينتيته وه . ڪه واته نه م بارگرايه زوران به رده وام هيڙ و تواناي  
 سه رپر شت ڪراوان به فيرو ده داتن ، له جياتي نه وه ي ڪه هه موو نه م پڙيمه  
 جوراو جورانه ، حڪومي ڪي باشتريان بڪن ، حاله تيان خراپتر ده بيٺ  
 له وه ي ڪه ملڪه چي يه ڪ پڙيم بونايه . له حال يڪي ناوهاشدا داهات و  
 سه رچا وه يه ڪي وا نامينتيته وه ڪه بتوانريٽ به رهنگاري  
 پرو داوله ناکا وه ڪاني پيڙ ڪريته وه و ، ڪاتيڪ ده وله تيڪ به مه به ست هه ولي  
 وه ده خستني داهات گه ليڪ ده دات ، نه و به رده وام له ڪه ناري ڪه وتنه ناو  
 مالو يرانيه ڪي سه رتاسه ريد ده بيٺن .

نه وهش هه موو چته ڪان نيه ، چونڪه ڪاره ڪه هه رله ودا نابيت  
 ڪه حڪومه ت ڪم دينامي ڪي وسست بيٺن له سه پاندي ملڪه چبوون  
 له بو ياسا ڪان و ، ريته دان به به دڪاريه ڪان و هه لسهنگاندي دلر هقيه ڪان و

پیشگرتن له روودانی نه و پرېوژنه یا خپله رایانې که له وانه یه له جیگا دووره کاندې روو بداتن ، به لکو (گهل) خوښه ویستی که مترده بیټ ژبو نه و سهرکردانه ی که هرگیز نایان دینیت و ، بو نه و نیشتمانه شی که له دیدگای نه ودا ، ده گهل هه موو جیهاندا یه کسانده بیټ و ، ژبو نه و هاوولاتیانه شی که زور به یان به لای نه مه وه بیگانه دهن . ته نانت خودی یاساکان ناتوانن ته بابن ده گهل هه موو نه و ژماره زوره له ویلایه تی جیاوازدا ، که هه ریه کیکیان موړکی جیاوازی خو ی هیه و ، له ژیر سایه ی دوڅگه لیک ناو و هه وای ناکوک به یه کدا ، ده پړیتن و به وپییه ش ناتوانیت که بهرگه ی شیوه ی خودی حکومه ته که بگریټ .

له سهر نه مانده ورا ، ده لپین که یاساگهل جوراو جوړ ، ته نها په شیوی و نا ئارامی له نیوان گهلاندا چیده کاتن ، چونکه کاتیک که له ژیر به یداخې خودی سهرکرده کاندې ده ژین و ، له سهر په یوه ندیی به رده وامده بن ده گهل یه کدیدا ، هه ندیکیان خو ده گویننه وه بولای هه ندیکي دیان ، یانوه کو هاوسه ریټرا پیکده هیتن و له بهر نه وه ش که ملکه چی خونه ریټگه لیکي ترن ، له بهر هه موو نه وانه ، هه رگیز نه وه نازانریت که نه گهر له راستیدا که له پووره کانیان مولکیان بیت یان نا . که واته به هره کانیان ژیرگل دهنریت و ، چاکی و به فه پریه کان فهراموش ده کرین و ، به دی وخراپیه کانیش به بی سزا ده میننه وه ، له وکوډمه لگه یه له خه لک که هه ندیکیان هه ندیکي دیان ناناسن و ، ده سه لاتیکي کارگیړی بالاش له یه ک جیگادا گردیان ده کاته وه . کاتیکیش نه و سهرکردانه ی که له ژیر قورسایي بارگرانیه کاندان ، به خو یان ناتوانن کاروباره کان پاپه پینن ، نه و نه وکات نه وه فرمانبه ره کان دهن که حکومی ده و له ترا ده کهن .

دواجاریش ئه و کارکردانه - اجراءات - ی که بۆ پاراستنی دهسه لات گشتپرا، پئویسته له بهرگیریتن و ههروه هاش زۆر ئه فسهری دورددهستیش، هه زده کهن خۆیان بدزنه وه لێی، یانوه کو خۆیانی به سهردا به سه پینن، به لێ ئه م کارکردانه هه موو ئه و بایه خپیدانه گشتیان پرا ده مژیت - یان لوش ده داتن - م. ص - -، که واته ئیتز چتیکیان ژبۆ به خته وه ری گهل، لێرانا مینیتته وه و، به ئاسته میش ئه گهر تۆزیکیان بۆ بهرگیرکردن لیبمینیته وه. به مشیویه زیاده خهرجیه کان <sup>(۱)</sup> جهسته ی ئه و ده زگایه ده کروژن که به به راورد ده گهل ده ستوره کهیدا، زیاده پۆیی له قه به و گه وه ریداکراوه، ئه و له ژیرقورسای خودی بارگرانیه کانیدا ده پوخیت و تیکده هاریت .

له لایه کی دی ده ولت هه رده بیته که بناغه یه کی دیاریکراو بۆخویرا دابینبکاتن، به خاتری فه راهه مکردنی پته وی و به رخۆدان ی له به رامبه ر ئه و زه مینه رزانه ی که دوچار ی ده بیته، ئه و هه ول و ته قه لایانه ش که ناچار ده بیته بیداتن به خاتر پشتگیریکردنی خۆی، چونکه هه موو گه لان هیزیک ی ره تکه ره وه یان <sup>(۲)</sup> هه یه که به رده وام پال به هه ندیک یانه وه ده نیته که له دژواری هه ندیک ی دیا ندا هه لسو که وتبکاتن، به و پیه ش له سه رحیسه بابی هاوسه یکانی هه ره وه گیزه لو که که ی (دی کارت)، به ره و پا و انخوازی مل ده نیته. به مشیویه ش، زۆر نابات که به یه زه کان یان، دوو چاری هه لלוوشین ده بن و، زۆر به که میش

(۱) له ناخواتنی سیالیانه ی لایخۆماندا دهوتریت دهسه لات نه وه نده (سه یرو سه فا)س زۆره . واته سه یران و

سه ردان و بابواردنه کان ی هیتده زۆرن . به جۆریک که جهسته ی که لای داکرۆژیوه - م. ص - .

(۲) نامه ی به به و هیزه ی که نه ویسترا و و نه قرانلیکراوه ، به دوکمی نیوه وکی شه ره نگیز یانه ی -

یه کیکیان ده توانیت پاریزگاری له مانه وهی بکاتن، مه گهر ئه وهی ده گهل همواندا، خوئی بخاته نیو هاوسهنگ کردنیکه وه که واکات تارادهیه که له هه موو جیگه یه کدا په ستان و فشار به یه که یه کسانین. له وانه وهرا، بومان درده که ویت که هوگه لیك فراوانخوازی ده خوانن و، هوگه لیکیش هاتنه وهیه که و، به دیهینانی گونجاوترین قهواره یه کیش ژبو پاریزگاری کردنی ده ولت، له نیوان هم، یان نهو ده ولتدا، بریتی نیه له که م به هره یی سیاست .

به شیوه یه کی گشتیشرا، ده کریت بلین که به لگه کانی گروپی یه که هم، ته نها دره کی و پرژه یین و، ده بیت ملکه چی به لگه کانی گروپی دوه م بن، که ناو خوئی و په هان، یه که م شتیکیش که پیویسته کار بو به دیهاتنی بکریت، بریتیه له زیاتر پشته ستن به ودا هاتانه ی که شانشینیه کی په لوپو فراوان، فه راهه می ده کاتن، ده گهل نه وشدا ده ولت گه لیکمان دیت که به شیوه یه کی پیکهاتوون که پیویستی داگیرکردن، چووه ته ناو خودی ده ستوره که یه وه و، به خاتری مانه وهشی، ناچاره که به بی پچران و ده ستان فراوان بیتن، له وانه شه که له سهر هم به خته وهریه پیویسته، زور ده ستخوش که ریش له خوئی بکاتن، ده گهل نه وش که سه باره ت به چرکه ساتی داپوخانی بی نه ملاوئه ولای، له کو تای ی فراوان بونیدا نامارزه یه کی وی بداتن .



هەرگه‌لێك ئەگەر بەحکومی بارودۆخەکە ی جگە لەهەلبژاردن لەنیوان جەنگ و بازرگانیدا ، ئیتر رێکارێکی دی لەبەردەمدا را نەبێت ، ئەوا لەخویدا بیهێز دەبێت و کە کاروباریشی لەسەر هاوسێکانی را و لەسەر پروداوەکانرا دەوستێت ، ئەوا هەرگیز هەبوونیکی کورت و نەسەر و نەبێت چیتێکی تر بەسەر نابات ، کەواتە ئهو ، یان ئەوە تەهیتەر تێکدەشکێنێت و ، بەوەش باری خۆی دەگوێڕێت و ، یان ئەوە تە ملکه‌چی هی تر دەبێت و ، ئەوکاتەش نابێتە چیتێکی جێگە ی باس و ، هەربۆیه‌کەش ناتوانێت کە ئازادیی خۆی را بپاریزێت ، مەگەر یان بەهیزی گچکەکان ، یانوه‌کو بەهیزی مەزنگەرایی .

لەپرووی ژمارەییەوه ، لەتواناماندا نیه کە پرژەیه‌کی دیاریکراو لەنیوان فراوانبوونی زه‌وی و ژماره‌ی دانیش‌تواندا ، کە هەریه‌کیکیان ئەوی دییان تەواو دەکات ، دابنێن ، ئیتر ئەوه چ بەهۆی هەبوونی ئەو جیاوازییانەوه بێت ، کە له‌ ئەدگارەکانی خاک و پله‌ی بەپیتی و سرووشتی بەرهمه‌هاتوه‌کان و کاریگه‌ری ئاو و هه‌وا دا هەن ، یان وه‌کو بەهۆی ئەو جیاوازیانەوه بێت کە تێبینیان دەکەین لەشیمای دانیش‌توانه‌که‌یدا ، ئەوانه‌یان کە له‌ولاته‌ به‌پیتەکاندا کە متر به‌کارده‌هێنن لەچاو ئەوانه‌ی کە له‌ولاته‌ ووشکو برنگه‌کاندا . هه‌روه‌ها پێویسته‌ کە پرەچاوی دوا پرژەوه‌ که‌ترین پرژەیه‌ک به‌پیتی له‌ژناندا بکه‌ین ، بۆ ئەوه‌ی کە زه‌وی ده‌توانیت بیداته‌ دانیش‌توان و بۆئەوچه‌نده‌یه‌ش ، کە یاسا دانەر به‌هیاوایه‌ له‌ دامه‌زراوه‌کانیدا ، به‌شدارییان بکاتن ، به‌جۆرێک نابێت کە ده‌سته‌لاته‌کە ی له‌سەرئەوه‌ بونیاد بنێت کە ده‌یبینێت به‌لکوله‌سەرئەوه‌ کە پیش‌بینیان ده‌کاتو ، ئەوه‌ش ئەوه‌نده‌ی کە نابێت له‌سەر باری ئیستای دانیش‌توان

بوو سټیټ ، نه وړنده له سهر نهو حاله ته را بوو سټیټ که پیوښته به شیوه یه کی سروشتی پیږا بگاتن، دوا جاریش هزار بونه له ویدا بوونی هه یه که تیا یدا رووداوه تاکه گریه کان له جیگادا داوایده کاتن یان ریگه ی پیښاتن روبه ریڅ زهوی بگریته وه زیاده وهی که وا درده که ویت پیوښته . به مشیوه یه یه که مروڅ

له ولاته شاخاوییه کاند ا زور بلاو ده بیته وه — په لده هاو یت — م.ص — ، به هوی نه وهی که به رو بوو مه سرو شتیه کانی وه ک دار ستانه کان وله و پرگاگان، کاری که متریان پیډه ویت و ، به هوی نه وهش که نه زمونه کان فیрман ده کاتن که ژنان تیا یاندا زیاتر به پیتن <sup>(۱)</sup> ، تاوه کو ولاته ده شتییه کان ، له وپوه وهش که جگه له روبه ریڅی که م نه بیت ئیتر روبه ری لیژیای فراوانی تیا دانیه ، نهو روبه ره که مهش تاکه روبه ریڅه که بو کشتوکال پیوښته پشټی پیښه ستریتن ، به پیچه وانهی نه وهش له که ناری دریا کاند ا ده توانیټ که له ناوچه گهلیک ته سکا بگریسیټه وه ، ته نانه ت نه گهریش لماوی یان به ردین بیتن ، له بهر نه وهی که راوکردن تیا یدا ده توانیټ خه لکی کو بکاته وه بو بهر په رچدانه وهی چه ته کان <sup>(۲)</sup> ، ژلایه کی دیش له بهر نه وهی که له ریگه ی دامه زران دنی <sup>(۳)</sup> کو لونی ه کانه وه پزگار کردنی ولات له دانیش توهانه زیاده که ی ئاسانده بیتن

(۱) هیما یه بو پیتن روونی پر وښه ی زاوړنی ژنان له ناوچه شاخاویانه دا تاو کو ناوچه ده شته کییه کان —

م.ص — .

(۲) مه به ست له چه ته کانی دریا یه ( قرصنة البحر ) — م.ص — .

(۳) واته زویه دا کیروکراو سکان، یان ولات و ناوچه دا کیروکراو سکان پر وښه ی دا کیروکاریس ده ولته

کو لونی ا یلیسته کان — م.ص — .

بۇ پېكھيټناني ھەرگەلېك پېويستە كە مەرچيكي دى بۇ ئەو مەرچانەى سەرەوہرا زياد بکەين ، كەناكرېت جگە لەخوى بەھيچ مەرچيكي دى بگوردرېت ، كەچى بەبى ئەويش ئەوا ھەموو ئەو مەرچانە بى ئاكام دەبن ، لەبەر ئەوہى ئەو زەمەنەى كەتيايدا دەولەتيك رېكەدەخرېت ھەروەك ئەو زەمەنەى كەتيايدا تيپېك<sup>(۱)</sup> چيئەكرېتن، برېتيە لەو ماوہيەى كەتيايدا دەزگاكە توانايى بەرخودانى كەمترە و تيكرماندنېشى ئاساترە . چونكە لەراستيدا لەحالەتى ئازاوەى وەھادا دەتوانرېت زياتر خوراكىرى بكرېت، تاوہكو ماوہيەك كە خاوبوونەوہ تيايدا پياوہيە و ھەرکەسيك بايەخەدەداتە شوين و جيگاي خوى - پلەو پايە - م.ص - تاوہكو بايەخدانى بەو مەترسيەى كەدەورەى داوہ ، ئيت ھەرئەوہندەى دەولەت لەماوہى ئەم تەنگرەيەدا توشى جەنگيک يان برسيتيەك يان وەكو ئازاوەيەك بيتن، ئيتر بينەملاولا بۇ خوى دەروختن . لەوانەيە كەبەدرېژايى ئەو حالەتە تەنگرژاويانە، حكومەتگەلېك زور دامەزرايېتن، وەلى پېشنەوہ، خودى ئەم حكومەتانەبوون كەدەولەتيان لەوكاتانەدا روخاندووە ، كاتيک كە كەسانى پاوانكار ئەو پەشيويانە دەوروژيئن، يانەوہكو بەردەوام لەچاوەروانيى پودانيىداين ، تائەوہى لەگەرمەى ترس و سامى گشتيدا، ئەو ياسا تيكرميئانە پياوہبەكەن، كەھەرگيز گەلېك كەخاوەن جەستەو دليكي جيگيربيتن، ناتوانيت وەرى بگريتن ، كەبەھويەوہجياكارى لەنيوان كارى ياسادانەر و كارى ملھوپان دەكرېتن .

(۱) مەبەست لەتيپى سۇپاييە . كەبەرامبەرى (الكتيبۃ) ن، كەبەريە - م.ص - .

که واته کام گه لیه که بو یاسا دانان، له بار ده بیټ — نه ری ده بیټ —  
 م. ص — ؟ نه ویه که دواي نه وې له سر بناغی بڼه چه یان  
 بهر ژه ونډی، یان وه کوړیکه وتنیک، ده بینیت که وا گریډ راوی  
 یه کیتی که، هیشتا که نه چو ته ژیر رکیفی راستینه یی یاساکان و،  
 هیشتا کونی خوا ون خو ونه ریت و باوه پر گه لیک پوچی  
 له نا خدا چه سپوڼیه، نه ویه که ترسی نیه له چونه ژیر بار گرانیه کانی  
 په لاماریکی له نا کاو و، نه ویه که بهی نه وې خو یی بنا خنیته  
 کیشمه کیشی هاوسیګانیه وه، به ته نیا ده توانیت له بهرام بهر ه موویاندا  
 خوړا بگریتن، یانوه کو یه کیګیان ده کار بهینیتن بو  
 بهر په رچدانه وې نه وې دیان، نه ویه که هه مو نه دنا میکی ده توانیت که بو  
 هه موان ناسراو بیټ به جوړیک ناچار یی که بونی نابیت بو نه وې که  
 که سیګ نه توانیت بچیته ژیری، بدریته ملی ته نها که سیګه وه نه ویه  
 که له توانا یدایه بهی گهلانی دی هه لېکات و گهلانی دیش بتوان که بهی  
 هم (۱) هه لېک و، نه وې که نه ده وله مهنده و نه نه داره و، بوخوی  
 ده توانیت خو یی را دابینبکاتن، دوا جاریش: نه ویه که پته وې گه لیک  
 دیرین ده گهل دنا و ه کانی گه لیک نویدا پیکه را کو بکاته وه .

(۱) نه کهر دوو کهل هاوسی یه که هېن و یه کیګیان نه توانیت که بې نه وې دی هه لېکاتن. نه وا  
 نه م دونه بو یه که میان ژور گراند بیټ و بو دوو همیش ژور متری دار، له محاله تشدا هه موو نه ته ویه که  
 لیزان به خیرایی هه ولس خو یی دمناته کهر بو بزگار کردن نه ته ویه که دی لم پاشکو یه تی . نه ویه  
 کو ماری (فلاسکال) که مارو دراو له نا و نیمپراتوری ته میسیکیدا، بهی (خون) هه لکردن  
 پیبشتر بو. تانه وې له میسیکیه کانی بگریتن، یانوه وې رازی بیت به خورایی لیتان و بگریتن چونکه  
 لیزانه کانی نه م کو ماره له پشت نه و پیاو ته ویه ته لیه کی دنا وویان ده دیت، بویه که نازاد یی خو یان  
 پاراست، دوا جاریش نه م ده وله ته که کوکویه بووه نامرازیکی ویران بوون و تیکرمانس نه و  
 نیمپراتوری ته مهنه یی که ده وې دابوو. واته نیمپراتوری ته میسیکی (میسیکی) — م. ص — .

له راستيدا ٺهوهي ڪه ڪاري ياسادانه ر دٿوار دهڪاتن، بریتی يه لهوهي ڪه پيويس ته تيکي پرميٽ، زياتره لهوهي ڪه پيويس ته بونيا دينيٽ، ٺهوش ڪه تاهم ٺاس ته سه رڪه وتن دهگمن دهڪاتن، بریتی يه له ٺاس ته مي ديتنه وهي سادهي سروش ت به درانه پالي دهگل پيداويستيه ڪاني ڪوڙمه لگا، له راستيدا فراهه م بووني ٺهه مهر جانه به يه ڪه وهه پرا، زور زحمه ته، له بهر ٺهوهي ڪه ده بينين ده وله تگه ليکي ڪه م، پيڪهاتنيکي چاڪ پيڪهاتوونه .

دهوله تانيڪ له ٺهه وروپا دا هه ن، ڪه هيشتا له بارن بو ياسادانان وهڪ دورگه ي ڪورسيگا، ٺهه ٺازايه تي و خوراگريه ي ڪه ٺهه م گهله ٺازايه يان فير ڪرد ڪه چوڻ ٺازادي خوي بسه نيٽه وهه و بهرگري ليکڪاتن، ههروهه ٺاماده شيان ڪرد بو هه لڪه وتني ٺهه پياوه ليژانه ي - حڪيم - م. ص - ي ڪه فيري پاريزگار ي ڪردني ٺهه ٺازاديه ي بڪاتن، له راستيدا هه ستيکي ناو خوييم به وهه هيه ڪه روژيڪ ديٽ ٺهه دورگه بچوڪه هه موو ٺهه وروپا سه رسام بڪاتن .

## "جومگه ی یانزه دههم"

(سه بارهت بهرژیمه ته شریعییه جیاوازه کان)

ئهگه ئاخواتن له مهر چاکه و خیری مروشان بکهین، که ئامانجی هه موو سیسته میکی یاسا دانهرییه، ئهوا ریک ده بینین که له م دوو مه به سته سه ره کیه دا خشت بهنده : یه کسانى و سه ره ستنى ، سه ره ستنى، ئه گهر نه بیتن، ئهوا به به هانه ی پاشکویه تى تایبه تى به شیک له هیزى کوډه لگه ی لپرا ده سیندریت و، یه کسانیش، ته نها له هه بوونى سه ره ستنیدا، ده توانیت هه بیتن.

پیشتر، زانیمان که سه ره ستنى مه دهنى چیه، لى سه بارهت به یه کسانى، ده بیتن بلین که نابیت وا له م وشه یه بگهین که هه موو تاکه کان له بارى هیز و سامانه وه ، به ته واوى وه ک یه ک و یه کسانن، به لکو مه به ست ئه وه یه که (هیز) روو تکراره یه له مهر زه برونه نگیک و ته نها به پى یاسا کارى پیده کریت، سه بارهت به سامانداریش نابیت که هیچ که سیك ئه وه نده ده و له تمه ند بیتن که بتوانیت هاوولا تیه کی دی بکړیت و، نابیت هیچ هاوولا تیه کیش بگاته ئه و راده یه له نه دارى، که ناچار به خود فروشى بکاتن، بوگه یشتن به و ئامانجه ش، ئهوا ده بیتن که بتوانا داران له که له که کردنى سامان و سه پاندنى قه له مهره و ییانا، لایه نى داد په روهرى بگرن و، نه دارانىش له ئاره زووخوازى و چا و چنوک یاندا، میانره و بن .

هه ندیک ده لىن که ئه م یه کسانیه ته نها وه همیکه له وه همه کانى هیواخوازى و، به کرده وه ناتوانریت بوونى هه بیتن، لى ئه گهر دلپه قى کارىک بیت، بوارى لیده ر باز بوونى نه بیت، ئایا ئیتر ئه وه دهره نجامه ی ده بیتن که لایه نى که م پىو یست به پریکخستنى نه کات ؟ که واته له بهر ئه وه ی

که بهر دده وام هیږی چته کان، ریک بهر و تیکرمانی یه کسانى ملده نیت ،  
 ئه و ا ئیتر پیویسته که هیږی یاسا دانه ریش، بهر دده وام بهر و  
 پاریزگار یکردنی بجیتن .

لی له هه موو پږیمیکى چاکدا، پیویسته ئه م ئامانجه گشتیانه  
 راست بکړینه وه، له هه موو ولاتیکدا، به هوی ئه و په یوه ندیانه وه  
 که داده مه زړین، چ له بارودوخی نیو خوږییه وه بیت، چ له ریگه ی موړکی  
 دانیشتوانه وه بیت، پیویسته که له سهر بناغه ی ئه م په یوه ندیانه وه پرا، ژبو  
 هه موو گه لیک، باشتړین پږیمیک له پیکه اتن دیار یبکړیتن، نه ک ته نها له بهر  
 خودی خو ی به لکو له بهر ئه و ده وله ته ی که جیسهرنجیتى . بو نمونه ش  
 ئه گهر هاتو خاکه که ی وشکه لاتو و ناریک بوو، یانوه کو ولاته که خو ی  
 بو دانیشتوانه که ی زور ته سک بیت ، ئه و پیویسته روو له پیشه سازى و  
 هونه ر بکړیتن، که ده کړیت ئالوگوږی بهر هه مه کانیا ن به که ره سته خوړاکیه  
 نات ه و او ده کان بکړیت و، به پیچه وانه وش، ئه گهر ده شتی ده وله مه ندو  
 لاپالی به پیت هه بوونه و، ئه گهریش له زه ویه کی بشدا، دانیشتوانه که که م  
 بوون، ئه و ا هه رده بیت که بایه خ بهر و کشتو کال بجیت، که ده بیت هوی  
 زور بوونی ژماره ی دانیشتوان و دوور که وتنه وه له و پیشانه ی  
 که ده بنه هوی چو لبوونی ولات له دانیشتوانه که ی و، کو کړدنه و دیان  
 له ناوچه گه لیک که مدا<sup>(۱)</sup> . ئه گهریش ولاته که پیکه اتن بیت له که نارگه لیک  
 دریز بووه وه و چاک ، ئه و ا هه رده بیت که ده ریا که ی به پا پوړ و که شتی  
 پر بکړیت ه وه و، بایه خبریت ه بازرگانی و که شتیوانی، هر ئه مه شه

(۱) مارکیز دارجیستون " ده لیت که لکه کانى بازرگانى دهره کی به شیوه یه کی گشتى سودیکى

دروینه نه بیت، نه و ا چتیکى دى بو ولات - شانشین - نادانه ده ست ، نه و ه لوانه یه که هه ندیک

کس و به لکه هه ندیک شاریش ده وله مه ندېکاتن، لن هه ر هه موو نه وه، هیچ چتیکى لیوه

ده ستناکه ویت و خالى که لیش به هیوه وه - واته به هوی نه و بازرگانیه وه - م.ص - چتر نابیت .

که ژياننیکي بوژاوه، وه لی کور تماوه، ده سسته به رده کات. هه روه هانه گهر ولاته که، که نارده ریاکانی به ردین و دووره ده سستن و، ژبوکه شتیوانی ده ستنه داتن، نهوا دانیش توانه که ی ناچار ده بن خه ریکی راوه ماسی بن و به ژياننیکي نیمچه کوچه ریانه رازی بین و، به وهش ژياننیکي هیمنتروله وانه شه به دلنیا یه وه باشتر و، زیاتر به خته وه رانه تربژی تن. به کورتی له پال ئه م پرهنسیپه بنه پرته هاوبه شانیه نیوان هه مواندا، هه موو گه لیک له خویدا خاوه ن نهو فاکته ریه، که نهو پرهنسیپه که له به شیوه یه کی تایبته پیکده خات و، واشده کات که یاسا دانراوه که ی هه رتایبته به خوئی بیت. به مشیوه یه ش ئاین له رابردودا به لایه نی جووه کانه وه و له سه رده می نویشدا به لایه نی عه ره به کانه وه، بریتی بووه له ئامانجیکي سه ره کی، به لایه نی نه سینیه کانیش هوه (ویژه) ئامانجیان بووه و، نه سپارته کان جهنگ ئامانجیان بووه و، بازرگانیش ئامانجی قرتا جه کان و، (صور)<sup>(۱)</sup> یه کان بووه و، رودیسیه کانیش که شتیوانی ئامانجیان بووه، نه سپارته کان جهنگ ئامانجیان بووه و پړومانه کانیش چاکه خوازی ئامانجیان بووه، دانه ری (پړوحی یاساکان) یش به نمونه گه لیک زوره وه، شاره زایی یاسا دانه ریانه ی دهرخستوه که پژی م به ئاراسته ی هه موو نه م ئامانجانه ئاراسته ده کاتن.

له راستیدا نه وه ی که به رده وام پیکهاته ی ده ولته تیک مکۆمده کات، بریتییه له ره چاوکردنی خوونه ریته کان به ووردی، به جوړیک که په یوه ندیه سروشتیه کان و یاساکان به هاوئا هه نگیه کی ته واو و به رده وامیه وه، له هه مان پنته کاندای پیکرا ده گهن و تاراده یه کیش چتیکي دی له کاری نه م یاسایانه نابیت، جگه له مسوگر کردن و

(۱) مه به سته له شارن (سور)ی لوبخانه که ده که ویته که نارده ریایی سپی ناوړاست - م. ص -

هاورېکړدن و هه لسه نگانندنې ئه و په يوه نديان ه . لي ، ئه گهر  
 ياسادانه رثا مانجه که ي نه پيکا ، وه کڼه وه ي پرهنسيپيک جياواز له و  
 پرهنسيپي ه ي که له سرو شتي چته کانه و هرا ، دار شته ده بيت ،  
 په يره ويده کاتن ، به جوړيک که له کاتيکدا پرهنسيپيکيان بهرو کويله يه تي  
 ملده نيټ ، پرهنسيپه که ي تريان بهرو سهر به ستي ، يان وه کو يه کيکيان  
 له سهر سامانداري راده وه ستيټ و ، ئه وي دييان له سهر دانيش توان ،  
 يه کيکيان له سهر ئاشتي ، ئه وي دييان له سهر داگيرکاري . ئيمه ده بينين  
 که ياسا کان له وکاته دا به شيويه کی هه ستيپينه کراو ، ده ستي  
 به لاواز بوون کردو وه و ، ده ستوريش به گه نده لېوون ، ده زگا کاني  
 ده وله تيش له سهر پشيوي به ردو ه ام ده بيت ، تاوه کو ورده ورده دانه پرمين  
 يان دينه گوړين ، نه وکات سرو شتي تيکنه شکاوي حکومت ، خو ي  
 دوو باره ده کاته وه .



رایه ل، یان په یوه ندى دووه میښ، بریتیه له په یوه ندى نه د نامه کان ده گهل په کدیدا و، په یوه ندى یان ده گهل هه موو ده زگا که دا. هم په یوه ندى یه ش له بهر گرته ی - اعتبار م. ص - یه که مدا، پیویسته که زور گچکه بیټ و، له بهر گرته ی دووه میښدا نه ونده ی له تواندا بیټ، پیویسته که وره بیټ، به جوړیک که هه موو هاوولا تییه که له کاتی که دا که ده گهل شاری سیاسیدا، له سر په یوه ندى که دوورمه ودا یه، نه واده بیټ ده گهل هه موو نه وانه ی تر دا ته و او سر به خو بیټ. نه وده ش کاری که که بهر ده وام به هه مان نامرانی که وه ریکر ده ده بیټ، چونکه له ویدا، جگه له هیزی ده ولت که سر به سستی نه د نامه کان پرا چیده کاتن، ئیتر هیزیکى دی نیه، یاسا مه دهنیه کانیش، هم په یوه ندى که دووه مه وپرا، دارشته دهن.

ده توانین که له جوړی سیه می په یوه ندى نیوان مروځ و یاسا پرا پروانین، نه ویش بریتیه له ملکه چنه کردن ژبو سزادان، نه میښ دارشته ی یاسا جهزائییه کانه، که له بنه پرته دا سزای هه موو یاسا کانی دیه، زیاتر له وهی که جوړیکى تایبهت بیټ له یاسا کان.

هم سیجوره، له یاسا کان جوړی چواره میښیان بو زیاد ده کریت که له هه موویان گرنگتره و، بریتیه له یاسا یه ی که نه له سر بهر دهنه خشیندریت و، نه له سر برؤنز، به لکو له دلی هاوولا تیاند و، پیکه اتنی راستینه ی ده وله تیشرا، چیده کاتن و، هه موو پوژیک هیزگه لیکى نوی به ده سته د خاتن، هه روه اش کاتیک یاسا کانی دی پیرده بن، یان ده کوژینه وه، نه واهم، یان پایه کان پرا ده جولینیت، یانوه کو ته و او یان ده کاتن و، له پوځی پژی مه کهیدا، پاریزگاری له گهل ده کاتن و،

ورده وورده ش له جيگاي هيڙي ده سلا ت هيڙي نه ريته کانا، داده نيټ،  
 مه به ستم له مورك و خوونه ريته کانه، به تاي به تيشش راي  
 گشتي، که لقيکي نه ناسراوه لاي سياسي تمه داره کانمان، لي،  
 سرکه وتني هه مووياسا کاني تري پيو به ستراره : نه وه نه ولقي هه که  
 ياسا دانهری مه زن، له پيکها تي دا بايه خي پي ده داتن، له کاتيکدا  
 واده رده که ويټ که (نه و) ته نها بايه خ به ريکخستن گه ليک تاي به ت ده داتن،  
 لي له واقيع دا چا تيک ني هه،  
 جگه له کوله که کاني ته نيشتي سه رباني بينايه ک، له کاتيکدا که عورفي  
 به ردي نيوکار و ريک، دارشته و بونياد نه ري سه رخانه بونيادي  
 کومه لايه تين، که ورده وورده پهي دانه بن، کليلي پته وي (نه و) پيک ده هيئن.  
 نه و ياسا سيانه ي که فوري حکومه ترا پيکده هيئن، بریتين له وده سته  
 جوړ او جوړانه ي ياسا کان، که په يوه نديان به باب ته تي تويزينه که مانه وه  
 هه يه .

## نوسراوه دی سیټهم

((پیش ناخاوتن له سهر شیوه جیاجیاکانی حکومت ، هه ولده دهین واتی دروستی ئه و شیوه یه له (حکومت) دیاری بکهین ، که تانیستا به ته و اوته تی روون نه کراوه ته وه ))

جومگه ی یه کهم

(به شیوه یه کی گشتی سه باره ت به حکومت )

سه رنجی خوینه نهر بوئه وه راده کیشم که پیویسته ئه م جومگه یه به بایه خه وه بخویننه وه ، (من) بو ئه وانه ش — یان ئه وانه ی — که نایانه ویت چا وکراوه و ئاگادارین ، تاکه پیتی کیش له هونه ری تیگه یانندن نازانم (!) .

بو په یدابوونی هه موو کاریکی ئازادانه ، دوو هوکار هه نه ، که له پرودانیدا یارمه تیده دن ، یه کهه میان / به رجه سته یی - معنوی - م. ص - که بریتییه له و ئیراده یه ی که ده ستنیشانی کرداره که ده کاتن و ، دوو هه میش مادییه : واته ئه وه یزه ی که جیبه جیی ده کاتن ، چونکه کاتیك به ره و ئامانجیک ده پۆم ، ئه و سهره تا ، پیویسته که خواستی چوونبویم هه بیتن . دوو هه میش ده بیتن که هه ردوو پیم ، بۆلای بمباتن ، ئه گهر گوئیك<sup>(۱)</sup> بیه ویت رابکات و هه روه ها که سیکی شوخ وشه نگیش<sup>(۲)</sup> نه یه هه ویت رابکاتن ، ئه و له هه ردوک حاله ته که دا ، هه ردوکیان له جیگه ی خویاندا ده میننه وه ، ده زگای سیاسیش هه مان پالنه رو هاندهری هه یه .

(۱) هیمایه بو که سیکی ده ستوپا شکاو ، یان نیقلیم ، که به هیچ جوړیک تواناس رویشتنی نیه - م. ص - .

(۲) هیمایه بو که سیکی زیت وله شولار ریک و به گوږ... م. ص - .

ههروه ها ده توانین له نیوان هیژو ئیراده دا، جیاکاری بکهین ، به جوړیک  
 که نه میان به ناوی ده سه لاتی یاسا دانه ری و، نه وی دیان به نیوی  
 ده سه لاتی کارگیریه وه ده بیټ ، چونکه به بی یارمه تی نه و دوو  
 ده سه لاته، هیچ ټیک نه پریده کات تیا یاندا و نه پیو یستیشه ری بکاتن .  
 پیشت دیتمان که ده سه لاتی یاسا دانه ری تایبته به گه له و، جگه له و،  
 تایبته به هیچ چټیکی دی نابیت، به پیچه وانه شه وه ئاسانه که له و باوهر و  
 پرهنسی په دانپیانراوانه ی پیشه وه <sup>(۱)</sup>، نه وه راببینین که ناکریت  
 ده سه لاتی کارگیري، تایبته مهندي کوډمه لیک که س نه بیټ، به و پییه ی -  
 یان به وناسیه نه ی - م.ص - که نه و کوډمه لیه، یاسا دانه ر، یان  
 فرمانره و بن ، له بهر نه وه ی که نه و ده سه لاته له کردار گه لیک تایبته  
 نه بیټ پیکناهیتن ، نه و کردارانه ش، هر گیز له تایبته مهندي یاسا نابیت  
 و، به و پییه ش نه ویش مه به ست له یاسایه - م.ص -، له کاری نه و  
 فرمانره وایه نابیت، که کردار هکانی جگه له وه ی یاسای بن، ناکرین  
 چټیکی دی بن. که واته پیو یسته که هوکاریکی تایبته بو هیژی  
 گشتی را پیکبهین ریتن و بونی هه بیټ، که به پیی  
 ناراسته گهرییه کانی ئیراده ی گشتی، یه کیده خاتن و ده یجولینیتن  
 و، خزمه تی په یوه ندي ده ولته به فرمانره و او ده کاتن و، نه وه ی که  
 یه کیټی روح به جه سته وه له مروځدا ده یکاتن، نه میشت تاراده یه ک  
 له که سیټی گشتیدا ده یکاتن. له ده ولته دا نئه مه یه هوکاری هه بوونی نه و

<sup>(۱)</sup> مه به ست له و بیرو باوهر و پرهنسی پانه ی دانه ری نوسراو مکیه، که تانه و جیکایه فرلا و وکراون و

حکومه ته ی که به بی هیچ پاساویک، (ئهو) و (فرمانږه وا) ټیکه لده کریتن، له کاتیدا که (ئهو) جگه له نوکه ریکی، چټیکی دی نیه <sup>(۱)</sup>.

که واته حکومت چیه ؟ بریتیه له ده زگایه کی نیوکاری نیوان سهرپه رشتکراوان و فرمانږه وا، له پیناوی په یوه ندی ئالوگوږ کراوی نیوانیان و، راسپیږدراوه به جیبه جیگردنی یاساکان و وه کویه ک پاریزگاریکردن له نازادی مه دهنی و سیاسی . ئه ندامانی ئهم ده زگایه به جیگر - والی - م.ص -، یان پادشاکان واته ده سه لاتداره کان، ناوزده ده کریت و ده زگاکه ش هه مووی پیی ده وتریټ شازاده - میر - م.ص - <sup>(۲)</sup> له سهر ئانه مه بووه، ئه وانه ی وای بو ده چوون، که ئهو ره فتار و هه ئسوکو ته ی که بوخوی و به گویره ی خوی، ملکه چی سهرکرده کانی ده بیتن، ههرگیز بریتی نیه له گرېبه سټیک، ئه وانه زور له سهر راستی بوونه . چونکه ئهو ههرگیز، جگه له سپاردنی فرمانکارییه ک له لایه ن فرمانږه واوه و به و فرمانبرانه ی راییده کهن، چټیکی دی نیه، به جوړیک به ناوی ویه وه، ئهو فرمانکاریانه <sup>(۳)</sup> مومارسه ده کهن که مومانه خوازی له سهرپا پیگردون و، ههر ئه ویش ده توانیټ دیارییبکاتن و راستیبکاته وه - گوږانکاری تیادا بکاتن م.ص -، ههرکاتیکیش ویستی لییانر اېسه نیته وه، دیاره ئه وده ش له بهر ئه وه ی که ملکه چکردنیکی

<sup>(۱)</sup> مه به ست له چوونه خزمهت بوون و نوکه ریونی فرمانږه وایه ژبو حکومت - م.ص - .

<sup>(۲)</sup> له بهر نه سهریه که له (بندقیه) ناوی خاونه شکوی شازاده دهنریټ له نه نجومه نی حکومت، ته نانه ت کاتیکیش که (دوق) هاوېه شی تیادا نه بیت .

<sup>(۳)</sup> واته : فرمانبران له واقعیدا به ناوی فرمانږه وایه مومارسه ی کرده بیانه ی فرمان و کارمکانی ده سته لاکړا، ده کهن - م.ص - .

له مجوره پيچه وانه ی سروشتی دوزگا کومه لایه که یه و به ئامانجی  
یه کیتی یه که ش ناکوکه .

به و هستان له سهرئه وانه ، ده توانم ناوی حکومت، یان ئیداره یه کی  
بالا، له سهر موماره سه ی شهر عیانه ی ده سه لاتی کارگیرپرا، بنیم و،  
ناوی شازاده یان جیگر،<sup>(۱)</sup> یان ده سه لاتدار، له سهر ئه و که سه، یان ئه و  
ده زگا راسپیړدراوه ی ئه م ئیداره یه پرا بنیم .

له بهرئه وه ی که ئه و هیزه نیوېژئیوانه - نیوکار - م.ص - انه ی، که  
په یوه نډییه کانیان، په یوه نډی هه موو به هه مووان، یان په یوه نډی  
فهرمانږه واهه ده ولته وهرپرا، پیکده هیتن، له حکومتدا بوونیان هه یه و  
ده توانریت که ئه م په یوه نډییه ی دوا ییان بنواندریت به و په یوه نډییه ی  
نیوان جه مسهره به رده وام هاو هیزه کان . که نیوه نډیتی گونجاویان بریتیه  
له حکومت. که واته حکومت ئه و فهرمانانه پرا له فهرمانږه واهه  
وهرده گریټ که بو گهل دهریان ده کاتن و، بوئه وهش که ده ولته  
له هاوسه نگیه کی دروستدا بیټ ده گهل هاوسه نگی هه مواندا، ئه واهه  
پیویسته له ویدا یه کسان ی هه بیټ له نیوان دهره نجام، یانوه کو ده سه لاتی  
حکومت له خویداو دهره نجامیک، یانوه کو ده سه لاتی ئه و هاوولا تیانه ی  
که ژلایه کی فهرمانږه واه و، ژلایه کی دی سهرپهرشتکراوون ، سهرپرای  
ئوهش به بی تیځدانی ریژه که، ده سته جی ناتوانین که هیچکام له م سی  
تخوبه ده سته کاری بکه ین، چونکه ئه گهر فهرمانږه واه بیهه ویت که حوکم  
بکاتن، یانوه کو ئه گهر جینشین ده یهه ویت یاساکان دهریکاتن، یانوه کو

<sup>(۱)</sup> زار او س (جیگر) م له بری (والی) م هر به ی به کاهیتناوه، که تانیستاش له ده به ی نویسن و ناخواتنی

ئەگەر سەرپەرشتكاروان رەتى ملکہ چببون وگوپرايه لى دەكەنەوہ -  
ئەوا گرژى وپەشيوى جىگای رژيمدارى دەگريتهوہ و، ئيتەر هينز  
وئيرادەش بە ھاوناھەنگى کارناکەن - بەمشيوەيەش دەولەتى  
ليکھەلۆەشاو، لەنشيوەکانى سەرکوئەگەرایی، يان لەنازاوہ گەرايدا،  
تيکدەروخيت .

دوارجاريش، کاتيک کەلەنيو ھەموو پەيوەنديە کدا، تەنھا  
نيوہنجيەکی پيرزەيى بوونی ھەيە، کەواتە ھەرودھا تەنھا يەك حکومەتى  
چاکى لەتوانادابووى ناو يەك دەولەتیش بوونی دەبيت. لى، لەبەرئەوہى  
کە ھەزارەھا روداو ھەيە کەدەتوانيت پەيوەنديەکانى گەليک بگوپيئن ،  
کەواتە لەتواناي حکوماتە جوړاو جوړەکاندا نابيت، کەنەك ھەر بۆ گەلە  
جوړاو جوړەکانيش دەستبداتن و چاکبيئن، بەلکو تەنانەت ھەرودھا  
بۆيەك گەليش لەکاتى جياوازدا .

وہك ھەوليك بۆ دانى بيرۆكەيەك لەسەر ئەو پەيوەنديە جيايانەى كە  
دەتوانيت بەسەر ئەم دوو ئاستە دوورەدا، زالييت، وہك پەيوەنديەك  
كەدەرپرينى ئاسانترييت، بەژمارەى گەلەكان، نموونەيك دەھينمەوہ .

باواى دابنيين كەدەولەتيك لەدەھەزار ھاوولاتی پيکھاتووہ، کەواتە  
وہك کو مەلى و دەزگايى نەبيئن، ئەواناتوانين لەفەرمانرەوا بپروانين، لى  
ھەموو کەسيك بەو پيپەى کەسەر پەرشتكاراويكە، وہك تاكيك  
لييدەرپرواندريت و، بەمشيوەيەش بوونی فەرمانرەوا بەلای تاكيك  
لەسەرپەرشتكاراوانەوہ، ھەرودك بوونی دە ھەزارە بەلای يەكيكەوہ -يان  
يەكەوہ- م.ص- ، واتە بەرکەوتەى ھەموو ئەنداميكى دەولەت  
لەدەسەلەتى فەرمانرەوايى، تەنھا ھيئەدى بەرکەوتەى يەكيكە

له ده هـزار، سـهـر بـاري ئـهـو هـي كـه بـه تـهـو اوي ملكه چـرا  
 ده بـيـتن. ئـهـگـه ريش (گـل)، له سـهـد هـزار كـه س پـيـكـهـا تـيـت، ئـهـو ا حـالـه تي  
 سـهـر پـهـر شـتـكـرا و ان ناگـوړـيـت و، هـر و هـا هـمـو و يـه كـيـكـيـش د هـچـيـته  
 ژيـر بـاري د هـسـه لـا تي هـمـو و يـا سـا كـا نه و، ئـهـو له كـا تـيـكـدا د هـنـگـي —  
 كـه بـه رـا د هـيـه ك هـا تـو ته و هـيـه ك، تـا و هـك بـه شـيـك له سـهـد هـزار ي لـيـهـا تـو و — له و  
 كـا ر تـيـكـر د نـهـي كـه لـه كـا تي دانـا ني ئـهـم يـا سـا يـا نه د ا  
 هـي بـو و، د هـجـا ر كـه مـيـكـر د و و. له كـا تـيـكـيـش د ا كـه بـه رـد هـو ا م د هـنـگـي يـه كـيـك  
 له سـهـر پـهـر شـتـكـرا و ان، هـر و هـك خـو ي د هـمـيـنـيـت، رـيـژ هـي فـهـر مـا نـږ هـو،  
 بـه پـيـي ز يـا د كـر د نـي رـيـژ هـي د ا نـيـشـتـو ا ن ز يـا د د هـكـا تـن، له و هـشـرا ئـهـو  
 د يـتـه د ر كـه چـه نـد ه ژ مـا ر هـي د ا نـيـشـتـو ا ن ز يـا د بـكـا تـن، ئـهـو نـد ه پـا نـتـايـي  
 ئـا ز ا د ي كـه مـد هـيـنـيـت و گـر ژ د هـبـيـتـه و.

كـا تـيـك كـه د هـلـيـم رـيـژ هـك ز يـا د د هـكـا تـن، ئـهـو ا مـه بـه سـتـم ئـهـو هـيـه كـه بـه و ه  
 له يـه كـا سـا ني<sup>(۱)</sup> د و ر د هـكـه و يـتـه و، بـه مـشـيـو هـيـه له تـيـگـه ي ئـهـن د ا ز هـيـدا —  
 engineering concept — چـه نـد ه كـه رـيـژ هـك گـه و ر هـتـر بـيـت، ئـهـو نـد ه  
 له تـيـگـه ي هـا و بـه شـگـه ر ا يـيـدا — the socialist concept — رـيـژ هـك  
 كـه مـد هـبـيـتن، چـونـكـه له حـالـه تي يـه كـه مـدا رـيـژ هـك هـ و هـك چـه نـد  
 لـيـيـد هـپـر و ا نـد ر يـتـو، له د هـر و هـي د هـسـتـكـه و ت — هـا تـو د هـسـت — م. ص —  
 د يـتـه ئـه ژ مـا ر كـر د ن، له حـالـه تي د و هـه مـيـشـد، كـه و هـك چـو نـيـه تي يـا ن هـا و و يـنـه بـو ن  
 — التـمـا ثـل م. ص — لـيـيـد هـپـر و ا نـر يـت، و هـك پـلـه ي و يـكـچـو و، د يـتـه ئـه ژ مـا ر و  
 نـر خـا نـد ن.

(۱) واته چنه رېژيس دانېشتوانې د هـلـيـم رـيـژ هـك، يـا ن هـر قـهـو ا ر هـيـه كـي د هـسـلـا تـدار، زـوړ بـيـت، نـهـو ا نـهـو نـد هـ

بـه د يـهـيـتـنـا نـي يـه كـسـا نـيـش د وړ كـر د هـبـيـتن — م. ص — .

به هر حال، چنده په يوه ندي ئيراده تايبه ته کان به ئيراده ي گشتييه وه  
که مېکاتن، واته پله ي ویکچووني نيوان ويژو و نه ريت وياساکان،  
که مترده بيتن. هه روه ها پيوسته که به ه مان ريژو هيژي سرکو تکردن -  
به و اتاي ويژو داني - مزص - - زياد بکاتن، به و پييه ش بو ئه وه ي که  
حکومت چاک بيتن ئه و پيوسته چنده که گهل ژماره ي زور تربيت  
ئو ویش ريژو هيژي زياتر بيتن .

ژلايه کي ديش، له کاتيکدا که فراوانکردني ده ولت، بواړيکي بواړيکي  
فراوانتر له فريودهر ي - الاغراءات - م.ص - و له ئامرازه کاني خراب  
ده کاره يني دانه لاته که يان ژبو شه ونخوناني ده سته لاتي  
گشتي، دابنده کاتن، ئه و ائير واپيوسته دکات که چنده پيوست بيتن  
که حکومت، بو دستراکشاني به سهر گهلدا به هيژ بيتن فهرانر و اش،  
به شوييني خوي بو دستراکشاني به سهر حکومتدا به هيژ بيتن. (من)  
ليړه دا ناخاوتن له هيژيکي ره ها ناکه م، به لکو له هيژيکي ريژو يي بو  
هه موو به شه جوړاو جوړه کاني ده ولت . له م په يوه ندييه  
دووسه ريه شپرا ، ئه و ديته دهر که ريژو ي به رده وامي نيوان هه ريه ک  
له فهرانر و او مير وگهل، هه رگيز خوسه پيني نيه ، به لکو دهره نجاميکي  
پيوستې سروشتي ده زگا سياسي که يه و، هه روه ها ئه و  
بونيدله سهرانراوه يه، که: تا کاتيک که يه که له جه مسهره دووره کان،  
واته گهل، وه که سهر پهر شتکراويک، جيگيره و به يه کي تي نويندراوه ، ئه و  
هه موو جاريک دهره به ره - دال - م.ص - دووسه ريه که، زياد يان  
که مده کاتن، دهره به ره ئاسانه که ش به ه مان ريچکه، زياد يان  
که مده کاتن، به و پييه ش ئاستي مام ناوه نديش ده گوږ دريت. ئه و ش

نه ومان بۇ روونده کاته وه که پیکهاته ی هیچ حکومتیک نیه، که تاک و رها بیتن، به لکو ده کریت له سروشتدا، حکومتیک جیاواز، به هیندە ی هه بوونی ده وله تگه لیک جیاواز له گه وریدا، بوونی هه بیتن .

ئه گهریش یه کیك، گالته بهم رژیمه ی من بکات و ریگه به خو ی بدات بلیت : که به پای (من) بۇ دوزینه وه ی ئهم پیرژه مامناوه ندیه و پیکهینانی ده زگای حکومت، جگه له ده رهینانی رهگی چوارینه یی <sup>(۱)</sup> ژماره ی (گه ل)، چتیک ی دی پیویست نیه، ئه واه وه وه لامه ی وی ده دم که لیره دا (من)، ئهم ژماره یه ته نها وه نموونه ده هینمه وه، له به ره وه ی که وه په یوه ندیه ی که گفتوگو یان له سه رده که م ته نها به ژماره ی مروکان نایه نه پیوانه، به لکو به شیوه یکی گشتی، به و چهنده کرداره ی که به ژماره یه کی زوری هوکاره کان یه کده گریتن، ده پیوریتن، سه رباری ئه وه ش (من) بۇ ده رخستنی ده برپرداره وه ئه ندازه ییه کان، خوازه ی که مترین وشه یه کم کردوه که توانرابیت، ده گه لئه وه ی که بی ناگانیم له وه ی که چهنده به رجه سته ییه کان - الکمیات العنویه -، ناتوانریت به پیوانه ئه ندازه ییه وردینه یه کان، پیوانه و هیندکاری بکرتن .

له واقیعدا، حکومت له وینه گچکه کراوه کهیدا، بریتیه له وه ی که ده زگا سیاسیه که، له وینه گه وره کراوه کهیدا پیکده هینیتن، که واته (ئهو) که سیک ی به رجه سته ییه، که خاوه نی ئه دگارگه لیک دیاریکراوه و، هه روه که فه رمانرخوا چالاکه و وه که ده وله تیش نیگه تیقه، ده شکریت که ژبو په یوه ندگه لیک و یکچووی دی شیبکریته وه، که به دوایدا لیوه ی پیرژه یه کی نوی، دیته دروستبوون و، هه روه هاش له م پیرژه یه وه، هاووینه ی

سیستمی دادگاکان، پښه یه کی دی دیته دروستبوون. به مشیوهیه تا کو دهگهینه ئاستیکی مامناوهندی، که شایانی دابه شبوون نیه، واته بو یهک سهروک یان دهسه لاتداریکی بالا، که لهه نیوهنده بهدواییه کدا هاتووه دا، بتوانینن وهک یه کیټی نیوان زنجیره داشکاوهکان و زنجیره ژمارهکان <sup>(۱)</sup> مهزندهی بکهین.

بوئه وهش که به جوړاو جوړبونی ئهه تخوبانهش نه شله ژین، تهنها به وهنده به سدهین که واپروانینه حکومت که ده زگایه کی نویبیت له دهوله تدا و، له گهل و فرمانره وا جیابیت و، له نیوان ئهه وئه ویشدا، نیوهند یان نیوېژیوانیک بیتن.

لی، لیټره دا له نیوان ئهه وودوده زگایه دا — گهل و حکومت —، ئهه جیواو زیه سه ره کییه هیه، که بریتیه له وهی دهوله ت له خویدا هیه و، لی، حکومت به بی فرمانره وا، بوونی نابیت، له سه ره نه مشرا، ئیراده ی باوی حکومت، نابیت یانوه کو پیویسته که جگه له ئیراده ی گشتی، یان یاسا، چټیکی دی نه بیت و، هیژیش تهنها بریتیه له هیژی گشتیرا به چه قبه ندیکراوی و، ئیتر هر ئه وهنده که خوازرا کاریکی ره هاو سه ره به خو له خو یه وه را به ینریتن، تا وه کو په یوه سټی گشتی، ده سټده کاته خاوبوونه وه ئه گهریش له دوایدا، ئیراده یه کی تایبه تی زیاتر چالاکتر له ئیراده ی فرمانره وا، ژبو خو ی به ینیته بوون، ئهوا به خاتری سه پاندنی گوپرایه لی ژبو ئهه ئیراده تایبه ته، هاته سه ره ده کار هیټانی ئه وهی که له ده سټیدایه له هیژی گشتی، به جوړیک که تاراده یه که له ویدا دوو فرمانره وا بیته ئاراوه، یه کیکیان

<sup>(۱)</sup> دوو زار او هس بیبرکاریین — م . ص —

به مافبوونيه وه و، ئه وي دييان به ڪرده بوونه وه، ئيتر ده سته جي، يه ڪيتيه ڪومه لايه تيه ڪه داده پميت و ده زگا سياسي ڪه ش هه لده وه شيتته وه .

ده گه لئه وه شداو، بوئه وه ي ڪه ده زگاي حڪومت ژيان يكي راستينه ي هه بيتن، ڪله ده زگاي ده وله تيرا جيا بڪاته وهو، هه موو ئه ندامه ڪانيش بتوانن ڪه به هاونا هه نكيه وه ڪار بڪهن و ده گهل ئه و ئا مانجه شدا ڪه له پيناوي — دا ها توته دامه زانندن، ري ڪب ڪه — ون، پيويس — ته ڪه (مني ڪي تاي به تي — م. ص -) <sup>(۱)</sup> هه بيت ڪه بريتيه له هو شياريه ڪي هاوبه شي نيوان ئه ندامه ڪاني، هي زيك، ئيراده يه ڪي تاي به ت ڪه به هو يه وه به ره و پاريزنگاري ڪردني ده چي ت. ئه م هه بونه تاي به ته را، هه بووني ڪوبوونه وه گه لي ڪ و ئه نجومه نه ڪان و ده سه لاتي ڪ بو ده ستاو ي ري ڪردن و چاره سه ر ڪردن و مافه ڪان و نازنا وه ڪان و ئه و ده ستيا وه ري يانه ي ڪه ته نها تاي به تن به حڪومه ت و، واده ڪات ڪه پو ستي داده ريش — الحاکم — م. ص -، زياتر ري زدار تربيت به و ري زه ي ڪه دژوار بيتن، بارگرانيه ڪانيش به شيويه ڪه ده بن ڪه له ري گه ي ري ڪه ستن ي ئه م گشته پاش ڪويه ي گشت دابن، به جو ري ڪ ڪه هه رگيز زياده له سنووري خو ي، له پي ڪه اتني خو ي پي ڪه اته ي گشتيرا نه گو ري ت، به رده و اميش ئه و هي زه تاي به ته دياري ڪراوه ي ڪه بو پاريزنگاري له خو يه تي، جيا بڪاته وه له و هي زه گشتيه ي تاي به ت ڪراوه بو پاريزنگاري له ده ولت . به ڪورتيه ڪه ي به رده و ام ده بيت له پيناوي گه لدا، ئا ماده بيت ڪه حڪومه ت بڪاته قورباني، نه ڪ به پيچه وانه وه، واته گهل بڪاته قورباني حڪومه ت .

(۱) له ده ڪه بنه ري تيه ڪه دا، نه و ده و ڪه وانه يه نيه . به پيويس تمزاني ڪه بو نه و ڇه مڪه ي دابني م — م

ژلایه کی دیش، هرچه نده که دهن گای دروستکراوی حکومت، خوئی دروستکراوی دهن گایه کی دروستکراوی دیه و، نه گهر راستییتن بلین که جگه له ژیانیکې خوازاو و وهرگیراو و پاشکو به ند، (نه و) چتیکی دی نیه، نه و نه مه ریگه ناگریت له وهی که له توانا یداییت تاراده یه و، به جوړه زینده گی هک - دینامیکه تیك - م. ص - کاربکات، یان خیرایانه کاربکات و، تاراده یه کیش خاوه نی ته ندروسیته کی توکمه بیتن. دوا جاریش بیته وهی که راسته و خو له نامانجی پیکه اتنی خوئی لایداییت، ده توانیت به گویره ی ریگه وشیوازی چیبوونی که میك لیپرا دووربکه ویته وه .

له بهر نه وهی که په یوه نډیه جوړو جوړه کانی که پیویسته له نیوانی حکومت و دهن گای ده ول ته دا پیکیت، به گویره ی نه و په یوه نډیه راگوزاری و تایبه تیانه ی که به هو یانه وه خودی نه م ده ول ته ده گوړیت، هه موو نه و جیا وازیانه را دروستده کاتن ، چونکه زور جار نه و حکومتی که له خویدا به چاکترین حکومت داده نریت، ده بیته خراپترینیان ، نه گهر په یوه نډیه کانی به پیی خه وشه کانی نه و دهن گاسیاسیه ی لاداریتی، نه گوړیتن .

## جومگه ی دوهه م

پرهنسیپیک که کوله که ی شیوه جیاوازه کانی حکومته

پرونکردنه وهی هو ی گشتی جیاوازی نیوانحکومه ته کان، بهه مانشیوه ی که له نیوان (دهسته) وده ولت، جیاوازییمان کرد، لهیره شدا له نیوان هریه که له (دهسته) و (گل) و (حکومت — بهو ناو نیشانه ی که هیزی کارکردوه)، جیاوازی ده که یین .

دهزگای دهسه لاتداران، ده کریت که له زورترین یان که مترین ژماره ی نه ندانمان پیکراییتن، چونکه تیبینی نه وه کراوه که چنده ژماره ی گل زور بوویتن، نه وه نده په یوه ندی فرمانپه و به سه رپه رشتکراوانه وه که وره بوه، به پیوانه یه کی پیشتر زانراو، ده توانین هه مان چتیش سه باره ت به په یوه ندی نیوان حکومت و فرمانپه و ببیژین .

به لام، که باره که به مجوره بیتن، کو ی هه موو هیزی حکومت، هه رگیز ناگوړیتن، به رپه چاوکردنی نه وه ی که به رده وام نه وه هیزه هیزی ده ولته: به جوړیک نه وه رپه دینه ده ست، که ژبو به رپوه بردنی نه ندانه تایبه تیه کانی، چنده له هیزی خو ی ده کاربکاتن، نه وه نده بوکارکردن له به رژه ووه ندی هه موو گل، نه وه هیزه ی که ده مینیتته وه، که مده کاتن .

که واته چنده که ژماره ی نه ندانمانی حکومت زوربن، نه وه نده حکومته که لاوازه بیتن و، له به رنه وه ش که نه وه رپسایه بنه رپه تیه، بویه که هه ولی زیاتر ده دم که پرونکردنه وه ی زیاتری ویده می .

ده توانين که له که سي دسه لاتداردا<sup>(۱)</sup>، سي ئيراده ي ته واوله يه که جودا و جياواز ، جياکاري بکه ين :

يه که هم : ئيراده ي تايبه ت به خوي، وهک تاکيک که ته نها پوه و بهرژه و هند و سوودي تايبه تي خوي ملده نيټ . دوه هم : نه و ئيراده هاو به شه ي نيوان دسه لاتداران، که ته نها گريډراوي بهرژه و نديي حکومت و، ده توانيټ پيټيو تريټ ئيراده ي ده زگا و، به لاي حکومت و هه گشتي و به لاي ده وله تيشه وه که حکومت به شيکي پيکده هينيټ ، تايبه ته . سي هه ميش: ئيراده ي گهل، يانوه کو ئيراده ي فرمانره وايي (يان دهسته)، که بريتييه له ئيراده يه کی گشتي، چ سه باره ت به ده ولت که به گشتي ديته دانان و، چ سه باره ت به حکومت که به به شيک له گشت، ديته دانان .

له سيسته ميکي ياسادانه ري ته واولدا ، پيويسته که ئيراده ي تايبه ت و تاکي، پوچ و به تالبيټ و، ئيراده ي ده زگاي تايبه ت به حکومتيش، به ته واوله تي پاشکويټ و، به دواي نه وه شدا ئيراده ي گشتي، يان ئيراده ي فرمانره و، پيويسته که به رده وام بالاده ست بيټ و ته نها بنکه ي هه موو ئيراده کاني دي بيټ .

به پيچه وانه وشه وه، نه م ئيراده جوړاو جوړانه ، به پي رښمي سروشتي، چه نده چه قبه ندييان زياد بيټ، نه وه نده چالاكيان زياد ده بيټ و، له سه رنه مه ش به رده وام ئيراده ي گشتي، لاواز تريان ده بيټ و، به دواي

(۱) زار او سي دسه لاتدار ليړمدا له بهرامبر (الحاکم) سي عه ربييه که دا، ده کار مه يتاوه. ليړمدا سه نجس خوينه ران ه يژا پونه و مر دمکي شم که له ور گيړانه فارسيه که دا. ده ست و او نه سي (هه رنه ندامکي حکومت) ده کار ها تووه. هه روها ه يما به وه ده که م که له م جو مکه يه دان زار او سي نا و براو. ده له ته به همونه ندامکي ده ست لاتداري نيود زکاي حکومت . . م . ص . .

ئەویشدا ئیرادە ی دەزگاگە،<sup>(۱)</sup> ئی ئیرادە تایبەتە کە بەهیزترینی هەموو ئیرادەکان دەبیئت، بەجۆریک کە هەموو ئەندامیک لە حکومەتە کەدا، پێشنەوای چتیکدی بیئت، خوی دەبیئت بەپلە ی دووهمیش، دەسەلاتدار دەبیئت و، پاشانیش هاوولاتیە ک دەبیئت. بەشیوەیەکی راستەوخۆ، ئەو هەش پلە بەندیەکی دژکار دەبیئت دەگەلئەوای کە پرژیمی کومه لایه تی<sup>(۲)</sup> دەخوازین.

ئەمە، بەشیوەیە ک مەترەح و فراژوودەبیئت کە حکومەت هەمووی لەنیو دەستی یە ک کە سدا دەبیئت، بەجۆریک کە ئیرادە تایبەتە کە و ئیرادە ی دەزگاگە، بەتەواوەتی یەگرتوو دەبن و، بەدوای ئەو شدا ئیرادە ی دەزگاگە، دەبیئتە خاوەنی بەرزترین پلە یە ک لەهین، کە بتوانیئت بە دەستی بهینییئت. لەسەرئەمەش کاتیک کە دەکارهینانی هین، پەییوەستدەبیئت بەپلە ی ئیرادە کەو<sup>(۳)</sup> و، هینزی رەهای حکومەتیش، هەرگیز ناگۆریئت، ئەوا لەو هەو، ئەو دیتە دەست کە حکومەتی تاکە کەسی، چ\_\_\_\_\_الا کترینی حکومەتە کانه. بەپێچەوانە شەو، کە حکومەت، بە دەسەلاتی یاسادانەری، یە کدە خەین و (دەستەش)<sup>(۴)</sup>، دەکەینە فەرمانرەوا و، لە هاوولاتیانیش ئەندامانی حکومەت پێکدەهینن، ئەوا ئیتەر ئیرادە ی دەزگاگە، کە لە و کاتەدا تیکەل

(۱) لێرەدا بەپێی ویستنی دەرنام نامۆبەو بەدەم کە زاراوسی (دەزگا) لەم وەرکێژانەدا، هینمایە

بۆ (دەزگای حکومەت) - م. ص. -

(۲) بەواتای سیستمی کومه لایه تی - م. ص. -

(۳) واتە پێژمی چەندیتی نیدارە کە - م. ص. -

(۴) بەواتای (میرایش دیت، لەجێگاکانی دیشدا، بەهەمانشیوە، دیارە سەردەمی نوسینی ئەم دانراوێیە سەردەمیک بوو، بەرادرەو پێژمەکی لەبەرچاو، ئەو پۆست و کەسایەتیانە تیایدا باوو بالادەستبوونە، هەربۆیە کە (رۆسو) لەم دانراویدا زۆر دەکارهیناوە، لەن دەکریت بۆ دوا ی ئەو سەردەمە بەتایبەت لەنێستادا، ئەو زاراوێە دەلالەت بیئت بۆ تاکراکانی لە (سەرۆک و خاوەنپریرانی سیاسی و دەسەلاتدارانی دی) - م. ص. -

به ئیراده ی گشتی بووه ، له م ئیراده ی گشتیه چالاکی زیاتر نابیت و ،  
 بواریش بو ئیراده تایبه ته که چو ل ده کاتن ، تائه وه ی له ته و او ی  
 هیژیدا بمینیتته وه . به مشیوه یه ش ، ئه و حکومتیه ته ی که به رده و ام  
 خاوه نی هه مان هیژی ره هایه ، دیته نرمترین باری هیژه ریژه ییه که ی ،  
 یان کارتی کردنه که ی .

ئه م په یوه ندیانه به دیه یئراون و ، هه روه ها به هه بوونی ئیعتبار  
 گه لیکی دیه وه که له پشتگیری کردنیدا به سوودن ، بو نمونه ئیمه ده بینین  
 که هه موو ده سه لاتداریک له ده زگایه کدا زیاترین چالاکیه کی هه یه تائه وه ی  
 هه موو هاوولاتیه ک له ده زگاکه دا پیکیده هیئت و ، به دوا ی ئه وه شدا  
 ئیراده تایبه ته که ئه وه نده ی که کاریگری له سه ر کارو کرده وه کانی  
 حکومت هه یه ، ئه وه نده له سه ر هه لسه و  
 که وته کانی فه رمانه روا (ده سته) ، نییه تی ، چونکه هه موو ئه ندامیکی  
 حکومت تاراده یه ک و به رده و ام فه رمانیکی له حکومته که دا پیدراوه ،  
 یان پیسپیردراوه ، له کاتی کدا که هه موو هاوولاتیه ک ئه گه ر به جیا  
 وه ریانگرین ، هیه چ پو ل و فه رمانیکیان له فه رمانه وایه تیدا نیه ، یان  
 پیکناهینن . ژلایه کی دیش ، چه نده که ده ولت فراوان تربیتن ، ئه وه نده  
 هیژی راسته قینه ی زیاده کاتن ، ئه گه رچیش که ئه م هیژه ، به هو ی  
 فراونبونیوه زیادناکات : لی ، کاتیک ده ولت که وه کوخو ی ده مینیتته وه  
 و ، ژماره ی ئه ندامانی حکومتیش ، بیئه ندازه زیاده کاتن ، ئه و  
 حکومت هیژیکی راستینه ی گه وره تری له و هرا ده ستناکه ویت ،  
 له بهرئه وه ی ئه م هیژه بوخو ی ، هیژی ده ولته ، که به رده و ام پیوانه که ی  
 به یه کسان ی ده مینیتته وه . به مشیوه یه ش هیژی ریژه یی حکومت ، یان

چالاکیه که ی، که مده هیئت، بیئوه ی که هیزه رها و راستینه که ی  
بتوانیت زیاد بکاتن .

هر وه هائوه ی که چهنده ژماره ی کاری سپیردراوه کان، زیاد بکاتن  
ئوه نده به پړوه چونی، یان ئه نجامدانی کاره کانیش هیواشده بیټن ،  
چتیکی جه ختلیکراوه و ئه وهش که زیاد له پیویست بایه خبریته  
عه قلخوازی، ناییته هو ی سهرکه وتنیکی ته واو، دهر فته کانیش  
له ده سته چین، زور جاریش زیاده پړوی له نالو ویرکردن و ده ستاو  
ده سترکړندا ، بهری ده ولت به فیروده باتن .

پیش که میک ، ئه وه سله ماند که چهنده ژماره ی ئه ندامانی  
حکومه ت (ده سته لاتداران)، زیاد بکاتن، ئه وه نده ده سه لاتی حکومت،  
خاوده بیته وه، پیشه وهش ئه وه سله ماند که چهنده (گه ل) زوریټ،  
ئوه نده پیویسته هیزی سهرکو تکردن زیاد بکاتن ، که لیوه ی  
ئو دهره نجامه په یداده بیټ که په یوه ندی ده سه لاتداران به حکومته وه،  
پیچ ه وانه ی په یوه ندی سهر پر شتکرا وانه به  
فه رمانر ه واوه (ده سته)، واته چهنده که بار ستایی (ده سته) زیاد بکاتن  
ئو ندهش له سهر حکومت پیویسته که چه بنده تربیت ، به شیوه یه ک  
که له چاو زیاد بوونی ژماره ی دانیش توانی ولت ، ژماره ی کارمندان ی  
حکومه ت ده بیټ که مبکریته وه .

ده گه لئوه شدا، لیړه دا (من) ته نها ئا خاو تن له هیزی ریژه یی حکومت  
ده کم، نه که له سهر ته واو کردنی ده سه لاته که ی ، چونکه وبه پیچه وانه وه  
چه نده که ژماره ی ده سه لاتداران زوریټ، ئه وه ندهش ئیراده ی ده زگا که  
له ئیراده گشتیه که نزیکده بیته وه ، له بری ئه مهش، هه روه ک پیشتر گوتم

ڪه خودي ئيرادهي ٺهه دهزگايه، له ٽيرسايه يه ڪه دهسه لاتداردا، جگه له  
ئيرادهيه ڪي تايبهت، چٽيڪي دي نابيٽ. به مشيويهيه ڪه نه وهي ٽلايه ڪ  
دهستمانده ڪه ويٽ، ٽلايه ڪي دي له دهستي دهدهين، به وهش ليها توويي  
ياسادانه، له زانيني ديار ڪردني نهو پنٽهي ڪه تيايدا ئيراده و هيڙي  
حڪومه ته ڪه، يه ڪده گريٽن، ده بيٽه وهميڪي به ردهوام له هاوڙيڪيه ڪي  
نالو ڳوڙ ڪراودا و، له گونجاو ترين پهيوهندي دهوله تدا .

## جومگه سیځه م

(( دابه شکردنی حکومت ته کان ))

له جومگه کانی پېښودا، دیتمان که بوچه به ژماره ی نه و نه د امانه ی که لیږاپیکدیتن، جیاوازی له نیوان جوړه جیاوازه کانی حکومت وشيوه کانی، ده که ین، ئیتر له م جومگه یه دا، نه وه ده مینیت ته وه که ببینین، چوڼ نه وه نه نجامده دریت ؟

فهرمانږه و له ویستگه ی یه که مدا، ده توانیت که به ده ستپاریزی و دلنیا خوازیه وه، ده سه لاتبداته سهره موو گهل، یانو که به شی گه وره ی، به جوړیک که له ویډا، هاوولاتیانی ده سه لاتدار، زوړترین له هاوولاتیانی تاکبه ند Individual —، نه م شیوه یه له حکومت پییده وتریت دیمو کراسیه ت .

یانوه کو ده توانیت که حکومت له نیو ده ستی ژماره یه کی که مدا گیر به ندبکاتن، به جوړیک که له ویډا هاوولاتیانی تاکبه ند زوړتر ده بن له ده سه لاتداران، نه م شیوه یه پییده وتریت ئورستو کراتیه ت، دوا جاریش ده توانیت که حکومت له نیو ده ستی ته نها یه ک ده سه لاتداردا، چه قبه ندبکاتن، که هه موو نه وانه ی دی ده سه لاتیان له وه وه وهر بگرن. نه م شیوه ی سیځه م که زوړترین شیوه بلاوه کانی ده سه لات ته، پییده گوتریت پادشایه تی، یانو که حکومتی پادشایه تی .

پیویسته تی بینی نه وه بکه ین که هه موو نه م شیوازانه، یان لانی که م، نه و دوانه ی یه که میان، شایانی که م و زیادکردن، به لکو تاراده یه ک له هه لسو که و تکر دندا، نازادییه کی فراوانیان هیه، چونکه، یان

وه کی دی بلین به شیوه یه که دیمو کراسیهت ده توانیت که هه موو گهل  
 بگریته خو، یان نه ونده به رته سکبیت که نیوهی بگریته وه، هه روه ها  
 ئورستو کراتیه تیش به جیگه ی خو، ده توانیت که له گرتنه خویدا بو  
 نیوهی گهل، خو ی بینیته وه یه که، تائه وهی بیته سه رکه مترین ژماره یه که  
 که له توانا دابیت، به بی دیاری کردن. ته ناهت خودی پادشایه تیش  
 شایانی جوړیک له دابه شکردنه، نه وه بوو که (ئیسپارته) به رده وام و  
 به حوکمی ده ستوره که ی، دوو پادشای هه بووه، هه روه ها هه روه که  
 نه وهی که له ئیمپراتوریه تی پومانیدا دیتمان، که له یه ککاتدا، چند  
 نه باتیره یه کی هه بووه، که هه ندیک جارن به یه که وه گه شتوته (۸)، نه وه  
 به بیننه وهی بتوانین بلین که ئیمپراتوریه ته که دابه شبووه. به م  
 شیوه یه یه، پنتیک هه یه که له لایدا ده توانین بلین، به وهی که هه موو  
 شیوه یه که له شیوه کانی ده سه لات، تیکهل بهوشیوه یه ده بیتن که به دوایدا  
 دیتن، به جوړیک ده بینین که حکومت ته نها له ژیرنهم سی ناوه یدایه که  
 له راستیدا شایانی چنده یه جیاواز له شیوه ده بیتن، به ونده ی  
 که له ده وله ته که دا هاوولاتیان هه بیتن.

به لکو، له ویدا له وهی زیاتر هه یه: به وهی که خودی نه م حکومته،  
 له هیندیک پوه وه، له توانایدا ده بیتن که بوچهند به شیک ی دی  
 دابه شبکریتن، به شیکیان به ریگایه که به ریوه ببریت، به شه که ی دیش،  
 به ریگایه کی دی، نه وا ده توانریت که له م سی شیوه تیکه نه وه،  
 شیوه گه لیک ی ناویت ته کراوی دی، بیته به ره م که هه موو یه کیکیان  
 به شوینی خو، شایانی دابه شبوونه ژبو هه موو شیوه ناسانه کانی  
 دی.

له هه موو سه رده مه كاندا مشتومرو پيله بازيه كي زور، دهرباره ي  
چاكترين شيوه كانی دسه لات بهرنيوه چوو، به بي ره چاوكردنی نه وهی  
كه هه ريه كيك له و شيوانه له حاله تيكي دياريكراودا، چاكترين دهن و،  
له حالاتگه ليكي ديذا خراپترين .

كه واته نه گهر پيوستبيتن ژماره ي دسه لاتداره به شداربووه كان  
له دهوله ته جوړاو جوړه كاندا، پيچه وانانه دهگل ژماره ي هاو لاتياند  
هاورپيه ك بيتن ، نه وا نه وه، نه وه ي به دوا داديتن كه به شيويه كي گشتي  
حكومه تي ديموكراتي ، بو دهوله ته گچكه كان گونجاو دهبيت و،  
نورستوكراتيه تيش له دهوله ته مامناو هندييه كان ديت و، پادشايه تيش  
بودهوله ته گه وره كان گونجاو دهبيتن ، نه وه ش ريسايه كه، كه راسته وخو  
له پرهنسيپه كه وه<sup>(۱)</sup>، وهرده گيريت و وده سته خريت، لي، چون بتوانريت  
نه ژماري نه ودوخه جياوازانه بكريتن كه دهنه هو ي جياكارپيه كان ؟.

(۱) واته له پرهنسيپي دابه شكر دني حكوماته كانه وه - م . ص . -



ئو گه لهی که هرگیز دهسه لات خراب دهکار ناهینیت، ئهوا  
 ههروه اش سه به خویش The independent خراب دهکار ناهینیتو  
 ، ئهوا گه لهش که به دهوام به چاکی دهسه لاتداری دهکات، ئهوا پیوستی  
 بهوه ناییتن که حکوم بکریتن .

ئه گهریش دهسته واژهی - گوټراوهی - م. ص - دیموکراتیهت ،  
 بهه موو واتایه کی وردیه وه، وه بگرین، ئهوا دهینین که هرگیز  
 دیموکراتیه تی راستینه، بوونی نه بووه و، هرگیزیش بونی ناییت ،  
 چونکه ئهوی که پیوانه ی سیسته می سروشتیه، ئه وهیه که ژماره  
 گه وره که، دهسه لاتداری بکاتن و ژماره گچکه کهش دهسه لات کراو بیټ  
 و، ناتوانین پیشبینی ئه وه بکهین که هه موو گه ل پیکه را و، به دهوام وهک  
 چاودیریک له سه ر کاروباره گشتیه کان بمینیتته وه و، به ئاسانیش  
 ده توانین ئه وه ببینین که ناتوانریت له پیناوی ئه ودا لیژنه گه لیک دابنریت  
 به بی گوټرانکاری له شیوه ی ئیداره کهیدا .

له واقیعا و له باری پره نسپه وه ، له وبا وه دهام بتوانم بلیم که کاتیك  
 فه رمانه کانی حکومهت له نیوانی چهند ده زگا و دیوانیکدا دابه شبووه ،  
 ئهوا زو و یان درهنگ ، که مترین ژماره یان ده سته گریټ به سه ر  
 گه وره ترین ئه ندازه ی دهسه لاتداو ئه گه رچیش ئه وه به هو ی ئاسان  
 راپه راندنی ئه و کارانه وه بیټ که به سروشتی دوخه که ده یانگه یه نیته  
 ئه وه .

ژلایه کی دیش، له سه ر ریی به دیهینانی حکومه تیکی له وجوره چهند  
 دژوارییه ک بوونیان هیه ؟ یه کهم ده و له تیکی زور گچکه ده خوازیت  
 که گه ل تیایدا به ئاسانی بو هه موان بریته ریوه و، هه موو هاوولاتیه کیش

تیايدا به ئاسانی هه موو هاوولاتیانی دی، بناسیت. دوه میش  
 ساده ییه کی گه وره له مۆرک و ویزه ونه ریتی دهسته لاتداردا، ده بیته هو ی  
 ریگه نه دان به په لپه لبوونی کاروباره کان و، چونه نیو مشتومری پرسه  
 نالۆزه کانه وه - گریکویره کانه وه - م. ص - . سیهه میش: له نیوان  
 تاکه کانیدا، له لایه نی یه کسان ی و له لایه نی بودجه ی  
 سامانه وه، جیاوازییه کی هینده له بهرچاو، بوونی نه بیتن، چونکه به بی  
 یه کسان ی له سامان، یه کسان ی له مافه کان و له ده سه لاتدا، ناتوانیت  
 که ماوه یه کی در یتر تر برده و امبیتن .

دوا جاریش، پیویسته که تاکه کانی گهل، هینده بایه خ به ماکیاژ گه رای ی  
 و خوشبویری نه دن و، هه روه هاش بودجه ی تایبته به وانه، تابتوانریت  
 که مبریت ته وه، چونکه ماکیاژ گه رای ی له سنوور ده رچوو، هانده ری  
 به ده سته یانی سامانه، به وپییه ش، ماکیاژ گه ری، هه م ساماندار و هه م  
 نه دارا گه نده ل و بوگه ن ده کاتن، یه کیکیان به خاوه نمولکبوون و،  
 ئه وی دیانیش به فریو خواستن، یان له ناخی به سامان بووندا، به مشیوه یه  
 ئه و خوونه ریتی ماکیاژ گه ری، مرو ؤه والیده کات تاوه کو به خاتری  
 خوپه رستی و سه یرانگه ری، نیشتمانی خو ی بفروشیتن، هه روه ها  
 هاوولاتیان به ره وله خوبای بوون و گه وژی و میگه لی ژیان برده نه سه ر،  
 ده باتن و، هاوولاتیانیشرا له ده ولته ده ستینیت و، تائه وه ی هه ندیکیان  
 بکاته کو یله ی هه ندیکی دییان و هه مووشیان بکاته کو یله ی  
 هه واوه وه سه کان یان .

ئەمەش ئەو ھۆيە يە كەواي كىردوۋە نوسە رىكى بەناۋبانگ ،  
چاكە خۋازى، بىكەتە پرەنسىپى كۆمارىيەت<sup>(۱)</sup> ، چونكە ھەموو ئەم  
مەرجانە، بەبى چاكە خۋازى، تواناى مانە ۋەيان نابىتت، لى ئەم بلىمەتە،  
بەھۋى ئەۋەى كەجياكارىيە پىۋىستىيەكانى كار كىرد نە كىردوۋە ،  
زۆر جاران لەبۇچوۋنەكانىدا، داخراڭ ياۋەرى بوۋەو، ھەندىكجارىش  
ئاسۇپروۋنى، ۋەلى ، نارۋشنى لەگوتارىدا، وايلى كىردوۋە كەبىئىگا بىت  
لەۋەى كەبەيەكسانبوۋنى تواناى دەستەى دەستە لاتدار،  
لەھەموو جىيەكدا، بەۋاتاي ئەۋەدەت كە خۇدى پرەنسىپەكەش پىۋىستە  
كەلەھەموو دەۋلەتتىكى چاكىروستبوۋدا، بوۋنى ھەبىتت ، بەلكو  
لەپراستىدا بەپلەگەلىك جىاۋاز بەپى شىۋەى ھىكۈمەتەكە . بابۇ ئەۋەش  
زىاد بىكەن كە ھىكۈمەتتىك نىيە زىاتر لەھىكۈمەتى دىموكراتى، يان گەلى  
كە تائەم ئاستە بەرەۋپروۋى - يان لەبەردەم - م . ص - جەنگە  
مەردمىيەكان و پەشىۋىيە نىۋخۇيىيەكاندا بىت، لەبەرئەۋەى كە ھىچ  
ھىكۈمەتتىك نىيە بە ھەمانشىۋەى توندملنان وبەردوامبوۋنى(ئەۋ)،  
مىلېنىت ژبۇگۇپرانكارى لەشىۋەيداۋ، ھىچ ھىكۈمەتتىكىش نىيە كەۋەك  
(ئەۋ)<sup>(۲)</sup> تائەۋەى لەجىگاي خۇيدا جىگىرپا بىمىنىتەۋە، زۆرىك لەۋرىيى  
و ئازايەتى داۋابكاتن. لەبەرئەۋەى كە بەتايىبەتى لەمجۆرە دەستورانەدا،  
ھاۋولاتى پىۋىستە كە بەھىزو پاپتەۋبىت و، ھەموو پۇژىك، لەناخى  
دلىۋە، ئەو گۆتەيە بلىت، كە يەكىك لە خاۋەنشكۇ باشەكانى<sup>(۳)</sup>

(۱) ھىمايە ژبۇ (ئەفلاتۇن) - م . ص -

(۲) مەبەست لەھىكۈمەتى دىموكراتى ۋەگەلە - م . ص -

(۳) بىرىتېيە لەخاۋەنشكۇ - Palatin بۆسنىۋ باۋكىس پادشاى پۇلۇنياۋ دۇقى (لۇرىن).

پۆلۇنيا دەيگۆت (( من ئازادىيەكى ھاوبەندى ترسم، پىباشترو  
پەسەندترە، لە ئاشتىيەكى ھاوبەندى كۆيلەيەتى )) .  
ئەگرېيتو گەلىك لە خوداكان ھەبىتن كە ديموكراتيانە حكومى خۇي  
بكاتن ، ئەوا حكومەتيك خاوەن ئەم ئاستە لە پۆشتەگەرى بەكەلكى  
مرؤۋە نايەت .

## جوگه ی پېنجه م

(( سهاره ت به نؤرستوكراتيه ت ))

**ليړه دا** دوو كه سى گوزاره ييمان <sup>(۱)</sup> ه نه كه يه كيكيان به ته واوى له وى د بيان جياوازه، نه وانيش: حكومت و فهرانپروا (دهسته) ن، له دهره نجاميشدا دوو نيراده ي گشتى: كه يه كيكيان په يوه سته به هه موو هاوولا تيانه وه و، نه وى ديش ته نها به نه دمانى ئيداره كه وه. به مشيوه يه وسه ربارى نه وه ي كه حكومت وه كنه وه ي خوى ده يه وي ت، ده تواني ت ئاسايشى ناوخو ديسپلينا بكا تن، نه وا هرگيز به ناوى فهرانپروا وه، وا ته به ناوى خودى گه له وه نه ي ت، ناتواني ت كه به رهنگارى (گه ل) بكا تن، نه مه ش نه وه يه كه پيوسته هه رگيز ژيرمان نه چي تن.

حكومه ته به را ييه كان، نؤرستوكراتيانه حوكمى خو يان كړد وه، نه وه بوه سه رو ك خيزانه كان، له نيوان خو ياندا ده ستگوړكي كاروبارى گشتيان كړد وه و، لا وانيش به ي ئاسته نكيك سه رى خو يان ژبو دسه لاتى نه زموونه كه دانه وان دوه. ئاليره وه بووه كه ناوه كانى {ريشسپى و سه رى گه وه و شيخ و به سالاچوان} <sup>(۲)</sup>، هاتونه ته دهر كه وتنه وه و، تائيستاش هه مه جيه كانى نه مريكاي باكور،

(۱) گوزار يى، له بهرام بهر (مقنوي) بهر ييدا، دىكارمه يتاوه - م. ص - .

(۲) نه وچه مكانه ن كه له نيو پيكا هاته و كوښه لايه تان و هؤز كه رييه كاندا له بهرام بهر كه سانس بهر برس و خاوه نيربار، يان كور دكوته نى (قه پويشتو) دا دىكاردين - م. ص - .

له پوڅگاري نه مړوماندا خوږيان حوکمي خوږيان ده کهن و، کاروباريشيان به باشتريڼ شيوه به پړيوه ده چيټ .

وه لي، هه رنه وه نده که نايه کساني ونه وجياوازيانه ي که له پړيښه که وه درده که ون، جيگاي جياوازيه سروشتيه کانرا ده گريته وه، ئيتر سامانداري وه يږ<sup>(۱)</sup>، له ته مه ن په سه ندرده بن وئورستوکراتيه تيش ده يي ته هه لېږاردني، له به رنه وه ي که دواچار و به گوازنه وه ي ه يږ ده گهل مولک وکله وپه له کاندا، له باوانه وه بؤ پوله کان، ئورستوکراتيه تي خيزانه کان خشتبه نده کات، ئيتر حکومه تيش ده کاته بؤ ماوه يي و، له به رنه وه شه ده بينين که له نه نجومه ني پيراندا نه ندامانيکي ته مه ن بيست سالي هه نه.

که واته له ويډا سي جوړ له ئورستوکراتيه ت هه نه : سروشتي و هه لېږاردني و بؤ ماوه يي. يه کهه ميان بؤ گه له سه ره تاييه کان ده سته داتن و، سي هه ميش خراپ تريني هه موو حکومه ته کانه، لي دوه ميان باشتريڼ يانه ..... که بريتيه له ئورستوکراتيه ت به واتاي راسته قينه ي .

سه رباري نه دگاري - ناسينه ي - م . ص - جوداخوازيانه ي له نيوان هه ردووک ده سه لاته که دا، نه م حکومه ته ئورستوکراتيه ته، به هه لېږاردني نه ندامه کانپرا ده ناسري ته وه<sup>(۲)</sup>، چونکه له حکومه تي گه ليډا هه موو هاوولاتيان ده سه لاتداره کان ده يښه بوون، لي، له ژماره يه کي که مډا

(۱) له راستيدا وشه ي . Optimates . له لاسي پيښنه کان به واتاي به يږتريډيټن، نه که باشتريڼ .

(۲) مه به ست له جوړي دوهمي حکومه تي ئورستوکراتيه - م . ص - .

گیره بندیان ده کهن و، به هه لېږاردنیش نه بیټ نابنه ده سه لاتدار<sup>(۱)</sup>.  
 نه ودهش ئامرازیکه که بهو نه ندازه یه یه سپارده خوازی و زانست و  
 نه زمون و هه موو هوپه کانی په سه ندکاری دی، که ده بیټه هو ی سرکه وتنی  
 تا ک و به ده سته ینانی ریڼ، جیگه ی هه لسه نگاندنی گشتی ده بیټ،  
 بهو نه ندازه یه ش ده سه لات عه قلانیانه به پړیوه ده بریت .

له سه رو نه مانه شه وه، نه و کوبوونه وه کان به ئاسانی پیکدین و  
 کاروباره کانیش به شیوه یه کی باشتر مشتم پرکاری ده کریڼ و،  
 کاره کانیش به سیسته میه کی زیاتر و بایه خدارتر راډه په پرنریڼ و  
 پایه داربوونی ده وله تیش له لای بیگانه کان، له ریگه ی پیرگه لیکی  
 خانه دان، زیاتر به ره وسه رده چیت، تا وه کو له ریگه ی نوینه رانیکی ترو و  
 ریسوا، که هیچ ناو بانگیکیان له کارباشی و زیره کی نیه .

کورتی گوټن نه ویه : که باشترین و سروشیتترین رژی میک، نه و  
رژیمیه که تیایدا ژیرترین که سانیک حوکی خه لک بکه ن، دیاره کاتیک  
که نه و دنیاییه بوونی ده بیټ له و ی که نه و ژیرانه، نه گهر پشستی  
خه لکه که ش بشکینن ، نه و له پیناوی به رژه وه ندیاندایه<sup>(۲)</sup>.

<sup>(۱)</sup> ژور گرنگه، که شیوه ی هه لېږاردنی ده سه لاتداران به یاساکان ریځبه ین : چونکه ناتوانین  
 که به دوو ربین له که وتنه ناو نورستو کراتی بوماو میی، له ریگه ی به جی هیتنی وه به حکومت، هه روه که  
 به لایه نی هه ردو و کو ماری (بن دقیه و بیرن) وه، رویدا، نه و بوو که به که میان له دیرزه مانه وه  
 هه لوه شایه وه، و ملن دوو هه میان هه تانیستاش به هو ی لیزانینی بیهاوتای نه نجوه نی پیرانه که یه وه  
 ماوه ته وه، نه و مش بریتیه له جیاکاری به کی ژور شکوه ندانه و مه ترسیدارانه .

<sup>(۲)</sup> ژور گرنگه، که شیوه ی هه لېږاردنی ده سه لاتداران به یاساکان ریځبه ین : چونکه ناتوانین  
 که به دوو ربین له که وتنه ناو نورستو کراتی بوماو میی، له ریگه ی به جی هیتنی وه به حکومت، هه روه که  
 به لایه نی هه ردو و کو ماری (بن دقیه و بیرن) وه، رویدا، نه و بوو که به که میان له دیرزه مانه وه  
 هه لوه شایه وه، و ملن دوو هه میان هه تانیستاش به هو ی لیزانینی بیهاوتای نه نجوه نی پیرانه که یه وه  
 ماوه ته وه، نه و مش بریتیه له جیاکاری به کی ژور شکوه ندانه و مه ترسیدارانه .

که واته پيويسته به هيچ شيويه ک، سوود له فەرمانگه تايبه تەکان  
وهر نه گيريت و، ده هزار که س بۆ کار يک تهر خان نه کريت که سه د که س  
ده توانن به باشتري شيوه نه نجاميبدن . لي، پيويسته تيبيني نه وه  
بکين که ليړه دا به رژه و وندي دوزگا که، به که م کردنه وهی ناراسته کردني  
هيژه گه ليه که ده سپيده کاتن، ناراسته کردن يک که به پيی ئيراده گشتيه که  
بيت و، ناراسته يه کی دی، که ناکريت بخريته نه ولاوه، به شيکی هيژی  
کارگيري، له ياساکان ده سينيت .

به لام، سه بارت به کاروباره تايبه تيه کان، نهوا له دوه وله تيکی زور  
گچکه دا و، لای گه ليکی زور سه ره تايی و، زور ريک وراستيش،  
پيويسته راسته وخو به دواي جيبه جيکردني ياساکاندا، ئيراده گه ليه که  
نه يه تن، هره که له حاله تي ديموکراتيه کی باشداهيه . هره هاش  
پيويسته که نه ته وه نه و ونده گه وره نه بيتن به جور يک که هه موو سه رکړه  
خو ته رخنه کړه دوه کانی ده سته لاتکردني، بتوانن برياری بايکو تکردني  
فرمانه روا دهر بکهن و ده سته دهنه سه ربه خو بوون، تا له کو تايدا خويان  
ببنه سه رکړ . لي، نه گهر ئورستو کراتيه ت چاکه گه ريه که که متر له هی  
حکومه تي گه لی داوا بکاتن، نهوا هره هاش زياتر له چاکه گه ريه  
تايبه تەکان داوا کاتن، وه که دادپه روه ري له نيورپزه کانی دوه له مەندان و  
باوه رخوازي له لای نه داران، چونکه ليړه دا واده رده که ویت که  
يه کسانيه کی توکمه و ورد له شويی خویدا نابيتن، به لکو له  
(نه سپارته) ش، په پره ويلينه کراوه .

ده گه نه وه شدا نه گهر نه م شيويه، نه اندازه يه کی ديار يکړاو  
له جياوازي، له ساماندا پيويسته کاتن . نهوا به شيويه کی گشتي،

به د لنيایيه وه بوئه وه يه كه ئي داره كړنى كاروبارى گشتى، به وانه  
 بسپيردرىت كه له توانا ياندايه زياد له كه ساني دى، كاتى خويانى ژبو  
 ته رخا نكهن. كه واته به پيچه وانه وه، گرنه نه وه يه كه ه لېژاردن - choos  
 يكي پيچه وانه، روو بداتن، كه ه نديكجاران گهل فيرى نه وه بكات كه له  
 بويى و نه به زى مرقدا، هو كارگه ليك گرنه گتر له ده وله مهندي ه نه، ژبو  
 په سه ندكردن .

## جومگه ی شه شه م

### سه باره ت به پادشایه تی

ئیمه تانیستا حکومه تمان، وه ک که سیکی بهرجه سته یی و کۆمه لی لیروانیوه، که به هیزی یاسا، یه کخراوه و، له دهوله تیشدا به سه ر ده سه لاتی کارگیریه وه راستگره. ئیستاش له سهرمانه که هه موو ئه م ده سه لاته کوکراوه ی ده سه لاته که - م. ص -، له نیوده سستی که سیکی سروشتی، مرقیکی راستینه دا، لیروانین، که هه رخوی به ته نها به گویره ی یاساکان، مافی ده کاره یانی هه یه و، ئه مه ش ئه وه یه که به حکومه ت، یان پادشا، ناودیری ده که یین.

چونکه ته و او به پیچه وانه ی ئیداره کانی دییه وه <sup>(۱)</sup>، که تیا یاندا بونه وهر - کائن - م. ص - یکی کۆمه لی، یان ده سته یی نوینه ری تاکیک ده کاتن، له م ئیداره یه دا، تاکیک نوینه ری بونه وهره کۆمه لیه که ده کاتن، به جوریک ئه و یه کیته یه بهرجه سته ییه ی که حکومه ت پیکده یینیت، له هه مانکاتدا بریتیه له یه کیته یه کی مادی و، به شیوه یه کی سروشتی هه موو ئه و تایبه تمه ندییانه ی که یاسا به کۆششیکی زۆر، له ویدا کۆیده کاته وه، به کوکراوه ی له میشدا هه یه.

به مشیوه یه شه که ئیراده ی گهل و ئیراده ی حکومه ت وه یزی گشتی ده ولته ت و، هیزی تایبه تی حکومه ت، هه موویان وه لامده ری یه ک هۆو دنه درده بن و، هه موو جو لینه ره کانی ئامیره که له هه مان ئه و ده سته دا

(۱) مه به ست له دوو ده سه لاته که ی دییه، واته دیموکراتیه ت و نۆرستۆکراتیه ت - م. ص -

دېن ، هه موو چتيكيش بۇ هه مان ئامانچ دېرواتن . كهواته له ويډا ، به هيچ شيويهك نهو بزافگه له بهر هه لستكاره ي كه هه نديكي دييان تيكدېر مينن ، بووني نيه و ، هه روه هاله توانا شماندا نيه ، پيش بيني نهو بكه ين ، كه كامه جوړ له وده ستوران ، يان وردتر بلين ، چ جوړه د ستوريك هه يه ، كه تيايدا كوششيكي زوركهم ، كاريكي زور گه وړه بهر هه مده هينيئن . له راستيدا نهو وينه يه ي (ئرشميدس) كه به بيده نكي له سر كه ناريك دانيشتووه و بيهيچ خومان دو كړدنيك ، كه شتيه كي زور گه وړه بهر و لاي خوي راده كشيئ ، له تيروانييني (من) دا خاوه نشكو يه كي كارامه دهنوينيئن كه له نوسينگه كه ي خويه وېرا ، دهوله ته فراوانه كه ي حكومده كاتن ، به شيويهك كاتيک وا دېر ده كه ويئ كه دانيشتووه ، هه موو چتيك ده جوليئيئن . لي نه گهر له ويډا هه رگيز حكومه تيک زورچالاک نه بيئن ، نهوا هه رگيزيش حكومه تيک ، كه تيايدا ئيراده تايبه ته كه ده سه لاتيكي فراواني ده بيئت و به ئاسانيه كي زياتره وه زانده بيئت به سر ئيراده كاني تر دا بوني ناييئن ، به راستي هه موو چتيك بهر و هه مان ئامانچ دېرواتن ، لي ، نه مانجه رها نيه و بريتيه له ئامانجي خوشي گشتي ، هيئي ئيداره ش ، هه رنه و نه ده كه خوي هه لوه شانده وه ئيت زهره ر به ده وله ت ده گه يه نيئ .

پادشاکان ده يانه هويئ كه حوكميكي رها بكن و ، ده نكيكي قوليئش ، ئاگايان ويده دات به وې باشترين ئامپازيک بوئ وې كه و ابن ، بريتيه له به ده سته ياني خوشه ويستي گه له كانيان . نه مانچه پرهنسيه زورجوانه ، به لكو له هه ندي رووشېرا ، زور راسته ، لي به داخه و به رده وام له دېرواري پادشاکاندا ، جيگه ي گالته جاريه . نه و هه ش گوماني تيدانيه ،

که ئه وه دهسه لاتهی که له خوشه ویستی گه لانه وه دیتن ، مه زن ده بیتن ، وه لی ، راگوزاری و مه رجدار ده بیتن ، هه رگیزیش پادشا کان با وه پری پینا که ن ، که واته باشترین پادشا کان ده یانه وه یت به توانا بن له نه نجامدانی نه وه کاری که خوازیارین و سته میش له گه ل بکه ن ، به بیته وه ی واز له فه رمانه وه ای به یفن : به یه وه دیشه که وانه ده ریکی سیاسی ، ئامۆژگاری نه وه یان بکاتن که له به ره نه وه ی هیزی گه ل ، هیزی نه وانه ، نه وایتر به ره وه ون دی مه زنیان نه وه یه که گه ل پیشکه وه توو بیته - گه شه سه ندو بیته - م . ص - هه روه ها ژماره ی زۆر بیته و خاوه ن سامانی که بیته : چونکه نه وان زۆر به باشی ده زانن که نه وه کاریگه ری که وای نابیته . چونکه به ره وه ون دی که سیتیان بریته له وه ی : که گه ل لاوازیته ، داماو بیته و ، هه رگیزیش له توانایدا نه بیته به ره وه پویان بکاتن .

(من) له سه ره نه وه گریمانهی که ده لیت سه ره په رشتکراوان به ره ده وام به ته واوی ملکه چن ، دانه دینم به وه ی نه وه کاته به ره وه ون دی حکومت نه وه یه که گه ل به هیزیته ، بو نه وه ی نه وه هیزه له لای هاوسیکانی سامیکی پیبه خشیته ، به وه نه ژماره ی که نه وه هیزه ، هیزی خویه تی <sup>(۱)</sup> ، وه لی ، له به ره نه وه ی که نه وه به ره وه ون دیه دو وه کی و پاشکو یه و هو ردوک گریمان ه که ش دژبه یه کن ، که واته سه روشتی ده بیته که حکومت و پادشا کان چاکتری په سه ندتری بده نه نه وه په رهنسیپهی که راسته وخو زۆرترین سودی وانی تیدا یه . هه ره نه مه ش بوو که (ساموئیل) ، به هیزه وه بو عیبرانیه کانی به رجه سته کردو ، هه ره نه مه ش بوو که (ماکیا قلیلی) ،

به ئاشکرا کاري ده کړد بؤ روونکردنه وهی، چونکه کاتيک (ئهو)، وای نیشانده دا که وانه پيشکه ش پادشاکان ده کاتن، مه زنترين وانه شی دده ایه گه لان، به مشیوهیه کتیبی میری ماکیا فیلی نوسراویکی پیروژه لای کو ماریه کان<sup>(۱)</sup>.

ئیمه له په یوه ندیه گشتیه کانه وه ئه وه مان دیت که پادشایه تی ژبو دولته گه وره کان گونجاو نییه و، هه روه هاش له میانی لیتورژینه وه مان بو، له خویدا ده بینین که وه هانیه. چونکه چنده که کارپیدراوانی ئیداره گشتیه که زور بن، ئه واه وه نده په یوه ندی حکومت به سه رپه رشتکرا وانه وه که مده کات و، له یه کسانى نزيك ده بیته وه، به جوړيک که ئهم په یوه ندیه ده بیته یه ک، یانوه کو خودی یه کسانى له دیموکراتیه تدا. ئهم په یوه ندیه ش بوخوی چنده که دولته هاوکاریت له پته و بوونی رایه له کانیدا، ئه وه نده زیاده کاتن و، به لکو کاتيک که حکومت له نیوده سټی یه ک که سدایتن، ئه و ابا لانسى ئه و ریژه یه ده گاته ئه و په پری مه و دای، که واته ئه گهر بو شایى نیوان حکومت و گهل

(۱) بؤ چاپی (۱۷۸۲) نه مه زیاده کرا وه: ماکیا فیلی پیاوړیکه سه ر راست و هاوولایه کى چاک بو وه: لن. به هوئى هوکړى ژبو بنه مالئى (مه دیتش) له بارودوخى تیکشکانى نیشتمانه که یدا، ناچار بو وه که خوشه ویستى خوئى بؤ نازادى وشاریت. هه لېزاردنیشى بؤ نه و پالو وانه کپکرا وه، به خوئى به سه، بؤ دى رختنى مه به سته نه یتیه که، هه روه ها به راوردکردنى پرهنسپیپه بنه رته تیپه کانى له کتیبى (میر) که یدا به پرهنسپیپه کانى له گو تراوه کانى له سه ر (تیت لیف، Tite - Live) و میژو وى وى له سه ر فلورنسا. نه وه دسه لمیتیت که نه م سیاسیه بیرقو وه، هه تانیستا به ختى تهنه له خوینه رگه لیك سه ریپى وکهنده دا هه بو وه. دادگای پاپاویه تیش، به یه کجاری نه وکتیپه ی رتته دراو کړدو وه، سه رم به وش ناسورم: چونکه روترین وینه گرتنیکی کهنه لئى وى. مه به ست نه و دادگایه م. م. ص. له راستیدا وینه گرتنى نه م بو وه.

گه وره بوو، ئەو ئه و كات په يوه ندى دولت به او ولا تيانه وه  
له نيوده چي تن ، كه واته له پيناوى بهر ه لدا كړدى ئەو په يوه ندى شه دا  
هر ده بيت كه پله وپا يه گه ليك نيو كار - واته كار مەندان - هيو اخوازين  
بوئ هوش خانه دان و پيا و چا كانيك بينه كه لك ليوهر گرتن ، بهم باره شه وه  
له وه موو چته ، هيچيان ژبو دوله تيكي گچكه گونجاو نين ، چونكه  
هه موو ئەو پله وپا يانه ، ده بنه هو ي تيكو پيكدانى .

وه لى ، ئەگەر حوكم كړدى دوله تيكي گه وره ، گران بيتن ، ئەو  
حوكم كړدى به ته نها يه كه س گران تره و ، هه موو مروقيكي ش دهراني ت  
چ روده داتن ، كاتي ك كه پادشا جيگره كاني خو ي داده ني ت .

كه واته له وي داخه وشيكي گه وه رى هه يه و ، هيچ دهر باز بوونيكي ش لي ي  
نيه ، ئەم خه وشه بهر ده و ام حكومت پادشايه تي له پله يه كي  
خوار تري حكومه تي كو ماري دا داده ني ت ، ئەوه ش بري تيه له وه ي كه له مه ي  
دوا يياندا ، تاراده يه ك و اى لي دي ت كه ده نكي گه ل ، هه رگيز بو  
نيو هنده بالا كان به رزنه كر يته وه ، مه گه ر ته نها به هو ي كه سانيكي پونا كبيرو  
به توانا وه نه بيت ، كه ئازايانه ئەو كار ده كەن : ئەوه له كاتي كدا كه  
ئەوانه ي له پادشايه تيه كاندا ئه وړ له ده بينن ، بو زور جار ان ، ته نها  
بري تين له گه نده له گچكه كان و ده هو باز ان و <sup>(۱)</sup> پيلانگي پره گچكه كان ، كه  
به هو ي ئەو خوليا پروپو و چانه و ه يان له ده رواردا ، ده گه نه پو سته  
به رزه كان و ، پاشانيش هه ر ئەوه نده كه ده ستياندا يه كاره كان يان ، ئي تر  
گي ليان ژبو جه ماوهر دي ته دهر كه وتن ، گه ليش له م هه لېژارده دا - The  
choos - زور له پادشا وخوا وه نده سته لات ، كه م هه لته تره ، ئا له بهر نه وه شه

(۱) مەبەست لە خەلكانى چاڵەكەن و داوێرەمى ناو دەسلالت و حكومتەكانە - م . ص .

که زور به ده گمهن له وه زاره تی حکومتی پادشایه تیدا، که سیکی خاوه ن بویری راستینه بوونی ده بیټن، به هه مان نه ندازه ی که له لوتکه ی حکومتی کوماریدا پیاویکی گیل هه بیټن. هه روه ها کاتیک ریکه وتیکی به ده گمهنی روزگار، جله وی کاره کان له حکومتی پادشایه تیدا، که به هو ی نه وپوله به دکار و خراپه له خه لکی ئیدارییه وه، خه ریکه تیا ده چیټن، ده داته ده ست یه کی که له وانه ی که بو ده سه لاتکړدندروستکراون، نه و امرؤ له وېنه ما ریفورمگه راییا نه ی نه و به ته وای سهرسام و چه په ساو ده بیټن، نه و کاته ش کاره کانی ده بیټه قوناغیکی میژووی له ژیا نی ولاته که دا.

بوئه وه ی بتوانیست که ده وله تیکی پادشایه تی، حوکمیکی باشبرکیټن، نه و اهه رده بیټ که مه زنی و فراوانیه که ی گونجاو بیټ ده گه ل توانا کانی نه وه ی که حوکم ده کاتن. له راستیدا ده سته به سهر اگرتن له حوکم کړدن ئاسانتره، چونکه به بهر زکهره وه یه کی - رافعة - گونجاو ده توانیست که به یه که په نجه جیهان هه لته کی نیټ، لی بؤچاودیریکردنی پیویستی به هه ردو و شانی (هه رقل) هه یه. هه رچه ندش که قه باره ی ده ولت بچوکیټ، نه و پادشاش به رده وام وایلیدیټ که زور گچکه بیټ، کاتیکیش و به پیچه وانه وه وا روو ده دات که ده ولته که، بو سه رو که که ی زور گچکه بیټ، که نه وه ش کاریکه زور به ده گمهن روو ده داتن، نه و هه روه ها حوکمه که ش واده بیټن، له بهر نه وه ی سه رو که کاتیک به رده وام خه ریکی به دیه یانی هیوا گه وره کانیټی، بهر ژه وه نندییه کانی گه له که ی ژیر ده چیټ، سه ره نجامیش به هو ی خراپ که لکوه رگرتنی له توانا کانی، نه و زهره ی زیاتر ده بیټ له زهره ی پادشایه که نه و

توانا کاریانه ی نیه . که واته نه گهر راستییت بلین، نه وای پیویسته که قهله مره وی ههر پادشایه که له ده ستنیکی ده سته لاتکردنیدا ، به پینی توانا کانی دیاری بیکریتن، له کاتی که داتوانا و لیوه شاو هیه کانی نه نجومه نی پیران خاوه نی پیوانه و کارکردگه لیک جیگیره ، ده وله تیش ده توانیت که سنوریکی جیگیری هه بیتن، به باشی ئیداره بکریتن .

زیانی ههر زوری ده سه لاتی تاکه که سی، بریتیه له له ده ستنانی نه و زنجیره به ندیه به ده وامه ی که له ههر دوک سیستیه مه که ی تردا، په یوه ندیه کی نه چپراوه پیکده هیئت، چونکه کاتیک که پادشایه که ده مریت، نه وای پیویسته که پادشایه کی دی بیته شوینی ؟ له بهر نه وه ی که هه لبراردنه کان ریگه به هه بوونی ماوه گه لیک دابرانیی ترسناک ده داتن، که به ده رنن له نازاوه و ورژاندنه گه وره کان. نه گهریش هاوولاتیان له سهر نه ندازه یه که له پاکی و سهر راستیه که نه بن، که زور به که می ده گهل نه م حکومت ده ده گونجیت، نه وای گه نده لی وزور بو هینانیشی بوزیاده بیتن، بوکه سیکیش که ده وله تی کریوه، زور قورسده بیته که نه مییش به شوینی خوی ده ولته نه فروشیتن و، نه وای پاره یه ی که به هیزه کان به زور له ویان سه ندوه، نه مییش به زور به لاوازه کانی نه برژیریته وه . به مشیوه یه ش زوویان درهنگ، هه موو چتیک له ژیر سیبهری ئیداره یه کی ئاوه هادا ده خریته بهر کرپین و فروشتنه وه ، و له ویشدا ئیتر نه و ئاشتییه کی که له ژیر سایه ی پادشاکاندا ده بنه خاوه نی، خراپتر ده بیتن له نازاوه ی نه و ماوانه ی که تیایدا ته ختی ده سه لات به تاله .

بۇ دوور بون لهه خه وشانه چي نه جامدراوه ؟ له خيزانگه ليك  
ده ستنيشانكراودا تاج كراوته ره چه له كي و، سيسته ميك ژبو  
ره چه له كگه رايي دانراوه، كه به هوي مردني پادشاكانه وه، ري له هر  
ناكوكيه كه ده گريست سهره له بداتن . نه و كاته نهو سيسته مه  
به جيگرتنه وهي خه وشه كاني ماوهي سهره پرشتيكردن، له شوييني  
خه وشي هه لېزار دنه كان، نارامييه كي روا له تي به سهر ئيداره يه كي ليژاندا  
په سهند ده كاتن و ، گيانبازي نه وهي كه سهر و كگه ليك مندا ل و درنده و  
په ككه وته، له سهر خه لكى بن، به سهر كي شمه كي شسي هه لېزار دنه  
پادشاكه كان، په سهند ده كاتن . ئيتر نه وهش له بهر چاونه گيراوه، كه  
به مشيوه خودو چار كرده ي مه ترسيه كاني ئالته رناتيف - جيگير كاري -  
م. ص - واده كه ين كه هه موو دهر فته كان له در زمان كو يكه ينه وه .  
له راستيدا نهو وشه يه ي كه (دنيس Denis) ي لاو، هينا يه رو، زور  
ليژانانه بو، كاتي ك كه باوكي له سهر كاري كي نابه جي، سهر زه نشتي  
ده كرد، باوكي پييده گوت: ((نايا (من) ره فتاري ك وه هام كردو وه، تا وه كو  
تو به وشيوه يه بهر هنگارم بيت !))، وه لامى كورپه ش: ((ناخ ! مه گهر باوكي  
نيوه پادشانه بو وه ؟)).

هه موو دوخه كان بو پياويك كه بو حوكم كرده ني نهواني دي،  
بهر زكراوه ته وه ، ديته بهر ده ست ، نه وهش ژبه ر بي به ش بونو  
له داد په روه ري و ليژاني . وهك ده گوتري ت كو ششي كي زور ده دريت بو  
نه وهي پادشا گچكه كان، فيري هونه ري ده سه لا ت كرده ب كرين  
و، واشده رناكه وي ت كه نه م فير كرده، سوديان پي بگه يه ني ت، چونكه  
له وانه يه و اباش تري ت كه ده ست ب كريت به فير كرده ني هونه ري گو يرا يه ليان

مه نترين ئهو پادشايانه ش كه ميژوو نه مري كردونه هرگيز له پيناوي دهسه لاتكردندا چينه بوونه، له بهر نه وه ي كه دهسه لاتكردن، زانستېكه كه مرو دواي ئه وه نه بيت كه زوري ليړا فيربووييت، هرگيز ناتوانيت كه مترین جله وړا له دهستنييت و، وهرگر تنيشپرا، به گويا يه لي زور ترده بيت له وهرگر تني به فرمانكردن - نه مركردن - م. ص. -

ناجيگري حكومه تي پادشايه تي له نه جامي هم كه مه يانه يه له خوگرتوويده - دهستبه ندي - م. ص. - كه واته ئهو كه جاريك هم ريگايه ده گرېته بهر و، جاريكي ديش، يه كيكي دي، به پي موري پادشاي دهسه لاتدار، يان كه سه دهسه لاتداره كان، ئه و نه ده توانيت به دواي ئامانجيكي جيگريدا، زور بروت و، نه له سر نه ريتيكي لوژيكيشپرا، ده توانيت بمينيته وه: هر ه لگه رانيك به رده وام واده كات كه ده ولت له پره نسيپي كه وه ژبو پره نسيپيكي دي و، له پرژه يه كه وه ژبو پرژه يه كيدي، جولوييتن - ناجيگري بيتن - م. ص. -، ئه وه ش باريكه له و حكومه تانه ي ديدا، كه تيايدا به رده وام پادشا هر خويه تي، هيچ جيگه يه كي نابيتن. هه روه ها به شيويه كي گشتي، ده بينين كه نه گهر له ده رواردا <sup>(۱)</sup> نه قامي زياترييت، تاكو له نه نجومه ني پيراندا، ئه و له م نه نجومه نه شدا، لي زاني - حيكمت - م. ص. -، زياتر هه يه تاوه كو له ده روارداو، كو مارييه كانيش به ديدگه ليك زور جيگري و به دواچونيكي باشترا، به دواي مه به سته كانيان ده چن، له كاتيكد كه هه رشور شيك له ناو وه زاره تدا، شور شيكي له ناو ده ولتدا، ليپه يدا ده بيتن، له بهر نه وه ي كه نه و پره نسيپه هاو به شه ي نيوان هه موو وه زاره ته كان و، به لكو

(۱) مه به ست له كو شكي حكومراني پادشايه تيه - م. ص. -

تاراده یه کیش نیوان هه موو پادشاکان، بریتیه له ناکو کببون به پیشینه گه ری له هه موچتیکدا . هه رو هاش له خودی ئه م په یوه ندی له ده ستدانه وه، ئه و سه فسه ته زانراوه ی سیاسیه پادشاییه کان، چیده بیټن، که بریتیه له وه ی ته نها به به راورد کردنی حکومتی مه دهنی به حکومتی خیزانی و، پادشا به خاوه ن خیزان ، به س نابن، ئه وه ش هه له یه که پیشتر دراوه ته دواوه، به لکو هه رو هابه سه خاوه ته وه هه موو چاکیه کانی، که ده توانریت پیویستی پیی بیټن، ده دهنه پال ئه م ده سه لاتداره و گریمانه ی ئه وه ش ده کهن که به رده وام پادشا، ئه وه بیټن که پیویسته ببیټن : ئه وه ش گریمانه یه که، که به هوییه وه و به راییا نه، حکومتی پادشایه تی به سه ره ره حکومتیک تر داپه سه نه ندرده بیټ ، له به ر ئه وه ی بیټه ملاوئه ولا به هیژترینی حکومته کانه و هه رو هاش بوئه وه ی که ببیټه باشت رینیان، هیچی که منابیټن، جگه له ئیراده ی ده زگایه که که زورتر گونجاو بیټ ده گهل ئیراده گشتیه که دا .

وه لی ، ئه گه رپادشا که، به سروشتی خو ی که سیکی نادرست بیټ و به ده گمه ن بوونی هه بیټ، هه رو هک (ئه فلاتون ) ده لیټن<sup>(۱)</sup>، ئه وا چه ندجار ده بیټ، که سروشت و به ختی، بو تاج له سه رنانی، باش به رده ستبیټن و، ئه گه ریش په روهرده ی پادشایه تی، جگه له وه ی گهنده لیا ن بکاتن، چ ده رهنجامیکی دی نه بیټن ، ئه وا پیویسته چ هیوا یه کمان هه بیټن له زنجیره یه که له و پیاوه به دوا ی یه کداها توهانی که بو حوکمکردن، له به ر فیژکردن و په روهرده کرنیکی بالادابوونه ؟ تیکه لکردن له نیوان حوکمی پادشایه تی و حوکمی پادشا، ئه وه به خو ی بریتیه له به ده سټی خو

خوږاخستنه هه لوه . كه واته بو ئه وهی بزانیڼ كه حكومت له خویدا چیه، ئهوا پښوېسته له سایه ی پادشاكورتيڼ و دلږه قه كانه وه لیږا پروانیڼ ، چونكه ئه وان وهك ئه وهی كه ههڼ، دهسه لات دهگرنه دهست، یان ئه وهی كه دهسه لات وایان لیږه كاتڼ .

ئهم گرفتانه له دیدبېښی نوښه ره تیوړیه كانماندا، ون نه بووه ،لی، ئه وان هه رگیز پښوهرپا خهريك نه بوونه، كه واته هه روهك ده لیڼ ، چاره سه ره كه بریتیه له گوږپرایه لیکردن به بی پرته و بو له . خودا له توره بوونیدا پادشاخرایه كان ده نیړیت و، پښوېستیش ده كات كه له ئاسمانه وه را سزایهك وه رگرن، گومانیشی تیډانیه كه ئهم گوټنانه بو گوښكردنی ئیدیاكان، کارییگه ره، لی نازانم كه ئه گه ر گوټاردان له سه ر تریبیونه كانه وه را، زیاتر گونجاوتر نه بیټن له به را پوړتكردنی له كتیبیکی سیاسیدا . چیش بلیڼ سه باره ت به و پزیشكه ی كه به لیڼی موعجیزه كاری ده دات و، كه چی هه موو كارامه یی وشاره زاییه كه شی ئه وه یه كه هانی نه خوښه كه ی بدات كه خوږاگریټن ؟.

باش ده زانیڼ كه له سه رمانه دهسه لاتیکي خراپرا، له سه ر خوگرین كاتیك كه ده بیټ به توشمانه وه، لی، پرسه كه له په یدا كردنی دهسه لاتیکي باشدایه .

## جومگه ی جهوتهم

### سه باره ت به حکومته تیکه له کان

**هه رگیز و به واتای وشه،** حکومتی ساده و ساکار بوونی نیه ، چونکه هه رده بیټ که تاکی سهر کرده - سهرۆک - م. ص - ، دهسه لاتدارانیکی پاشبه ندی هه بیټ، حکومتی گه لیش پیویسته که سهرۆکیکی هه بیټ. ئابه مشیویهیه که به رده وام ده بیټ له دابه شکاری دهسه لاتی کارگیریدا، پله به ندیه که له ژماره گه وره کانه وه ژبو گچکه کان هه بیټ، ده گهل ئه م جیا وازیه شدا ژماره گه وره کان، جاریک په یوه ستن به گچکه وه و جاریکی دیش، گچکه په یوه سته ده بیټ به گه وره که وه .

هه ندیکجار دابه شکارییه کی یه کسان، له ویڊا ده بیټ، ئیتر ئه وه چ له وکاته دا بیټ که به شه پیکه یینه ره کان، له حاله تی پاشکویییه کی ئالوگۆرکراودا ده بن، هه روه ها ئه وه ی له حکومتی ئینگلته رادا بوونی هه یه، یانه وه کو چ له وکاته دا که هه موو به شیکی دهسه لاته که سهر به خۆده بیټ - لی به شیویهیه کی ته واونا - هه روه که له حاله تی (پولونیا) دا، ئه م شیویهیه ی دوا ییان خراپه ، له به رئه وه ی هه رگیز یه کی تی له حکومته که دا، بینا نا بیټ و ده و له ته که ش تیایدا له پرایه ل به ندی - په یوه ستداریی - م . ص - بیبه شه .

که واته، کامه جوړیان په سه ندتره : حکومتی ساده، یان حکومتی تیکه ل؟ ئه مه پرسیا ریکه جیگه ی مشتومرێکی گه وره یه له نیو سیاسیه کاندای، هه رده بیټ به هه مان ئه وه و له مایه کی که پیشتر

سه ربارت به هه موو شیوه یه کی ده سه لاتکردن، وه لأمم ویدا هه، وه لأمی ویدریته وه.

حکومه تی یه کپارچه له خویدا له بهرئ هه کی که یه کپارچه یه، باشتړین جوړی حکومت هه کانه، لی، کاتی که ده سه لاتی کارگیریی به شیوه یه کی ته و او په یوه ستنابیت به ده سه لاتی یاسا دانه ریه وه و گوپرایه لی نابیتن، وات هه کاتی که ته و انا داری حکومت له بهر ا مبر ته و انا داری فرمانر ه و ادا، سه و ترده بیت له وه ی نیوان حکومت و (گهل) دا هه یه، نه و ا پیویسته که به دابه شکردنی ده سه لات، کاربکړیت بو چاره سه رکردنی نه م ناریکیه ی که له م ریزه یه دایه، ژبه رئ هه ی که ده سه لاتی هه موو به شه کانی حکومت، له چا و سه ر په ر شتکرا و ان، هیژ و توانای که متر نابیت، وه لی، دابه شکردنی توانا داری، نه وه پیویسته دکات که نه و گشته له بهر ا مبر فرمانر ه و ادا، خا و ان هیژیکه که متر بیتن. یان وه کی دی بلین له کاتیکدا که دابه شکردنی ده سه لات هه، که م هیژتری ده کاتن، وه که نه وه ی که پیکه و ه ر ابیتن، ژه مبه ری فرمانر ه و ادا.

هه روه ها، به دانا نی ده سه لات دارانیک — کار به ده ستانیک — نیوکار، کار ده کړیت ژبو دو ورکه و تنه وه له هه مان نه و زیانه، نه م کار به ده سه نیوکارانه، پیکهاته ی یه کپارچه یی حکومت را ناهیننه گوپړین، به لکو ته نهاده بڼه هو ی به دیهینانی وه کیه کی و ها و سه نگي له نیوان ه و ردو وک ده سه لاتی کارگیریی و یاسا دانه ری و به لکو له پاراستنی مافی هه رکامیکیان. له و کاته شدا حکومت هه که تیکه لاو، نابیت به لکو له نیوان

هيڙي ٿه وڌو ڏهسته لاته دا ، ڏهسته لاتي ڪي يه ڪسان و وه ڪيهه  
ديته بوونه وه .

ههروهه ها ده ڪريته به ٿامرازگه ليڪ ويڪچوو، ٿهم زيانه ڌڙه - ڌڙه زيان -  
م . ص - پهي پي بهرين ، ڪاتي ڪيش ڪه حڪومه ته ڪه تارادهيه ڪي زور  
هه ٿوه شاوه ده بيٽن، ٿهوا هه رده بيٽ دادگاگه ليڪ ڙبو چه قبه ندرني  
دابندريٽن . ٿهمهش لهه موو ديموڪراتيه ڪاندا به پيوه ده چيٽن . ڪه واته  
لهه حاله تي يه ڪهه مڊا حڪومه ته ڪه دابهش ده ڪريته بو لاواز ڪرني و،  
لهه حاله تي دووهه ميهشدا بو به هيڙ ڪرني دابهشده ڪريته . چونڪه  
لهه حڪومه ته سادھ ڪانيشدا، هوڙدوڪ ٿاسته ٿهوپه پريه ڪهي هيڙ و لاوازي،  
بونيان هه يه ، لهه ڪاتي ڪدا ڪه شيوه تي ڪه لڪراوه ڪان، هيڙي ڪي  
مامناوهندي پرا ده ده نه ده ست .

## جومگي هه شتم

سه بارهت بهووی که هه ردهسه لاتیك بوهه موو ولاتیك گونجاو نیه

له بهر نهووی که ئازادی بهر یکه، که له هه موو ژینگه کاندای بهر هه  
نایه تن، که واته له دهست هه موو گه لانیشتا نابیتن، وچه ندهش له  
ساوه پړه ی که (مونتسکیو) دایناوه، تی پرامینن، نه و نده هه ست  
به راستباری ده کین و، چه نده که بهر هه لستی بکهین، نه و نده  
به به لگه گه لیک نویوه، بوار بو بریار له سهر دانی خوشده کین.

له هه موو حکومه ته کانی جیهاندا، که سی گشتی، بی نه و هی چتیك  
بهر هه مبهیتیت، ده کار ده هیئت، که واته له کوپوهرا، ماده  
ده کار هی تراوه که به ده سته هیئت؟ له کاری نه دامه کانی هه ورا.  
نه و کاری زیاده ی تاکه کانه، که پیوستی جه ماوهر بهر هه م ده هیئت و،  
له مه شه ورا نه و ده دینه ده ست، که حاله تی مه دنی ناتوانریت  
بمیتته وه، ته نها به نه ندازه ی نه و زیاده یه ی کاری خه لکی نه بیت  
له پیوستیه کانیان.

هه رواشه، نه م زیاده یه له هه موو ولاتانی جیهاندا وهک یهک نیه، به لکو  
له زوریك ولاتدا، زور زوره و له ولاتانیکی دیدا که مهو، له ولاتگه لیکیشدا  
هه رنیه و، له هه ندیک ولاتیشدا نیگه تیغه. نه م په یوه ندیه له سهر به پییتی  
ژینگه که و جوړی نه و کاره ی که زه ویه که ده یخوازیت و سروشتی  
بهر هه مهاتوه کانی و هیزی دانیش توهانه که ی، راده وه ستیت و، له سهر  
زوری، یان که می ده کار هی نانی پیوستیان و، له سهر هوکار گه لیک  
ویکچووی دی له پیکهاتنی نه و په یوه ندیه دا کار لیکه ره.

له لایه کی دیش، هه موو حکومت هه کان یه ک سر شتیان نیه، چونکه هه یانه، کهم یان زور به لادار تره، هه روه ها جیا وازییه کان له سر نه م پرهنسیپه ی دیش، بونیاده کریت: که بریتیه له وه ی چه نده که باجه گشتییه کان، له سر چاوه کانیا نه وه دورترین نه وه ندهش قورس و گران ده بن. نه م بارگرانیه که به چه ندیتی سه پیندر اوه کان نایه ته پیوانه کردن، به لکو له سر نه و ریگه یه ی که پیویسته بیگریته بهر، تاوه کو بگریته وه نیو نه و دهسته، که لیوه ی دهرچووه و، کاتیکیش که نه م سووره - گهره - م. ص - خیراده بیټ، له سر بنچینه یه کی دروست داده مه زیټ، نه و نه و کاته دانکه، زور بیټ یان کهم، گرنگ نابیت، چونکه نه و هه هر گله که به رده وام ده وله مه ند ده بیټ و، به رده وامیش باری مادی به باشی دهروات به ریوه و، به پیچه وانه شه وه نه م هرچیش نه وه ی که گهل دهیداتن، کهم بیټ، نه و کاتیک که نه م که مه ی هه رگیز بوی ناگه ریته وه، به رده وام به وهرگرتن - العطاء - م. ص - ژیرپی دهنریتن، نه و کاتهش هه رگیز ده ولت، ده وله مه ند نابیت و، گهلش به رده وام، نابروا ده بیټ.

له سر نه وه، نه و پیکدیتن که تاوه کو ماوه ی نیوان گهل و حکومت، زیاد بکاتن، نه و نده باجه کان قورستر ده بن. به مشیوه یه شه که له دیموکراتیه تدا، گهل بارسوکر ده بیټ و، له پرتیمی ئورستوکر اتیشدا باره کانی زیاتر ده بیټ، لی، له پادشایه تیدا قورسترین بار، دیته کو لی. که واته پرتیمی پادشایه تی ته نها بو نه ته وه ده وله مه ند کانرا گونجاوه و، ئورستوکر اتیه تیش بو ده وله تانی کهم سامان و، هه روه ها رو بهر بچووک و، دیموکراتیه تیش بو ده وله تانی ده وله مه ند و هژار.

له واقيعدا ، چهنده ئيمه لهه ڪاره تيڙامينين و وردبينه وه، ئهوا له نيوان دهوله ته نازاده ڪان و پادشايه تيه ڪاندا<sup>(۱)</sup>، جياوازي ده بينين، به مشيويه: له دهوله تاني نازاددا، هه موو چٽيڪ بو به رژه وهندي گشتيڙا ده ڪارديتن، لي، له پادشايه تيه ڪاندا ئهوا هيڙه گشتي و تايبه ته ڪان ئالوگور ڪراوده بن و، هه ڪاميڪيان به لاوازي ئهوي دييان زياده ڪاتن . له ڪوتايشدا له جياتي ئهوي ڪه ده سه لاتي سه ڪوتگهري، بوئه وه ڪومي سه رپه شتڪراوان بڪاتن ڪه به خته وه ريان بڪاتن، ئهوا (ئهو)، بيڊره تانيان ده ڪاتن، تاوه ڪو بتوانيٽ ڪوميان بڪاتن .

به وهستان له سه رهئوهش، له هه ره ري ميڪدا، هو ڪارگه ليڪ سروسشي بوونيان هه يه، ڪه به هو يانه وه ده توانين شيوهي ڪومه ته ڪهي دياريبه ڪهين<sup>(۲)</sup> و، به لڪو ته نانهت جوڙي ئهوا دانيشتوانهش دياربكهين ڪه پيوسته تيايدا بڙين. ئهوا شويته وشڪورنگانهي ڪه چهند هه وليان تيا بدرت به رهه ميڪي واي نابيت، پيوسته ڪه به نه چينراوي بمينه وه، يانه وه ڪو جگه له درنده ڪان، ڪه سي دي، تيايدا دانه نيشيت. ئهوا جيگايانهش ڪه ڪارڪردني خه لڪ تيايدا، ته نها ئهوي ليوه ديني ته دهر ڪه زور پيوستبتي، پيوسته ڪه به گه لاني به ربهري نيشته جي بڪريتن و، هه موو سياسي تيڪيش تيايدا، له ڪرده نه هاتوده يٽ impossible م. ص. —. ئهوا جيگايانهش ڪه تيايدا به رهه مي ڪارڪردن، ته نها به شي به رزڪردنه وي خواسته ڪاني ده ڪاتن، ئهوا نه بو نيشته نيپووني گه لاني نيمچه درنده گونجاون، له به رهئوهي ڪه پهيدا بووني هه شارستانيه ڪ

(۱) مه به ست له دهوله ته شانشينه ڪانه — م. ص. — .

(۲) ڪه راندنه وه شيوهي نه وه ده سه لاتي ڪه هيڙي ڙينگه ڪه رايد ڪي شيت — م. ص. — .

له سهر نه مجوره سهرزه مینانه ، له توانا دانیه . لی ، نهو سهرزه مینانه ش،  
که زیاده کار تیا یاندا ، زور زور نیه و، بهرام بهرو یه کسانه ، نه وانه ده بیټ  
به گه لانی نازاد تایبه تبرکین و، نه وانه ش که تیا یاندا زهوی چینراو ، به پیت  
و بهر هم زوره و، روو بهریان فرا وانه و، له بهرام بهر کاریکی که مدا  
ده سته که وتی زور دده نه ده ست ، نه و پئویسته که به وگه لانه  
تایبه تکرین که حزیان له ویه حوکی پادشایه تییان ه بیټ ، تا وده کو  
زیاده ده سته که وتی سهر په رشتکراوان ، بو خهرجی رابواردنه کانی پادشا  
بیټه تهر خان کردن ! ، چونکه و اباشتره که حکومت نهو زیاده په بمزیت  
، تائه وده تاکه کان په رشوبلاوی بکه نه وه - یاری پیبکه ن - م . ص -  
ده شزانه که جیا کار گه لیک ه نه ، لی خودی نهو جیا کاریانه ، لایه نگرینی  
له بنه پرته ریسیایه که ده کن ، به وده که زو ، یان درهنگ ، نهو شورشانه  
بهره مدینیت که کاروباره کان ده گیرنه وه بو سیتهمی سروشتی .

بهرده وام پئویسته جیاوازی بکه یین له نیوان یاسا گشتیه کان و، نهو  
هوکاره تایبه تیانه ی که کاریگه رییان راسته که نه وه ، که واته کاتیک  
ته وای ناوچه کانی باشوور حکومتی کو مارییان تیادا پیاده بیټ و،  
باکوریش ، هه مووی ده و له تگه لیک سهر کو تگه ر بیټ ، نه و راست ده بیټ  
که به کار تی کردنی ژینگه ، سهر کو تگه ری بو ولاته گهرمه کان گونجاو  
ده بیټ و ، بهر بهر یه تیش بو ولاته سارده کان گونجاو ده بیټ ، سیاسه تی  
لیزانانه ش ، بو ناوچه نیو ه راسته کان ده سته داتن . هه روه ها لیړه دا  
نه وده شم به خه یالدا دیت که ده گه ل داننان بهم پرهنسیپه دا ، ده کریت که  
پیله بازییه که دهر باره ی پراکتیزه کردنه که ی بوروژیندریت : چونکه  
له وانه یه بگوتریت که ولاته گه لیک سارده ه ن ، که چی زور ده و له مهند و ،

ولآتگه ليکي باشوريش زور برنگن ، لي ، نه م گرفته تهنه له لای نه وانه گرفته که کاره که به سهر هه موو رووه کانيدا هه لئاگيرنه وه . که واته هه روک پيشتر گوتم ، هه رده بيت هوکاره کاني کار و هيژ و ده کاره ينان و .... هتد له بهر چاوبگرين .

باواي دابنيين که دوو پارچه زه وي يه کسانن : يه کيکيان (۵) بهر هه مدينييت و ، نه وي دييان (۱۰) ، که واته نه گهر دانيش تواني يه که هه ميان ، (۴) ده کار به ينان و ، دانيش تواني دوو هه ميس (۹) ، نه و زياده ي بهر هه مه ينان يه که هه ميان ، (۵|۱) ده بيت و ، زياده ي دوو هه ميسيان (۱۰|۱) ده بيت . له بهر نه وهش که په يوه ندي نيوان هوړدووک زياده که ، په يوه ندي يه کي پيچ هه وانه يه ، که واته نه وزه وي ههش که تهنه (۵) بهر هه مدينييت ، دوو نه وه ندي نه وزياده يه ددات ، که زياد ده بيت له و پارچه يه (۱۰) بهر هه مدينييت .

وه لي ، پرسه که هه رته نه پرس ي بهر هه ميکي دوو هينده کراو نيه و ، به شيوه يه کي گشتيش باوه رنا که م يه کيک هه بيتن بويري بکات به پيتي ولآته سارده کان ، به به پيتي ولآته گهر مه کان يه کسان بکاتن . ده گه نه وه شدا باگريمانه ي نه وه بکه ين که نه م يه کسان يه بالآده ست بيت ، واته به مانه وييت که بهر هه مي {نينگلته ره} له بهر ام بهر {سه قهليه} دا ، له ته رازويه کدا دابنيين و ، {پولونيا} ش ژه مبهري {ميسر} . نه گهر بهر و باشوور بچينه ناو وه ، نه و {نه فريشيا} و {هيند} ده بينين و ، نه گهر بهر و سهره وي باکووريش چوينه ناو وه ، نه وابه يه کجاري چتيک به دي ناکه ين . که واته بهر گريمانه ي راستي يه کساني بهر هه مه ينان له دوو ولآتي يه که هه مدياندا ، چ جياوازي يه که له کشتو کالدا به ديده که ين ، که له

{سه قهليه} تووڪاري، يان چاندني زهويهڪ، چالڪردنيڪي ڪه مي زهويه ڪه  
زياتر، چتيڪي دي پيويسـتناڪات و، چهندهش چاندني  
زهوي له {ئينگلته ره} پيويسـتي به رهنجي زياتره؟! له سه رنه مه شرا ،  
ڪاتيڪ ڪه زهويه ڪه بوپيداني هه مان به رهه مداريي، هاوڪارييه ڪي زياتر  
داو ادهڪات، نه واهه رده بيت، به پيويسـته گي ڪه زياده ڪه، ڪه متر بيتن .

سه رباري نه وهش، باتيييني نه وهه بڪهين، ڪه ريژهي ده ڪارهيئاني  
ڪه ره سـسته ي خوارده مه ني له لايه ن خه لڪي ولا ته گهرمه ڪانه وه ،  
زور ڪه متر له هي خه لڪي ولا ته سارده ڪان، چونڪه ژينگهي يه ڪهه ميان ،  
ئاوه ها له خه لڪه ڪهي ده خوازيـت، ڪه ژبو پاراسـتن تي  
ته ندروستـي يان ميان رهوبن: نه وروپاييه ڪانه يش  
ده زاننڪه نه گهر به وسيسـته مه په پره وڪراوه ي وار دنيا نه وه له ولا ته گهرمه ڪاندا  
بژين، نه واهه موويان دوو چاري سڪچوون وبه دهه رسي ده بن،  
واته هه موويان به هو ي (دوسنتاريا) وخراپه هر سڪردنه وه دينه له ناوچوون.  
ههروهڪ {شاردان} ده ليت: ((به به راورد ده گهل ئاسيا ييه ڪاندا ، ئيمه  
نازه لگه ليڪين، ڪه نيباليزهين، گورگين. هه نديڪيان ميان رهوي فارسه ڪان  
ده گه پريننه وه، ژبو نه وه ي ڪه ولا ته ڪه يان ڪه مبايه خده داته  
ڪشتوڪال، به پيچه وانه وه (نه ن) له وبا وه پرده ام ڪه ولا ته ڪه يان ماده ي  
خوارده مه ني ڪه متر تيا دايه — له به رنه وه ي پيويسـتي دانيسـتوانه ڪه  
ڪه متره بو ي — . نه گهر به اتبا ييه، ميان رهويان له خوارده مه ني دا به هو ي  
برينگبووني ولا ته ڪه وه وبا ييه وه، نه و اجگه له ونه دارانـهي ڪه ميڪ  
ده خون، ڪه سي دي تيا دا نه ده بو، له ڪاتيڪدا ڪه هه موويان به شيويه ڪي  
گشتي، ڪه مده خون، نه واهه واده بوو ڪه ريژهي خواردن، له هه موو هه ري ميڪدا

به پيې به پيتي هه ريمه كه ، زيادوكه م بكا تن ، له كاتيكا كه نه و  
ميانږه ويه له خوار دندا له هه موو ناوچه كاني شان شينيه كه دا ، به يه ك  
شيوه باوي هه يه . ئيرانيه كان له شيوازي ژيانيان زور رازين و ، ده لين  
كه به سه بو مړو تابروانيته رهنكي دهموچاويان و ، نيتربوي دهر كه ويټ  
كه تاچ ئاستيك له رهنكي دهموچاوي مه سيحيه كان چيتره . به راستيش  
رهنكي پيستي فارسه كان ، هه ريه كه ، چونكه پيستي ان جوان و نه رم و  
لوسه ، له كاتيكا پيستي نه و نه رمه نانه ي بنده ستيان ، كه وهك  
نه وروپيه كان ده ژين ، زبره و پره له زيښكه و جهسته شيان قه له و و دوگنه .  
تاوه كو له هيلي يه كسانيرا<sup>(۱)</sup> نزيكوه يين ، نه وه ده بينين كه مروغان  
بودر يژده داني ژيان ، كه متر به لاي خوار دندا نار هزوويان هه يه ، به جوړيك  
واده رده كه ون كه هيچ گوشت ناخون و ، خوار دني به رده واميان بريتيه  
له برنج وگه نمه شامي و نيشايه ، بو نمونه له ولاتي هندستان مليونان  
مروغ ، خوار دني هه ريه كيكيان له روژيكا قرشيكي<sup>(۲)</sup> تي ناچيټ و ،  
نيمه ش له خودي نه وروپادا جياوازيگه ليك هه ستيكراو له دل بو بردن -  
حه زلي كردن - م . ص - له نيوان گه لاني باكور و خه لكی خواروودا ،  
به ديده كه ين . له وانه يه كه نه وه ي نه لمانيه ك به يه ك ژهم ده يخوا تن ،  
ئيسپانيه ك به هه شت روژ بيخوا تن ، هه روه ها له و ولا تانه شدا كه خه لكی  
تياياندا ، زور شه رهنكي ز و به به لان ، كه شخه يه تي ژبو كاروباريكي  
ده كار هيناني ده گوړي تن . به مشيوه يه له ئينگلته ره مي زى خوانه كانيان  
به بابته تي گوشت ده رازي ته وه ، له ئيتا لياش به گول و شه كره مه ني<sup>(۳)</sup> .

(۱) نامازيه بو نه و هيله ي كه كوتيزه وي دمه كانه دوو به شه وه - م . ص - .

(۲) بچوك ترين يه كه ي پارسي دمه كار هينراوه له وولاتانيكي وهك (سوريا لوبنان ..... ) وهك (فلس ) ي

جاراني پارسي عيلاق - م . ص - .

(۳) مه به ست له بابته تي شيرمه ني وهك بسكيټ و چوره ك و برمه و هتد - م . ص - .

هه روه ها که شخه یه تی جلوه رگیش، هه مان جیاوازیگه لیک دهرده خاتن ،  
 نه وه ته له و ژینگانه ی که تیا یاندا، وهرگوږانی وهرزه کانی سال،  
 خیراوتوندکاره، خه لکی جلوه رگی ساده و باشتربه کارده هیئن و، له و  
 ولاتانه شدا که خه لکی ته نها بو جوانکاری بهرگده پوښن، به جوریک  
 نه وه نده ی که بو خوده رخستنه بو که لکوه رگرتن نیه ، خودی  
 بهرگه کانیش بابته یکی که شخه یه تی ده بیتن . بو نمونه له (ناپولی)<sup>(۱)</sup>  
 هه مووړوژیک، ده بینین خه لکی له ( پوزیلیپی Pousilippe) سهیران  
 ده که ن و، به بی گوره وی چاکه ته نایابه دریزه کانیا ن هه لکی شاوه ، هه مان  
 چتیش سه باره ت به بینا و خانوه کان ده چه سپیت، چونکه کاتیک  
 خه لکی ترسی که شوه وایان ناییت نیر هه موو بایه خیان ده چیتسه سر  
 رازاندنه وه و که شخه چیتتی، بو نمونه له (پاریس وله ندهن)، هه زده که ن  
 له گهرمی و ئارامیدا بژین، که چی له (مه درید)، بایه خده دهنه سالونه  
 گهره کان ، که هیچ دهربا - Window - م.ص - یکی نیه که دابخریت،  
 بویه که هه روه که نه وه ی له کونه مشکیکداین تیایدا ده خه ون .

خواردنی ولاته گهرمه کان چیژدارترن و خوراکیتره<sup>(۲)</sup>، نه مه ش  
 جیاوازی سیه مه که هه رده بیئت کاربکاته سر دووه میان، چونکه  
 له نیاتالیا بوچی خه لکی نه وه ندازه یه له سه وزه ده خون ؟ له بهر نه وه ی لای  
 نه وان باشه و خوراکیه و تامیشی خوشه ، له فهره نساش سه وزه وات  
 ته نها ده گهل ئاوداوه ک خوراک ده کار دیئت ، به جوریک له سه رخوانه کان  
 بایه خی پینا دریت ، ده گهل نه وه شدا به شیک له زه وی داگیرده کات و، لانی  
 که میش، هه مان رهنجیک که له کشتوکالدا ده دریت نه میش - واته

(۱) نیستا شاریکی سره کی نیاتالیا، پیشتربش، به کیکبووه له میرنشین به ناو بانگه کانی نیاتالیا

- م.ص -

(۲) له بهر امهر (مغذی) هه ربهیدا ده کارمه یناوه - م.ص -

سه وزه وات - م.ص - دهیهه ویټن. ئه زموونیش دهریخستوه که گهنمی باکووری ئه فریقیا ، ئه گهرچیش له گهنمی فهره نسا که م پته و تربیت ، ریژیه کی زیاتر له ئارد ده داته ده ست ، ههروه ها گهنمی فهره نسا به شوینی خوئی ، له گهنمی باکوور<sup>(۱)</sup> ، ئاردی زیاتر ده داتن . له هه موو ئه مانه وه را ، ده گهینه ئه وه دهره نجامه ی که پله به ندیه ک هاوشیوه - هاووینه - م.ص - بوونی ههیه . که به شیوهیه کی گشتی را ، به هه مان ئاراسته له هیلای یه کسانیه وه به ره وه به سته له ک<sup>(۲)</sup> تیبینیده کریټ و ، له سه ره ئه مه شه وه را ، ئایا نا هه قیه ک ئاشکرانیه که له به ره مه هیئانیکی یه کساندا ، ئه ندازه یه کی که مترسان له خواردن بیته ده ست ؟.

ده توانم که ژبو هه موو ئه م ره پیشچا و گیراوه جو را و جو رانه ، پیشچا و گیراویکی دی ، زیاد بکه م که لیانیه وه را ها تو ته ده ر ، لی ، تو کمه تریان ده کاتن ، ئه ویش بریتیه له وه ی که ولاته گهرمه کان که متر پیوسیتیان به دانیشتوانه تا وه کو ولاته سارده کان و ، ده توانن که ژماره یه کی زیاتریان خو را کدار بکه ن . ئه مه ش کاری که که به رده وام زیاده یه کی چه ند به رام به ر به قازانجی ده سه لاته سه رکوتگه ره که پیکده هیئیت . چونکه ، چه ند که هه مان ژماره ی دانیشتوان روبه ریکی گه وره تر را دا گیر بکاتن ، ئه وه ند ه شو پشه کان دژوار تر ده بن ، له به ره وه ی نه به خیرایی و نه به په نهانی ناتوانیټ که ده ست گو پکی - ئالو گو پ - م.ص - ئه نجام بدریټن ، له به ره وه ش به رده وام ، وائاسانتره بو حکومت که نه خشه و پلانی شو پشگی را ئاشکرابکاتن و ریگه ی ها تو و چو یان

(۱) مه به ست له باکووری نه ورو پایه - م.ص -

(۲) ناماژیه به به سته له کس باکوور و باشوری کوئی زوری - م.ص -

ليږگريتن : لي، چه نده كه نه د امانی گه ليك، هه نديكي له هه نديكپرا  
نزيكبيته وه، نه وه نده توانای حكومت بډه سترديژيكر دنه سر  
دهسته لاتی نه وان، كه مده بيته وه، سهر كرده كانی شوږ شيش، ده توان  
كه به هه مان نه و د نيايي ه وه، كه پادشا له نه نجومه نه كه یدا بیروپا  
نالوگورپه كاتن، نه مانیش له ژورره كانیانه وه بیروپا نالوگورپه كنه،  
نیترجه ماوهریش به خیرایی ده توانیت له گورپه پانه گشتیه كاند ا كو بیته وه،  
هه روهك كو بوونه وهی سهر بازه كان له سهر بازه گه كانیاندا . كه واته  
جیاكاری - ناسینكاریی - م.ص - حكومه تیكي ملهوپ، بریتیه له وهی  
كه له ربه رگه ليك فراواندا هه لسوكه و تده كاتن و، به یارمه تی پنتگه ليك  
كوله كه یه وه كه خوی دروستیده كاتن، تاوه كو مه و دای دريژبيته وه و هك  
قو لی به رزكه ره وه<sup>(۱)</sup>، نه میس هیزی زیاده كاتن، كه چی به پیچه وانه وه  
هیزی گهل، تاوه كو چه قبه ند نه بیته، كاریگه رنابیته  
و، به بلاو بوونه وه شی، و هك پاشماوهی نه و بارووتی كه له سهر زه وی  
په خشه وه بو وه، گهر دگهر د نه بیته داناگیر سیتن، نه میس دهره و بیته وه و،  
ونده بیته. به مشیویه نه و ولاتانهی كه دانیشتون كه مترن دهنه  
زورترینی نه و ولاتانهی كه ژبو ملهوپری ده سته دهن : نازه له جهسته  
په تكه ره كانیس، له بیابانه كاند ا نه بیته بونیان نیه .

(۱) نه مه ناكوك نیه ده گهل نه وهی پیشتروكوتومه له (نوسراووی دووم - جومگهی نه وه م)، سهرامت  
به خراپیه كانی ده ولته گهرم كان. چونكه له ویدا مه به سته له ده سه لاتی حكومت بووه به سهر  
نه دمه كانیپرا، له كاتیكدا لیتره د مه به سته له هیزی ده ولته له سهر سهر پرشتر كراوانی. نه دمه په رشو  
بلاو و كانی و هك پنتگه ليك كوله كه یی راژی ده كنه بۆ راسته وخوكار كرده سهر خودی نه و  
نه دمه مانه و. به مشیویه كه دريژي باسكي به رزكه ره وه كه له یه كيك له حالته كاند ا لوازییه كی بۆ  
پيكده بیته وله حالتهی دیشدا به هیزی وی، دردمخان .

## جومگه ی نو هه م نیشانه کانی حکومتی چاک

که واته کاتیك به شیوه یه کی ره ها ، پرسیار ده کهین باشترین حکومت کامه یه ؟ نهوا ئیمه پرسیاریک فراژووده کهین ، که بهو نه ندازه یه ی دیارینه کراوه چاره سه ری نیه ، یانوه کو نه گهر بمانه ویت ، بهو نه ندازه یه ی که له بارودوخه ره ها و ریژیه یه کانی گه لاند ، پیکهاته گه لیک له توانا دابوو - به سه رداپاشکاو - م.ص - بوونی هه یه ، چاره سه رگه لیک چاکیش بوونی هه یه .

که چی کاتیك که پرسیار ده کهین که نهو نیشانه یه کامه یه که به هو یه وه ده توانین نهوه بزانی که گه لیک حوکمیکی باشده کریت یان خراپ ؟ نهوا نه وکاته پرسیاره که به ئاراسته یه کی دی ، ده بیئت و ، واده بیئت که بتوانریت که وه لامیکی دروست بهم پرسه ویدریتته وه . لی (نهوه) هه رگیز چاره سه ر ناکریت .... له بهر نه وه ی که هه ریه که به ریگه ی خوی ده یه وه ویت چاره سه ری بکاتن . له حکومتی پادشایه تیدا ، سه ره په رشتکراوان ده ستخوشی له ئاسایشی گشتی ده کهن و ، هاوولاتیانیش ، له حکومتیکی دیموکراتیدا ، له نازادی تاکه کان ده ستخوشی ده کهن . گروپی یه کهم ، دابینگه ری - **insurance** - پوولی په سه ندرده کات و ، نهوی دیش ، ئاسایشی که سه کان ، گروپیک حکومتی توندوتیژنامیز ، به باشترین جوړ و ، نهوی دی ، لایه نگری له وه ده کات که بریتی بیئت له حکومتی چاوله هه له پوش و نه رمونیان ، نه م ده یه وه ویت که تاوانه کان سزایان هه بیئت و ، نهوی دی ، ده یه وه ویت

له رودان و که و تنه وهی خوبپاریژت، یه کیڅ، وای لاباشه که له لایه نه  
 هاوسیځانه وه، خاوه ن سامیڅ بین ،که چی نه وی دی، وای پیباشه  
 که له لایان نه ناسراو بین و، له کاتیځدا که یه کیڅ به نالو ویرکردن به پاره وه،  
 دلخوښه، نه وی دی، داوای نان بو ګل ده کاتن. که واته ته نانه ت نه ګر  
 خه لکی، له سهر نه م پنتانه و پنتګه لیڅ دی هاوشیوه یان، ریځکه ون،  
 نایا نه وکاته له چاره سهر که نریکتر ده بین ؟ مادامه کیش له چه ندیته  
 به رجه سته ییبه کاند ا پیودانګی دیاریکراو نیه، که واته ته نانه ت نه ګریش  
 له سهر نیشانه که ش ریځکه وین ، نه واله سهر ریژه به ندی -  
 نه ندازه ګیرییه که - م.ص - چون ریځکه وین ؟؟.

نه ز به رده وام له لای خو مه وه، سهر سام به وهی که تانه م راده یه خه لکی  
 نیشانه یه کی ساده را، نکولی لیځکاتن، یانوه کو له سهر ریځکه که و تن  
 له سهری، نیاز خراپیه کیان هه بیتن. که واته نامانچ له دزګایه کی سیاسی  
چییه ؟ بریتیه له پاریزګاری له نه ندامه کانی و خو شګوزه رانیان . نه و  
 نیشانه یه ش کامیه که زیاتر جهخت له پاریزراوی بوون  
 و خوشګوزه رانیان ده کاتن ؟ له زیاده بوونی ژماره ی نه ندامه کانی و  
 نه وکومه له یه که حکومرانیان ده کاتن . که واته له تویرینه وه له سهر نه م  
 نیشانه یه، پیویستناکات نه ونده دوورېروین، که جیګای پیله بازی بیتن،  
 چونکه نه ګر هه موو بارودوڅه کان یه کسانبوون، نه و نه و حکومتی  
 که له ژیر سایه یدا، به بی نامرازګه لیځی دهره کی و، ره ګه ز نامه ګورین و  
 دانانی کولونی له کان<sup>(۱)</sup>، ژماره ی دانیش توانی زیاده ده کاتن، بی هیچ  
 ګومانیک باشتیرین جوړی حکومت ته کانه. نه و حکومت ه ش که له ژیر

(۱) مېهست له ولاته دا ګیرکراو کانه، که له قوناع بزاش کولونیالیدا، راسته وڅو له لایه ن

د ولته ته کولونیالیسته کانه وه، دهاته ده ګیرکراو و دهسه لاتکرده - م.ص -

سایه یدا ، (گهل) کهم دهکات ،یان به ته واوی رو له فه وتان ده بیټ ، نه وه خراپترین حکومتیک ده بیټ . ئیستاش نهی کارامه کانی نه خشه دانان وژمیریاری ، ئیتر نوبه ی ئیوه یه ، تا بهیئرینه ژیرلیپر سینه وه و نه ندازه گیری سامانه کانتان و پیوانه کردنتان .<sup>(۳)</sup>

<sup>(۲)</sup> پټویسته که به هه مان پرهنسیپه وه ، فرماندهین به سهرنه و سهرده مهانه ی که شایانی به سهند کارین ، به لایه نی به ره و پټشوونی نه ژادی مروقیه وه ، نیمه زوړ دبه ندوسه رسامیوین به و سهرده مهانه ی که پټشکه وتنی و پټو هونه ره کانتان تیاده ده یتن ، نه و به ی قوټو ونه وه له بابه تی نهیسی کلتوره که ی و بن لیروانین له کاریگره ی شومی **Id aqud imperitos humanitas vocabatur , cum pars sevittis esset.** نایاله حیکمه تی کتیه وه نه و به رژه ونه دیه بیها و تایه نابینین که واله دانهرمان دهکات بینه زمان ؟ نه خیر چند بتوان له ودا ناخوټنیکه ن ، نه وانه راستنیه که هه موو چټیک به شتوی سروشتی خو ی دموات له ولاتییکه داکه سهرامی پټشکه وتنوگه شه کردنی ژماره ی دانیش توهانه که ی که مه دهکات ، هه ره وه نه وه بهس نیه که داهاتس هونه ریک سه ده زارلیره بیټن ، بو نه ووه که سهرده مه که ی به یاشترین سهردهم بینه دانان . پټویسته که بایه خنده یه خو ش کوزمرانی سهرجه نه ته وکان به تایه تیش به و ده ولته نه ی که ژماره یان زوړه زیاتر له بایه خدانمان به خو ش رواله تیانه و دنیاخوژی سهرکرده کان . له وانه یه که به سه ته لک - زوقم - م.ص - چند ده ریمیک تی که بداتن ، لن به ده گمن ده بیته هو ی بلا و بوونه ووهی برسیتی . که واته شوړ شه کان و جهنگه ناوخو ییه کان ، سهرکرده کان زوړ ده ترسیټیت ، لن به لای راسته قینه بو نه وکه لانه پټکناهیټیت که ته ناته ده توان بینه خاومنی ماوه یه کی پشو خو ش ، له کاتییکه داکه که نا کوکی و دوو بهرمکی له سهرنه ووهی کی ده بیته مهووی داهاتووی ، له نارادیه . له راستیدا که شه کردن یان مهینه تیه راستیه کانی ، له حالته به رده وامه که یه ورا چیده بیټن ، چونکه کاتییکه که هه موو چټیک به پلیشاوه یی و وردخا شوون له ژیرده مه لاتی کو یله کردندا ده بیټیه وه ، نه وانه وکاته هه موو چټیک له کار ده که ویت - بیکه لک بوون - م.ص - ناله وکاته دایه که سهرکرده کان به سه به سته وه ده توان که لان تی کو پټکبدن **Ubisolutudinem faciunt Pacem oppellant** - کاتییکش که دوه ره کییه کانی سهرکاره که وره کان ، شانشینی فره مناسی ده له زانده قه شه ی پاریس ده چوو نه یو به ره مان و خنجه ریکش له نیو کیرفانیدا بوو ، لن ، نه وه نه بووه ریکر له به ردهم نه ووهی که گه لی فره منسا به خته وهر بژیت و له تیرو ته سه لیدا شهریف و نازادانه ، زیاده بکاتن . له کو نیشدا ولاتی کریک - یونانی کو ن - م.ص - له ناو که به مه ی که سه رشکیټترین جهنگدا پټشده که وتن " له کاتییکه داکه که سهرتاپای ولات له خه لکی نا پوړه ی ده سات ، خو یتیکس زوړ ده ژاو ، هه ره وک (ماکیا قیلی) کو تویه تی ، که کو مارییه کان - هیما یه یو حکومه ته کو مارییه کان - واده رده که وت له نیو شه رو کوشناره دسه به دکر کردندا به هیترده بوون " چونکه چاکه خو ازبی ها و ولاتیان و و پټو هونه ریان و موړک و سه به خو ییان ، کاریگره رییان زیاتر به ووه له تو که به بوون و یه که ستیدا ، تا وکو کاریگره یی و کاریکیکرده کانی هه موو ناژاو و دوو که رتبه وونه کانی لاواز کردنی . له راستیدا پشوییکه لیک که م.ناخ خه لک ده جو لټیټیت و(نازادیش زیاتر له ناشتی کار دهکات ژبو پټشکه وتنی جوړ **The quality** . م.ص - )

## جومگه ي دهه م

(دسته لات خراب به كارهي ناني حكومت وگه يشتني به گه نده لي)

**ههروه ها** چو ن كه ئيداره ي تاي به ت، به ييچپران له دري ئيراده ي گشتي كار ده كاتن، ئاوه هاش حكومت هه لده ستيت به كوشيشيكي به رده وام له دري فرمانپروايي و، چهنده كه ئه م كوششه زياد بكاتن ئه وه نده ش ده ستوره كه گهنده ل و تيكد ه چي تن، له به رئه وه ي كه هه رگيز له وي دا ئيراده ي ده زگايه كي دي، بووني نيه كه به به رهن گاري كردني ده بيتته هو ي هاوسه نكي ده گهل ئيراده ي پادشادا، چونكه زو و يان درهنگ، هه رده بيت كه له كو تا ييدا پادشا فرمانپروا، بچه وسيني تته وه و، ريك كه وتني كومه لايه تيشرا بسپرتته وه . ئه مه ش بريتييه له و خه وشه رهن گدا كوترا وه حه تميه ي كه هه رله له دا يكبوني ده زگا سياسي ه كه وه، به بي وه ستان، به ره و تيكرماندني ده پروات، ههروه كچو ن كه پيري ومردن، جه سته ي مرو ف هه لده وه شيننه وه .

كه واته لي ره دا، بو لادان و داخزاني حكومت دوو ريگاي گشتي هه يه، ئه وانيش بريتين له: چه قبه ندي توانا و، دابه شبووني هي ز. كاتي ك حكومت، كه له ژماره ي گه وروه ورا بو ژماره ي زوركه م و، له ميشه وه بو يه ك كه س كه مده كاته وه، واته كاتي ك له ديموكراتيه وه بو ئورستوكراتيه ت و له ئورستوكراتيشه وه ژبو يادشايه تي، شي وه ي ده گو ريتن، ئه وه له وي دا، چه قبه ندي توانا په يدا ده بيتن . ئه مه ش خواستي سروشتي هه ر حكومه تي كه، چونكه ئه گه ر له ژماره گچكه كه وه ژبو گه وره كه پاشه كش ه بكا ت، ئه وا ده تـوانين بـلـيـن كـه

دهسته لاتى خۆى خاوده کاته ته وه، لى ئهم پيشکه وتنه پيچه وانیه، له کرده نه ها تووه. له واقیعدا هه رگیز حکومت خۆى ناگۆریت، مه گه ر کاتیك كه وزه به فیرۆچوو هه کهى، به هیز لیبراوى به جییده هیلتین، ئیتر ناتوانیت كه بیاریزیت. ههروه ها کاتیکیش له سه ره ولیژبوونه وهى له ده ستدانى هیزیدانه بیئت، ئه واده بیئت هیزی خۆى به ته واوى چه قبه ندکات و، که واته کاتیك كه وزه ده ست به خاوبوونه وه و سستیده کاتن، ئه واهه ره ده بیئت نوێ و گیره بندى بکهین، ئه گیان ئه و ده ولته تى که پاراستنى کۆمه لگهى پیراسپیردراوه، له بنه وه را ده ستده کاته روخان و داته پین.

حاله تى هه لوه شان وهى ده ولت، ده کریت به دوو ده سترازه رووبداتن : یه کهم : کاتیك که پادشا وازده هیئیت له ده سته لاتکردنى ده ولت به گویره ی یاساکان و ده سه لاتى فه رمانه را پاوانده کاتن . ئاله وییدا گۆرانیکی بى وینه روده داتن ، به وهى که ئه وه حکومت نابیت، که دیته وه یه ک - گرژده بیته وه - م. ص - به لکو ده ولت ده بیئت، مه به ستم ئه وه یه که ده ولته تى گه وره هه لده وه شیته وه، لیوهى و تیایدا، ده ولته تیکى دى له ئه ندامانى حکومترا پیکده هیئیت، که به لایه نى هه موو گه له وه، چ نیه جگه له مله ورو سه رکاریکی وى<sup>(۱)</sup>، به جوړیک هه رئه وه نده که حکومته که فه رانه وایى پاوانکرد ، ئیتر به لگه کۆمه لایه تیه که ده سپردیته وه و ئه وها وولاتیه ئاسایانه یش - که به راستى ده گه پینه وه بۆ باوه شى ئازادییه سروشتیه که یان -، له سه ر گویرایه لى و ملکه چبوون واداره کریت و ئیتر پابه ندی نابن .

هه روه ها، هه مان چت روده داتن ، کاتيک که هه ریه که له نه دمانی حکومت به تهنیا نه وده سه لاته پاوانده کهن، که وه که دهن گایه که نه بیټ ، نابیت مومارده سپرا بکن ، نه ودهش پیښیلکارییه کی یاساکانه و، له وهی یه که م که مترنیه و، هه روه هاش ناژاوه و هوسه یه کی گه وره تر دهنیته وه . که واته له ویدا، نه گهر راست بیټ که بلین، بهو نه دنازه یه کی که کار به ده ستانی حکومتان ده بیټ ، بهو نه دنازه یه ش حکومت بوونی ده بیټ و، نه و ده ولته ش که له حکومت، که متر تووشی دابه شکاری بووه ، له ناو ده چیت یانوه کو شیوه ی ده گوریتن .

کاتيک که ده ولته هه لده وه شیته وه، نه و خراپ ده کاره ی نانی ده سه لات — به هه رجوریک بیتن — ناوه باوه که ی ناژاوه، وه رده گریټ، نه گهریش به رده و امین له جیا کاریدا، نه و دیموکراتیه ت ژبو هوسه گهریتی هه لده وه شیته وه و، نرس — توکراتیه تیش ژبو ئولیکارشیه ت<sup>(۱)</sup> نه ودهش زیاده که م که پادشایه تیش ژبو مله وری هه لده وه شیته وه ، لی، نه م ده رپر دراوانه ناروون و ته مومژاویه و لیکنده وه ی زیاتر داواده کاتن .

فه رمانږه وای مله وړ، به واتا هاتووه ناوه که ی — ده کاره اتووه که ی — م.ص — بریتیه له و پادشایه ی که به بی گویدانه دادپه روه ری و یاساکان ، به زه برونه ننگنایزی ده سه لات ده کاتن و به واتیه کی وردتر نه و که سه یه — تاکه یه — م.ص — که بی نه وه ی مافی هه بیټن، ده سه لاتی پادشایه تی له ده ستيخویدا موله کاتن. نه مه ش نه و واتیه یه که گریکه کان له وشه ی

<sup>(۱)</sup> ئولیکارشیه ت بریتیه له ده سه لاتی ره هاش پادشایه تی — م . ص .

(ملھور) پرا تىدەگە يىشتىن، ئەو ھېو ئەوان، بېجىياۋازى، لەسەر چاك و خراپى، لەو پادشاھىيانە يان دەنا كە دەسەلاتەكانيان ناشەرى بون<sup>(۱)</sup>. بەمشىۋەيەش ھۆردوك ملھورپاۋانكار، دو وشەن كەبەتەۋاۋى دەلالەت لەيەك واتادەكەن. ۋەك لىئانى ناۋى جۇراۋجۇر لەسەر كاروبارگەلىك جۇراۋجۇر، ناۋى فەرمانرەۋاۋى ملھور دەنىم لەپاۋانكارى دەسەلاتى پادشاھىەتو، فەرمانرەۋاۋى سەركوتگەر يىشلەپاۋانكارى دەستەۋاۋى دەستەلاتدا ر، كەۋاتە فەرمانرەۋاۋى ملھور، برىتتە لەۋكەسەۋى كەناياساھىيانە دەستەلاتپرا بەدەستەۋەگرتوۋە، ۋەلى، ياساھىيانە دەسەلاتدەكاتن. سەركوتكارىش، برىتتە لەۋەۋى كەخۇى لەسەروياساكانەۋەدادەنىت بەمشىۋەيەش دەكرىت كە ملھور، سەركوتگەر نەبىت، لى سەركوتگەر، ھەمىشە ملھور دەبىت .

<sup>(۱)</sup> ملھورەكان برىتتىن لەۋانەۋى كە بەزۆرى ھىز، دەستيانگرت بەسەرنەۋى شارائەدا كە نازادىيان لەدەستدا، (كۆرنىلوس نىپوس، لەكتىبى "مىلىتادس" كەيدا). راستە كەۋا "نەرسىتۇ" لە (Mor.de Nicom., l.VIII, C10) یدا. بەۋە ملھورى لەپادشا جىادەكرەۋە، كە يەكھەم ژېۋ بەرژەۋەندى تاييەتى خۇى دەسەلات دەكاتن و، دوۋەھەمىش تەنھا ژېۋ بەرژەۋەندى سەپەرشتكارۋانى "لى ژۆرەبى دانەرەكان بەشىۋەيەكى كىشتى بەۋاتايەكى تەۋاۋ جىاۋاز، لەۋشەۋى ملھور دەۋىتن، بەتاييەتەش ھەرۋەك لەكتىبەكەۋى (نەكزۇنۇۋ) ۋەۋە بەناۋى {Hieron} ۋەرا، بۆمان دەردەكەۋىت، كەۋا لەسەرنەۋى جوداكارىيەۋى (نەرسىتۇ) ۋەرا، نەۋە دېتەدەست كەلەسەرەتەۋى دروستبۇنەۋە - مەبەست لەدروستبۇنى مەۋقە - م. ص. - تانھا ژى، ناتۋانېن كەبلىن پادشاھەك بۋونى ھەبۋوۋىت - مەبەست لەۋ تەرزىيە لەپادشا كە (نەرسىتۇ) ناخاۋتنى لىكردوۋە - م. ص. -

## جومگه‌ى يانزه‌هه‌م

سه‌بارته‌ به‌مردنى ده‌زگای سیاسى

ئەو ئەو لىژەنگە سىروشتى و ھەتمىيەكە ئەو ھۆكۈمەتەنەى  
باشترین پىكھاتيان ھەيە، بۆى دادەخزىن، كەواتە كاتىك كە ( ئەسپارته  
و پۇما ) لەنىوچوونە، ئىترچ دەولەتتىك دەتوانىت بەمانەوہى  
سەرمدەيانەى ھىوابخوازىت ؟. ئەگەریش بمانەوئى كە پەيكەرئىكى  
ھەمىشەيى چىبەكەين، ئەو پىوئىستە ھەرگىز وابىر نەكەينەوہ كە  
سەرمدەى بىت، كەواتە بۆئەوہى كە سەربەكەوين پىوئىستە كەھەولئى  
نەكردەبووہكان نەدەين و، ئەوئەندە لەخۇبايى نەبين كەپتەوييەك بدەينە  
كارى مەوۇ، بەجۆرىك كەخودى كاروبارە مەوئىيەكان نەچنە ژىربارى .

دەزگای سیاسى ھەرۈەك جەستەى مەوۇ، ھەر لەچركەساتى  
لەدايكەبونىەوہ دەستدەكاتە مردن و لە خودىدا، ھۆيەكانى لەناو  
چوونپرا ھەلگرتووہ، لى، دەكرىت كەبۆ ھەريەكىيان پىكھاتنىكى  
تۆكمەتر، يان كەم تۆكمەتر ھەبىت، كەماوہيەكى درىژتر يان كورتتر،  
تواناى پاراستنى وى ھەبىت. لەراستىدا چىبەوونى مەوۇ لەدەستكردى  
سىروشتە، كەچى چىبەوونى دەولەت، لەبەرھەمى كارامەيىيەوہيە، كەواتە  
درىژبەوونەوہى ژيانى مەوۇ، پەيوەندى بەخۇيانەوہنيە، بەلكوتەمەن  
زۆرىي ژيانى دەولەت، بۆ دواسنورىك كە لەتوانادابىت، لەسەر ئەوان  
رادەوہستىت – بەپىدانى وى باشترین پىكھاتنىك، كەلە توانادابىت  
بكرىتن – راستە ئەو دەولەتەى باشترین پىكھاتەى ھەيە، ھەردەبىت

روژنيك، بيته كوټاييهاتن، وه لي، نه گهرييتو روداويكي چاوه پروان  
نه كراوي به سه ردهانه يهت كه پيشكا تي خو ي ده بيت هه وي  
له ناو چووني، نه وا له هوويان زياترپا ده ژيتن.

پره نسپي ژيان له ناو ده سه لاتي فهرانپه وايدايه و، ده سه لاتي  
ياسا دانه ريش بريته له دلي ده ولت، له كاتيكا كه نه وه عه قلي  
ده سه لاتي كارگيري به فهران به هه موو لايه نه كان ده كات جو له بكنه،  
ده شكرت، يان وه كي دي بليين، ده شبتي كه عه قل دو چاري  
ني فليجي بيت، دواي نه وه ش كه سه كه هه رزيندو بمينييت، هه روه  
مروفيكي گه وژپا بمينييت و بريتن، لي، نه وكاته ي كه دل له نه نجامداني  
فهرانه كاني ده كه ويتن، نيتر گيانه وه ره كه ده مريتن. ده ولت هه رگيز  
به ياسا كانه وه به رده وام نابيت، به لكو به ده سه لاتي ياسا دانه ريه وه،  
چونكه ياساي دويني، نابيته پابه ند بو نه مړو، لي، بيده نكي —  
نقه نه كردن — م. ص — به رازي بوونيكي نيوئاخني  
داده نرييت، فهرانپه واش له سه ريه تي كه به رده وام لايه نكيري نه و ياسايانه  
بكاتن كه رهياننا كاته وه — نايان سرپيته وه — م. ص — نه وه له كاتيكا  
كه ده توانيت بيان سرپيته وه. هه ر نه وه نده ش رابگه يه نيت كه بو چاريك  
ده يهه ويتن<sup>(۱)</sup>، نه وه نه گه ر نه يسرپيته وه، به رده وام ده يهه ويتن.

كه واته بوچه، نه م هه موو ريزه مان بو ياسا كو نه كان هه بيت ؟ نه وه  
له بهر خودي نه م هوي، چونكه هه رده بيت كه ني م باوه ر بكه ين به وه ي  
كه به رزترين — پايه دارترين — م. ص — نيراده گه ليك پيشين بوونه، كه  
توانيويانه به دريژايي نه م ماوه يه پاريزگاري له مانه ويان بكنه — واته

(۱) واته بو يه كچار نه و ياسايانه بو يتن — م. ص — .

مانه وهی ئه ویاسایانه - م.ص - ، چونکه ئه گهر فه رمانه وه با وه پری نه بیّت به وهی که ئه ویاسایانه به رده وام به گونجاوی ماونه ته وه ، ئه وا بو هه زار جار ان ده بوو که ده یسرینه وه . ئه مهش ئه وه هویه یه که یاساکان ، له جیاتی ئه وهی که لاواز بن ، ئه وا به رده وام له هه موو ده وله تیکی باش پیکهاتودا هیزی نوی وه ده ستدینن و ، واشده کاتن که لایه ندار بوون ژبو سه رده مه دیرینه کان ، روژ له دوای پوژ ، هی ریزلینان بیّت ، ئه وه له کاتی که یاساکان لاواز و بیه یز ده بن ، هه رکاتی که زه مه ن به سه ریان به ریّت و ، ئه مهش ئه وه ده سه لمینیت که ئیتر له ویدا ده سه لاتیکی یاسا دانه ری بوونی نابیّت و ده وله تیش ئیتر ناژیّت .

## جومگه ی دوانزه دهه م

دهسه لاتی فه رمانه روا چۆن خۆی ده پارێزێتن

کاتیك كه فه رمانه روا جگه له دهسه لاتی یاسا دانهری، هیژیکی دی ناییت، ئەوا به یاسا کان نه ییت کارنا کاتن و، له بهرئه وهش كه یاسا کان، چتیك نهین جگه له کرده راستیه کانی ئیراده ی گشتی، ئەوائیتر له تواناییدا ناییت كه کاربکاتن، مه گهر ئەوکاته نه ییت كه (گهل) کو ده ییت. له وانه یه به سه رسامیه وه بگوتییت (گهل) به گردکراوه یی))!، ئای ئەوه چ بیروکه یه کی وه همیه ! ئەوه له مپۆدا وه همیه، لی له هه زار سال له وه وه ره وه، ئاوها نه بووه، که واته ئایا سروشتی مروڤ گۆردراوه ؟.

لی، له کاروباره به رجه سته ییه کاندای سنوره به رده سته ییه کان — له توانا دا بوه کان — م. ص — کهم ته نگه به رترن له وه ی که ئیمه بو ی ده چین، ئەوهش که وای لی ده کات که ته نگه به رییت بریتی هه بیه یزی و، ده روونخرایی و بیروکه پیشینه کانمان، چونکه له پیاوه مه زنه کاندای هه رگیز ده روونه پیسه کان جیی با وه پنا بن ! چونکه کو یله خه سیئرا وه کان، به ناوه یانی وشه ی ئازادی به گالته جاریه وه بزده یانگریت .

بالبه رامبه ر ئەوه ی که ده کریت روبدات، چا وکرا وه یین ، ناشچمه سه ر لی کو لینه وه له کو ماره گریکیه دی رینه کان، لی، وای بو ده چم که کو ماری رۆمانی، ده و له تیکی مه زنبو وه، شاری (رۆما) ش شاریکی

مه زنبوه، به ودي كه دوا ئا مار كاريه ك له رومادا، به لگه كاري له سه ره به ووني  
(۶۰۰) هه زار هاوولا تي چه كدار كړو و، له سه ر ئاس تي  
ئيمپراتوريه ته كهش دواسه رزميري نه و ريژه يه له هاوولا تي چه كدار  
گه شتو ته (۶) مليون هاوولا تي، نه و بهي نه ژمار كړني سه ر په رشتكراوان،  
به واتاي ده ستوپيوه نده كان، واته هاوولا تيانې پله دوو - م . ص - و،  
بياني و ژنان و كوران و كويله كان .

ئيتړ نه و گرفته كه له وانه يه نه توانين مه زنده يي كه ين - له پيش چاو  
خومانيدابنيين - م . ص -، ده بيت نه و كامه بيت كه به شيوه يه كي  
دوباره به ووه، ژبو كوي دانيش تواني نه و شاره و ناوچه كاني ده ورو به ري  
سه رشورده كاتن ؟ كه چي ده گه لئه وده شدا هه مووي چهند هه فته يه كي كه م  
تينه ده پهرې كه تيايدا هه موو گه لي رومي كوده كرايه وه، به لكو  
بوچه نديا ريكيش كوده كرانه وه، ئيتړ هر مومارده سي مافي  
فرمان پرده وايي نه ده كرا، به لكو به شيكيش له مافه كاني حكومت . نه و  
بسو كه كاروبار گه ليك ده ستنيشان كراو چاره سه رده كران و، له  
كيشه گه ليكيش ده ستنيشان كراودا، دادوهرې ده كرا و، به جوړيك كه  
به زوري نه و گه له هه مووي، وا دهرده كه وت كه به وئنه ندازه يه هاوولا تيه ك  
بيتن، به وئنه ندازه يه ده سه لاتداريك بيتن .

به گه پرانه وده شو ماوه يه كه مينه كان له ميژووي نه ته وه كاندا ،  
ده بينين كه زور به ي حكومه ته ديړينه كان ، ته نانه ت پادشايه تيه كانيش،  
وه ك حكومه ته كاني { مكدونيا و نه فرنجه } نه نجومه ني ويكچوويان  
هه به ووه ، ئيتړ پرسه كه هه رچيه ك بوبيت ، نه واهم واقيعيه ته ي كه هيچ  
پيله بازي هه لنا گريت ، هه موو كوسپه كانرا تيكد هه شيكيني ت ، كه واته له  
كائينه وه بو كرده بوو ، دهرنه نجامه كه م باش ديته به رچاو .

## جومگه ی سیانزدهه م

( دهسه لاتی فرمانروا چوڼ خو ی ده پاریزیتن )

— پاشبه ند —

ټهوه بهس نیه که گه لی کوټووه ، به جاریک پیکهاتنی دهوله تی دیاریکردیټ ، به پیدانی ره زامه ندی خو ی له سهر کوټه لیک له یاساکان : ههر ټهوه دش بهس نییه که حکومتیک به رده و امپرا بونیادنا بیټ ، یانوه کو که بو یه کجاری مافی هه لبرژاردنی دهسه لاتدارانی دابیټن ، چونکه سهرباری ټه و کوټونه وه جیاکاریانه ی که حاله ته کتوپریه کان دهیخوازیټن ، پیویسته که له ویډا کوټونه وه گه لیک جیگیر و نه گور و ، خو لی هه بیټن ، که هیچ چتیک نه توانیټ بیټا کامیان بکات و ، نه دواشیان بخاتن ، به جوړیک که له روژی دیاریکراودا و به هیزی یاسا ، گه ل بانگهیشتی کوټونه وه بکریټن ، ټه وه بیټه وه ی ئیتر پیویستی به هیچ بانگهیشتکردنیک ی رواله تی دی هه بیټ .

وه لی ، ته نها و جگه له م کوټونه وه یاسایانه ، به و بهرواره دیاریکراوانه یانه وه ، ټه و ههر کوټونه وه یه کی دی گه ل ، که له لایه ن ټه و دهسه لاتدارانه وه که خولیای ټه و ه و به گویره ی بنه رته بریار له سهر دراوه کانیش نه بیټ بانگهیشتی ژبو نه کرابیټ ، ټه و به ناشهرعی داده نریټ ، هه روه ها هه موو ټه و چتانه ی تیایدا به کار دهن ، ره تکرار دهن ، ژبه رټه وه ی که خودی فرمانی کوټونه وه که پیویسته له یاسا وه دهر بچیتن .

دووباره بوونه وهی زوړ، یان که می، ئەم کوښوونه وه شه رعیانه، ئەوه په یوه سته به ره پیشچا وکراو گه لیک واوه، که مروڤ ناتوانیت سه باره ت پیان ریسایه کی دیاریکراو دابنیت. به شیوه یه کی گشتی هر ئەوه ونده ده توانین بلین که ئەوه ونده ی حکومت هیژدار بیتن، ئەوه ونده له سه ر فه رماړه وا پیو یسته که ده ر خستنی خو ی زیاتر بکاتن.

له وانه یه پیمبو تریت که ئەمه ده کریت بو یه ک شار چاک بیتن، لی، چ بکریتن کاتیک که ده ولت له یه ک شار زیاتر بیت؟ نایا ده بیت ده سه لاتی فه رمانډه وایی بیت ده ابه شکردن، یانوه کو پیو یسته له یه ک شار دا چه قبه ند بکریت و هه موو شار هکانی دی، ملکه چ بکرین؟

وه لآم ئەوه یه که پیو یسته نه ئەمه یان بکریت و نه ئەوه شیان، یه که م ده سه لاتی فه رمانډه وایی ساده یه و یه کگرتووه و ناکریت دابه شبکریتن، مه گه ر به تی کړماندن ی و له پله و ئاستی دوه مه شدا، ناکریت که شار یک هه روه ها نه ته وه یه کیش، به شیوه یه کی نایا سای ی بکریت ده ستوپ یوه ند ی شار یک ی دی، ژبه ر ئه وه ی که جه وه هری ده زگای سیاسی له سه رپایه ی گونجا نجندن له نیوان فه رمانداری و نازادی جیگیره، هه ریه ک له وشه کانی سه ر په رشتکراو و فه رمانډه وا، ده گه ل یه کدا په یوه نندیه کینزیکیان هه یه و، بیرو که ی هه ردو وکی شیان له یه ک وشه دا که هاوولاتیه به یه کړا ده گن.

هه روه ها ئەو وه لآمه ش ویده ده م که یه ک خستنی چه ند شار یک له یه ک شاری سیاسی دا، به رده وام زیان به خشه و نه گه ر بمانه ویت که ئەم یه ک خستنه کار کرد بکه ین ئەوا پیو یسته که هیوا براو نه بین له دوور که و تنه وه و خو پاراستن له و خراپیه سروشتیان ه ی که لیه وه را دینه په یدابوون و، پیو یستیشه که هه رگیز خراپ ده کار هینانه کانی ئەو

دهوله ته گه وړانه ی که تهنه دهیانه ویته دهوله ته گچکه کان بونیاد بنیښ، لهه ستوی خو نه گرین و چاو لینه که ین . لی، چوڼ کار بکریته بوئه وهی نه وهنده هیڅ بد ریته به دهوله ته گچکه کان که بتوانن له بهرام بهر دهوله ته گه وړه کاندې بهر خودان بکه ن ؟ هه وړه کچوڼ له رابردودا شاره گریکیه کان بهرام بهر پادشا مه زنه که، بهر خودانیان کردووه، هه وړه هاش هه وړه که له م دوا ییانه دا هه ریه که له (هوله ندا و سویسرا)، بهر هنگاری مالی نه مساوی بونه.

وله ی، نه گهر نه مانه ویته که دهوله ته ژبو سنوره ریکه که ی ته نگه بهر بکه ینه وه، نه واهه وړه ها ئامراز کار یی کمان له بهر ده ست ده می نیتن : که بریته له وهی هه رگیز ری به هه بوونی پایته خت نه ده ین و، کار له سه رنه وه بکه ین که حکومت به ده ستا وهری - جیگو پکی - م. ص - له هه موو شار یی کدا بیته دانان و، هه وړه هاش بو چا و خشان دن به سه ر کار و باره کانی ولاتدا، به شیوه یه کی خولبه ندی کو بونه وهی تیادا به ستریت .

هه وړه ها پیو یسته ولات ناو ده ان بکریته وه و دانیش توه نه که ی  
به یه کسان ی نیشته نی بکریتن و، مومار سه ی هه مان نه و مافانه بکریته  
که تیادا بوونی هه بووه و، گشتان دن ی خوش گوزهرانی و ناسوده یی  
بکریتن . به مشیوه یه که دهوله ته، به هیژ ترین دهوله تی که ده بیته  
که له توه اندا بیته هه بیته و، با شترینیشیان ده بیته له دهسته لات کردندا، بائه وهش وه بیرخو مان به ییننه وه که دیواری شاره کان تهنه له دار و په ردوی خانوه ویرانووه کانی گونده کان نه بیته پیکنایه تن . چونکه له هه موو نه و کو شکانه ی که ده بینم له پایته ختدا بهر زده بنه وه، وایته خه یالم که ولات به ته وای و هر گوړدراوه بو کوخگه لیک .

## جومگه ی جوارده هه م

دهسه لاتی فه رمانده وا چوټ خوی ده پاریزیت

— پاشبه ند —

هه ركاتيك گهل به شيويهه کی شهر عیده سته ی دهسته لاتداری پیکهینا،  
ئو هه موو دهستیوهر دانیکی حکومه تی راگیراو ودهسه لاتی دادوهری  
— قه زائی — م. ص — له حاله تی هه لپه ساردندا ده بیټ و، که سیش وهک  
که سی گه وره ترین دهسه لاتدار، ده بیټه که مترین هاوولاتیه که  
پیرو زکراو و پاریزراو بیټن. ژبه ره وه ی کاتیک که که سی بنه رته تی بوونی  
ده بیټ ئه وا ئیتر نوینه ریکی نامینیت هه. سه رچاوه ی زوربه ی ئه و  
په شیویانه ی که له ( روما ) دا له سه ندیکای هه لبرئیر دراوه کانی گهلدا  
به رپابوون، له راستیدا بریتی بووه له فه راموشکردن یان پینه زانینی ئه م  
ریسایه، له و کاته شدا کونسوله کان جگه له سه رکرده کانی گهل چتیکی  
تر نه بوون، پاریزراوانی گهلش چ نه بوونه جگه له گوتار بیژان<sup>(۱)</sup>،  
ئه نجومه نی پیرانیش هه رگیز چتیکی شایانی باس نه بووه.

ئه م ماوانه ی هه لپه ساردنی دهسته لاته کان، که تیا یاندا دان  
به پادشاکاندا ده نریت، یانوه کو پیویست دانبریت به بوونی یه کیکی  
له و به رزتردا، له راستیدا بو پادشا، سامدار نه بوو. ئه م سه ندیکایانه ی  
گهلش — که بریتی بوون له قه لغان و هیزی به رپه رچی حکومه ت و

<sup>(۱)</sup> تارادیهه که وهک گونجاندیک به و واتایه ی که له په رله مانی به ریتانیدا دمدیته نه م ناوه — مه به سته  
له ناوی گوتار بیژانه — م. ص — له راستیدا نه و ویکچوونه ی که له نیوان نه م فه رمانگوزاریانه دا  
هه بووه، دوو به رمکیه کی له نیوان کونسوله کان و پاریزمان له گهل ناوته وه (له نیوان نه نجومه نه  
که لیه کاند) کاتیک که هه موو دهسه لاتیکس دادوهری هه لپه سیر دراوه.

د هـ نـ گـ اـ سـ یـ اـ سـ یـ هـ کـ هـ — له راستیدا هـ مـ وـ کـ اـ تـ یـ کـ جـ یـ گـ هـ یـ تـ رـ سـ وـ سـ اـ مـ یـ  
 د سـ هـ رـ کـ رـ دـ هـ کـ اـ نـ بـ وـ نـ هـ : له بهر نه وهی هـ رـ گـ یـ زـ د ر یـ غـ یـ اـ نـ نـ هـ کـ رـ دـ وـ وـ هـ لـ هـ لـ اـ یـ هـ نـ یـ  
 بـ اـ یـ هـ خـ دـ اـ نـ وـ نـ هـ پـ یـ شـ گـ یرـ یـ وـ نـ هـ لـ هـ دـ رـ وـ سـ تـ کـ رـ دـ نـ یـ نـ اـ سـ تـ هـ نـ گـ وـ ، لـ هـ لـ aـ یـ هـ نـ یـ  
 بـ رـ وـ بـ هـ لـ یـ نـ هـ کـ اـ نـ یـ شـ یـ اـ نـ هـ وـ هـ ژـ بـ وـ دـ وـ رـ پـ اـ گـ رـ تـ نـ یـ هـ اـ وـ وـ لـ aـ تـ یـ اـ نـ لـ یـ یـ اـ nـ — وـ اـ تـ هـ لـ هـ وـ  
 سـ هـ نـ دـ یـ کـ اـ گـ هـ لـ یـ aـ nـ هـ — مـ . ص — ، کـ aـ تـ یـ کـ یـ شـ کـ هـ لـ هـ وـ hـ aـ وـ وـ lـ aـ tـ یـ aـ nـ hـ چـ aـ وـ تـ یـ بـ رـ  
 وـ تـ رـ سـ فـ وـ کـ وـ بـ یـ نـ رـ خـ وـ زـ یـ aـ تـ رـ عـ هـ وـ دـ aـ lـ یـ پـ شـ وـ وـ دـ aـ nـ دـ هـ یـ nـ تـ aـ وـ hـ kـ oـ nـ aـ zـ aـ dـ یـ ، لـ hـ eـ wـ a  
 nـ aـ tـ oـ aـ nـ lـ eـ bـ eـ rـ a— m— b— e— r— h— e— w— l— e— چـ وـ وـ hـ e— s— e— r— یـ e— k— a— n— یـ حـ k— o— m— e— t— d— a— زـ o— r— خـ o— r— a— b— g— r— n— وـ ،  
 تـ a— n— h— e— w— k— a— t— e— s— h— k— e— h— y— z— y— b— e— r— x— o— d— a— n— b— e— m— s— h— y— o— h— e— w— e— b— e— b— e— r— d— e— w— a— m— y— z— y— a— d—  
 d— e— k— a— t— n— ، لـ h— e— w— a— d— e— s— e— l— a— t— y— f— e— r— m— a— n— p— r— e— w— a— y— y— l— e— k— o— t— a— y— d— a— d— e— p— r— e— w— i— t— e— w— e— w— z— o— r— b— e— y—  
 شـ a— r— e— S— i— y— a— s— i— e— k— a— n— i— s—h— d— a— d— e— p— r— m— y— n— w— p— i— s—h— k— a— t— y— x— o— y— l— e— n— a— w— d— e— c— h— n— .  
 وـ d— l— y— ، ل— y— r— e— d— a— d— e— s— e— l— a— t— y— k— y— n— i— o— k— a— r— h— e— y— e— k— e— h— e— n— d— i— k— j— a— r— d— i— t— e— n— i— o— a— n—  
 d— e— s— e— l— a— t— y— f— e— r— m— a— n— p— r— e— w— a— y— y— w— h— k— o— m— e— t— y— x— o— s— e— p— i— n— e— r— i— e— w— e— ، بـ o— y— e— k— e—  
 p— i— r— o— y— i— s— t— e— n— a— x— a— w— t— n— l— e— s— e— r— n— e— m— d— e— s— e— l— a— t— e— b— e— k— e— y— n— .

## چوښته یې ښاغلی ده چېگره دکان یان نوښته د دکان

هه رڼه وېندنې که راڅه گوزاری گشتی، نه بېوه نامانج و سهرقال بوونی  
سهره کی هاوولاتیان و راڅه کردنیان به پووله کانیانه وه، په سهندترکرد  
له راڅه کردن به که سه کانیانه وه، ئیتر ئه وښه نابات که ده ولت نریک  
له دارماندنې ده بیته وه. نه گهریش که له سهریان بیت بهرو جهنگ برؤن ؟  
ئهو پوولداره کان ده سته که نه به کریگرتنی سهریازان و بوخوشیان  
له ماله کانیاندا ده میننه وه<sup>(۱)</sup>، نه گهریش له سهریان بوو که له نه نجومه نه  
گشتیه کاذبا به شدارین ؟ نه واپوئسه کاره نوینه رگه لیک بوخویان  
هه لده برژرن و، بوخوشیان له ماله کانیاندا به خوشراحتی ده میننه وه،  
دوا جاریش له زوری راده به دهری ته مدلی و پوول و داراییه وه، ئهو به  
کویله یی ته کومه لگه را، ده خه نه نیو ده ست ئه و سهریازانه وه، به جوریک که  
له بو نیشتیمان، سهریازگه لیکیان ده بیت و نوینه رگه لیکیش ده کړنه وه  
بوئنه وه دهنکیان ویننه ی. له بهرئنه وهی که سهرکردنه سهر بازرگانی و  
هونسه و خراپو کردنه قازانج و خوشگوزهرانی، بریتین لهو  
کاروباران هی که راڅه گوزاریه که سیه کانیان به پوول گوپیوه ته وه.  
به مشی دی، که یه کیکیان - مه به ست له وجوره هاوولاتیان، له به شیک  
له قازانجه که ی وازده مینیت تاوه کو به ناره زووی خوئی زیادی بکاتن و،  
توش خیرا له وبارده ده بیته گوتی که له پچه گه لیک - زنجیرگه لیک - م.ص

— ټه گهر بښتو له جياتی کار، پولیک بدهیت . وشه ی دارایی هاوتای وشه ی کوټله یه و ، له ده ولت — شارد، هیچ کریاریکی نیه، له بهرئ هوهی که له کوټه لگه یه کی ئازاددا، له راستیدا هاوولاتیان به بازووی خوین کاره کانیان ټه نجامده دن، نهک ټه وهی که به پارو پول ټه و چته را بکه ن. که واته ټه وان زور له وه دورترن که بو هه لھاتن له ټه نجامدانی ټه رکه کانیان ، پارو را بدن ، به لکو خوین دهنه پالنه ریک که ټه و کاره را ټه نجامده دن . (من) دور له بیر — The Idea — م. ص — زانراوه کان ، باوهرم وایه که کاری سوگه ریپانه، که متر ناکوک و بهر هه لسته ده گهل ئازادیدا تاوه کو باجه کان .

تاوه کو پیکه اتنی ده ولت باش تربیت ، ټه وهنده له لای هاوولاتیان کاروباره گشتییه کان بالاده سترده بن به سهر کاروباره تایبه ته کاند و، به لکو کاره تایبه ته کان زور که مترده بن، له بهرئ هوهی که کوی خوشبه ختی و به خته وهریی هاوبه ش، که له بهرکه وتی هه مووان ده بښت، زور مه زتره له خوشبه ختی و به خته وهری تایبه تی هوه که ده سستیده که ویتن و، ئیتر تاک پالنه ریکی بوگه پران به دواي بهر ژه وه نډیه تایبه تی هه کاند، لانا مینیتن .

که واته له ده ولت — شاریکدا، که به باشی ده سه لاتداری ده کریتن، هه موو یه کیک خیرا به ره و ټه نجومه نه گه لیه کان، راده بښتن، که چی له ژیر سایه ی حکومتی کی خراپدا، که سیک نابینین حه زبکات که یهک هه نگا ویش بنیت بویان ، له بهرئ هوهی که سیک نابښت که بایه خبذات به وهی که تاییدا له گوړپیه ، به لکو واش پښبښنی ده کریتن که ئیراده ی گشتی تیایدا پیاده نابښت و دوا جاریش بایه خدانه نیومالیه کان ، هه موو

چتیکرا پەلکیش دەکاتن . بەمشۆیه یەش یاسا باشەکان دەبنەهۆی  
چیبوونی یاسای باشتەر ، خراپەکانیش دەبنە هۆی خراپتر .

ئیتەر هەرئەوئەندە یەکیکیان سەبارەت بەکارەکانی دەولەت ، بلیت : چ  
پەیوەندی بەمنەو هەیه ؟ ئەو ئیتەر هەردەبیت ئەژماری نەمان و  
تیاجون بۆ ئەو دەولەتەرا بکریتن .

لەر استیدا پوکانەو هی خوشەو یستی نیشتیما و چالاکبون لە  
بەرژەوئەندی تایبەتی و ، گەورەیی دەولەتەکان و داگیرکاری و خراپ  
دەکارەینانی دەسەلات ، بوونەهۆی چۆلبوونی ، یان تەختبوونی ریگا  
بۆ گەیشتنی جیگر ، یان نوینەرانی گەل بەئەنجومەنەکانی نەتەو .  
ئەمەش ئەو یە کەلە هەندیک و لاتدا هەندیک بویری دەکەن کە بەچینی  
سیهەم ناوژەدی بکەن و ، بەم شۆیه یەش بەرژەوئەندی تایبەتی ، بۆ  
دووچینی پلە یەک و دوو حەلالکرا و ، بەرژەوئەندی گشتیش ، بۆ چینی  
یان پلە ی سیهەم مایەو .

لەبەرەمان ئەو هۆیانە ، کە وادەکات فەرمانرەوایی شایانی  
دەستلیبەردان بوون نەبیت ، ناشتوانریت کە نوینەراییەتی بکریتن ،  
چونکە بەشۆیه کی بنەرەتی (ئەو) ، بریتیە لەکۆلەکی ئیرادە ی گشتی  
و ، ئیرادە ی گشتیش بەهیچشۆیه کە ناوینریت : کەواتە یان  
بریتیدەبیت لەخودی خۆی ، یانەکو چتیکی دی نابیتن ، واتەلێردا  
نیوەراستی نیە . بەوپێیەش جیگرەکانی گەل نوینەرانی گەل نین  
و ، ناشکریت کەوا بیتن ، ژبەرئەو ، ئەوان چ نین جگە لە قۆمیسەرانی<sup>(۱)</sup>

(۱) مەبەست لەوکەسانە کە لەلایەن گەلەو سەرپەشکن بۆ راپەراندنی کارو بارەکان و لات واتە  
پێدانی پێداویستی پۆستەدەسەلاتیە جۆراوجۆرەکان پێیان - م . ص -

( ټه و ) ، له توانا ياندا نيه كه به يه كجاري ده ست له چټك پابده ن ،  
له بهر ټه وهی هه موو ياسايه ك كه گهل رهامه ندى له سر نه بوو بټ ، ټه و  
نيوهر ټوك به تالده بټ ، واته به هيچ شيويه ك نابټه ياسايه ك . كه واته  
كاتيك گهلى بهر يتانيا واده زانټ كه نازاده ، ټه و زور به هه لدا چووه ،  
چونكه ( ټه و ) ته نها له كاتى هه لټ زاردنى ټه ندامانى په رله ماندا نازاده ،  
ټيتر هه ر ټه و نه دهی هه لټ زاردنى ټه وانه ته و او بوو ، ټه و ( ټه م ) ده بټه  
كويله يه ك به لكو نابټه هيچ چټك ، له راستيدا له ماوه كورته كانى نازاد  
بوونيدا ، به سوو دوه گر تنيكي نادرست له شيوازي ده كار هيناى وى ، بو  
نازاد ييه كهى ، ټه وهی ده ر خست كه مافه كانيشى هه مان ټه و چته ن  
كه له ده ستنى بداتن .

بيرو كهى نوينه ران نويي هه و : له حكومه تی فيوداليه وه را  
پي مانگه يشتووه ، ټه و حكومه ته زورداره سه خيفه ی كه تايدا جوړی  
مروى به ر بارده و ناوى مرو قيش تيايدا ري نه دراوه ، يان ژه هراويه .  
كه چى له پادشايه تيه كان و له كو ماره كو نه كاندا ، گهل هه رگيز نوينه رانى  
نه بووه ، به لكو مرو ق ته نانت نه شى زانيوه ټه م وو شه يه چيه و ، له كار ه  
زور بيها و تاكانى (روما) ش ، كاتيك كه پاريزه ره كانى گهل ، زور  
پيرو زبون ، ټه وه بووه كه به خه يالى مرو ق دا نه هاتووه ، كه تواناى ټه وهی  
هه بټ فهرانگو زاريه كانى گهل را ، پاوان و داگير بكه ن و ، ټه وان هه رگيز  
له گه رمه ی ټه و گه ر ده لوله گه وره يه ی روداوه كاندا ، هه وليان نه داوه كه  
له خويانه وه را تاكه يه ك راپرسى گهلى تيپه رټن و ببه زينن .  
ده گه لټه وه شدا بائو په شيويه ی كه هه نديك جاران جه ماوه ر به رپاى  
ده ك اتن پيش بيني بكه ين ، هه روه ك ټه وهی

له سهرده مي (گراکوسى بنه ماله دا) دا، روويدا، ئه وه بو کاتيک به شيک  
له هاوولاتيان، به هوئى ئاپورهي خه لکه که وه، له سهر سهر بانه کانه وه  
دهنگى خوئيان ده دا .

کاتيک که راستى و نازادى، هه موو چتيک ده بن، ئه واله ئه ستوگرتنى  
دژوارى و زهره روزيانه کان، چتيک نابيتن . چونکه گه ليک که ليژان  
وييرمه ندبيتن، ئه وا ميانرهي له کاره کانيدا، پشتگوينا خاتن: هه روه کو  
نموونه ي رومه کان، که ريگه ي به جيبه جيکه رانى ياسا کاني ده دا، که  
ئه وه بکه ن که پاريزه ره کاني نه يانده توانى که بيکه ن و ، له وهش  
نه ده ترسان که جيبه جيکه رانى ده سه لاته که ي، ئاره زوو بکه ن  
له نوينه رايه تي کردنيدا .

وه لى، بو پروونکردنه وه ي ئه وه ي که چو ن هه نديکجار پاريزه رانى گه ل،  
نوينه رايه تي ئه ويان کردوه، ئه وه نده به سه ئه وه بينينه  
پيشچاوى خو مان که چو ن حکومه ت نوينه رايه تي (ده سته) ي کردوه،  
به هوئى ئه وهش که ياسا چ نيه، جگه له راگه ياندى ئيراده ي گشتى،  
که واته ئيستائه وه روونه که ناکريت گه ل له ده سه لاتي ياسا دانهريدا،  
نویندر او بى ت، لى سه باره ت به ده سه لاتي کارگيرى که جگه له وه ي  
هيژيکى جيبه جيکه رى ياسايه ، نه ک هه ر ده کريت، به لکو پيوستيشه  
که گه ل تيايدا نویندر او بى ت . ئه وهش بو مان ده رده خات که ئيمه  
به ووردبينى کردنى کاروباره کان ، چه ند نه ته وه يه کى که م ده بينين که  
ياسايان هه بى ت، به هه ر حاليش ئه وه جه ختليکراوه که پاريزه رانى  
گه ل، ئه گه ر هيج به شيکى ده سه لاتي کارگيريان نه بوايه، ئه وا هه رگيز  
نه يانده توانى که به پيى مافه کانيان نوينه رايه تي گه لى پو ماني بکه ن،

له و ئه ركانه ی پێیان سپێردراوه ، مه گه رته نها به پاوانكردى مافه كانى  
ئه نجومه نى پيران .

گرىكه كان هه ركارىك كه بىانوىيسه تايه ئه نجامىبدهن  
،ئه وايه كسه رئه نجاميانده دا ،ئه وخه سه له ت و ئه دگاresh به وى ئه وه بوو  
كه ئه م گه له ،به رده وام دانده ده برا له كو بوونه وه كانى گوپه پانى گشتى و  
له ژىنگه يه كى ميانپه ودا ده ژيا و هه رگىزىش ئه وه نده دلره ق نه بووه كه  
كويله كان هه ستن به كاره كانى و به رده وامىش ئازادىيه كهى ،كارى  
پوژانه ی بووه .كه واته كاتىك مروف هه مان ئه و جياكارى و ئه دگاreshه ی بو  
نه مینیتته وه ،كه واته چوون ده توانریت پارىزگارى له هه مان ئه و مافانه  
بكاتن ؟ له سه ره ئه وه شپاده لپین كه ژىنگه سه خته كان پىداوىستى  
زىاتريان ده ویت <sup>(۱)</sup> ، چونكه بو ماوه ی شهش مانگى سال ، ناتوانریت له  
گوپه پانى گشتىدا كو بو نه وه بكریت و ، زمانه لاله كانىش ناتوانن  
كه له هه وای كراوه دا گوئىبىستى گوته كانىيان بن و ، ئىتر زىاتر  
بايه خده نه نانپه يداكردن تاوه كو ئازادىيان و ، له نه دارى زىاتر  
ده ترسن ، تاوه كو كويله يه تی .

چى ؟ ئايا به پشتبه ستن به كويله يه تی نه بىت ، ناكرىت كه ئازادى  
پارىزرىت ؟ له وانه يه ئه و دوودرّه به يه كىشبه گهن ، كه واته هه ركامىكيان  
زىانى خو ی هه يه . ئه رهى هه رگىز كه له سروشتدا نايانبىتن و  
كۆمه لگای مه ده نىش جگه له خو ی زىاتره له هه موان .

(۱) چاويلكردى رابواردنى و ناسكى ژيانى خۆره لایه كان ، له ولاته ساردىكاندا ، به واتانى هه بوونى  
ناره زوى ده سكه وتن هه مان كو توبه نه كانىيان دىت “ به كو هه روه ها به واتانى ملكه چكردى بو نه م  
كو تو به نده انه ، به پىويسته كى زىاتره له وان .

که واته له بارود و دۆڅ گه لیک لیکه و ته یی ناو هادا، ناتوان ریست که تیا یاندا  
پاریزگاری له نازادی بکړیتن، مه گهر له سهر حیسابی نازادی نه وانی دی  
نه بیټ و، به جوړیکیش که هاوولاتی به ته وای تیا یدا نازاد نابیت،  
ئوه نه گهر له دواسنوری کویله یه تیدا نه بیټ. ئه مه دؤخی (ئه سپارته)  
بووه، لی، سه باره ت به ئیوه، ئه ی گه لانی هاوچه رخ، ئه وا کاتیک  
به هیچ شیوه یه کویله تان نابیت، به خوتان کویله ده بن، چونکه ئیوه،  
نازادی نه وانتان کرده قوریانی نازادی خوتان و، زورزیاده لپیویست  
به وه پیشتیرییه ی خوتانه وه ده نازن، ئه وا (من) ترسنوکی زیاتر، تیا به دی  
ده که م، تاوه کو مرو قایه تی.

ئز به هیچ شیوه یه نه مه به ستم له هه موو نه وانه ئه وه یه که پیویسته  
کویله هه بیټ و، نه ئه وه ش که مافی کویله کردن پیویسته ببیته مافیکی  
شهرعی، له بهر نه وه ی که به لگه م له سهر پیچه وانه ی ئه وه داناوه، لی،  
ته نه ائه وه ده لیم که بوچه نه ته وه گه لیک نوی، که واده زانن نازادن که چی  
نوینه ره کانیان هه لده بژیرن، بو چیش که گه لانی پیشین نوینه ریان  
نه بووه، ئیتر هه رچی که له گوړی بوبیټ ئه وا گه لیک، له و چرکه ساته ی که  
نوینه رانی خوی ده ستنیشان ده کات، ئه وا نازاد نامینیته وه، به لکو ئیتر  
بونیکیشی نابیت.

وه لی، کاتیک به بایه خه وه تویرینه وه له هه موو چتیک کراوه ئه وا ئیتر  
به دوا ی ئه وه، وانا باینم که (ده سته) کاتیک ده توانیست  
توانا کانی خوی پاریزیست و موماره سه ی مافه کانی بکاتن، که ده ولت —  
شاره که، زورگچکه بیتن. لی، ده توانین بلین که نه گهرگچکه ش بیت  
ئو کات ده کړیت که به هوی ده ولتانی تره وه بیته ژیرکونتر و لکر دنه وه؟ وه لی

باشه له وهدانيه . له دوا تریشدا ئه وه روون ده که مه وه <sup>(۱)</sup> که چونده کریت  
لیکبه ندی بکریت له نیوان هیزی دهره کی گه لیکی گه وره و ئاسایشی  
ئاسان و پژیمنیکی باش له ده وله تیکی گچکه دا .

---

<sup>(۱)</sup> نه مه نه وه که له دوا دواي نه م دانرا ودا ، ده وه ویت ده سټی بدمن کاتیک که له ناخا و تنم له سه ر  
په یومندیه دهره کیه کان . ده که مه په کیتیه کان — فیدر الیه کان — م. ص. — نه وه ش بابه تیکی زور  
نوښه و هیشتا پرهنسپه کانی پیوستان به بریار له سه ر دانه .

## جومگه ي شانزده هم

دامه زراندي حڪومت هه رگيز گريڻه ست نيه

دواي باش جيڳيرڪردني دهسه لاتي ياسادانهري، دهمنيٽه وه سهر دامه زراندي دهسه لاتي كارگيري به هه مان ريتم ، له به رئه وهش كه نه وهسه لاته كارگيري به به ڪرده تاڪيه ڪانرا نه بيت ڪارناڪات، له قوري دهسه لاتي ڪي دي نيه، نه وه به شيوهيه ڪي سروشتي لي ي جوداده بيت<sup>(۱)</sup>، نه گهريش له تونادابوايه كه (دهسته)، به وه ده گاهري كه دهسته لاتداره، دهسه لاتي كارگيري له دهستدايٽن، نه وه ماف و ڪرده ڪان بو سنور ورادهيه ڪ، تيڪهل ده بوون كه له تواناماندا نه ده بو ياسا له نياسايي جيا بکهينه وه و، دهزگا سياسي كهش - كه به مشيويه تيڪويڪپرژاو وشيواو ده بو - به خيرايي ده كه وته داوي، يان وردتر بليين ده بووه نيچيري ڪي نه وه زه بروزهنگه ي كه له دژپرا دامه زراوه .

له به رئه وهش كه هه موو هاوولاتيان به پي گريڻه ستي ڪوٺه لايه تي يه ڪسانن ، كه وته نه وه ي كه پيويستبوو پيڪهه ڪار ڪري بکهن، هه موويان پيڪهه ورا ده توان برپاري له سه ربدن له بري نه وه ي كه هيج كه سيڪ مافي نه وه نه بيتن كه داوا له يه ڪي ڪي دي بڪاتن نه وه نه نجامبداتن كه خوي نه نجامي نه داوه . له راستيشدا نه مافه به خوي كه ژبو ژيان و جولهي دهزگاي سياسي - يان دهزگا سياسي كه - م.ص - چهندي بيتن

(۱) واته دهسه لاته كارگيري به جوداده بيت له دهسه لاته ياساده نيهيه كه - م.ص - .

که مه ، بریتیه له وهی که (دهسته) له کاتی دامه زرانندی حکومه تدا دهیبه خشیته پادشا .

زۆریک وای بۆ دهچوون که پرۆسه ی ئهم دامه زراننده ، بریتی بووه له گرېبه سستیک له نیوان گهل و ئهو سه رکردانه ی که بۆ خوی هه لیبراردون و، به پیی ناوه خنه که شی ئه ومه رجان ه له نیوان هه ردوکلا دا، دیاریده کران که یه کیکیان بۆ ده سه لاتکردن پا به ندرا ده بوو، ئه وی دیشیان ژبو گوپرایه لی، یانوه کو ملکه چی . من باوه ری ته واوم به وه هیه که ده گهل (من) دا، دینه سه ره ئهو دانپیا نانه ی که ئه وه ریگه یه کی سه یه ره ژبو گرېبه سستکردن و ، ده گهل ئه وه شدا با بزانی که ئه وتیۆریه لایه نگیری هه یه .

یه که هم : ده سه لاتی بالا هه ره ک که نا توانیّت خوی راستبکاته وه ، ئه وه اش نا توانیّت که سازشبکات یان ملبدات ، له به ره ئه وه ی له واقیعدا، دیارییکردنی بریتیه له تیکرماندنی و، کاریکی ئاسته نگ و نا کو کیشه که (ده سه ته) سه رۆکیک بۆ خوپرا ده ستنیشانبکات، یانوه کو دابنیّت ، چونکه خو پا به ندکردنی به ملکه چکردنی بۆ سه رکاریک، به واتای ده سته به رداربو نیّت له ئازادییه ره ها که ی .

دووم : چتیکی پیشترا زانراوه، یان ئاساییه، که گرېبه سستی گهل به تاکه گهلێک کرده یی، کاریکی تایبه ته، له ویوه ئه وه دیته ده ست که ئه وه گرېبه سه ته نه ده توانیّت که یاسایی بیّت و نه کاریکی ش ده بیّت له کاره کانی فه رمانه وایی - ده سه ته - و، به ویپی هه ش ناشه رعی ده بیّت .

سیییه م : تاکه یاسای پریارده ره له سه ره هۆردوک لایه نی گرېبه سستکار، بریتیه له یاسای سه روشتی، به بی هه بوونی هه یچ

دابینگەریەك — **insurance** — ژبو پا بە نەدبوونی ئالوگۆرکراویان ،  
ئەوێش ئەوێهە کە حالەتی مەدەنی لەهەرباریکدا، یان بەهەر شیوێهەك  
بێت داویەتە دواوە . لەبەرئەوێش کە ئەوێ هیژی لەنیو دەستدایە،  
بەردەوام هەرخۆی سەرکاری جیبەجیگرەنیشە، ژبەر هەندیك،  
بەکردەیهك دەلێن (( گریبەست )) کەتیایدا لایەك بەو لاکەئێ تر دەلێت :  
هەموو چتیکی خۆمت دەدەمێ بەو مەرجەئێ لەوسامانەئێ کەدلت  
دەخوازێت و لەوێ کەهەتە، بیدەیتەمن .

لەدەولەتدا تەنها یەك گریبەست هەنە ئەوێش بریتیە لە گریبەستی  
هاوبەشی و هەر تەنیا ئەم گریبەستەشە کە وەلامێ هەموو  
گریبەستەکانی دی ویدەداتن و بی بەهایان دەکاتن، لەتوانا شماندانیه  
کەرەچاوی ئەوێبکەئێن کەهەر گریبەستیکی کۆمەلایەتی ترهەبێت و ناوێک  
نەبێت بەم .

## جومگه ي چه فده هم

سه باره ت به دامه زراندي حکومت

که واته پيوسته له کامه گوشه وه نه وه له سوکه و ته نيشان بده دين که له وراوه حکومت، ديته دامه زراندي ؟ سه رته هره ديه تي تبيني نه وه بکين که نه وه له سوکه و ته ناو ته ييه، يانوه کو له دوو له سوکه و تي دي، پيکها توه که بریتين له : دانانی ياساو، جي به جيکردني.

له مياني له سوکه و تي يه کهه میان، (دهسته) بريارده دات، يان راست تر بلين، دانه نيته به وه ي که له ويدا ده زگايه کي حکومي دامه زراو، له سهر نه، يان نه وشيوه بوني هيه و، رونيشه که نه وه له سوکه و ته ياساي ده بيتن .

له مياني له سوکه و تي دوو هه ميشيان وه، (گل) ناوده نيته نه وسهر کردانه ي که حکومت دامه زراوه که يان پنده سپيريت و، ليره دا پيوسته نه وه بلين که نه وه ناولينانه ياساي نيه، له بهر نه وه ي که کار يکي، يان کرده يه کي تاك لايه نيه، به لکوته نها ته واو که ري يه کهه ميانه و، فرمانگوزاريه کيشه له فرمانگوزاريه کاني حکومت .

که واته گرفت و کوسپه که، بریتيه له تيگه يشتني نه وه ي که پيش نه وه ي حکومت بوني هه بيت، چون چوني ده توانريت کار يک له کاره کاني را وه ده ستبکه وي تن و، چونيش نه وه گله ي که جگه له فرمانره وا، يان سه رپه رشتکار چتي کي دي ناي تن، چون له بارودوخ گه ليک ده ستني شانکراودا، ده بيته پادشايه ک يان ده سه لاتدار يک.

لیږه دا هره وها جاري کی دی، یه کیڅ له و خه سلته ته سهیرانه ی دهرگا  
سیاسیه که، که به هیوه له نیوان پرؤسه بهر واته ناکوکه کاند  
لیکگونجاندن دهکریت، روپا مالپراوده کهین . چونکه (نه و) به گورانیکی  
کتوپر له فرمانپرواییه و ژبو دیموکراتیه ت، ته و او ده بیتن، به جوریک  
هاوولاتیان، که بونته ته ده سه لاتدار له کرده و گشتیه کانه و ژبو  
تایبه تیه کان و، له یاساخوازییه و ژبو جیبه جیکاری، راگوازاوده بن و،  
نه و ش به بی هیچ گورانکاریه کی هه ستيپیکرا و، ته نها به په یوه ندیه کی  
نوی له نیوان گشت وگشتدا. نه م گورانکاریه له په یوه ندیدا، هرگیز  
کارامه ییه کی تیوری نی و به س، که له کارکردندا هاویننه ی نه بیت :  
چونکه له پهرله مانی بهر تانیدا هه موو روژیک روده داتن، به جوریک که  
نه نجومه نی گشتی **The Holl consul** له بونه گه لیڅ دیاریکراودا ،  
سهر و ژیر ده بیت ه و ژبو لیژنه یه کی گه و ره، تائه و هی به شیوه یه کی  
باشتر پرس و مه سه له کان بین ه گفتوگو و تاو توپیکاری. به مشیوه یه ش  
له نه نجومه نیکی فرمانپرواییه و، که و ه کئ و هی له ساتیک کی به سهر  
چوودا بوبیت، ژبو لیژنه یه ک و به س، و ه ده گوردریت، به جوریک که  
به وای نه و ه دا، (نه و) به و نه دگاره ی نه نجومه نیکی گشتیه، سه باره ت  
به و هی که و ه ک لیژنه یه کی گه و ره یه کلاییکردونه ته و راپورتيک بوخوی  
پیشکه شده کات، سهرله نویش به ناویکی (نوی) و ده ستئاوهری —  
ده ستگورپکیکردن - م. ص - ده کاتن، که پیشتر له ژیرناویکی دیدا بریارم  
له سهر دابوو .

یه کیڅ له جیا که ره و تایبه ته کانی حکومتی دیموکراتی، بریتیه  
له تواناداری بهر ه لداکردنی له واقعیدا، هه رته نها به ه ل سوکه و تیک

له ئیراده ی گشتیه وړا و، پاش بهر مه لدا بوونیشی، یانوه کی دی، بلین  
پاش هاتنه ئارای ئه م حکومته کاتیه، نه گهر بهوشیوه و تهرزه بیتن که  
رایه کان<sup>(۱)</sup> له سهریرا پیکهاتوون، ئه و له دهسه لاتکردندا ده مینیتیه و،  
یانوه کو ئه و هی به ناوی فهرانر و او، ئه و حکومته پرا دادمه زینیت که  
یاسا بریاری له سهر داوه. به مشیویه ش ه موو چتیک وهک بنهرهت و  
پیشوینه له بهر گیراوه کان، به پریوه چووه و ده چیت. که واته  
به هیچشیویه ک و ریگه یه کی دی و، به بی ده سته ردار بوون له و  
پره نسیپانه ی که پیشتر سه لماند مانن، ناکریت که حکومت  
بیته دامه زانندن .

## جومگه ی هه ژده هه م

نامرازه کانی رینه دان به ده سټد ریزیه کانی حکومت

وهك لایه نگیریهك بو جومگه ی شانزه هه م، له م روونكر د نه وه ئه وه پرا دیته ده ست، ئه وه هه ل سو كه وته ی كه حكومه ترا داده مه زینیت، هه رگیز بریتی نیه له گرێبه سټیک، به لكو یاسایه كه ئه وانه ش كه شه ونخونی له سه ر ده سه لاتی كارگیرپی ده كه ن، هه رگیز سه ركارانی گه ل نین، به لكو فه رمان به ره کانی و، هه ركاتیك بویستریت ده توانریت دابنرین و لابنرین و، مه سه له كه ش به لای ئه وانه وه هه رگیز مه سه له ی گرێبه سټکاری نیه، به لكو گوپرایه لی و ملکه چیه و، ئه وانیش به پشت به سټنیان به و فه رمانگوزاریانه ی كه ده ولت له سه رییانی ده سه پینیت، چټیک ناکه ن، جگه له وه ی كه وهك هاوولاتیهك فه رمانه کانیان به جیده هیئن، بیئنه وه ی كه به هیه چ شیوه یهك مافی تاوتویکردنی مه رجه کانیان هه بیټ .

كه واته کاتیك ئه وه پوده دات، كه (گه ل) حكومه تیکی بۆما وه پرا دابمه زینیت، ئیتر چ ئه وه ی پادشایه تی بیټ له خیزنیكد، یان وه كو ئه رستوكراتی بیټ له چینیک له هاوولاتیان، كه واته ئه وه ی له وه وه پرا پییه ه لده سیټن، یان له به رخوی داده نیټ بریتی نیه له پابه ندیهك له لای خویه وه، لی، ئه وه بریتیه له و شیوه کاتیه ی كه به ئیداره ی ده داتن، تائه وکاته ی كه به شیوه یه کی دی، ده خوازیت یان هه ز به ریک خستنه وه ی ده کات .

راسته كه وا به رده وام ئه م گوپرانکاریانه ترسناکن و به هیه چ شیوه یهك نابیټ كه ده ست له حكومه ته بونیادنراوه كه بدریت، مه گه ر کاتیك

ڪه ده گهل به رڙه وهندي گشتيدا به رهه لستده بيتن، لي، نه م وريايه خوي پراسيبيكي بنه رتهيه له سياسته تا، نه ڪ پراسايه ڪي ياسايي بيتن و، دهوله تيش نه وهندهي ڪه پابهنده به به جي هيشتنن دهسه لاتي سه ربازي له نيوده ستي سه ركرده ڪانيدا، نه وهنده پابهنده نيه به جي هيشتنن دهسه لاتي مه دهنن له ده ستي رابه ره ڪانيدا، ههروهه هائوهه راشته ڪه له حاله تيكي ئاوهادا له تواناماندا نيه ڪه به بايه خيكي زوره وه تيبيني هه موو روا له تڪاريه خوازاوه ڪان بڪهين ژبو جياوازي ڪردن له نيوان هه لسو ڪه وتيكي ياسايي و شهري و بزاوتيكي ياخيبي و، له نيوان ئيرادهي تيكراي گهل و داوا ڪاريه ڪاني دهسته يه ڪ. چونڪه به تايبه تي لي ره دايه ڪه نابيت نه وه بدهينه حاله ته بي زراو و ريسوا ڪه، ته نها نه وهي ڪه له ته نگرين چوارچيوه ياسادانه بيت، ناتوان ريت لي پرا پينه دراو بگريتن، ههروهه هاش هه رله م پابهنديه وهيه ڪه پادشا، يان مير، ژبو پاراستني دهسه لاته ڪهي نه دگار يكي مه زرا به ده سته خاتن، نه وههش بي گوي دانه گهل و، بي نه وههش ڪه بتوان ريت بگوتريت ڪه (نهو) واته مير - م ص - نه وهه پرا داگيرو تالان ڪردوه، چونڪه ڪاتيڪ ڪه (نهو) وايدهرده خاتن ڪه جگه له مافه ڪاني ئيتر چتيكي دي نيه، نهوا زور ئاسان ده بيت بوي ڪه فراوانيان بڪات و به به هانهي **The Argument** - م. ص - خوشي گشتيشه وه، نهو ڪوبونه وه تايبه تڪراوانه ي گه پرانده وهي پڙيمي دروست، رينه دراوبڪاتن، به جور يڪ ڪه له بيدهنگي و نقه نه ڪردنيڪ، ڪه هه رخوي ري لهواز هيئانيان ده گريتن، يان لهو سه رپيچيانه ي ڪه هه رخوي ده يان ڪاتن سودمه ند ده بيت، بو نه وهي دانپياني نه وانهي ترس، بيدهنگي ڪردون به قازانجي خوي بشكيته وه

و سزاي ئهوانه ش بداتن كه بويىرى بيژتن و ئاخاوتن دهكهن . ئاله سهر  
 ئهم ريتيم و ده سترازه يه بوو كه (ده) ده سه لاتداره كه - **Decemvirs** -  
 م. ص - دواي ئه وهى له سهره تادا بو ماوهى ساليك هه لبيژدردان و پاشان  
 بو سالي دووه ميش له پوسته كانياندا بهرده وامبوون، ئيتر هه ولياندا  
 به شيوه يه كي بهرده وام ده ست به ده سه لاته كانيانه وه بگرن، ئه وه ش  
 به ريئه دان به كو بو نه وهى ئه نجومه نه گه ليه كان، له بهر ئه وهى كه هه موو  
 ده سه لاته كانى جيهان، ئه گهر بو جاريكيش پو ستنى هيژى گشتيان  
 كه وته ده ست، ئه وا زو و يان درهنگ، به م ريگا ئاسانه پاوانى ده سه لاتى  
 فه رمانه وايى دهكهن.

ئو كو بو نه وه خوليانه ي - سوپيانه ي - م. ص - كه پيشترپا ئاخاوتنم  
 له سه ركردن، هه ر ئه وانن كه بتوانن له م شهرو به لايه به دووربن، يان  
 روودانى دوا بخهن، به تايبه تيش پيوست به وه نه بيت كه بانگه يشتى  
 كو بو نه وه يه كي فه رميانه بكرين، چونكه له و كاته دا حكومه ت، بو ئه وهى  
 كه راسته وخوو راشكاوانه، به وه تاوانبار نه كرينت كه ياساي پيشيلكرده  
 و دوژمنى گه له، ئيتر جگه له وهى كه پرينه گرينت له كو بو نه وهى  
 ئه وه نجومه نانه ريگه يه كي دى له بهرده مدانيه<sup>(۱)</sup>.

ده سته كاربوونى ئه م كو بو نه وانه ش كه جگه له پاراستنى په يمانه  
 كۆمه لايه تيه كه - م. ص - هيچ ئامانجىكى ديان نيه، بهرده وام  
 پيوسته كه به دو پيشنيار بينه پيكهاتن، كه به هيچ شيوه يه ك ناتوانرينت  
 بسپردرينه وه و ههركاميكيشيان به دهنگ بو داني نه بيت، ناكرينت كه  
 پياده و گوزه ر بيتن:

(۱) واته ريگيرى له كو بو نه وانه بكتن - م. ص - .

یه کهم : نه گهر هاتوو فەرمانږه وا ( دهسته )، خوازیاری ده سستیووه گرتنی  
 هم شیوه حکومتی نیستا بیت .

دوهه میش : نه گهر هاتوو گهل، نیستاکه خوازیاری به جیهیشتنی  
 ئیداره بیت له نیوده سستی نه وانه ی راسپیږدراون به له نه سستوگرتنی  
 بارگرانی و دروازه کان .

لیږه دا گریمانه ی نه وده کهم که له و باوه پرده دام سه لماندومه، که بریتیه  
 له وهی هیچ یاسایه کی بنه رته ی نیه له ده وله تدا، که نه توانیت پوچ  
 و بیناکام بکړیت، ته نانه ت خودی به لگه نامه کوډمه لایه تیه کهش، چونکه  
 نه گهر وه کو تیکرای هاوولاتیان به ریکه وتنیکی هاو به شیان، بو  
 ه له وشاندنه وهی هم به لگه نامه یه کوینه وه، نه وانه وکاته ناتوانین  
 گومانمان هه بیت له وهی که به شیوه یه کی زور شهرعیانه ه له وشاوه ته وه،  
 ته نانه ت {گورتیوس} باوه وری وایه که هر یه کی که ده توانیت لادات،  
 یان بجیته دهره وهی نه و ده وله ته ی که خو ی نه دنامیکه تیایدا و  
 به دهرچوونی له ولات<sup>(۱)</sup>، نازادی سروشتی و پاره وسامانی خویرا  
 وهر بگریته وه، یان به ده سته یینیت وه. که واته ش له سه خه فاته وهیه که  
 نه وهی هاوولاتیه که به ته نها دیکاتن، هه موو هاوولاتیان پیکفه را نه توانن  
 بیکه ن .

(۱) مړه یو څو د زینه وه له کارمکه ی و را کړدن له را کړدن نیشتیمانه که ی. له و کاته دا که پیوستی  
 پیته تی. ولات به جینا هیلتیت. چونکه له کاتیکی ناو هادا، هه لمان کار پکی تاوان که ی ده بیت  
 و سزا له سه رده بیت، که واته (نه و) گوښه کیږو ته ریک نامیتیت وه. به لکو هه لیتن.

نوسراوې چواره هم

## جومگه یی که م

نیراده ی گشتی به رده واهه و له کارنا کریتن

مادامه کی که کوډه لیک که س پیکه قهرا خویان به یه که ده سته یان  
 دوزگا داده نیڼ، که واته ته نها یه که ئیراده ش بوونی ده بیټ، که ده رژیته  
 نیو ئاراس ته ی پاریزگار یکردنی هاوبه ش و ئاراس ته ی  
 خوشگوزهرانیی گشتی. له ویدایه که هه موو هوپه کانی دینامیکه ت  
 له ده وله تدا، به هیز و ساده را ده بیټ و، پرهنسیپه بنه پره تیه کانیشی روون  
 و پرشنگذار ده بن. که واته هه رگیز به رژه وه ندگه لیک نه گریس و  
 وناکوکیان نابیت به لکو به رژه وه ندی هاوبه ش له هه موو جیگایه کدا  
 روون دهرده که ویت و، بو دهرک پیکردنیشی جگه له هه سستی کی  
 ته ندروست، چی دی پیویست نه. که واته ئاشتی و یه کیټی و  
 یه کسان ی له سیاسه تدا، دوزمنی ئه وپه رگرین، یان راستر بلین،  
 زیاده پروین له کاری می شکدا<sup>(۱)</sup>، چونکه له خشته بردنی که سانی  
 ساده و سه رراست، به هو ی ئه و ساده یی هانه وه، کاریکی دژواره. که واته  
 هه رگیز فیل و ئارگو مین ته نه خشیندرا وه کان، له خشته یان ناباتن،  
 ته نانه ت ئه وان له وپله و ئاسته له ده به نگ ی و سه رمه سټی نین، تا وه کو  
 له خشته بیرین. کاتی که له لای به ختیارترین گه لی جیهان، که ده بینین کوډه ل  
 و گروه جوتیار یی هکان، له ژیرسایه ی کوډه دار به پرویه کدا کاروباری

(۱) هه به سټ له کاری زهینیه واته کاری مه قلی - م. ص -

دهولهت پیکده خه ن و به ژیرییه وه پینگهی ژیانیان گرتوته بهر، که واته ئایا له توانا ماندا یه که پینگین، یان راستر بلین، بیزنه کهینه وه له وزیاده پوییه ی گوشرکردنی نه ته وه گه لیک دی، که وایان لیده کات و پرای لیها تویی ته وایان له هونه رو ده ستره نگینیدا، که چی هیشتا به خته وه رو دوشدا ماوین .

دهولهتیک که به مشیویه حکوم بکریت پیویستیه کی زور که می به یاساکان هیه و هه رکاتیکیبش که پیویستبکات یاسا گه لیک نوی در بچیت ئه واهم پیویسته گیه گشتکراو ده بیئت، ئه وهش که یه که مجار پیشنیاریده کاتن چتیک ناکات، جگه له گوزار شتکردن له وهی که هه موان هه ستیانینیکردوه و ، ئه م کارهش نه چاوبه سستکردن و فرتوفیل پیوستده کات و، نه ئه و زمان پاراویهش، بو ئه وهی که ئه وهی هه موو له هه ولی سه ره گر تنیدا بوون به ششیویه ی یاسا بیته خوگرته وه، له بهر ئه وهی که ئیتر هه ریه کیک ئه و متمانه یه ی هیه که ئه وانی دیش وهک ئه و ره فتار ده که ن .

که واته ئه وهی که ئارگو مینگه ران له خشته ده بات ، کاتیک که ته نها دهولهت گه لیک ده بینن که له بنه ره ته وه را به خراپی پیکهاتوه، بریتیه له وهی که ( ئه وان ) هه ست به ئاستهنگی و نه کرده بوونی پاریزگاریکردن له سیاسه تیکی هاوشیوه ده که ن تیایدا . کاتیکیش ئه و گه وژیتیا نه دیت به خه یالیا ندا که هه موو فیل باز و ده هو بازیکی شاره زا، یان وته بیژیکی کارامه، دهیه وهیته خه لکی له ندهن و پارسیسی پی باوهردار بکاتن، ئه واه گالته یان دیت و ، ئه وه نازانن که {کرومویل} ئه گهر له {برن} ده رکه و تابه ، ئه واه لایه ن گه له وه را پیچی کاره دژواره کان

دهکرا<sup>(۱)</sup> و، {دی بوخوړی} دوڅیش نه گهر له لای خه لکی {جنیف} بهاتایه ته ده رکه و تنه وه ، نه و وانه یه کی باشیان ویده دا .

که چی کاتیځ هاو بهندی کوڼه لایه تی ده سته دکات به شیبوونه وه و ده وله تیش به لاوازی ، کاتیځیش بهر ژه وندیه تایبه تیه کان ده سته که نه کارتیکردن له سهر گه وره کان ، نه و نه وکاته بهر ژه وندی گندهل ده بیټ و بهر ه لستکارانیشی بو په یدا ده بن ، ئیتر کوڼه دنگیش بال به سهر ده گدانه کانا ناکیڅیټ ، یان وردتر بلین ، له ده گدانه کانا کوڼه دنگی په یدا نابیت و ، دو بهر کی و نا کوځیه کانیش بالاده سته دهن و هر گیزیش دیدوړا باشه کان به بی دنگ و هرا و شه ره قسه ، تیپه ر نابن .

دواجاریش کاتیځ که ده ولت ده گاته لیواری مالویرانی و تنه ا له وینه یه کی و ههمی و تیځشکاودا نه بیټ بونیرا نامینیټ و ، رایه لی کوڼه لایه تیش له دلی هه مواندا ده پچریت و ، دزیوترین و پوره شترین بهر ژه وندیه کانیش بهوپه ری چه په لیه وه له بهرگی پیروزی بهر ژه وندی گشتیدا ، خوده رازینه وه ، ئا له ویډا ئیراده ی گشتی لال ده بیټ و خه لکیش دوا ی نه وه ی که هه موویان به پالنه ر گه لیځ شار او وه ، وه ئه وه ی هاوولاتیانن ، سهر کرده یی ده کریڼ ، ئیتر ناتوانن گوزارشت له دیدوړا کانیان بکه ن ، هه روه ک نه وه ی که له وه و پیش ده ولت به هیچشیویه ک بوونی نه بوو بیټ و ، کاریش ده کریټ بو راگوزه رکردن و

(۱) هیمایه بو سرباز که کانی، یان زبندانه کانی که کاری سخته یان تیادا به چی دمه یتریت به سهر نه وانه ی که سزای دوخته وه و کاری سخته کردن، یان زبندانه کردن و کاری سخته کردن دمه یتریت به سهریادا - م - ص - .

په رده پوښکړدنی پوښوینګه لیک<sup>(۱)</sup> ناروا که جګه له بهر ژه وړندی تایبته، هیچ مه به ست و ټامانجیکي دی له پشته وړا نیه، به لکو وهک ساخته کړدنیګ به نیو یا ساکانه وه.

که واته ئایا له وانه وه ئه وه دیتته ده ست که ئیراده ی گشتی له نیو برابیت و ګنده لکرایت ؟ نه خیر، چونکه ( ئه ) وهک ئه وه ی هیه به رده وام جیگیره و پاکړه، لی، بو ئیراده ګه لیک دی، ملکه چده بیت که به سهریدا زالد بیت.

له بهر ئه وه ی هه موو یه کیګ له وانه ی که هه ستاون به په سهندکړدنی بهر ژه وړندی خو یان به سهر بهر ژه وړندی هاو به شدا، ئه وه باش ده بینن که ناتوان ریت به ته واوی لیږا جیا بکړیته وه، که چی رولی ( ئه ) — مه به ستی له ئیراده ی گشتی یه — م. ص — له زیان پیګه یان دنی گشتیدا که بانګه وازی به ده سته یانانی ده کاتن، به لای ئه وه وه هیچ چتیک نیه چونکه به جیاکاری ئه م فېره تایبته ئه و ( ئه ) به ته واوی له پیڼاوی سوودی تایبته تی خویدا، فېری گشتی ده ویتن، به هه مان ئه و هیزه ی که ئه وی دی له پیڼاویدا ده ی داتن ته نانه ت کاتیکیش که ده نگی خو ی به پاره ده فروشیت ئه و پریسکی، یان سکلی ئیراده ی گشتی له خویدا ناکوژینیته وه، به لکوه و لده دات که گوی به وه نه داتن. به لکو ئه و هه له یه ش که ( ئه ) ده ی کاتن بریتیه له وه ی که ( ئه ) شیوازی پرسیاره که ده ګوریت و وهک ئه و ش وه لمانداته وه که لییدا واکراوه، به جوړیک ( ئه ) له بری ئه وه ی به ده نګدانه که ی بلیت : که بو ده ولت به سوده، ده لیت بو ئه م که سه یان پارت، ئه وه به سوده که ئه م دیدورایه په رده پوښکړیت.

(۱) مه به ست له بونه رسمیه کانه واته — المناسبات الرسمية — م. ص — .

به مشیوهیه ش له کوښونه وه کاند، یاسای سیسته می گشتیش ، و نابیت  
 که تیایدا پاریزگاری له ئیراده ی گشتی بکړیت، به نه ندازه ی کارکردن  
 بوڼه وهی که به رده وام لیپرسراو بیت و به رده وامیش وه لام ویداتن .  
 لیږده دا بیړوکه گه لیک زورم ه نه که پیو یسته سه باره ت به مافی  
 دهنگدانی ساده، بیاندهم به سهر ه موو کاریک له کاره کانی فهرانډه وایی  
 ، نه ویش بریتیه له ومافه ی که هیچ چتیک ناتوانیت له هاوولاتیانپرا  
 بستینیت و ، هرو هاش سه باره ت به مافی دانی پا و، سه باره ت به و  
 پیشنیارکردن و دابه شکردن و تاوتویکاریه ی که به رده وام حکومت  
 چاودیریه کی گه ورده کات که تنها به نه ندامه کانی را نه بیتن، به که سی  
 دی نه داتن، وه لی، نه م بابه ته گرنگه، تو یژینه وهیه کی سهر به خو  
 ده خوازیت، چونکه ناتوانم ه موو نه وهی که هه مه له لی تو یژینه وهیه مدا  
 بیلیم .

## جومگه ی دووهه م

### سه باره ت به ده ننگدان

له جومگه ی پېشودا نه وه مان بوډه درده كه ویت نهو شیوازهی كه كاروباره گشتیه كانپرا پی چاره سه ركراوه، ده كړیت كه تاراده یه ك هیما به ندییه ك مسوگه رمان ویداتن سه باره ت به حاله تی موړالی نهو یستاو، بیوه یی ده زگای سیاسی. چونكه تاوه كو هاوویکی و گونجاوی له كوډونه وه كاندا پیاده بییت — واته تاوه كو رایه كان له كوډه نگیه وه نزیكې نه وه — هه روه هاش نه وونده ئیراده ی گشتی بالا ده سته بییت، وه لی، مشتمره دريژه كان و دوكه رتېوون و هه راكان، هه والی به رزېوونه وه ی به رژه ونډیه تایبه تیه كان و سه ره ولیژېوونی دهوله تان ویده داتن. نهو كاره كه مرونتر درده كه ویت، كاتیك كه دووچین، یان زیاتر، ده رباری پیکه اتنی ده بن، وه كه به گزاده و ره شوکیه كان له پوما، كه دوبه ره کیه كان بوژورجار سه ندیكاگه لیه كانی توشی دله راوکی كړدوه، ته نانه ت له گه شترین روژانی كو ماره كه دا. به لام، نه م جیاكارییه زیاتر روا له تیه، تاوه كو راستینه بییت، چونكه به هو ی نهو درده هاو به نده، ده زگای سیاسی — نه گه ر نهو گو تنه مان راستییتن، دوو ده ولت له یه كه ده ولت دا ده بینین و، هه موو نهو وش كه بو هه ردوکیان به یه كه وه، راستنابییتن نهوا بو یه کیکیان به ته نها، راسته بییتن. له واقعیشدا ته نانه ت لهو ولاتانه ی كه توندترین دهنگ و هه راش بوونی هه بووه، نه گه ر نهو جمه نی پیران دهستی وهرنه دابییت ونه هاتبیته ناووه، نهوا راپرسیه گشتیه كانی گهل، به ردهوام

به بیدنگی و نارامی به پړوه چوونه و، به به ده سته پنیانی زوړینه ی رهای  
دنگه کان، له کاتیکیشدا که هاوولاتیان چتیک نین، جگه له خاوه نانی  
یه که به رزوهدندی، نهوا گه لیش جگه له یه که ئیراده، چتیک دی نیه .

له و سهری تری بازنه که شه وه کوډه نگیه که دیته ده ست، نه وه ش کاتیک  
که هاوولاتیان دواي که و تنه خواره و هیان بو نیو کوپله یه تی ئیت  
نه ئازادیان بو ده مینیت ته وه و نه ئیراده ش، ئاله ویدایه  
که له ژیر سایه ی ترس و کاسه لیسیدا، مروگه ل رای خو ی ده گوړیت ژبو  
هله له وه و هله پیه رین بو هاتنه سهری سیاسیه گه وره کانیان،  
نه واده ستناوهری و ئالوگوړ، مایه پوچ و به تالده بن و جگه له په رستن و  
نه فره تکاری چتیک دی را، نامینیت ته وه. له راستیشدا نه مه نه وړپگه  
بوگه ن و چه په لانه یه بوو که له ژیر به یداخیدا نه نجومه نی پیرانی رومه کان  
له ژیر ده سله لاتی نه باتیره کانیا ندا رای خو یان ده هینا یه ده رخنه وه .

به لکو هندی کجاریش نه م حال ته له ژیر سایه ی یه ده که گه لیک پیکه نینا ویدا،  
روویده دا، نه وه بوو {تاسیت} له ماوه ی ده سله لاتی {ئوتون - Othon} دا  
تیبینی نه وه ی کرد، که نه داما نی نه نجومه نی پیران، کاتیک به نه فره تکردن،  
دابارینه سهر {فیتیلیوس}، نهوا له هه مانکاتداو به ده ستنی خو یان هه رایه کی  
ترسناکیان ده نایه وه، ته نانه ت نه گهر نه وه روویدا بایه که یه کیکیان ببوا یه ته  
سهر کاریک، نهوا نه ده توانرا بزانی ت که هه ریه کیکیان چی ده لیت:

له م ده رپر دراوه نه و پرهنسیه بنه رتیا نه را دینه دارشتن که به گویره یان،  
پیویسته ریگاوشیوازی نه ژمارکردنی دنگه کان ری کبخریت و هه روه ها  
به راوردی رایه کانیش بکری ت، به شیوه یه که یان راستر بلین به وپییه ی که وا  
گران، یان ئاسان نیه که ئیراده ی گشتپرا و، مه ودا ی زیادو که می لیژداربوونی  
و سهره ولیژبوونی ده ولت، پیبزانریت .

ليړه شدا جگه له ياسايه ك به تهنيا، شتيكي دي نيه، كه به سروشتي خوۍ،  
 رهامه ندييه كي كومه لي ده خوازيټ، ئه مهش برتيه، يان وردتر بلين،  
 ئاهمه يه گريبه سستی كومه لايه تي، له بهرئو هدي كه يه كيټي مه دهنې برتيه  
 له وگريبه ستانه ي جيهان كه زورترين هه لېژاردينان هه يه، له بهرئو هدي هه موو  
 مروقيك له بهرئو هدي كه له داك ده بيت ئازاده و خوۍ سهركاري خوۍ هتي،  
 كه واته هيچ كه سيك و به هيچ نارگو مينټ و به هانه يه ك بيت، ناتوانيت كه به بي  
 برياري خوۍ، خو ملكه چكاتن، چونكه دادو هري به ودي كه كوپر كويله يه ك  
 به كويله يه تي له داك ده بيت، برتيه له دادو هري كړدن به ودي كه ووك مروق  
 له داك نابيت .

كه واته ئه گهر له كاتي گريبه سستی كومه لايه تي دا، به ره له ستكارانيكي هه بوونه،  
 ئه واه به وواتايه نيه كه به ره له ستكاريه كه يان، گريبه سسته كه ي به تالكرديت،  
 به لكو هه رنه وونده وهریده گوړيت بيئه ودي كه بچنه ناوي، له بهرئو هدي ئه وانه  
 له نيو هاوولا تياندا نامو و نه ناسراون. كاتيكيش كه ده ولت دادمه زريت، يان  
 دامه زراوده بيت، ئه واه دانيشتن تيايدا به وواتاي رازييون ديت پي، چونكه  
 دانيشتن له هه ريميكا ده بيت له ملكه چيه ك بو فرمانره وايي<sup>(۱)</sup>.

به دهریش له م گريبه سسته به راييه، ئيتر دهنكي زورينه، بو هه موو ئه واني دي،  
 پابه ندكراوده بيت، (ئو) - مه به ست له و دهنكه زورينه يه - م. ص - ده بيت  
 ته واه كه ريكي خودي گريبه سسته كه، لي، يه كيك له وانه يه بپرسيت: چون  
ده كريت كه مروق ئازاديت و له هه مانكا تيشدا ملكه چي ئيراده گه ليك بيت

<sup>۱</sup>نهمه به دوه وام پيويسته سهارت به دوه ولتيكي نازاد، بيت ته تيگه يشتن. له بهرئو هدي هه ريپه ك له خيزان و  
 مولكه كان و نه بوني په ناگه يه كو پيويسته كي و زهر روزنگ. هه موونه مانه، وليپه كي دي، ده توان  
 كه به بي ويستي خوۍ، مروق را له ولتيكا، بهيئنه ووه، له ویشدا، تنها مانه ووه - دانيشتنه كي - م. ص -  
 يه تي، كه ئيتر رهامه ندي يان هه لومشانده ودي (ئو) له سره گريبه سسته كه ناسه پيټيت.

که ئیراده ی وی نیه؟ چون ده کریست که به ره له سترکاران ئازاد بن و

له هه مانکاتیشدا ملکه چی یاسا گه لیک بن که له سه ری نه بوونه؟

وه لامی ئه و پرسیارانه، وا ویده ده م که وه ک پیویست فراژونه کراون، چونکه هاوولاتی له سه ره موو یاساکان رازی ده بیئت، ته نانه ت له سه ره وه ش که به بی ویستی ئه و مؤله تی دراوه تی، به لکو له سه ره وه ش که سزای ده دات، کاتیک که بویری ژیرپینانی یه کیکیان بکات. له راستیدا ئیراده ی جیگیری هه موو ئه ندانه کانی ده ولت بریتیه له ئیراده ی گشتی، چونکه به پیی (ئه و) - مه به ست له ئیراده گشتیه که یه - ئه وان هه م هاوولاتین و هه م ئازادیشن<sup>(۱)</sup>. کاتیکیش له ئه نجومه نی گه ل پیشنیاری یاسایه ک ده کریست، ئه و ئه وه ی که لیان داوا ده کریست ته نها هه ره وه نیه که ره زامه ندی، یان ره تکرده وه ی خویانی له سه ره را بدن، به لکو: یه که م، ئه وه ی ئه گه ر که به ئیراده گشتیه که، که ئیراده ی خویانه، کۆک و ته بابیئت، هه موو یه کیکیش کاتیک که ده نگی خوی ده دات له و باره وه، یان وه کی دی بلیین، رای خوی سه باره ت به مه ده لیین..... به پیی ده نگه کان ئیراده ی گشتی را ده گه یه ندریئت. کاتیکیش، ئه گه ر رای به ره له سترکار به سه ره رای مندا، سه ربکه ویت، ئه و ئه وه ده لالت له هیچ ناکات، ته نها له وه نه بیئت که (من) هه له بووم و ئه وه ش ئه وه ی که (من) به ئیراده ی گشتیم مه زنده ده کرد، وانه بوو، ئه گه ریش به اتایه رای تایبه تی (من) سه ربکه و تایه، ئه و ئه وه م ده کرد که نه مده ویست بیکه م، ئه و ده مه ش ئازاد نه ده بووم.

(۱) له (جه نه و) - کاتی خۆی یه کیکیبووه له میرنشینه به نیوبانگه کانی نیتالیا - م. ص - له سه ره رووکاری به ندیخانه کان و له سه ره که له پچه ی زیندانییه کان، نه م وشیه ئازادی **Libertas** - ده بیندرا. پراکتیزه کردنی نه م دروشمه له خۆیدا جوان و په وایه. چونکه له راستیدا و له هه موو ده ولت تیکدا، چه تونه کان نه بیئت نه و ئه که سی دی نیه که پرته گریه ت له به رده م ئازاد بوونی هاوولتیاندا، نه گه ریش له توانا دایه ت که هه موو نه وانه له زیندانه کاره سه خته کاند به ندبکریین. نه و ئه و کات هه موو خه لکی به ته واته و ته ئی ئازاد ده بوون.

لهراستيدا ٿهوه، ٿهوهدهخوازيت كههيشتا هه موو تايبه تمهنديه ڪاني ٿيرادهي گشتي هه رله حاله تي زورينه دا بن: ڪاتيڪيش لهوه دهوه سستيت كه ٿهوه بيت، ٿهوا ٿه وڪاته ٿازاديه ڪ نامينيت هوه، ٿيتر ٿهو تيمهش كه سه ربه ندي ده بيتن، هه رچيه ڪ بيت .

ڪاتيڪ له پيشه وه ٿه وهم روون ڪرده وه كه چوڻ له دهه ستن اوهره يه گشتيه ڪاندا، ٿيراده تايبه ته ڪان جيگاي ٿيرادهي گشتي ده گرنه وه، به ته واوي ٿهوا ٿامرازه زانستيانه ي خو پاريزي لهه سنوور به زانده نه نيشاندا وه به يان ڪرده وه، هه روه ها دواتر سه بارت به وهش ٿا خواتن ده ڪم . ٿي، له په يوه ست به ٿماره ي پيڙهي ٿهوه دهنگانه ي كه پيوستن بڙ راگه ياندي ٿهوه ٿيرادهيه، ٿهوا هه روه ها ٿه وهم دا وه ته دهه ست كه به هويه وه ده توانيٽ ده ستن ي شان بڪريٽ . لهراستيدا جياوازي له يه ڪ دهنگدا، يه ڪساني دهنگه ڪان له نيوده بات و، يه ڪ به ره له سٽڪا ريش، ڪڏهنگي له ناوده بات، ٿي، له نيوان يه ڪساني و ڪڏهنگيدا، دابه شڪاري گه ليڪ نايه ڪسان هه نه، كه دهه توانيٽ به پيئي حاله تي ده زگا سياسي هه ڪو پيوستي ه ڪاني، بڙ هه موو يه ڪيڪيانرا ٿهوه ٿماره يه دياريبڪات .

لهريڪخستني ٿهوه په يوهنديانه دا، دوو پرهه نسيپي به نه رهي گشتي هه نه كه سوو دهه نندن: يه ڪه ميان: بريتيه له وه ي كه تا وه ڪو دهه ستن اوهره يه ڪان گرنگو تر سناڪ بن، ٿهوا ٿه وهنده پيوسته ٿهوه رايه ي كه سه رده كه ويٽ له ڪڏهنگيه وه نزيبيت، ٿهوه ي ديش، بريتيه له وه ي كه تا وه ڪو پرسه وروڙا وه كه خيراييه ڪي زياتر داوا بڪات، ٿهوهنده پيوسته كه جياوازي دهه ستن ي شان ڪراو له دابه شڪردني رايه ڪاندا، تهنگ بڪريٽ هوه“ كه چي لهوه دهه ستن اوهره يانه ي كه پيوسته يه ڪسه ر ته واو بڪريٽ، ٿهوا يه ڪ دهنگي زياده، پيوسته بهه سبيتن. واش بڙم دهه رده كه ويٽ كه پرهه نسيپي يه ڪهه، زياتر بڙياسا ڪان گونجاوتره و، دو هه ميش زياتر بڙ پاپه پاندي ڪاروباره ڪان گونجاوتره، ٿيتر هه رچيه ڪ هه بيت، ٿهوا به تيڪه لڪردنيان، باشترين ريڙهيه ڪ بونياد دهه نيٽ كه دهه توانيٽ له پيٽاوي دهه ڪردني بپرياره ڪاندا بهه خشريٽه زورينه.

## جۈمگەي سىھەم

(سەبارەت بەھەلېزاردەنەكان)

سەبارەت بەھەلېزاردەن پادشاۋ دەسەلاتدارەكان، كەھەرۈك گۆتم، برىتىن لەكرەگەلېك ئاۋىتەبوو، بۆكاركردن تيايدا، دووپىگە ھەن، كەبرىتىن لەدەستنىشانكردن و تىروپىشك. ئەم دوو پىگەيەش لەھەر كام لەكۆمارە جياجياكاندا بەكارھاتوون، تائىستاش ھىشتا لەھەلېزاردەن (دۇق) لەبەندوكى، لەناۋىيەككردىكى زۆر ئالۇز لەنيوانياندا دەبينىن .

(مۆنتىسكىۋ) دەلېت: كەدەنگدان بەتىروپىشك لەسروشتى دىموكراتىيەتە. مەن رەزامەندەم لەسەرئەۋە، ئى، ئەۋەچۆن دەبىت؟ بەردەوام دەبىت و دەلېت<sup>(۱)</sup>: تىروپىشك برىتىيە لەپىگەو شىۋازىك لەھەلېزاردەن كەزەرە بەكەس ناگەيەنېت، چۈنكە (ئەۋ) بۆ ھەموو ھاۋولاتىيەك ھىۋايەكى بەجى - **Ther aijihal hope** - م. ص - بۆ راژەي نىشتمانەكەي بەجىدەھىلېت، ئى، ئەم ھىۋانەش، ۋەرگىراۋ و جىدل نىن.

ئەگەر تىبىنى ئەۋەبكەين كەھەلېزاردەن سەركرەكان يەككە لەفەرمانگوزارىيەكانى حكومەت، نەك لەفەرمانگوزارىيەكانى فەرمانرەۋايى - دەستە، ئەۋا دواتر دەبينىن كەبۇچە پىگەي تىروپىشك، زۆرتىنى ئەۋ رىگايانەيە كەلەسروشتى دىموكراتىيەتە، بەجۆرىك كەچەندە، يان وردتر بلېن بەۋ ئەندازەيەي كەكارەكان تيايدا كەم پلۇرالىزەتريېت، ئەۋا ئەۋەندەۋ بەۋئەندازەيەش ئىدارەكە باشتردەبىت .

فەرمانگوزارى دەسەلاتدار، لەھەموو دىموكراتىيەكى راستىنەدا جياكارى و ناسىنەيەك نىيە، ئى، ئەسپاردەيەك، يان كارسپاردەيەكى سەختە، كەبەراستى

<sup>(۱)</sup> ھەبەستى لە (مۆنتىسكىۋ) يە - م. ص - .

ناتوانریت پیش یه کیکی دی، به سه ره یه کیکیدا به سه پیندریت . چونکه هه ره به ته نهها یاسایه که ده توانیت ئه م ئه سپارده یه به سه پینیت سهر ئه و که سه ی که تیرو پشکه که ده که ویت سهری، چونکه له به ره ئه وه ی که به لایه نی هه موانه وه، مه رجه که یه کسان ده بیت و، ده ستنیشان کردنیش به هیچ ئیراده یه کی مرۆیه وه په یوه ستنا بیت، که واته له ویدا پراکتیزه کردنیکی تایبته، که گشتیه تی یاسا، تیک و گه نده ل ده کات، بوونی نیه .

له ئورستۆکراتیه تدا، پادشا، پادشارا ده ستنیشان ده کات و، حکومه تیش به خۆی پارێزگاری له خۆی ده کات و لێره دایه که ده نگدان به ته واوی له شوینی خۆی ده بیت .

له پراستیدا نمونه ی هه لبرژاردنی دوق له بندوکیه، لایه نگیری له م جیاکارییه ده کات، نه که تیکرماندن، چونکه ئه م شیوه له ناویه ککراوه، له حکومه تیکی تیکه لاودا گونجاوه . که واته، هه له یه که حکومه تی {بندوکیه} به حکومه تیکی ئورستۆکراتی راستینه وه ئه ژماربیین و دابنن، چونکه ئه گهر (گهل) تیایدا، هیچ به شیکی له حکومه ته که دا نه بیت، ئه وا چینی خانه واده کان - النبلاء - م. ص - به خۆی بریتی ده بیت له (گهل)، ئه ویش بریتیه له کومه لیک له نه دارانی (بارنابوتی **Barnabotes**) که به هیچ شیوه یه ک چاوی به هیچ پۆستیکی ده سته لات ناکه ویت وله خانه واده که یشی ته نهها نازناوی نیوه پروک به تالی فه رمان په واو، مافی به شداری کردنی له ئه نجومه نه گهره که دا هیهو، له به ره ئه وه ش که ئه ندامانی ئه م ئه نجومه نه گهره یه، ژماره یان زۆره، هه ره که ژماره ی ئه ندامانی ئه نجومه نه گشتیه که مان له (جنیف)<sup>(١)</sup>.

<sup>(١)</sup> «دیاره له کاتی نویسنی ئه م داتاوه یه دا رۆسو له شاری جنیف ژبانی به سه ربه ده - م. ص - .

كه واته ئيتړ ئه ندامه ناو داره كانى، ده ستيا وهر يان زياتر نيه له هاو ولا تيه ره شو كيه كانى لاي ئيمه. نه وهش جه ختلي كراوه كه بورژوازيه تى<sup>(۱)</sup> جنيف، سهره پراى هه بوونى جياوازي توند له نيوان هوردوك كۆماره كهدا، به ته واوى و زور به وردى هاووينه ي چينى به گزاده ي جنيفه، دانىشتوانى ولا ته كه شمان، هاووينه، يان دانىشتوانى شارو گه لى بندوكى دهنوينن و، جوتياره كانى شمان، سهرپهر شتكر اوانى زهويه وشكه (ناو خوكانى بندوكيه پرا) دهنوينن: دوا جاريش له هر لايه نيكيه وه پروا نينه ئه م كۆماره، به بى ره چا و كردنى بارستاييه كه ي، نه وا حكومه ته كه ي له حكومه ته كه مان زور تر ئورستوكراتى تر نيه و، تاكه جياوازيش لي ره دا بري تيه له وه ي: كه مادامه كى به دريژايى ژيان، هيچ سهرؤكي كمان نيه، كه واته هه مان پيوستيشمان به تيروپشك نيه .

هه لبراردنى تيروپشك له ديموكراتيه تى راستينه دا كه م زيات تره، به جورىك كه هه مووان يه كسانده بن، چ له مورك و به ره دار يان نه وه بي ت، يانوه كو له پرهنسييه بنه رته تيه كان و سامانه وه بي ت، نه وا واى ليدي ت كه ده ستنيشان كردن، يان وردتربل يان له وه نزيكده بي تيه وه كه بي تيه كاريكى ناگرنگ. ئى، (ئهن) پيشت، نه وه م گوت كه هه رگيز ديموكراتيه تى راستينه بوونى نيه .

(۱) بورژوازيه ت، بري تيه له چينى ده سه لات دارى كۆمه لكه ي سهرمايه دارى، نه و چينه ي به هوى خاوند اربويه وه بۆ خاوند اري تى هوى كه انى به ره مه يتان، له سه رويه ندى روخانى ده سه لات فيودالى و هاتنى ده سه لاتى سهرمايه دايدا، ئيتړ هه رزو و ته واوى پي كه هاتو وه سه رخانه يه كانى ترى كۆمه لكه له ده ستخو ده مگر يت و پاوان ده كات، لى، له پيشت نه م قوناغه دا، بورژوازيه ت له قوناغى فيوداليزم دا، چيني كى شورشكي تى پي كه هيتا وه به حكومى دژايه تي كردنى سه رسه ختانه ي بۆ ده سه لاتى سياسى — نابوهرى چينى فيودال و به گزاده كان — م. ص — .

کاتیک له نیوان ده ستنیشانکردن و تیروپشکدا، له ناویه ککاري ده کړیت، نه واپیوسته که یه که م، هه موو تواناکانی خوی له پرکردنه ووی نه و پوستاندها خشتبه ندبکات که به هره مهندي تایبته، دا واده کهن، وهک پوستانه سهریازییه کان. هه رچی تیروپشکیشه، نه واپوستانه گونجاوه که ته نه هه ستنیکی ته ندروستی و دادپه رهری و ده ستنپاکي، به سه بویان، وهک کاره دادوهرییه کان، له بهر نه ووی که نه م دنگارانه له ده وله تیکی باش پیکه اتودا، له نیوان هه موو هاوولاتیاندا هاو به شده بن .

له حکومه تی پادشایه تیدا، نه بو تیروپشک و نه بو دنگدانیش، هیچ جیگایه که نه، له بهر نه ووی که به پیی یاسا، پادشا هه رته نه خوی شازاده و ده سه لاتداری تاک و ته نیایه، نه واپوستانه شانکردنی هاوکارو یاوهرانیشی، هه رته نیا تایبته به خویرا ده بیتن . که واته کاتیک که دی سان بیر ی باوک پیشنیاری زیادکردنی ژماره ی نه نجومه نه کانی پادشای فهره نساو هه لېژاردنی نه دنامه کانی، به دنگدانی نه یی کرد، نه ووی نه ده دیت که (نه و) پیشنیاری گورپانکاری شیوه ی حکومت ده کات .

لیره دا نه ووم له سه رماوه که له سه ر شیوازو ریگای دنگدان و نامارکردنی له نه نجومه نی گه لدا، ناخاوتن بکه م، لی، له وانه یه له م پیوه ندده دا، که میژووی رژی می رومانی، به وینه و شیوه یه کی رونتره وه، راقه ی هه موو نه و پرهنسییه سه ره کیانه مان بوبکات که ده توانم بیان سه لمینم. خوینهری هیژا، پیوسته به ورديوه که میک پروانیتنه نه ووی که چوئن له نه نجومه نیکی پیکه اتوو له (۲۰۰) هه زار که س<sup>(۱)</sup>، کاروباره گشتی و تایبته ته کان، به پیوه ده چوون .

<sup>۱</sup> (له ده قه سه ریه که دا — پیاو — به کار هیتره وه. لی، وام به دروستزانی. نه و چه مکه جیتدیه به ده کار نه هیتم، هه رچه ندده بو نه و سه رده مانه و تاسه ده ی رابردوش. ته واپو نه و نه نجومه نانه له پیاوان پیکه اتونه — م. ص — .

## جومگه ی چوارهم

(سه بارهت به نه نجومه نه گه لیه کانی رومان)

سه بارهت به سه رده مه به راییه کانی روما، هیچ شوینه واریکی ساغراوه مان نیه، به لکو لیږده دا به پوونی ئاماژه به وه ددهم که زوربه ی نهو شتانه ی که ده گپ درینه وه بریتین له نه فسانه کان<sup>(۱)</sup>، به شیوه یه کی گشتیش، گرنه گرتین به شیکی پرشنه گداری کلتوری گه لان، که بریتیه له میژووی دروستبوونیان، زورترینی نهو شتانه یه که له به رده ستمان نینه، یان راستر بلین له لاما ن ون .

له راستیدا نه زمونه کان هه موو روژیک نه وه یانه مان پیژاده گه یه نیت که شوږشی ئیمپراتوریه ته کانی لیوه را دارشته ده بیټ، ئی، کاتیک که له ویدا ئیتر گه لانی که نه مایټ که بیټه پیکه اتن، نهوا ئیتر به که می نه بیټ لیکنه وه ی چونیته ی پیکه اتنیا نمان له لانا بیټ، مه گهر مه زنده کردنیک که مه نه بیټ .

نهو نه ریتانه ش که ده ببینن ماونه ته وه و پیاده شن، لانی که مه گه واهی نه وه ددهن که خاوه ن بنه رته تیکن و، لیږده دا خوونه ریتیکیش هه نه که بو نهو بنه رته تانه ده گه رینه وه و نهوانیش که گه وره ترین متمانه لایه نگیریان لیږده کات و به میزترین به لگه ش پشتگیریان لیږده کات، پیویسته که زیاتر له هه موو نه وانی دی به جه ختلیکراو دابندریتن . نه مه ش بریتیه له و پرهنسیپه بنه رته تیانه ی که هه ولمداوه په پره وییان لییکه م، له وکاته دا له شوین نه وه ده گه رام که چون

<sup>(۱)</sup> ناوی روما که پاکه نده ی نهو ده مکریت له (رومۆلۆس) موه بیټ، یونانیه و بهواتانی (هیز) دیت و “هه رومه ها ناوی (نوما) ش هه ر یونانیه و بهواتانی (یاسا) دیت، که واته نه م په یومه دیه رواله تیه چنده به هیتیه له نیوان دوناودا که دو پیاداش یه که می پیشینه ی نه م شاره هیتاویانه و له نیوان نهوش که نه نجایانداوه .

به هيزترين گهلانى سهر زهوى و لهه موويان زياتر ئازادتر، مومار سهى ده سه لاتي بالايان ده كهن .

دواى دامه زراندى رۇما، كۆماره دروست بووه كه، به تاي به تيش سويا دامه زراوه كهى، له هه ريه كه له (ئه لپيه كان و كابىنيه كان) و بىگانانى دى پيكد هاتو، دابه شى سى چينيش بوو بوو، له م دابه شكردنه و پرا ناوى هۆزه كانى و هر گرتبوو و، هه رهۆزى كيش له م سى هۆزه، بو (۱۰) خيل -

**Curies** و هه ر خيله ش بو (۱۰) تيره - **Decuries** - دابه شبوون، هه ريه كيك له مانهى دوايش سهر كرديه كيان بو دانرابوو، پييان ده و ترا (كۆريون **Curion**) و (ديكۆريون - **Decurion**).

له پالنه وه شدا له هه موو هۆزىك كۆمه له يه كه له (۱۰۰) ماين و ئه سپسوار و هر گيران و پييان ده گوتن يه كهى سه د - **Centurie** - به جوړىك بۆمان ده رده كه ويته ئه م دابه شكردنانهى، كه له شاردا پيويستيان كه م پييه بوو، له سه ره تادا شتيك نه بوون، جگه له دابه شكارييه كى سه رباى و، وهى، له وه ده چيته كه ئايروسى - غريزه - م.ص - مه زنايه تى واى له شارىكى بچوكى وه ك رۇما كردبوو كه پيشووه خت رژيمىكى گونجاو بو پايته ختيكى جيهانى ويداته خوئى .

له م دابه شكردنهى يه كه مه وه، خيرا زيانىك هاته ده ست و بريتى بوو له وهى كه هۆزى (ئه لپيه كان - **Albuins**) <sup>(۱)</sup> و هۆزى (سابيه كان) <sup>(۲)</sup> به رده وام هه ريه كيكيان له سه رحالى خوئى بمينيته وه، ئه وا هۆزى بىگانه كان <sup>(۳)</sup>، بپيچران له زيادبووندا بوون، به هۆى هاتنى به رده واميان وه بو رۇما، ئيتر ئه وه ندهى نه برد كه ئه م هۆزه ژمارهى له هۆردوك هۆزه كهى دى زياتر بوو، ئه و

چاره سهرهش ڪه {سيڙقيوس - Servius} بڙنهم سنوره زانده ترسناڪي  
ديتبويهه، بريتي بوو له گڙپاني دابه شڪردنه ڪه، به شيويهه ڪه له شويئي نهو  
دابه شڪردنه سپدراوهي ڪه له سهر بناغي ره گه زبوو، دابه شڪردنيڪي دي  
دانا بوو، ڪلهو جيگايانه وه وه گرگرايو، هه موو هوڙيڪ له شاره ڪه دا بوخوپرا  
پاواني ڪردبوو، له بري سي هوڙيش ڪردبويهه چوار، ڪه هه ريه ڪيڪيان يه ڪيڪ  
له گرده ڪاني روڻاي پاوان ڪردبوو، ناوي گرديشي له خوگرتبوو. به مشيويههش  
ڪاتيڪ (نهو) - مهه ست له (سيڙقيوسه) - م. ص -، چاره سهري نهو  
نايه ڪسانيه شاره ڪهي ده ڪرد، هه روه اش خوي دورخسته وه له وهي  
ڪه له داهاتوودا تيبيڪه ويٽو، بڙنه وهش ڪه دابه شڪردنه ڪه به تنهه له سهر  
جيگاڪان نه بيت، به لڪو هه روهه له سهر خه لڪيش بيت، هه ربويهه ڪه  
گواستنه وهي له گه پره ڪيڪه وه بو گه پره ڪيڪي دي له سهر دانيشتون ريئه دراو ڪرد،  
هه رنه مهش بوو ڪه تيڪه ليووني نه ڙادو به ره ڪاني پيشيپيگرت. هه روه اش،  
يه ڪه سهديه ڪاني سواره ڪاني چهند هيئده ڪرد، به زياد ڪردني (۱۲) يه ڪهي دي  
بوڻيان و، به هيشتنه وهي ناوه ڪونه ڪه بوڻيان، نه وهش ڪار ڪردنيڪي سادو  
ليزانانه يه ڪه به هوڙيه وه جياوازي نيوان دهسته ي سواره ڪان و گه لي پر ڪردوه،  
به بيتنه وهي ببيتنه هوڙي ناره زاي و گاهه ندهي گه .

هه روهه {سيڙقيوس} پانزده هوڙي تري بو نه م چوار هوڙه دانيشتوهي  
شاره ڪه زياد ڪرد، ڪه ناويان ليئرايو هوڙي جوتياره ڪان، له به رنه وهي  
له دانيشتواني گونده ڪان پيڪهاتبوون و، له هه ريئه ڪاندا بوڙماريهه ڪي به رامبر  
پيڻيان، دابه شڪران و، دواتریش ڪاريڪرد بو هيئاني (۱۵) هوڙي نوڻي دي،  
به وهش دواچار، گه لي روڻاني دابه شبووه سهر (۳۵) هوڙ، نه وهش نهو  
ڙماريهه بوو ڪه تاڪوتايي ڪوماره ڪه به جيگيري مايه وه.

لهو دوو ڪه رتڪردن و جياوازي ڪردنه ي نيوان هوڙه ڪاني شارو هوڙه ڪاني  
گوندان، ڪارليڪ ڪردنيڪرا هاته به رهه م، ڪه هي نهويهه سهرنج و تيبيني بڪريت،

لەبەرئەۋەدى ھەرگىز ويىنەيەكى دى نىھو، لەبەرئەۋەش كە رۇما، شارىكە  
لەيەككاتدا خاۋەنى دووخەسلەتى ۋەك پارىزگار يىكردنە لەخوونەرىتەكانى و  
بەگەشەى ئىمپىراتورىيەتەكەى، ھەرچەندە واشدەزانرىت كەھۆزە شارىيەكان،  
خىرا دەسلەت و دەستياۋەرىيەكانيان بۇخۇرا پاوانكردىت و، ئەۋەندەشى  
نەبردوۋە كەھۆزە گوندىيەكانيان ملکہ چكردىت، ئى، لەپراستىدا ئەۋەدى  
كەرويداۋە بەتەۋاۋى پىچەۋانەى ئەۋەيە. ئىمە ملنان و ئارەزوخوازىى رۇمانە  
سەرەتايىەكان بۇ ژيانى گوندنشىنى پىدەزانىن، ئەم ملنانەش لەۋەۋەپرا  
دەرچوبوۋ كەدامەزىنەرە لىزانەكەيان، نىۋانى ئازادى و كارە گوندى و  
سەربازىيەكانپرا يەكخستبو و، ئەگەرىش راستىت بلىن، كەھونەرو  
پىشەگەرى و كۆكردنەۋەدى دارايى و رژیىمى بەندايەتى<sup>(۱)</sup>، بۇ شارەكە  
جىھىشتبو.

بەمشىۋەيەش، كاتىك كەھەموو نىۋدارەكانى رۇما، لەگوند بژىن و زەۋى  
بچىنن، ئەۋا ئىتر ئاسايى دەيت كەپايەكانى كۆمارەكە لەۋىۋەرەنەيت،  
ۋەرنەگىرىت، لەبەرئەۋەش كەئەمحالەتە، برىتيە لەحالى زۆربەى بەگزادەكان،  
ھەربۇيەكە بوۋەجىگەى دەستخۆشكەرى ھەموو خەلكى: ئەۋەبوۋ كەژيانى  
سادە و پىرۋى گوندىيەكان، بەسەر ژيانى ترسنۆكانە و پوۋچى بۇرژوازيەتى  
رۇمادا پەسەندكرا. ئەۋەش كەندەتوانرا لەشارەكەدايت، جگە  
لەپرولىتارىكى لىكەۋتە، ئەۋا دەبوۋە ھاۋولاتىيەكى رىزدار، ئەگەر ببوايەتە  
جوتيارىك لەكىلگەكاندا، ئەۋەش خۇى بى ھۇنىە، ھەرۋەك {قارۋن  
Varron} دەلىت: كەبنچىنەى باۋانى شەرىفمان لەگونداندايە، جىگەى  
ئەۋپىياۋە بەزەبرو ئازايانەى كەلەرۋژانى جەنگدا بەرگريان لىدەكردن و

<sup>(۱)</sup> ئەم رژیىمە، نەنگاۋىس يەكەسى قۇۋاغىس كۆيلەيەتتە، كەتيايدا كۆيلە لەلاى خاۋەنەكەس. ھىچ  
ماڧىكىس نىيە. ھەربۇيەكەش ۋەك بەندىكىس رەھاس خاۋەنەكەيەتس، لەمەرەيىدا — نظام الرق —  
بەكارديت، نەز بۇ كوردىيەكە لەزاراۋەس — رژیىمى بەندايەتس — چىترم نەديت — م . ص .

لە پوڤژانی ناشتیشدا دەبوونە دابینکەر و نیژدەر دەری  
 پیوستەکانیان. {پلینۆس} یش بە پتەو گیرانە و دەلیت: ھۆزە گوندییەکان  
 جیگە ی پریزلینان بوونە، بە ھۆی ئەوپیاوانە ی کە پیکیان دەھێنان، ئەو  
 لە کاتی کدا کە ئەو ترسنۆک و بو دەلانی دەویسترا روو پە شەکرین، ملکە چانە  
 دەگوازانە و ھە بۆ ھۆزە شارییەکان و، کاتی کیش کە {ئەبیۆس کلۆدیۆس} ی  
 سایینی<sup>(١)</sup>، بۆ جیگە بوون ھاتە رۆما و تیایدا بە وینە گەلیک لە پریزلینانە و  
 پیشوازی لیکرا، لە بەر ئەو ھەبوو کە ناوی خۆی لە ھۆزێکی گوندیدا تۆمار کردبوو  
 کە دواتر ئەواناوە بوو نازناوی خیزانە کە ی. دوا جار یش لە راستیدا ھەموو  
 پیروپە ککە و تەکان دەخرانە نیو ھۆزە شارەییەکانە و بە ھیچ شێوە یە ک  
 نە دەخرانە ھۆزە گوندییەکانە و، بە درێژایی ھەموو میژووی کۆمارە کەش،  
 تاکە یە ک وینە و نموونە بوونی نیە، لە سەر ئەو ی کە یە کێک لەو  
 پیروپە ککە و تانە، ئەگەر چیش بوو بیتنە ھاوولاتی، بۆ ھیچ پۆستیکی  
 دەسەلاتداری بەرز نە کرابیتنە و.

ئەم پرنسیپە بنە پەتیە، خۆی زۆر یاش بوو، ئی، ئەو نە زیا دە پۆی  
 تیا دا کراو و تانە و ئاستە ی کە گۆرانیکی لیو ھاتۆتە بەر ھەم و بە دلنی یایشە و  
 رژیمە کە ی تیپە پرکردو و.

یە کە مجار، چاودیرەکان، دوا ی ئەو ی ماو یە ک ی زۆر مافی گوازنە و ی  
 ھاوولاتیانیان بە شێوە یە ک ی دلرە قانە لە ھۆزێکە و بۆ ھۆزێکی دی، پاوان کرد،  
 ریگە یان دەدا بە زۆر بە ی ھاوولاتیان کە ناویان لەو ھۆزدا تۆمار بە کە ئەمان  
 پیان خۆش بوو، ئەو ھەش چاوپۆشی و ریگە دانێک بوو، کە بە دلنی ییە و بۆ  
 ھیچ شتێک باش نە بوو و دەستی نە دەدا، ئەو بیلە و ی کە مەزترین  
 تاییبە تەندییەکان، لە چاودیری دەستیندرا یە و. بیجگە لەو ی کاتی ک کە ھەموو

(١) نازناوی خیزانی {ئەبیۆس کلۆدیۆس} - م. ص .

به هيڙ ومه زنه کان، خويان ده دايه پال ئه م يان ئه و هۆزه ي گوندان و، پيرو په ڪكه و ته ڪاننيش ده گهل سهر پهر شتڪراواني شاردا ده بوونه هاوولا تيان پال ڪه وتو له هۆزه ڪاني شاردا، ئه وائيتر به شيويه ڪي گشتي، هۆزه ڪان نه زه وي و نه جيگه يه ڪيان بۆ نه ده مايه وه، به لكو هر هه موويان تي ڪهل به هه ندي ڪي دييان ده بوون، به راده يه ڪه ئيتر له توانادا نه ده بوو ڪه نه نداماني هۆزه ڪه له خودي هۆزه ڪه جيا بڪريته وه مه گهر له تو ماره ڪاندا نه بيت، به جور ڪي ڪه بيو ڪه ي وشه ي هۆز، واي لينهات له جياتي واتا واقيعه ڪه ي، ڪه سي تيانه به ده سته هيئرا، يانوه ڪو وه ڪي دي بلنن، بووه وه هميڪ .

هه روه ها ئه و دش هاته روودان ڪه هۆزه ڪاني شار، به هوي نزيڪ بوونيانه وه له نيونه<sup>(۱)</sup>، ئه و بۆ زور جار ان له سه ندي ڪا هه لبر ڏردرا وه ڪاني گه لدا، خوي له به هيڙ ترين ياندا ده بينيه وه، ئه و ده بوو ده وله تيان ده فروشته ئه وانه ي ڪه تاناستي ڪريني ده نكي ئه و (ئه و باش) انه ي ڪه ئه و سه ندي ڪايانه لي يانرا پي ڪده هاتن، ساز شيان ده ڪرد .

هه رچي سه بارهت به خيله ڪاننيشه ڪه دامه زرينه ره ڪه واي ڪرد ڪه هر هۆز ڪي به سه ر ده خيلدا دابه شبيت، ئه و هه موو گه لي روماني ڪه له و ڪاته دا له نيو ديواره ڪاني شاردا گير به نه دبوو، وائيليهات ڪه له (۳۰) خيل پي ڪييت و هه ريه ڪي ڪيشيان خاوهني په رستگاو خواوه ندو فه رمان به رو جه رنه ڪاني خويان بن، ئه م جه رنه ڪه پنيان ده گوترا (Compitalia) به و جه رنه ڪه ي هۆزه گوندي به ڪان ده چوون، ڪه دواتر پنيانه وه ئه هه نگ ده گير ڏراو پنيانده گوترا (Paganalia) .

له ڪاتي ڪيشدا ڪه نه ده توانرا به يه ڪساني، ئه م (۳۰) ژماره يه له دابه شڪردنه نوييه ڪه ي {سي رقيوس} دا، به سه ر (۱۴) هۆزه ڪه دا دابه شبڪريتن، ئه و ئيتر

<sup>(۱)</sup> واته له نيونه ندي ولات، يان نيمه رات نوييه ڪه، ڪه پايته خت ده گريته وه — م. ص. — .

(ئهم)، هه‌رگیز نه‌یده‌ویست که ده‌ستی لیوه‌بداتن... به‌وه‌ش وایلیهات که خیلّه سه‌ربه‌خۆکانی هۆزه گوندییه‌کان، دابه‌شکردنیکێ دی، بو دانیشتوانی رۆما پێکبه‌نن. ئی، پرسێ خیلّه‌کان، نه‌له هۆزه گوندییه‌کان و نه‌لای ئه‌و گه‌له‌یش - که‌لیی پێکهاتبوو - فراژوونه‌کران، چونکه‌و له‌به‌رئهوێ که هۆزه‌کان به‌ته‌واوی بوونه دامه‌زراوه‌یه‌کی مه‌ده‌نیانه‌و له‌پێناوی سه‌ربازگیریی تیمه‌کاندا سیسته‌میکی دی هینرایه‌ ناوه‌وه، هه‌ربۆیه‌که‌ش، یانوه‌کی دی بلیین، دابه‌شکردنه سه‌ربازییه‌کانی {رۆمۆس} ئیتر پێویست نه‌بوون، به‌م شیوه‌یه‌ش سه‌رباری ئه‌وه‌ی که‌هه‌موو هاوولاتیه‌ک ناوی خۆی له‌هۆزدا تۆمارکردبوو، ئه‌وانیتر بۆئهوێ ناوی له‌خیلدا تۆمارنه‌کات، ئهم کاره‌ دژوارییه‌کی گه‌وره‌ی پێویست بوو.

هه‌روه‌ها {سیرقیوس} دابه‌شکاری سییه‌می دانا، که‌هیچ په‌یوه‌ندییه‌کی به‌دوو دابه‌شکردنه‌که‌ی پێشوووه‌ نه‌بوو، ئی، به‌هۆی کارتی‌کردنه‌کانیه‌وه، وایلیهات له‌هه‌موویان گرنگتری‌ت، ئه‌وه‌بوو که‌هه‌موو گه‌لی رۆمانی له‌ (٦) چیندا دابه‌شکردو نه‌به‌جینگه‌و نه‌به‌خه‌لکی و نه‌به‌سامانداری، جیاوازیی له‌نیوانیاندا پێکنه‌هینا، به‌جۆری‌ک که‌چینه‌یه‌که‌میه‌کان له‌ده‌وله‌مه‌نده‌کان ده‌بوون و ئه‌وانی کو‌تاییش له‌نه‌داره‌کان و چینه‌کانی ناوه‌پاستیش له‌وانه‌ پێکده‌هات که‌سامانیکی که‌میان هه‌بوو. ئهم (٦) چینه‌ش دابه‌شبوونه له‌بۆ (١٩٣) ده‌زگای‌تر، که‌پێیان ده‌گوترا سه‌دییه‌کان، ئهم ده‌زگایانه‌ش به‌جۆری‌ک دابه‌شبوون که‌چینی یه‌که‌میان به‌ته‌نیاخۆی نیوه‌ی زیاتر له‌خۆده‌گرتو، چینی دواهه‌مینیشیان ته‌نها یه‌ک ده‌زگای <sup>(١)</sup> له‌خۆده‌گرت، ئیتر به‌مشیه‌یه‌ واریکده‌که‌وت، یانوه‌کی دی بلیین، ئه‌وپێکه‌وتنه‌ هه‌بوو که‌ئه‌وچینه‌ی که‌مترین پیاوی تیا‌دابوو، له‌سه‌دییه‌کاندا زۆرت‌ترین ژماره‌یان ده‌بوو و، چینی

(١) واته‌ ته‌نها یه‌ک ده‌زگا له‌ (١٩٣) ده‌زگایه - م. ص. -

دوا هه مینیش نه ژمار کړاو نه بوو، مه گهر ته نه ا له پیناوی لقبه ندیکردنی نه بیټ،  
 نه وه سهره پای نه وه ش که به ته نه ا خوی، نیوه زیاتری دانیش توانی رومي  
 له خو گرتبوو .

بوته وه ش که نیدرا کی گهل، نه وه نده زور بو دهره نجامه کانی نه م شیوه یه ی  
 دوا ییان شوړ نه بیته وه، {سیرقیوس} به ده ستنی، موزکیکی سهریاز ییانه ی  
 ویداو ته ی: به شیوه یه که دوو سه دی له ه لگرنی زیرپوشی خستوته ناو  
 چینی دوه مه وه، دوو سه دیش له خه ریکبوانی پیشه سازی  
 نامیره جه نگیه کان، خستوته ناو چینی چواره مه وه، له هر چینیکیشدا -  
 جگه له وه ی دوا ییان -، جودا کاری کردوه له نیوان لاوان و پیراندا، واته  
 له نیوان نه وانه ی که پابه ندبوون به ه لگرتنی چه و نه وانه ش که به پی یاسا،  
 ته مه نیان له وه ی ده به خشین. بو زور جاریش نه م جودا کردنه، زیاتر له و  
 جودا کردنه ی که له سهریایه ی سامانداری بوو، پیویستی دوو باره کردنه وه ی  
 سه ر ژمیری و ناماره کانی، چیده کرد، دوا جاریش ده یویست  
 که له گوړه پانی {مارس} دا، نه نجومه نه که به سه ریت و هه مو نه وانه ش  
 که له ته مه نی راژه ی سهریازیدابوون، به چه که کانیا نه وه ناماده ی ده بن. هو ی  
 نه وه ش که {سیرقیوس} هه مان نه م دابه شکارییه ی له نیوان لاوان و پیرانی  
 چینی دوا هه میندا، په پیره ونه کردوه، بریتیه له وه ی نه وده به نگانه ی که نه م  
 چینیه یان پیکده هینا، به هچ شیه وه که شهره فی هه لگرتنی چه کیان له پیناوی  
 نیشتماندا، پینه ده به خشرا، به لکو پیویستبوو له سهریان که خانوویان هه بیټ  
 تاو هکو مافی به رگریکردنیان لی ده سته که ویتو، له و پوله زورانه ش له و  
 سه رپوتا وانه ی که نه مړو له شکری پادشاکانیان پیراندر او ته وه، له وانه یه  
 یه کیکیان نه بوو بیټ که سوو کنا میزانه، له لایه ن که تیه ی سواره ی رومانیه وه،  
 دهر نه کرابیټ، کاتی که سه ر بازه کان خو یان به رگریکه ری نازادی بوونه .

دهگه ٿنڀو هڻندا، له چيني دوا هه ميندا - مه به ست چينه داره كهيه - م. ص -  
 پرڳڻا تار هڪان، له وانه جيا ڪراونه ته وه كه پٺيان ده گوترا (Cupite censi)،  
 چونكه نه وانه ي هه ڪم - واته پرڳڻا تار هڪان - م. ص - كه به ته واوي  
 نه گه شت بوننه خاوه دار بون، لاني ڪم، وه هاو لاٽيان ده وٽ،  
 ليانده پروانرا، به لڪو هه ندي ڪجاريش له حاله ته پٺو سيسته ڪاندا، وه ڪ سر باز  
 نه ژمارده ڪران، كه چي سه به رت به وانه ي كه به هيچ شيويه ڪ هيچ شتيڪ  
 نه بون و نه وانه ش تنها له پٽي سر با نه وه، ده توانرا سر ژميڙي ڪريڻ، نه وا  
 به ته واوي وه هيچ، ليانده پروانرا، {ماريوس} يش يه ڪه مين ڪه سيڪ بو،  
 ڪه سر باز گيرياني خسته به ردهم.

ليڙدا، بيٺه وه ي بريار بدهم له وه ي ڪه نه گهر نه م سر ژميڙي سيٺه مه چاڪه  
 يان خراپه، نه وا وايداده نيٺم ڪه تواناي نه وم هه بيٺ، جهخت بڪم له وه ي  
 ڪه ليڙدا شتيڪ بوني نه بووه، جگه له موڙائي ساده ي رڙمانيه يه ڪه مينه ڪان و  
 نار ه ووداريان بو ڪشتو ڪال و ڪينه اتنه وه يان له باز رگاني له چالاڪي  
 له پٺيان وي ده سته به رڪردي قازانجا، نه وانه ش بريٽين له ڪاروبارانه ي  
 ڪه له توانا ياندايه، ڪه وا ي ليڪه ن - واته نه م سر ژميڙي سيٺه مه - م. ص -  
 شاياني جيٺه جيڪر دن وه دي هٽنانيٺ.

ڪه واته، ڪوا نه وگه له نويي ڪه تيايدا تيگه يشتنن چار شي وودرا و بيري  
 ناٿارام و پيلانگيري و ها تو وچوي به رده وام و خولانه وه ي لڙڪري هه ميشه يي

(۱) له بيري ڪر ده وه ي سوشياليزمي زانستي دا، پرڳڻا تار يا. چيني به رهه مهيتن ڪوٽه لڪاي  
 سر ماهه دار بيه، ڪه به رهه مهيتن هه وه ي پيدا ويسته ماهيه ڪاني ڪوٽه لڪا له سر نه م چينه يوه. نه م  
 چينه دروستي ڪمات، ڪه چي، خوي نايته خاوه نيان و به رده وام له لايه چيني ده سه لٽدار وه،  
 ده وه وسيندري ته وه، لن، پيش تي وري زاناي مه زن نه م سيسته فيڪريه، بيره نه دي تر هه بون  
 ڪه ناخاوتنيان له م چينه ڪر ده وه، وه ڪ نه وه ڪه به شنه نه م دانرا وه {روسو} ش  
 ڪر ده يه تي، لن، به و نيومو ڪ و تيگه يشتنه نه وانه وه نا. - م. ص -

سامان، ده توانیٔت و ابکات که ده زگایه کی، یان دامه زراوه یه کی ناوها  
بو (۲۰) سال به رده و امبیت، به بیئه وهی که ده ولت به ته وای ژیره و ژور بکات؟  
به لکو پیو یسته که به باشی تیبینی ئه و به که یان که مۆرال و چاودیری به هیزانه تر  
له م دامه زراوه یه دا، خه وشه که یان له رومادا، مکوم کردو، هه روه ها ئه وه ش  
فلانه ده وله مه ند به وهی زور هه لدان و شانازیکردن به زه نگینه که یه وه،  
دابه زیوه ته، یان هاتوته خوارى بو نیوچینی نه داران .

له هه مووم ئه مانه وه، به ئاسانی ده توانین ئه وه بزاین که بوچه، تاراده یه ک  
به هیچ شیوه یه ک جگه له و پینج چینه، متمانه و ئه سپارده کاری نه دراوه ته وه  
که سى دى، ئه گه رچیش له راستیدا ژماره ی هۆزه کان شهن؟ چونکه  
که شه شه میان، زور به ده گمه ن نه بیٔت، شایانی ئاماژه پیدان نه بووه،  
له بهر ئه وه ی که سه ریازی پیشکه ش به سوپا نه کردوه و  
له گۆره پانی {مارس} <sup>(۱)</sup> یشدا، دهنگی خوی نه داوه، به لکو وایلیهاتوه که  
له کوماره که دا خاوه نی هیچ فه رمانگوزارییه ک نه بیٔت .

له راستیدا ئه مانه دابه شکردنه جورا و جوهره کانی گه لی رومانی بوون، ئیستا با  
له و کارتی کردنه برونین که له کۆبوونه وه کاندایه ریای کردوه، ئه م کۆبوونه وانه  
که شه رعیانه، بانگه یشتی به سترانیان ده کرا، پینان ده گوترا (comices) —  
سه ندیکا هه لبرژیردراوه کانی گه ل — ، به رده وام له گۆره پانی رومای، یانه وه کو  
له گۆره پانی {مارس} دا ده به ستران و، به ئه نجومه نی خیله کان و ئه نجومه نی  
هۆزه کان، جیاوازی له نیوانیاندا ده کرا، به گۆیره ی ئه م سى شیوه یه ی  
که له سه ر بناغه ی هاتبوونه ریکخستن: ئه وه بوو ئه نجومه نه کانی خیل  
له دامه زرانده نی {رومۆلۆس} بوون و ئه نجومه نه سه ده ییه کانی ش

(۱) ده لیم له گۆره پانی {مارس} دا، له به رده و سى نه نجومه نه گه لیه سه ده ییه کان. له و سى کۆدیه بوونه وه، گه ل  
له دوو شیوه که سى تر دا (له فۆرۆم — Forum) کۆدیه بووه، یان له جیکه یه کی دى و نه وکاتیش (Capite  
censi) ته له به رده وى و ده سه لاتیکی ده بوو هه روه که نه وه هاوو لاتییه یه که مینه کان هه یانبوووه .

له دامه زړاندنی (سیزفیسوس) بوون، له کاتیکیدا نه نجومه نی هژده کان  
له دامه زړاندنی پاریزره کانی گهل - **Tribuns** - بوون. که واته لیږده یا سایه ک  
نه بوو که راستباری ورنه گرتیت و دسه لاتداریکیش نه بوو  
که له نه نجومه نه کاند ه لنه بژیردریت. له بهرته ودهش که هاوولاتیه کیش نه بوو  
که له خیل، یان یه که یه کی سده، یانوه کو هژدا، ناوی تو مارنه کړیت، نیت  
له وهه نه ورا بهر مه مات که هاوولاتیه که نه بوو بیبه شیت له مافی  
دهنگدان... و گهل رومانیش له راستیدا به کرده وه یا سایانه، خاوه  
فرمانه وایی بوو.

بوئوه که کو بوونه وه کانی نه نجومه نه گه لیه کانیش شهرعی بنو نه وه ی  
که تیا اندا بریاره دریت هیزی یاسا ورنه گرتیت، نه و هره ده بوو هم سی مه رجه  
بوونیان ه بیت: یه که م نه و دسه لاتدار، یان ده زگایه ی که داوای به ستنیانی  
ده کرد، بوئوه، ده بوو دسه لاتی پیویستی له ده سترابوایه. دووهمیش: ده بوو  
کو بوونه وه که له یه کی له پرژه کانی به ستنیدا، له لایه ن یاسا وه ریگی  
پیبدرایه. سییه میش: ده بوو که پیش بینیه کانی پیش بینیکه رانیش  
گونجاو بویه <sup>(۱)</sup>.

سه باره ت به مه به سستی مهرجی یه که میان، پیویستی به لیکدانه وه نیو،  
دووهمیشیان پرسى رژيمه و <sup>(۲)</sup>، به وپییهش له و پرژانه ی که شانؤگه رییه ک  
پیشکه شده کرا، یان بازارپک داده نرا <sup>(۳)</sup>، ریگنه ده درا به به سستی نه نجومه نه

<sup>(۱)</sup> واته ده بوو نه و بریارانه ی که له و کو بوونه وه ده دردمچوون له گهل پیش بینیه کانی نه ستیره

ناسه کانیشدا، به اتایه ته وه گونجاو بویه — م. ص —

<sup>(۲)</sup> واته پرسیکس سیسته میه، به و و اتایه ی که له رژيمو یاسا بال دسه تو پیاده بن.

<sup>(۳)</sup> نه و سرده مه و ابابووه، که ناو به ناو بو که لوپه لیک نایاب، یان که لوپه لیکه لیک نایاب یان وکو  
هرزان فروشکراو، روژیک دادنه و بازارپک ترخانده کرا بو ساغ کرده و بیان، دیاره نه و دیارده ی هه راج  
فروشکرده، که تانیستاش له بازار به کانماندا، به تاییه ت مه زخانه کان هه ر ماون، پاشاوه ی نه و یه — م.

گهليه کان، له بهرئه وهی له وبؤنانه دا خه لکی له گونده کانه وه ده هاتنه رؤما بؤ به سهر بردنی کاته کانيان، به وهؤيه شه وه ئيتر کاتي پيؤيستيان بؤ نه ده مايه وه تاكو بچنه گوږه پانه گشتييه کان .

وهی، مه به ست له مهر جي سيئه ميش، ئه وا ئه نجومه نی پيران، هه لبرژار دنی گه لی سهر بلندو، هه ستاو - راپه ريو - م. ص - ی رؤمی له نيؤده ستدابوو، که له کاتي گونجاوداو له جوښی پاريزه رانی گه لدا به خشنده یی له بهرام بهر ياخيواني ئه نجومه نه کان پييده کات، لی، ئه وانه بؤ رزگار بون له م دیسپلینه، زیاتر له ئامرازو دهسته چيله يه که به دیده کهن .

ياساکان و هه لبرژار دنی سهر کرده کانیس، له و پرسه تاکه ملکه چانه ی دهسه لاتی ئه نجومه نه گه ليه کان نه بوون، چونکه کاتيک که گه لی رؤمانی گرن گترين فرمانگوزاريه کانی حکومتیان پاوان کردبوو، ئه وا ده توانين بلين که چاره نووسی ئه وروپاش له کؤبونو وه کانيدا برياری له سهر دهر او، ئه م جور او جور يه له مه به سته کاندا ماوه ی دها، يان راستر يلين بواری خوشده کرد بؤ شيوه گه ليک جور او جور که ئه و کؤبونه وانه به گویره ی ئه و مادانه ی که له سهر ی بوو تياياندا برياره کان وه ريگريٽ له خوی ده گرتن .

بؤ حکومتان له سهر ئه م شيوه گه له جور او جور، ته نها به راورد کردنی به سه، له راستيدا {رؤميلؤس} به دامه زراندنی خيئه کان - **Curise** - ئامانجي ئه وه بوو، که به (گه ل) پشتی ئه نجومه نی پيران بشکينيت و به ئه نجومه نی پيرانيش پشتی گه لرا بکيشينيت و، له هه مانکاتيشدا به سهر هؤردو وکياندا دهسته لاتداریيتن، که واته به مشيويه له دابين کردنی هاوسه نگی ده گه ل دهسه لات و ساماندا که له دهستی به گزاده کاندا هيشتبونييه وه، دهسه لاتی هه موو ژماره کانی دايه (گه ل). لی، ده گه لئه وه شداو به پيی رؤحی پادشايه تی، ده ستيا وه ريی گه ليک زؤری بؤ به گزاده کان هيشته وه .. به کاریگه ريی

پياوه كانيان - به كريگير اوه كانيان - م. ص - له سر زورينه ي دهنه گان.  
له راستيشدا هم سيستمه سر سوپه نهره ي پيوه ست به خاوه  
به رزه ونده كان و به كريگير اوه كان<sup>(۱)</sup>، به خوي له سياست و مرؤفايه تيدا،  
كارنكي جوان و به رزه و، چيني به گزاده كانيش كه زور به توندي ده گل روي  
كوماريه تدا ناكوكبون، له توانايدانه بوو كه به بي وي، بمينته وهو، ته نها  
روما به تهنيا، شهره ي پيشكه شكردي هم نمونه جوانه ي به جيهان هه بوو،  
كه به هيچش يويه كه هـ يـ چ سـ نوو به زانديكي ليـ وه  
پهيدانه بووه، هه روه هاده گه لنه وه شدا به هيچشيويه كه چاوي لينه كراوه .

له كاتيكد كه خودي هم شيويه ي نه نجومه ي خيله كان، يانوه كو وردتر  
بليين، نه نجومه نه كان خيل له سرده مي پادشاكانه وه تاوه كو {سيرقوس}  
دريزه ي كيشاوه، له به رزه وهش كه ده سه لاتي دوا {تاركيه نه كان} به شهره ي  
دانه نراوه، هه رويه كه نه واره بوته هو ي جيا كرده وي ياساكان ي پادشايه تي  
به شيويه كي گشتپرا، به نيوي ياساكان خيل **LaagesCuriates** .

له ژيرسايه ي كوماره كدا، كه به رده وام له هوزه شاربيه چواريه كدا  
گيره نديبووه، جگه له سر په رشتكراواني - ميگل - م. ص - روماش، كه سي  
دي له خونه گرتووه. نه نجومه نه كان خيل، له توانا ياندا نه بووه كه ره زامه ندېن،  
يان وردتر بليين، كه ره زامه ندي نيشانېدن نه له سر نه و نه نجومه ي پيرانه ي  
كه له سهرو چيني به گزاده كانه وه بوو و، نه نه و به رگريكه رانه ي گل  
له نه نجومه نه كان گه لدا، كه نه گه رچيش له ره شو كيه كان بوون، لي، له سهرو  
هاوولاتياني خوشگوزرانه وه بوون. به مشيويه به ختيان پوكايه وه  
لاوازيشيان گه يشته ناستيك كه (۳۰) جيبه جيكره كه ي ياساكان تيا ياندا -

(۱) وشه ي به كريگير او، ليره دا نه و تيكه يشتن و اتا زانراوه نيو فره نه گي ناخاوتن ميليمان نيه .

به لكو ده لاله به يو به فرمانيوئي كه سانيك بو خرمتي به رزه وندييه كانس كه س و دزكاو

كه ئاراسته كوردنى بانگه يشت كوردنى به ستنى كۆبوونه وه كانيان پيسپيرد رابوو -  
كارتيكان ده كرد كه نه ده بوو نه نجومه نه گه ليه سه ديه كان بيكه ن .

له راستيدا دابه شكردن بۆ سه ديه كان له بهر ژه وه ندى ئورستۆكراتيه ت بوو،  
به راده يه كه كه ئيمه له سه ره تادا، ئه وه مان بۆ مان ده رنا كه وي ت كه چۆن  
ئه نجومه نى پيران، به رده وام نه يده توانى سه ربكه وي ت، يان زاليش بي ت له و  
ئه نجومه نه گه لiane نه ي كه ئه م ناوه يان هه لگرت بوو، كه به هۆيه وه كۆنسول و  
چاودى رو گه وه ره قازى و داد وه ره كان، هه لده بژي ردران. له واقيعيشدا  
له و (۱۹۲) سه ديه ي كه شه ش چينه كه ي هه موو گه لى رۆمانى ليوه پي كده هات،  
چينى يه كه ميان - (۹۸) يان هه بوو، له بهر نه وه ش كه ده نگه كان له سه ربناغه ي  
يه كه ي سه دى نه بي ت، حساب ناكري ت - به ته نها به ژماره ي ده نگه كان،  
به سه ره موو چينه كانى ديدا سه رده كه وت و، كاتي كيش كه هه موو سه ديه كانى  
ئه م چينه، ري كده بوون، ئه و ئيت ر پيو سي تيه كه نه ده مايه وه بۆ كۆر د نه وه ي  
ده نگه كانى دى و، ئه وه ش كه ژماره گچ كه كه بريارى له سه رده دا، وه كنه وه ي  
بريارى جه ما وه ري ت وه رده گيراو، ده توانين بلي ين كه كار ده كان له نه نجومه نه  
سه ديه كانى گه لدا، به پي ئى زۆرياه تى پوول و دارايى ري كده خران، زۆر زياتر  
له زۆرينه ي ده نگه كان .

وه ئى، ئه م ده سه لات ه پي گه يشتو وه، به دوو ئامراز، سووك ده كرا، يه كه م:  
پاري زه رانى گه ل، وهك پيشه ي به رده وام - كه به رده وام ژماره يه كى زۆرى خه لكه  
ره شو كيه كه بوون، له بهر نه وه ي ئه وانه له چينى ده و له مه ندان بوون - له به خت و  
تاراجى به گزاده كانيان له چينى يه كه مدا كه مده كرده وه .

هه رچى ئامرازى دو وه ميشه، ئه و له سه ره ئه مه ي خواره وه چه قبه ند بوو:  
له جياتى ئه وه ي كه به وه رگرتنى ده نگه كان له سه ديه كاندا، به پي ئى پيشه وه يه تى  
چينه كان، ده ستي پي بگرايه، ئه وه ش بري تيه له وه ي كه و ابكري ت به رده وام  
له يه كه وه ده ستي پي بگري ت، ئه وه ي كه به ته نيا ده ستي ده كرده هه ل بژاردن،

تيروپشڪي له سهرده ڪرا<sup>(۱)</sup>، دواي نه وه له پوڙنڪي ديدا ده سته ڪرايه  
بانگهيش ٽڪردني هه مووسه ديهه ڪان به پيئي پلهه ڪانين، به وهش هه مان  
نه وهه لڙاردنه ده دوباره ده ڪرايه وه، ناسايانهش ره زامه نديان له سهرده ڪرا.  
به مشيوهيه ده سه لات له وهه ده سته ندره ڪه نوينه ري پلهه وپايه ي ده ڪرد، تاڪو  
بدرتته تيروپشڪ به پيئي پرده نسيبي ديموڪراتيه ت .

هه روهه له نه ريت وه، باشيهه ڪي دي، ده هاته ده ست، له به رنه وه ي  
ڪه ماهه ي نيوان هه لڙاردنه ڪان نه و ماهه يه ي دابينده ڪرد، تاوه ڪو هاوولا تيان ي  
گونه ده ڪان ته واولا گادار بن له توانا وليها توويي پاليورا، ڪه به شيوهيه ڪي  
ڪاتيانه ناوده نرا<sup>(۲)</sup> تاوه ڪو دهنگي خويانيان ي نه ده ني، ته نه دواي  
دلنيا بو نيان نه بيت له توانا وليها توويي ي . لي، به به هانه ي خيرا ييه وه، دوا جار  
ڪار گهيشته نه وه ي ڪه نه م نه ريت به سر درتته وه، وايها ت ڪه له هه مان روڙدا،  
هه روهه هه لڙاردنه ڪه نه ڪام بدرتته .

هه رچي نه وه نه نجومه نانه ي گه ليشه ڪه له هوزه ڪانه وه هه لقولا بوون،  
نه وابرتي بوون له نه نجومه ني گه لي رو مان ي و، ته نه له لايه ن پاريزه راني  
گه له وه نه بوايه، نيتر بانگهيش تي به ستن ي نه ده ڪرا، هه رنه وانيش تيايدا  
هه لده بزيردان و تياشيدا ريگه ي راپرسيه ڪانين پيده دراو، ڪاريش  
گهيشته بووه نه وه ي ڪه نه نجومه ني پيران، نه ڪ هه ر جيگهيه ڪي تيايدا  
بو نه ما بوو، به لڪو ته نانه ت مافي ناماده بووني شي تيايدا نه بوو، له مباره شه وه  
نه ندامه ڪاني به هوي وادار ڪردنيان به گوڙپرايه لايوون بو ياساگه ليڪ

(۱) نه وه سده يه ڪه به مشيوهيه به تيروپشڪ ده ده چوو، نيوان ده نرا (Prærogativa) س ناياب، به هوي  
نه وه يه ڪم ڪه س ده بوو ڪه دواي دهنگدان ي ليڪريته و، ليروهه بوو ڪه وهه ي ناياب  
(Prærogativa)

(۲) واته ڪه س پاليورا، ناوليتنان ي وه ڪ پاليورا، ڪاتي بوو، چونڪ نه ڪه له لايه ن زور به ي نه لڪيه وه  
به ليها توو بو نه و پلهه، ره زامه ندي ي به ده سته هيتا يه، نه و، ناو ي پاليورا ويان . ليده سته ده وه — م.ص — .

ڪهه يان توانيوه دهنگي لهه سهر بدهن، ڪهه مٿين چيڙيڪيان لهه نازادي هه بويه  
لهه وي ڪهه لاهه ڪيترين هاوولا تي هه، هه بويه. نهه ڪار ڪرده نارهه وايهه  
بهه تهه وايي تيگهه يشتيني ڪي بهه دي لهه سهرهه بويه وههه خوشي بهه تهه نهه بهه سبوو بؤ  
پوچه لڪردهه وي بؤنه - مراسيم - ي دهه زگايهه ڪههه موو نهه ندامهه ڪاني خوازراو  
وهه سهه نندهه بوون، نهه گهرهه يشت بهه اتهيه ڪهه بهه گزادهه ڪان هه موويان نامادهه ي نهه  
نهه نجومهه نهه گهه ليهه نهه بونايه بهه پيئي نهه وفاهه ي ڪهه وهه هاوولا تي تيايدا هه يانهه،  
نهه وهه نهه وڪاته تهه نهه دهه بونهه تاگهه ليڪ، ڪهه زور بهه دهه گمن لهه سهر شيوهه ي نهه  
هه لبراردانهه ي ڪهه دهه نگهه ڪان تيايدا بهه پيئي سهر نهه ژماردهه ڪريٽ، ڪاريگهه ريبان  
دهه بوو، بهه جوڙيڪ وايليدهه هات ڪهه سادهه ترين پروليٽاريهه ڪهه هيڙي سهه روڪي  
نهه نجومهه نهه پيراني هه بيت .

ڪهه اتهه ئيستهه نهه وهه دهه بينين ڪهه نهه دابهه شڪردهه نهه، سهه رباري نهه ورڙيهه -  
سيستهه م - ص - ي ڪهه لهه دابهه شڪردهه جوڙاوهه جوڙهه ڪانهه وهه بؤ نهه ژماردهه ڪردي  
دهه نگهه ڪاني گهل بهه قهه بهه ييهه وهه، بهه رهه مدهه هات، ڪورت نهه دهه بونهه وهه  
بؤ شيوهه گهه ليڪ، ڪهه لهه خوياندهه هيچ بايهه خيڪ نهه ورورڙينن، بهه لڪو بؤ هه ريهه ڪيڪيان  
شويئنهه واريڪي هه بوو ڪهه دهه گونجهه دهه گهل مهه بهه ستهه ڪاني نهه وهه ي ڪاريان  
بؤ پهه سهه ندهه ڪردي دهه ڪرد .

لهه پهه ييهه نندهه دهه، بهه بي چونهه ناو وردهه ڪاريي زياترهه وهه، روون ڪردهه وهه ڪاني  
پيشورا، نهه وهه يان لهه سهرهه پيڪديٽ ڪهه نهه نجومهه نهه گهه ليهه ڪاني هؤزهه ڪان زياتر  
گونجهه بوبون بؤ حڪومهه تي گهه لي، لهه ڪاتيڪدهه ڪهه نهه نجومهه نهه گهه ليهه سهه ديهه ڪان،  
زياتر بؤ ئورستهه توڪراتيهه گونجهه بوبون. هه رچي سهه بارت بهه نهه نجومهه نهه  
گهه ليهه ڪاني خيئيشهه، لهه ڪاتيڪدهه ڪهه پياوماقولا ني رؤما زورينهه يان پيڪدهه هيئنهه،  
وهه ڪنهه وهه ي ڪهه بهه ڪهه لڪي هيچ نهه يهه تهه نهه بؤ بهه پيوهه چووني، يان گوزهه رڪردي  
ملهه وري و نيازهه خراپهه ڪان، ڪهه اتهه هه ردهه بوو ڪهه سهه نگی خويان لهه دهه ستهه بدهن،  
تهه نهه تهه لهه وڪاته شدهه ڪهه خودي چهه تهه ڪان لهه بهه ڪارهه يئانهه وهه نامراهه ييڪي

دهستان خويان پاراست، چونكه ئيتير وای ليها تبوو كه نه خشه كانيان ريسوا بگاتن. به دلننیايشه وه شكۆمه ندى هه موو گه لی رۆمانی، ته نها له نهجمه نه گه لیه سه ديه كاندا بوونيان هه بووه، كه هه رخويان به ته نها پړو ته واو بوون، له بهر ئه وهی كه نه نجمه نه كانی خیل، وانه بوون كه هۆزه گونديه كانیش بگر نه وه، له نه نجمه نه گه لیه كانی كه له سه ر بناغه ی هۆزه كان پي كهات بوون، هيچ كام له نه نجمه نی پيران و به گزاده كان نه ده نویندران .

هه رچی په یوه ندى به نه ژمار كردنی دهنگه كانیشه وه هه یه، نه وا له لای رۆمانیه یه كه مینه كان: وهك ساده یی مۆركيان، نه میش ساده بوو، هه روه ها نه گه رچیش ساده تر بوو له وهی كه له {نه سپارته} له سه ری بوو، به شیوه یه كه هه موو یه كيك به دهنگی به رز رای خو ی ده داو نوو سه ریكي تایبه تیش دهینوسیه وه، له هه موو هۆزیکیشدا، زۆرینه ی دهنگه كان ره زامه ندى هۆزی دیاریده كردو، له نیوان هۆزه كانیشدا، زۆرینه ی دهنگه كان ره زامه ندى گه لی دیاریده كردو، به هه مان ده سترازه وه، نه م كار ه سه باره ت به نه نجمه نه كانی خیل و نه نجمه نه سه ديه كان، به رپوه ده چوو. له راستیشدا نه م نه ریته چاك و به فه ره، تا وه كو راستیوی له نیوان هاوولاتیاندا پیاده بییت و، له راستیشدا هه موو یه كيك شه رمی ده كرد كه به ناشكرا دهنگی خو ی بداته پال رای ناراست، یانوه كو له بهر ژه وه ندى پالیئوراویكي ناشیسته دهنگبدات. لی، كاتیك كه گه ل گه نده ل و خراپكرا و، وایلیهات كه دهنگه كان بگردریت، ئیتیر نه وه گونجاو بوو كه به نه نینی دهنگی خو ی بدات، بۆنه وه ی به وریاییه وه كاریكات بۆ وه ستاندنی سه ركوتكاران له ئاستیکدا و بۆ گلدانه وهی ده رفه تیش بۆ دابه زاندن تائه وهی ناپاك ده رنه چن .

نه وه ده زانم كه {شیشرون} نه م گۆرانكاریه ی پړۆتستۆ كردو وه تارا ده یه كیش مالتویرانی كۆماره كه ی ده گه رانه وه بۆنه وه. لی ره دا (من) ده گه لئه وهی هه سته ده كم به و به هایه ی كه پیویسته بدریته نه و نارگۆمیتنه ی

{شیشرون}، وه ئی ناتوانم که ده گهل رای ویدابم. به لکو به پیچه وانه وه، له ویاوه پردام که له بهر نه نجام نه دانی گۆرانکاری پیویستی هاووینه، په لیه که کرا له له ده سستدانی دهوله تدا، که واته ههروهک چۆن که سیسته می ته ندروستخوازیی بۆ نه خوشه کان ناگونجیت، نهوا ناییت که به هه مان یاسا گونجاوه کانه وه، خوازیاری ده سه لاتیککی گهندهل بین بۆ گهلنکی باش، چونکه جگه له مانه وهی کۆماری بندوکیه و بهس، که تائیستاش وینه که ی هه رماوه، ئیت شتی که نه که به توانیت راستی ئهم پره نسییه بنه پره تییه ب سه لمینیت، له بهر نه وهی که یاسا کانی ته نها بۆ کهسانی چه تون به که لک دیتن . که واته، هاوولاتیان، نهو لیستانه یان به سه ردا دابه شکرا، که به هویانه وه هه ریه کیکیان ده یتوانی دهنگی خوی بدات، بینه وهی کهس به رای وی بزانیته، ههروه ها بۆ کۆکردنه وهی لیسته کان و نه ژماری دهنگه کان و به راورد کردنی ژماره کان و هتد... ریوشوینگه لیک نوی دانران، ئی، نه مه زۆرجاران ریگر نه بوو له گومان کردن له ده سته پکی نهو فه رمان به رانه ی که به م کاره راسپی رد رابوون و<sup>(۱)</sup>، دوا جاریش بریار گهلک بۆ ری نه دان و پیشگرتن له فرتوفیل و بازرگانی کردن به ده نگه کانه وه، بریار گهلک هاتنه دانان، که زۆربوونی ژماره یان ده لاله تی له بینا کامی و بیکه لکیان ده کرد .

له پۆژه کانی دوا ییدا، بۆخوپا راستن و دوور که و تنه وه له که موکۆپی له یاسا کاند، زۆر کهس وادار ده کران که په نابهر نه بهر کار کردگه لیک جیا کارییانه - نانا ساییانه - م. ص ... . نهو بوو هه ندیک جار گریمانه ی موعجیزاته کان، ئی ، نه م ریکاره - The instrument - م. ص .. که ده توانرا که لی پیخامۆش و سربکریته، نه ده توانرا که ده سه لاتداره کانی شی پی له خسته به ریته، هه ندیک جاریش پیشنه وهی که پالئورا وه کان ماوه ی نهو یان هه بیته که هه ستن

به چنن و داپشتنی فیل و ساخته کارییه کانیان، له پر داوای به ستنی  
 کۆبوونه و ده ده کرا، و هه ندیکجاری دیش کاتیك که ده رده که وت گه لی به لای خودا  
 راکیشراو، ئاماده یه که به لای لایه نی خراپدا لایه ات، ئه و ته وای دانیشتنه که  
 هه لده وه شیندرایه وه — ئی له دوا جاردا خوازه کان — الطموح — م . ص —  
 له هه موو چتیکرا پزگار کران و، ئه وه ش که له وه دا جیگه ی سه رسو پرمان بوو،  
 ئه وه بوو که ئه م گه له بی شوماره، له ژیر سایه ی رژی مه پیشینه کانیدا و له نیو  
 سه روبه ندی ئه م سنوور به زانده نه دا، له هه لبرژاردنی ده سه لاتداره کان و  
 داپشتنی یاساکان و دادوهریکردن له سکا لا کان و ته و او کردن و ئه نه جامدانی  
 کاروباره تایبه ت و گشتیه کان، تاراده یه که به هه مان ئه و ئاسانیه ی که ده کرا  
 خودی ئه نه جومه نی پیران، پییه ه ستنیت و پیراییت، دانه برا .

## جومگه ی پینجه م

(پۆستی پارێزهری گهل)

کاتیك كه ناتوانریت گونجاندن، یان ریزه بهندییه کی دروست له نیوان هه موو ئه وه شانیه ی که ده ولت لییان پیکهاتوو دابندریت، یانوه کو ئه وه وگه لانه ی که له ناوچه وونیان ناتوانیت که ئه و گونجاندنه پراتیایدا په یوه ندیه کان ئالوگۆرپکه ن، ئاله وییدا ده سه لاتیک ی قه زائی تایبته داده مه زینریت که به شیکنابیت له ده زگاکانی دی و، له سه ردانانی هه موو سنووریک له په یوه ندیه راستینه کانیدا کار ده کات و، ده بیته ئه لقه یه کی په یوه ندی، یانوه کو ئاستیک ی ناوه ند - چ له نیوان حکومه ت و گه لدا، یانوه کو له نیوان (ده سه ت) و حکومه تدا - یان ئه وه ی ئه گه ر پنیوستبوو هه لده ستیت به هۆردووک کاره که به یه که وه .

ئهم ده زگایه ی که ناوی پۆستی به رگری له گهل - Tribunat - ی لیده نیم، پاسه وانیکه له سه ریاساکان و ده سه لات یاسادانه ری و، هه ندیکجاریش له پاراستنی (ده سه ت) له ده ست حکومه ت خزمه تده کات، هه روه کئه وه ی هه ندیکجار پارێزهرانی گهل له پۆما، له پشتگیریکردنی حکومه ت له دژی گهل ده یانکرد، وه کئه وه ی ئیستاش ئه نجومه نی (۱۰) کان، له بندۆکیه ده یکه ن و، هه ندیکجاری دیش ئهم ده زگایه له پاراستنی هاوسهنگی نیوان هه ردووک لایه نه که خزمه تده کات، هه روه ک ئه وه ی ده سه لاتداره ئه سپارته یه کان ده یانکرد. له راستیدا پۆستی پارێزهری له گهل، به هیچشیوه یه که به شیکی پیکهاتوو ی شاری سیاس ی (ده ولت - شار) نه و، پنیوستیشه که ه یچ به شیکی له ده سه لات ی کارگیر ی و یاسادانه ریدا نه بیتن، ئی، هه رله بهر خودی ئه مه شه که ده سه لات ی ئهم پۆسته، به هیزترینیا نه: چونکه (ئهو) کاتیك كه ناتوانیت

شتیکبات، نهوا ده توانیٔت که هه مووشتیک ریٔنه دراو بکاتن. که واته (نهو) مه به ست له پؤستی پاریزه رانی گه له - م. ص -، وه ک بهرگریکه ریکی یاساکان، پیروزترین و زیاترین ناهه ریٔنکراویکه، لهو حکومتی که جیبه جیٔیده کات و لهو فرمانره وایهش که پیٔیده به خشیت. له پرمادا، نه م پرسه سه لمیندرا، کاتیک که نهو به گزاده له خورازیانه ی که بیٔزیان له هه موو گه له ده کرده وه، ناچار کران که له بهرام بهر فرمان به ریکی ساده ی گه لدا سهردانه وینن، که نه په ناو کۆله که یه کی هه بوو بیپاریٔزیت نه ده سه لاتیک ی قه زاییش.

که واته کاتیک پؤستی پاریزه ری گه ل، به ریگایه کی عه قلانیانه یه کسان وریکوپر استیٔیت، ده بیٔته پته وترین پایه یه ک بۆ ده ستوریکی چاک، ئی، نه گه ر که میٔک زیاتری هه بیٔت له وه ی که ریگه ی پیٔدراوه، نهوا نه وکات هه موو شتیک هه لده گه ریٔنیٔته وه و سه رنخؤنده کات. هه رچی سه بهارت به بیٔیٔزیی و زاره تره کبونیٔشه، نهوا له سهروشتی نه ورا نیه، به و مه رجه ی که شتیک بیٔت، نهوا به هیچ شیوه یه که له وه ی که پیٔویست بیٔت که متر نابیت.

که چی کاتیک نه م پؤسته، نهو ده سه لاته کارگریٔیه ی که له پراستیٔدا شتیک نیه جگه له پراستکردنه وه ی وی، پیاوان و داگیرده کات، نهوا بۆ مله وریٔته ده گؤد ریٔت و، ده خوازیٔت، یان ده یه ویت که نهو یاسایانه ده ریکات که جگه له پاریزگار یی کردنی وی، چتیک ی دی داوانا کاتن.

له پراستیٔداو سه بهارت به م پرسه، پیٔویسته نه وه بلٔین که ده سه لات ی قه به و که ته ی ده سه لاتداره نه سپارٔیه کان، له بهر نه وه ی که نه سپارٔه پاریزگاری له مؤرالی خو ی ده کردو بیٔته وه ی مه ترسییه که پیٔکبه نیٔت مابه وه، ده ستوبردی به و گه نه ده لیه کرد که ده ستیٔیٔکرد بوو. له پراستیٔدا جیٔنشینه که ی {ئاجیس - Agis} تؤله ی (نهو) ی له و مله ورا نه کرده وه که کوشت بوویان: وه ئی، تاوان و سزای ده سه لاتدارانیٔش هه روه ها، له ده ده ستدانی کۆماره که دا ده ستوبردیان کرد و، ئیتر پاش {کلیومن}، نه سپارٔه شتیک نه بوو که ناوی

بريت و، روماش به هه مانشيوه هاته له نيوچوون. هه رچه نده له دوايشدا نهو زنده پړويه ي که پاريزه راني گهل وورده وورده پاوانيانکردبوو - به يارمه تي نهو ياسايانه ي که له پيناوي نازايدا دانرابوون - سوودي گهياند له پاراستني نهو نه باتيرانه ي که به سه ريه کياند ادابوو، يان راستر بلين که تيکوپيکياندا بوو. هه رچي نه نجومه ني (۱۰) کانيشه له بندو کيهدا، نهو داداگيه کی خويناوي پيکهيئابوو که سه رچاوه ي ترسو سامي به گزاده کان و گه ليش بوو بي جياوازي و، له بري نه وهش به مورافه عه کردنيک که ئيتر سووديکی نه بوو، ياساکان بپاريزيت، مه گهر دواي پروره شکردنيان به له ژيره وه شاندي گورزگه ليک، که کهس ته نانهت بويړي تيبيئکردنيشي نه ده کرد.

له راستيدا، پوستي پاريزه ري له گهل، هه روه حکومت به زورکردني نه ندامه کاني بيهي زده بيت، چونکه کاتيک که پاريزه راني گه لي روماني - که له يه که مجاردا ژماره يان دوو کهس بووه وواتر بونه ته پينج - ويستيان که ژماره يان چهند به رامبه ر بکن، نه نجومه ني پيران پيگه ي نه وه ي بوخوشکردن، نه وهش به دلنييايي وه به خاتري شکاندي پشتي هه نديکيان به واني تريان و، نه مهش هه رده بوو رووبداتن.

باشترين ريکارتيکيش بو دانه دواوه ي داگيرکاري و پاوانکردنه کاني دوزگايه کی وه که نه دوزگا ترسناکه - نه ویش بریتيه له ريکارتيک که تائيستا هيچ حکومتیک په ناي بونه بردووه و پيینه زانيوه - بریتيه له وه ي رينه دريت که نه دوزگايه هه ميشه يي بيت و، ئي، به و مه رجه ي که نه و ماوانه ريکبخريت که تيايدا، يان له کاتيکدا ده سپردريت وه. نه م ماوانه ي که نابيت نه وه نده دورودريژبن، به جوړيک بوار به سنوور به زانده کان بدات که ره گی خويان داکوتن و جي پته وبن، به لکو ده کريت که به ياسا ديار بيکريت به شيوه يه که ده گه لي داو له کاتي پيوستدا کور تکرده وه، يان راستر بلين هيئانه خواريان تاناستي ليژنه جياکاريه کان، ئاسانييتن.

به لای منه وه، نه هم رېکاره، بی زیان دهرده که ویت، له بهر نه وهی که پوښتی  
پاریزه ری له گهل، هه روه ک پیشتو گوتم، ده کړیت که رزگار مان بیت لئی،  
بیتنه وهی کار بکاته سر رژیتم، - هه رچه نده که (نه و)، به شیکی پیکه اتووی  
رژیمه که نیه - . هه روه ها به لای منه وه، نه هم رېکاره ئاکتیف و چالاکیشه،  
له بهر نه وهی که ده سه لاتداری سه رله نوی دامه زراو، هه رگیز له و ده سه لاته وه پرا  
لیده رچوون ناکات که هی پیشخوښه تی، به لکو له و ده سه لاته وه که یاسا  
پییده به خشیت .

## جومگه ي شەشەم

(( سەبارەت بە دىكتاتورىيە ت ))

ئەو پتەوى و خۇپاگريه ي كەناھيئەت، يان رېگە دەگريت لەوہى كە ياساكان سەردانە وئىن بۇ رووداوەكان، لەھەندىك حالاتدا دەتوانىت كەوايلىبكات كەزىاندارىيت و، ھەربەخودى ئەم ياسايانەش لەكاتى تەنگزەكەيدا، دەولەت لەناودەبات . كەواتە پزىم و ھىواشبوونەوہى شيوہەكان، خوازيارى كات رەخساندىك دەكەن كەھەندىكجار بارودۇخەكە رېگە ي پىنادات. دەشتوانرىت كەھزار ھالەت بىتە پىشەوہ كەبەھىچ شيوہەك ياسادانەر ئامادەكارى بۇ نەكردووەو، دووربىنيەكى زۇر پىويستە واھەستبەكەين كەناكرىت پىشېبىنى ھەموو شتېك بەكەين.

كەواتە پىويستە، ئەوھەندە ئارەزوو لەپتەوى و رەگداكوترەوى رزىمە سىياسىيەكان نەكەين، بەجۆرىك كەدەگەل راوہستانى كاريگەرييەكەيدا، دەسەلاتەكەيشى لى بکشيتندريتەوہ، لەراستىداخودى {ئەسپارتە} كارى دەكرد بۇئەوہى لەسەر ياساكانپرا خەوى لىبەكويت .

وہى، لىزەدا، تەنھا ئەو مەترسىيە مەزنانە ھەن كەدەتوانن مەترسى گۇرانى، يان وردتر بلىن ئالوگۇپرى رزىمى گشتى، راستبەكەنەوہو، پىويستە بەھىچشيوہەك دەسەلاتى ياسا پىرۆزەكان، نەوہستيتندريت، تەنھا كاتىك نەبىت كەكارەكە پەيوہەندى بەبىوہى ھاوولاتيانەوہ دەبىت. لەم ھالەتە دەگمەن و ديارەشدا پەنادەبرىتەبەر داينكرەنى ئاسايشى گشتى، ئەوہش بەپريارىكى تايبەت كەئەركى ئەنجامدانى دەدرىتە بوپرتريىن كەسيك كەدەتوانىت پىپرايىت و، ئەم ئەركەش بەگوپرەوى جۆرى مەترسىيەكە، دەكرىت بەدوو رېگە پىيەھەلبستين :

نه گهر، بڼ دانه دواوډي مه ترسيه که، نه وه به سبيټ که چالاکی حکومت  
زياد بکړنت و هره ده بيټيش که له يه کيک يان دوو نه دمايدا چه قبه ند بکړنت.  
به مشيويه ش ئيتر نه وه دسه لاتي ياسا کان نابيټ که پيويسته بيټه  
نالوگو پکردن، به لکو ته نها شيوه ي ئيداره کردنه که ي پيويستي به وه ده بيټ.  
نه گهر يش مه ترسيه که له و جوړه بيټ که ياسا بيټه کو سپ و پيگريک له به رده م  
خوليپار استنيدا، نه و نه و کاته هره ده بيټ سهر و کيک بالا بينينه گوږي<sup>(۱)</sup> که ژبو  
بيده نگکردني هه موو ياسا کان کار ده کات و بوماو هيه کيش دسه لاتو  
فرمان پر واييه که ده وه ستي نيټ، له م حاله ته شدا ئيراده ي گشتي،  
جه ختليکراو و روون و ديار بيکراو ده بيټ، هه رو هاش مه به ست و نامانجي  
يه که ميني (گل) بريتييه له وه ي که ده وله ته که تيا دانه چيټ. که واته  
هه لپه ساردني دسه لاتي ياسا دانه ري، به م ريگه يه، نابيټه هو ي  
سرپنه وه ولا بردني، نه وه نه بيټ که نه وه دسه لاتداره ي کاري بو بيده نگکردني  
کردو وه، تواناي زار پيکر د نه وه ي نابيټ، به لکو (نه و) هر به سه ريډا  
بالا ده سته ده بيټ، بيټه وه ي بتوانيت، يان تواناي نوينه ريکردني وي هه بيټ و،  
له توانا شيدايه که هه موو شتيک بکات ته نها دار شتنی ياسا کان نه بيټ .

له راستيدا نه نجومه ني پيراني روماني، کاتيک که به شيويه کی تاييه ت،  
نه سپار ده کاري کو نسو له کاني ده کرد که بو بيويه ي و پاريزراوي ده ولت،  
شه ونخوني بکن، ريگاي يه که مي به کار ده هيټا، هر چي ريگاي دو وه ميشه،  
نه و کاتيک روويده دا که کو نسولنيک ديکتا تو ريکي<sup>(۲)</sup> دابمه زاندا يه و، نه وه ش  
نه ريټنيک بوو که پرما له شار ي {نه لپ - Aibe} وه گواز تبوويه وه بوخوي .

<sup>(۱)</sup> له مور گيترانه هرسپه که دا، هاتووه که (سهر و کيک بالا ناويليندريټ) . لن .

له مور گيترانه فارسپه که دا (فرمانديال ده سته کان) هاتووه، م . م . ص .

<sup>(۲)</sup> اتم دابمه زانده له شه و داو به نه نيټيه وه نه نجامه درا، هه رو که نه وه ي شه ربکن له وه ي که که سيک

زور جارو له سهره تا کانی کوڼه ماره کده، په نا دهر ایه بهر دیکتا توریته، له بهر نه وهی هیشتا ده ولته نه بو بوه خاوه نی وه زعیکی جیگیر، تا کو بتوانیت به ده ستوره که ی پشیتیوانی له خو ی بکات. له بهر نه وهش که له وکاته دا موړال، زوری نه و یه ده کانه ی که ده کرا له زمه نیکی دیدا پیو یستین، وایده کرد که نیت پیو یست نه بن، نیت له ویدا ترسیک نه بو نه له سنو ربه زانندن دیکتا تور بو ده سه لات ه که ی و، نه له وهش که هه ولی ده ستپیوه گرتنی بدات بو دوا ی کاتی دیاریکراوی، به لکو به پیچه وانه وه، واده رده که وت که ده سه لات یکی نا وها قه به و که ته له سهر نه و که سه ی که ده یگریته ده ست، تانه وپاده یه باریکی گران بوو که به په له هه ولی له کول خوکردنه وهی ددها، هه روه کنه وهی چون که چوونه جیگه ی یاساکان، پو ستنیکی زور دژوارو ترسنا که !!

هه روه ها نه وه مه ترسی لاواز بوونه، نه که مه ترسی سنو ربه زانندن ده سه لات، که له سه رده مه سه ره تاییه کاندا، لومته ده داته پال ده ستپاریزی نه کردن له به کار هینانی هم فه رمانگو زاره سه رمه نده. چونکه له بهر نه وهی که له هه لبار د نه کان و له نا هه نگه نایینیه کاندا و له کاروباریکی شیوه یی رو ودا، به زیده پرو ییه وه ده هاتنه به کار هینان، نیت نه وه بوو که ترس هه بوو له وهی که له کاتی پیو یستدا که مترین مه ترسی هه بیته و، خه لکیش و اړاییت که و الیپروان له شتیکه وه که به های نه بیته، بو ناز ناویک که له نا هه نگه نیوه پروک به تاله کاندا نه بیته، نه یه ته به کار هینان .

پیش کو تایی سه رده می کو ماره که ش، رو مانه کان به خو یاندا هاتنه وه و خو یان ری ککرده وه، به جوړیک که زور حه زه ریان په یدا کرد له وهی که دیکتا توریته به وینه یه کی زیده پرو ییانه وه بیته به کار هینان، هه روه کو له رابردودا زیده پرو ییان له به کار هینانیدا کردو. چونکه نه وه ناسان بوو مرو قه بوی دهر که ویت که ترسیان له بنا غه یه کی نه بوو و لاوازی پایته ختیش له وکاته دا، زامنکه ریکی ناسایشیان بوو له وده سه لات دارانه ی که له سه ر پشتیان بوون و، له هه ندیک

حالاتی دیاریکراویشدا، دیکتاتوریک دهیتوانی که بهرگری له نازادی گشتی بکات، بیئوهوی به هیچشیویه که بتوانیت که ده ستردیژی بکاته سهرو، کۆتوپیه نده کانی رۆماش، به هیچشیویه که له رۆما خووی نه هاتوونه ته چیکردن، به لکو له نیو سوپاکانیدا، ئیتر ئه و بهرگرییه لاوازه ش که (ماریوس) له بهرامبه ر (سیلا) و (یومی) و له بهرامبه ر (قیسه ر) دا، ئه نجامیدا، به پرونی ده لاله تی له وه ده کرد که ده کرا پیشبینی بکریت له ده سه لاتیک ی له ناوه ورا ده رچوو له بهر نه نگار بوونه و هی هیزیک ی له ده ره ورا هاتوو .

ئه م هه له یه، پالیپیوه نان بۆ ئه نجامدانی هه له گه لیك قورسو گران، بۆ نمونه وهك، هه له کردن له دانه مه زانندی دیکتاتوریک له پرس ی (کاتیلینا — Catilina)، چونکه له کاتی کدا مه سه له که له ناو شاره که و<sup>(۱)</sup> زیاتر له چه ند ویلایه تیکی ئیتالی، تپیه پی نه ده کرد، ئه و دیکتاتور به و ده سه لات ی که یاسا کان بی هیچ سنووریک پییانده به خشی، به ناسانی دهیتوانی پشتی ئه و پیلانگیزییه بشکینیت که نه توانرا له ناو بیریت ته نها به پالپشتکردنی، یان وردتر بلین به کۆمه کی ریکه و تگه لیك دلخۆشکه ر نه بیئت، که به هیچشیویه که تیگه یشتنی مرو ؤ نه یده توانی پیشبینی بکاتن .

له جیات ی ئه وه، ئه نجومه نی پیران ته نها ئه وه نده ی له ده ستهات که هه موو ده سه لات ی خو ی بس پییری ته کۆنس و له کان، به جو ریک که خود ی {شیشرون} به نا چاری خو ی دییه وه که چالا کانه هه ل سو ریت و کارا بکات بۆ ئه وه ی که ئه م ده سه لات ه قونا غیک ی گرنگ ی یه کلا که ره ودا بیته گواز ته وه و، ئه وه ش که ئه گه رچی فواره ی خو شیه براییه کان، پشتی ئه و هه ل سو رانه یان کرد، ئی، به راست ی دواتر، داوای لی کرا خوینی ئه و هاوولاتیانه ی که پیچه وانه ی یاسا کان هاتنه پژان، بژمی ریت، له کاتی کدا که ئه م

لڙهه ٽڪرڻ نه ڏهه ڪرا ٺاڙا سته ي ڊيڪٽاتور بڪريت.. ٺي، زمانپاراوي ڪونسول،  
 هه مووانى په لڪيشڪرد - واته ڀاڪيشا به لاي خويڊا - م.ص - ، ڪه چي (ٺهه)  
 بڙخوي، ٺهه گرچيش رڙمانى بوو و، زياتر له وهى نيشتمان ه ڪه ي خوشبويٽ،  
 شڪوٺه مندى خوي خوشده ويست، له بهر ٺه وهه ٺه وهندى ڪه به شوين ٺه وهه  
 ده گه ڀا ڪه لهو پرسهه<sup>(۱)</sup> هه موو شهره فيٽي هه بيٽ، ٺه وهند هه ده گه ڀا به شوين  
 زڙترين ريڪاريٽي شهرى و به ڪارترينيان بڙ ڀڙگار ڪردنى ده ولت. هه روهه  
 به ڀاسٽي وه ڪ ڀڙگار ڪهرى رڙوما مه نڪراو، به ڀاسٽيش وه ڪ  
 ده ستر رڙيڪه ريٽي سهر ڀيروزي ياساڪان هاته سزادان، ٺيتر له جاريٽي دي  
 بانگ ڪردنه وهيدا هه رچ درهوشانه وهيه هه بوويٽ، ٺه وهه به دلنيا ييه وهه ٺه وهه  
 ليٻوردن و به خشينيڪ بووه .

سهرباري ٺه وانه ش، ٺهه ريگه يه ي ڪه ٺهه ڪارسپارده گرنگه ي  
 ڀيو به خشراره، هه رچيه ڪه بوويٽ، ٺي، گرنگ بريٽي بووه له دياري ڪردنى  
 ماوه ي ٺهه ڪار ٺه سپارده ييه به ماوه يه ڪي زڙرڪه ڪه به هه چشيوه يه ڪه نه توانريٽ  
 دريڙ بڪريٽه وهه. چونه ڪه لهو ته نگرانهه ڪه ناچار ده بيٽ په نابهر يته بهر  
 ڊيڪٽاتوريه، ٺه وهه ده ولت له وهه ريد: يان ده سته جيٽي ٽيڪه ڀرميٽ، يانوه ڪو  
 به خيرايي رزگار ده بيٽ. ٺهه گهريش ڀيو يستي زڙر ويستراو به سه رچوو، ٺه وهه  
 ڊيڪٽاتوريه ده بيٽه شتي ڪي بي سوودو به سه رچوو، له ڀوماش له بهر ٺه وهه ي  
 ڪه ڊيڪٽاتوره ڪان بڙ ماوه ي شهش مانگ ده سه لات، يان ڀوسه ڪان يان  
 ده گرنه ده ست، ٺه وهه زڙر به يان ڀيش ته وهه او بووني ٺه وهه ماوه يه، ده ستيان  
 له ڪاري شوا وهه وهه، ٺهه گهريش ماوه ڪه دريڙ تر بوايه، ٺه وهه له وانه بووه وهه ولي

(۱) له بهر نه وهه ڪه (ٺهه) - مه به ست له {شيشرون} - م.ص - له وهه ده نه وهه له توان ده نه بووه ڪه به ڀيشنياري  
 ده وهه نه ده ڊيڪٽاتور، ده ڪه لڙ خوي بيته وهه، ڪه واته نه يه ده تواني ڪه به نه وهه بويري ناوليتان ي خوي بڪات،  
 به لڙ ڪو توان ي نه وهه ش نه بووه جهه بڪات له وهه ڪه هاو ڀيه ڪي ناوي ليٽنيٽ .

زياتر دريژگردنه وديان بدايه، ههروه كنه ودي كه دهسه لاتداره كه، نه نجاميدا  
له دريژگردنه ودي ماوهي دهسه لاته كانيان، كه ساليك بوو. له راستيدا ديكتاتور  
ته نها نه وونده ماوهي هه بوو كه هه ستيّت به پيداويستيه كانى نه و پيويستيه ي  
كه هه لبرژاردنى نه وي پيكه يّنا بوو، ئيتر كاتى نه وي نه بوو كه بير له پرژه كانى  
دى بكا ته وه .

## جومگه ی جهوته م

((سه بارهت به چاودیری))

هروه کچون راگه یاندنی ئیراده ی گشتی به یاسا به پړوه ده چیت و ته واو ده بیت، نهوا راگه یاندنی ده سه لاتی گشتیش به چاودیری ده بیت و به پړوه ده چیت، که واته رای گشتی، نهو جوړه یاسایه به که چاودیری وه زیرکی تی و هروه ک حکومت، له هندی ک حالاتی تایبه تدا نه بیت پراکتیزه ی ناکات .

ده زگای چاودیری، دووره له وهی که ناوېژیان و نیوکاری رای گل بیتن، به لکو سرئاستخرو نیشاندهریتی و، ئیتر هر نه و نه دهش که لم ده زگایه دوور که وته و هرو بدهت نهوا بریاره کانی به تال و بی ناکام ده بن.

نه وهش که سودیکی نه نه وهیه که جیاوازی بکهین له نیوان موړالی نه ته وهیه که شوین و پانتایی پړزو به هاکانیدا، له بهر نه وهی که هه موو نه مانه له هه مان پرهنسیپه و هرا ه لده قولیت و به پنیویسته گی، هه ندیکیان به هه ندیکی دیان تیکه لده بن. چونکه لای هه موو گه لانی جیهان، سروشت<sup>(۱)</sup> ره هانیه، به لکو بریتیه له و رایه ی که چیژو خوشیه په سه نده کانی مروقان رینمای ده کاتن، که واته راوېچوونه خوارو گوچه کانی خه لکی چاکبکه نه وه، ئیتر موړالیشیان له خویه وه گوش و به پړژه ده بیت . له راستیدا مروقه به رده وام هه زده کات جوانبیت یانوه کو نه وهی که ده یبینیت و ابیت، لی، نه وهی که هه له ی تیاده که یت بریتیه له م بریار له سهر دانه، که واته مه به ست له م بریار له سهر دانه ریڅخسته، یان وردتر بلین، ریڅخستن ئامانجی له پشتر او هستاوی نه م بریار له سهر دانه یه، که واته ش نه وهی که بریاری له سهر،

۱- هه ست له سروشت و هک بکهاته نه وه که، سروشتانه م، دیارده شته کانه .

يانوه كو دسه لاتی به سهر موړاندا هه بیټ، دسه لاتی به سهر شه ره فیشتدا هه یه و ئه وهی دسه لاتی به سهر ئه مهی دوايشياندا هه بیټ ئه و یا ساکانی له پای گشتیه وه وهرده گریټ .

دیدوراکانی گه لیک له گه لانی جیهان له ده ستوره که یه وه دارشته ده بیټ، که واته سهر پای ئه وهی که یاسا، موړال پیکناخت، ئی ئه وه ته شریعه که دارشتهی ده کات و، کاتیکیش که ته شریع لاوازو بیټیز ده بیټ، ئه وه موړالیش هه لده وشیته وه، ئی، له ویډا دسه لاتی چاودیږه کان ئه وهی که هیزی یاسا ناتوانیت بیکات، ئه میاش ناتوانیت بیکات .

له وه وه ئه وه را دیته به ره هم، که له وانه یه چاودیږی بو پاریزگاریکردن له سهر موړال به سوود بیټ، ئی، هه رگیز به که لکی چاککردنی نایهت باچاودیږه کان ماوه یه که به ره لداو دامه زراوین، ده بینین که چوڼ یا ساکان له لوتکه ی زیندویتیاند ا ده بن، ئیتر ته نها ئه وه نده که ئه م زیندویتییه له ده ستچوو، ئه و ا ئیتر بیټیوایی بال به سهر هه موو شتیګدا ده کیشیټ، چونکه کاتیګ که یا ساکان هیزی خوځان له ده ستده دن ئه و ا ئیتر هه رشتیګی شه رعی، هیزیکی بو نامینینه وه .

له راستیدا چاودیږی بو ریګه گرتن له گه نده لېوونی راکان، پاریزگاری له موړال ده کات، ئه وه ش به پاریزگارییکردن له سهر راستی خوځی، به یار مه تی پراکتیزه گه لیک لیزانانه، به لکو هه ندیکجار به <sup>(۱)</sup> جیګیرکردنی، کاتیګ که هیشتا هه رنا جیګیریټ. له راستیدا خوونه ریتی دانانی یارییده دهران له به رامبه رکیکاندا، گه یشته ناستیګ که ترس و سامیان له فهره نسادا ره واندوه، ئه م وشانه که به ته نها له فهره مینامیه کی پادشادا <sup>(۲)</sup> هاتوون،

(۱) به رامبه رکی. جوړه یارییه کی باوی نه وکاته ی نه وروپا بووه به تابه تیش له ولتانس (قهره نسا، نیسپانیا و

پورتوګال) که دووکس. له گورپانیګدا به (شیر...) به ره و پووی یه کده بوونه وه — م. ص — .

(۲) مبه ست له پادشای فهره نسا یه له وکاته دا — م. ص — .

بوونە هۆی رهواندنه وهی ئهوترس و سامه: ئهوانه ی کهله دانانی یاریده دهره کاندای ترس دایانده گرتیت، ئهم بپیار له سهر دانه که پیش بپیار لێدانی جه ماوه که وتوه، بهیه کجاری ئهوی دیاری کردوه. ئی، کاتیکیش که خودی فهرمینامه کان دهیانویست پێداگرن له سهر ئه وهی بهرام بهرکیکانیش ههروه ها به خۆیان کاریکی ترسنوکانه، که ئه وهش خۆی بۆ چوونیکی زۆر راسته، ئی پێچه وانهی رای گشتیه، جه ماوه که پیشتر رای خۆی تیایدا دهر بپربوو، گالته ی به و بپیاره ده هات .

له شوینیکی دیدا<sup>(۱)</sup> ئه وه م گوت که له بهر ئه وهی ( رای گشتی) به هیچ شیوه یه که ملکه چناکات بۆ وادار کردن و زۆر لیکردن، که واته پێویستناکات هیچ قه له م په ویه که، هه بیته بۆ نوینه رایه تیکردنی (ئهو) له و داد گایه دا که دانراوه. هه ربۆیه که ته نها ده توانین به وشاره زاییه ی که پۆمانه کان ده کاریانه ی ناوه ئه سپار تیه کانیشت باشت له وان ده کاریان هی نا، سه رمه ست و دل به ندین، ئهم هانده ری که به ته واوی له زهینی هاو سه رده میه کانه اندا ون و بززه .

جاریک له ئه نه جمه نی ئه سپارته دا، ئه وه رویدا که پیاویکی شیوه ناشرین رایه کی باشی خسته بهرده م، ئه وه بوو ده سه لاتدارانیشت بیگۆیدانه ئه و خه وشه له بالا وشیوهیدا، کاریانکرد بۆ ئه وهی که هه مان ئه و رایه له لایه ن هاوولاتیه کی پیشینه باشه وه<sup>(۲)</sup> بخریته بهرده م. ئای ئه مه چه ند پێزلینانی بۆ نه میان تیا به و چه ندیش سه رشوپی بۆ نه ویان، ئه وه بیئه وهی هیچ مه دح و سه رزه نشتیکی بۆ هیچ کامیکیان دهریچیت! ههروه ها جاریکیشت ئه وه رویدا که چه ند

(۱) لێره دا هه ر ده توانم ناله به وه به ده م که پیشتر به دوو رو دیتر ی له (نامه یه که بۆ به رپێر

دالام پێر) لێ ده وایم.

(۲) له و گرتیه نه سه ر بهیه که دا، ها تووه که (پیاویکی شیوه ناشرین رایه کی باشی دهر بپه وه دواته ده لیت که له لایه ن ده ست له تدارانه وه هه لدا رای نه و پیا وه ناشرینه. له لایه ن هاوولاتیه کی په وشه باشه وه بخریته وه و) م . م . ص .

سه خوشيک له (ساموس)<sup>(۱)</sup> پهر زيني دادگا که يان به زاندو پيسيان  
 بلاو کرده وه، نه وه بووکاتيک له پوژي دواتردا فهرمينامه يه کی گشتي دهرچوو،  
 (ساميان) يه کانی به گلاوو پيس هينا يه نه ژمارکردن، لي، دهکرا که له جياتي نه م  
 سزادانه، سزايه کی راستينه ي نه رمتر دهرچوايه، به وه ستان له سه ره وه  
 ده توانين له وه تيگه ين کاتيک که نه سپارته باري سه رنجي خو ي سه باره ت به وه ي  
 که نه وه راستي يان نا، دهربري، نه واه سه راپاي ولا تي گريک بي هيچ  
 چه ندوچوونيک په يره وي له وه دهکرد .

<sup>۱</sup> (تيتينييه کی زيادکرا وه بو چاپي) (۱۷۸۲): ((نه وانه له دو ورکه يه کی دس بوون به نيوي  
 (شيوه Chio) که ويژه و گو ش زمانه که مان ريگه منادات له م بونه يه داناوي خوم بيتم)).

## جومگه ي هه شتم

(سه باره ت به ناييني مه دهني)

— ڕۆژه له سه ره تادا، جگه له خودا، هه رگيز نه پادشاي هه بووه، نه حكومه تيكی ديش جگه له حكومه تي ناييني (Theocratic). ئه وه بووه هه رده م به لوژيكي {كاليگولا} بيريان ده كرده وه، له ویشدا بير كردنه وه يان دروستبووه. كه واته بۆئه وه ي كه مروژه بتواني ت خو ی بئينته سه رئه و با وه پره ي كه ئاده ميه كي دي وه كخو ی به ئينيت و بيكات ه سه ركاري كي خو ی و، واخوشي ده ربخا ت كه ئيت ره حال ته ي باش ده بيت، ئه وا هه رده بيت له بير — Theidea — م. ص — وه وشه كانيدا، ئا وه ژوو كارييه كي زۆربكات.

ته نها هه ر له مه شه وه، واته ئه وه ي كه مروژه له سه ره مه مو كۆمه لگه يه كي سياسي خودايه ك داده ني ت، ئه وه ها ته ده ر كه به ژماره ي گه لانی جيهان، خودا وه ندیش په يدا بوو، چونكه دوو گه لی نامۆ به يه ك و تا پار ده يه كيش دو ژمن به يه ك، بۆما وه يه ك نا توانن كه دان به يه ك سه ركار دا بنين: هه روه ها نا كریت كه دو سوپای ده گه ل يه ك به شه رها تو، ملكه چي يه ك سه ركرد بن .

به مشي وه يه ش بووه، كه له دابه شكار يه نه ته وه ييه كانه وه، فره خودايی ها تو ته دروست بوون و له فره خودا يشه وه، چاونه پۆشين و گيان نه بو رده يی لا هوتی و<sup>(۱)</sup> مه ده نيانه كه هه روه ك دواتر ديينه سه ري، هه ردوو كيان هه مان چتن، ها تو نه ته چي بوونه وه .

له راستيدا ئه و ئاره زوه ي كه گريكه كان هه يان بووه، بۆ هه لبار دنی خودا كانی گه لانی به ره به ري، وه ك خودای خو یان، له و خود تي پرواني نه يانه وه ها تو ه

(۱) لا هوت، به واتای زانستی خودا و سندی دیت، له واقیعدا خۆبندن گه و مینۆدی تیۆریی

بنه رهنه مه سیحیه كانه ، یان راسته تر بلیین تیۆری گه وه ره یی نایینی مه سیحیه — م. ص — .

که خوږیان وک سهرکاری سروشتی نهوکه لانه، وه نه ژمار کردوه. لی، سهر سوپمان له زانستدا، به راستی جیگه ی پیکه نینه، نه وهی که نیستا له پوژگاری نه مړوماندا سه باره ت به او وینه بوونی خوداوه ندی نه ته وه جوړاو جوړه کان، له گوړپیه، وک نه وهی که هریه که له {مولوخ و ساتورن و کروئوس} ده کریت که هه مان خودایه کن، هه روکه نه وهی که {به عل} خودای فینیقیه کان و {زیوس} خودای گریکه کان و {جویتیر} خودای لاتینه کان، له وانه بیت که بکریت هه مان چت کن و، وک نه وهش که لیره دا بتوانریت شتیکی هاو بهش له نیو بوونه وهره و ههمیه کانداه بیت، که ناوکه لیک جوړاو جوړی هه لگرتووه .

به لام، نه گهر نه م پرسیاره له یه کیکیان بکه یت که چوئن له سهرده می بته رستیدا، جهنگه ئایینه کان به پرانه بوونه، له کاتیکدا که هه موونه ته وهیه که خوداوه ندو پرستگای ئایینه تایبه تی خوږیان هه بووه؟ وه لامی {من} نه وهیه که هوئی نه وه هه مانچته: واته نه وهی که له کاتیکدا که هه مووده ولتیک پرستگای تایبه تی خوئی هه بووه، هه روهاش حکومه تی خوئی هه بووه، نه و ئیتر به هیچ شیوهیه که له نیوان یاساکانی و خوداوه ندو کانداه، جیاوازی نه کراوه. چونکه جهنگه سیاسیه کانیش هه روها ئایینه تی بوون: نه گهریش راستبیت نه وه بلین، تایبه تمه ندیه کانی خوداوه ندیش، به سنووری نه ته وه کان دیاریکراو بووه، به جوړیک که خودای هیچ گه لیک، هیچی نه بووه به سهر گه لانی دییه وه. نه وه بووه خوداوه ندی بته رسته کان، له خوږازی و له خوږایی نه بووه، نه وه بووه که نیم پراتوړیه تی جیهانی له نیوان خوږانداه به شکردوه: ته نانه ت {موسی} و گه لی {عبری} یش، هه ندیکجار نه م بیروکه یه یان قه بولکردوه کاتیک که ناخاوتنیان له سهر خودای {ئیسرائیل} کردوه. نه وه راستبووه

که‌ئه‌وان خوداو‌ه‌ندی {که‌نعانیه} کانیان به‌پو‌چ‌گه‌رای‌ی دان‌اوه، هه‌روه‌ها وه‌ک گه‌لانی‌ک که‌خوین‌ر‌شتنیان هه‌ل‌آ‌بیت و به‌له‌ناو‌چ‌وون مه‌حکوم بن، ئه‌ژماریان کردوون، له‌به‌رئه‌وه‌ش به‌لایانه‌وه پینو‌ستبووه که‌{عیرانیه} کان جی‌گه‌یان ب‌گرنه‌وه. ئی، سه‌یرب‌که‌ن چو‌ن ئاخو‌تن ده‌که‌ن له‌سه‌ر خو‌اوه‌ندی گه‌لانی هاوس‌ییان، که‌رینه‌دراو‌بووه، یان وه‌کی دی ب‌لین له‌سه‌ریان هه‌رام‌بووه که‌هیرشیان ب‌که‌نه‌سه‌را {یه‌فتاح} به‌{عامو‌نیه} کان ده‌ل‌یت: ((نایا ده‌ست‌به‌سه‌را‌گرتنی ئه‌وه‌ی تای‌به‌ته به‌{که‌موش ئاله‌ک} مافی‌کی شه‌ری تو‌نیه؟ ئیمه‌ به‌هه‌مان ئه‌م پ‌نگه‌یه هه‌موو ئه‌وزه‌ویانه‌مان که‌خوداو‌ه‌ندی سه‌رکه‌وتوو‌مان بردویه‌تی‌ه‌وه، خست‌وته‌ژیر‌خواه‌نداری‌تی خو‌مانه‌وه))<sup>(۱)</sup> ئه‌وه‌ش به‌لای منه‌وه هاوسه‌نگیه‌کی دان‌پیان‌راوی مافه‌کانی نی‌وان {که‌موش} و خوداو‌ه‌ندی {ئیس‌رائیل} بووه.

وه‌ی، کاتی‌ک جووه‌کان — ئه‌وه‌بوو که‌سه‌ریان نه‌بو پادشای بابل و داوتریش نه‌بو پادشاکانی ئاشوریه‌کان، دانه‌نه‌واند‌بوو — ده‌یان‌ویست که‌که‌له‌ره‌قی ب‌که‌ن له‌داننه‌نان به‌هیچ خوایه‌ک ج‌گه له‌خوداکه‌ی خو‌یان، ئه‌وا ئه‌و ره‌ت‌کردنه‌وه‌یه، که‌وه‌ک هه‌ل‌گه‌رانه‌وه‌یه‌ک له‌درژی سه‌رکه‌وتوو، ل‌یی‌ده‌پ‌وان‌را، ب‌ه‌ره‌وپ‌ووی ئه‌وه‌و چه‌وساندنه‌وه‌وش که‌نجیه‌ی کردنه‌وه، که‌چو‌نیه‌تی به‌ر‌پ‌وه‌چوونی له‌می‌ژوو‌یان‌دارا‌گه‌یان‌دراوه‌و، له‌ماوه‌ی پ‌یش مه‌سیحیه‌تدا وینه‌یان به‌دی ناکه‌ین .

<sup>(۱)</sup> Nonne ca qpossdet chamos deus tuus tibi jure debentur

نه‌مه‌ده‌قی (فول‌کات)، هه‌ر‌چی (دوک‌اب‌یر) باو‌که. نه‌وا ده‌قه‌که‌ی به‌مش‌یویه و‌ر‌گ‌یراوه: ((نایا وانابینیت که‌مافی نه‌وت هه‌بیت که‌نه‌وه‌ی {که‌موش ئاله‌ک} هه‌یه‌تی. تو‌ش هه‌مان چت هه‌بیت؟)) من ه‌یزنی ده‌قه عیبریه‌که فهرام‌ۆشه‌که‌م. ل‌ن. له‌وه‌ی (فول‌کات) دا، ده‌بینم که‌{ی‌فتاح} جه‌خت‌کارانه دان‌ده‌نیت به‌مافی خوداو‌ه‌ند {که‌موش} و و‌ر‌گ‌یر‌ی فهرام‌سیه‌که نه‌م دان‌پیانانه بیت‌رخ ده‌کات به‌ده‌سته‌واژمی ((وه‌ک ده‌بینن)) که‌له‌ده‌قه لاتینی‌ه‌که‌دا بوونی نیه.

ڪه واته له بهرئه وهش كه هه موو ٿاينڪ ته نها به ياساڪاني ٿه وده و له ته ي  
 ڪه دهر يده ڪات گريڻدرا وده بيٽ، هه ربويه ڪه له ويڏا بڙوهر گڙپيني گه ليڪ بڙ  
 ٿاينه ڪه ي، پيڪاري ڪي دي، بووني نه بووه، ته نها به په رستگار ڪردني نه بيٽ و  
 جگه له سر ڪه وتوانيش هيچ موڙده به خش يڪي نه بووه. له بهرئه وهش  
 ڪه پابه نديون به گڙپيني په رستنياريه وه بريتيه له ياساي دڙپاو، ٿه و  
 پيويستبو به سر ڪه وتن ده سپي بڪريٽ پيشئه وه ي ٿا خاوتن له گڙپاني  
 ٿاين و، له جياتي ٿه وه ي ڪه مروڙ له پيناوي خودا وده ندا بجه نگيت، ٿه و —  
 هه روه ڪ له (هو مير) دا هيه — هه خودا وده ڪه له پيناوي مروڙا ده جه نگيت و،  
 هه موو گه ليڪيش داوي سر ڪه وتن بڙ خودا ڪه ي ده ڪات و باجي ٿه وهش  
 به په رستگه گه ليڪ نوي، ده دات. رومانه ڪانيش پيشئه وه ي ڪه ولا تيڪ  
 دا گير ڪن، خودا وده ڪه ي ٿا گادارده ڪه نه وه ڪه وازيان لي به نيٽ و، ڪاتيڪيش  
 ڪه خودا وده رقه ستاو و توڙه ڪه ي {ترانتين} يه ڪانيان، بڙيان جيده هيشت،  
 له بهرئه وه بووه ڪه ٿه وان له ويڏا، ٿه م خودا وده ديان وه ڪه ملڪه چيڪي  
 خودا وده ڪه ي خويان و ناچار ڪراويڪ ليروانيوه، ٿه وهش به پيش ڪه شڪردني  
 قورباني پي — واته به خودا وده ي خويان — م. ص. — به مشيوه ٿه وان  
 بوڊڙپاوه ڪان، خودا وده ڪانيان بوجي هيشتون، هه روه ڪچون ياساڪانيشيان  
 بوجي هيشتون، زور جاريش تاڪه سه رانه يه ڪه سه پانديانه بريتي بووه  
 له داناني چه پڪه گوليڪ له سر {جوييٽير} له {ڪا بتيول} دا.

دواي ٿه وه ي رومانه ڪان، ٿلاهه ڪي، له سر ده مه ڪاني دوايياندا، به پانتايي  
 ٿيمپرا توڙيه ته ڪه يان، خودا وده دواوه په ڪانيان بلاو ڪردو ٿه وه، ٿلاهه ڪي ديش،  
 هه رخوشيان به زوري باوه رپانه يئاوه به خودا وده دواوه په ڪه ي گه له  
 دڙپاوه ڪانيان، ٿه وه بووه ڪه گه لاني ٿيڙچه تري ٿه م ٿيمپرا توڙيه ته پانو پڙه،  
 ورده ورده خويان ————— خاوهني ژماره يه ————— ڪي زور  
 له خودا وده دواوه په ڪه ي جورا و جوره وه، ديوه ته وه، ڪه تاراده يه ڪه

له‌مه‌مو جی‌گایه‌کدا وه‌کیه‌کبوونه، به‌م شی‌وه‌یه‌ش، له‌دوایی‌دا، وایی‌هات  
که‌له‌مه‌مو جیهان‌دا، بته‌رستی، ته‌ن‌ها یه‌ک ئاین پێ‌زانیتن .

چون‌که له‌م بارودۆ‌خ‌ه‌دا {یه‌سوع} هات و له‌سه‌رزه‌وی، مه‌مله‌که‌تی رۆ‌حی  
دانا، ئه‌وه‌ش ئه‌وه‌یه‌ که‌سی‌سته‌می لاهوتی له‌سی‌سته‌می سیاسی  
جیاده‌کاته‌وه، و اشیکرد که‌ئێ‌تر ده‌وله‌ت یه‌کی‌ک نه‌بی‌ت و، بو‌وه‌هۆی ئه‌و  
داب‌ه‌شبو‌ونه ناو‌خۆ‌ییانه‌ی که‌ئه‌وه‌نده‌ی نه‌برد، به‌رده‌وام له‌نی‌و‌گه‌لانی  
مه‌سیحیدا پشی‌وی و نا‌ئارامی ده‌نایه‌وه. له‌سه‌رئه‌مه‌ش کاتی‌ک که‌به‌هیچ  
شی‌وه‌یه‌ک ئه‌م بیره‌نوویی سه‌باره‌ت به‌هه‌بوونی مه‌مله‌که‌تی‌ک له‌جیهانی‌کی دیدا،  
له‌چونه‌ناو می‌شکی بته‌رسته‌کانه‌وه، سه‌رکه‌وتنی به‌ده‌سته‌نه‌ینا، له‌به‌رئه‌وه  
ئه‌وان به‌رده‌وام مه‌سیحیه‌کانیان وه‌ک یا‌خی‌بووی راسته‌قینه‌ وه‌ئه‌ژمارکرد‌وه،  
که‌له‌پشت ملکه‌چبوونی فی‌لا‌ویانه‌وه، ته‌ن‌ها به‌شوین ئه‌و ده‌رفه‌ته‌وه‌ن که‌تی‌ایدا  
ده‌یفقۆ‌زنه‌وه‌و ژێ‌رباری خۆ‌یانی ده‌هینن و به‌وه‌ش ده‌بنه‌سه‌رکارو، هه‌روه‌هاش  
له‌لا‌ویان‌دا ئه‌وه‌سه‌له‌اته‌ی که‌وا ده‌رده‌خه‌ن پێ‌زی لی‌ده‌گرن، ئه‌وا  
به‌کارامه‌یی‌یه‌وه پا‌وانیده‌که‌ن، ئه‌مه‌ش له‌پراستی‌دا خۆ‌ی هۆ‌ی  
چه‌وساندنه‌وه‌کانه.

له‌پراستی‌ش‌دا ئه‌وه‌ی بته‌رسته‌کان لی‌یده‌ترسان، هاته‌پرو‌دان: ئێ‌تر  
له‌ویدا هه‌موو چتی‌ک گۆ‌ردراو، مه‌سیحیه‌ ساده‌کانیش زمانی خۆ‌یان گۆ‌ری و  
ئه‌ومه‌مله‌که‌ته هه‌له‌به‌ستراوه‌ی رۆژی دوا‌یش، به‌خی‌رای دیتمان واله‌ژێ‌ر  
سه‌رکردایه‌تی سه‌رۆ‌کی‌ک که‌زه‌برد‌ارترین ده‌سه‌له‌اتی سه‌رکو‌ت‌گه‌ری‌یانه‌ی  
له‌جیهان‌دا واله‌به‌رچا‌وانه‌وه .

له‌ئێ‌ستا‌ش‌دا، کاتی‌ک که‌به‌رده‌وام حکومه‌ت و یاسامه‌ده‌نیه‌کان بوونیان  
ده‌بی‌ت، ئه‌وا له‌م ده‌سه‌له‌ته دو‌وقایه‌وه، دو‌به‌ره‌کانیه‌کی هه‌میشه‌یی  
له‌تایبه‌تمه‌ندیه‌کان‌دا، هاته‌به‌ره‌م و، وایکرد که‌هه‌ر سیاسه‌تی‌کی راست و چاک  
له‌ده‌وله‌ته مه‌سیحیه‌کان‌دا، له‌کرده‌نه‌هاتو‌وبی‌ت، خه‌ل‌کیش ئێ‌تر نه‌گه‌یشتنه

ئەوێ کەبزانن بەرەوپۆی کی پێویستە، پابەندی گوێزایەلی بن، پادشا، یان قەشە؟

دەگەلنەوێشدا گەلانیکی زۆر، تەنانەت لەئەوروپاودەر و پوشتیدا، دەیانویست کە پێشوو بیاریزن، یانەوێ کار بۆگەپاندنەوێ بکەن، ئی، لەوێداسەرکەوتوو نەبوون، چونکە پوچی مەسیحیەت هەموو چتیکی بەلای خۆیدا پراکیشابوو، ئاینی پیرۆزیش — واتە مەسیحیەت — بەرەوام مایە، و، بێه — هەبوونی — ییچ پەیوەندیی — هەکی پابەندییانە بە دەوڵەتەو، لەفەرمانرەوایی — دەستە — بەجیا مایە. لەپراستیدا {محمد} تێپروانیی زۆر دروستی هەبوو، ئەو بوو پێشەو سیاسییەکی بەچاکی بەیەکەو بەستەو، لەبەرئەوێش کەشیو و فۆرمی حکومەتەکی لەژێرسایەیی جێنشینەکانیشدا هەبەرەوامبوو، ئەوا ئەم حکومەتە لەمەدا بەتەرەوای یەکیک بوو، چاکیش بوو. کاتیکیش کە عەرەب گەش — یان کردو رۆش — نەبیربوون بەو پێی — هەش بوون — خەلکی زانستپەرەو، خوویاندا یە وێژە و بێرکردنەو، لەوێدائێتر سست و لاواز و نیو پوکریمی بوون، و، چوونە ژێر دەستەلاتگەلیک مەدەنی ترەو، و، لەوێدا ئێتر سەرلەنوێ لەنیوان دۆدەستەلاتگەدا، دابەشبوون دەستیپێکردەو، سەرەرای ئەوێش کە ئەم دابەشبوونە لای موسلمانەکان کەم دەرکەوتو تر بوو تاوێک لای مەسیحیەکان، کەچی لەهەموو جێگە یەکیاندا بوونی هەیه و بەتایبەتیش لای رەوتی {عەلی} — شیعیەکان — م. ص — لەوێشدا دەوڵەتیکی وەک {فارس} هەیه، کە بەرەوام تیایدا دەرکەوتەیه .

هەر وەک روونمان کردەو، پادشاکانی ئینگلتەرە، خۆیان کردبوو سەرۆکی کلێساکان، هەر وەها قەیسەرەکانیش هەمان چتیان کرد: ئی، (ئەوان) بەم ئەدگارەوێ زیاتر خۆیان کردبوو خزمەتکاریکی — واتە خزمەتکاری کلێسە — م

ص. — تاوه کو سه رکاریکی، ده سه لاتی پاریزگاریکردنیشیان زیاتر به ده سه تهینابوو، تاوه کو مافی گوپینی و، ئه وان تیایدا یاسادانه نه بوون — واته مشرع — م. ص. — به لکو ته نه ها فرمانداریک بوونه. کاتیکیش که {ئه کلیرؤس} ده سه ته<sup>(۱)</sup> یان ده زگایه ک پیگده هیئت، ئه و ئه وان له سوینه کانیاندا هم یاسادانه زن و همیش سه رکارن، که واته لی رده دا چ له ئینگلته ره و چ له روسیا و ئه وانی دی... دوو ده سه لاتی فرمانده واهه هیه .

له نیوانی هه موو نوو سه ره مه سیحیه کاندا، ئه و {هوبس} قه یله سه قه به ته نیا، که به پرونی زیان و چاره سه ره کانی دیت و ویرای که پیشنیاری یه گه ستنی هه ردو سه ری بازه که بکات و هه موو چتیکیش بگه پرنیته وه بوئه ویه کیتییه سیاسییه ی که به هیچشیویه ک ناکریت هیچ ده ولت و حکومه تیک به بی وی، پیکه اتنیک ی چاکی هه بیئت. ئی، (ئه و)، ده بوو ئه وه روونا کبکاته وه که پوخی مه سیحیه تی باو، پیچه وانیه ی پژیتمه که یه تی و به رژه وهندی قه شه ش، به رده وام به هیژتر ده بیئت له به رژه وهندی ده ولت. چونکه

(۱) هه رد ده بیئت نه وه تیپینی بکه ین که نه وه سی (ئه کلیرؤس) له ده سه ته یه کدا یه کده مات بریتییه

له کو بوو نه وه دابرییه کانیان. و عک کو بوو نه وه کانیان له فرمانسا، نه و منده سی که بریتییه

له قوربانیکردنه کانی کلێسه کان. چونکه قوچکردن و نه هیکردن — حرمان — م. ص. — له واقیعه دا

گریه سستی کو مه لایه تی ئه کلیرؤس پیگده هیئت: نه و به لگه نامه یه ی که به پیتی نه و، به رده وام پیاوانی

ناین دهنه سه رکاری گه لان و پادشاکان، که واته هه موو نه و قه شانیه که سه ره نه دی یه ک رایه ئن.

هه رها وولتین نه که رچیش له چوارده وری جیهانیش بن. نه م دا هیتانه یه کیکه له ده سه تره نکینه کانی

سیاست، له به رنه وش که له نیوان قه شه به ته رسته کاندا هاوویتنه ی نه بوو. هه ربویه که به هیچشیویه که

ټه وهی که وای کرد سیاسته که ی نه ویستراو چاره گرانیت<sup>(۱)</sup> ټه ونده ی که ټو راستی و دادپه روه ریا نه بون که تیا دابوو، ټه ونده هه له کانی ناوی نه بوو، له ویا و پر ه شدام گه ربیتو وه قایعه میژووییه کان به پیی ټم دیدو بو چونه ته رتیبکه یین، ټه واهه ټاسانی ده توانین دیدوړا به ره له سته کانی هه ریه که له {بایل} و {واپورتن} که یه کیکیان تیا دایا وای بو ده چیت که هیچ ئاینیک نه که بو ده زگای سیاسی به سوو دیت، له کاتیکدا که ټو ی دیان، به پیچه وانه وه جهخت له وه ده کات که مه سیحیه ت بریتیه له جیگیرترین کوله که کانی ده زگای سیاسی، به مهش بو یه که میانی ده سه لمینیت که به هیچ شیوه یه که ده له تیک نه بووه که دامه زرابیت و ئاین بناغه ی نه بوو بیت و، بو دوو همیشیان ده سه لمینیت که شه ریه ی مه سیحیه ت له بنه رت و بناغه وه له پر و سه ی پیکه اتنی به هیزی ده له تدا زیاتر زیان به خشه، تا وه کو سوو ده خشبیت. بو ټه وهش که بیترتووش بم، ټه واهه ټم پرسه، ته نه اهه وه لم لید او اده کات که به دیار یی کردنیکی زیاتر وه، ئیدیا ئاینیه ته مومر او یه کان به رنیکم، زیاتر له وهی که پیو یسته و په یوه سته به باته که مه وه.

له سه رپو شنایی په یوه ونده که یه وه به کومه لگه، که یان په یوه ونده کی گشتی ده بیت، یان وه کو تایبه ت، ئاین بو دوو جوړ دابه شه دیت: ټه وانیش بریتین له ئاینی مرو و و ئاینی هاوولاتی. یه که میان، که به بی پرستگاو په یکه ر -

(۱) له پال کتیبکه لیک دیدا، پروانه نه وهس که (کرو تیس) انا له نامه یه کیدا بو برا که ی به بهر واری (۱۱/ نیسان/ ۱۶۲۷) زمانه ندبووه له سه ری و. نه وهش که له کتیبه کیدا به نیوی (دی سیف) پروتستوتی ده کات، راسته که واده ده که ویت که (نه و) به هاندری خه و" له خراپه کان نیو سه ر خۆشه ییچت له بهر امبه ری چاکه کانیدا، لن خه لکی هه موویان له سه ر نه نه دازیه له خه ون نین.

هه یکه ل - م . ص - و سروته، له سه ر په رستنی پراوپری ناو خۆییانه ی خودای گه ره راده وه ستیت، هه ره ها له سه ر ئه رکه مۆرالیه هه می شه ییه کان، لی ره وه را ئاینی ساده و بی گه ردی {ئینجیل} یه کخستنیکی راستینه یه و، ئه وه یه که ده توانین به یاسای خودا وه ندی سروشتی نیو دیری بکه ی ن. دو وه میش، که له تاکه ولاتی کدا نوسرا وه ته وه و تۆمار به نده، خودا وه ندو له خودا پارا وه تای به ته کان و پینش په وانی خۆی هه یه و، ئه م با وه پگ یه خا وه نی با وه پو سروت و په رستیاریه ده ره کیه به یاسا سه پینرا وه کا نه و، له تیروانی نیه وه جگه له وه نه ته وه یه ی که با وه پری پییه تی، ئه و هه مو نه ته وه کا نی دی جیهان به لای ویه وه، بی ئاین - کافر - م . ص - و بیانی و به ره رین و، مافه کا نی مرو قیش، له ده ره وه ی سنوری په رستگا کا نیدا، بوونی نابیت. ئه مانه بریتی بوون له ئاینه کا نی هه موو گه لانی یه که مین، که ده توانین ناوی یاسای خودایی مه ده نی یان دانراوی لی بنیتین .

لی ره دا جوړیکی سییه می ئاینه کان هه یه که زۆر نامۆ تره، چونکه (ئهو) به پینشکه شکردنی دوو شه ریعت و دوو سه روک و دوو نیشتمان به مرو ق، بۆ فه رمانگه لی ک نا کوک ملکه چیان ده کات و ریگه یان نادات که له یه ک کاتدا با وه پدارو ها ونیشتمان بن، ئه وه بریتی یه له ئاینی {لامیی} و ئاینی {ژاپو ن} و {مه سیحیه تی رو مان}، ده شکری ت که ئه م ئاینه به ئاینی {کا هن} ناو لی بن دری و، لییه وه جوړیک له یاسای تی که ل و له خودا خو ل خوار دوی دار شه ده بیت، که به ه یچ شی وه یه ک ه یچ ناوی کی نیه .

ئه گه ر له باری سیاسیه وه بپروانی نه ئه م سی جوړه له ئاین، ئه و ده بینین که هه ره مو مان له سه ر هه له گه لی کین، بۆ وینه سییه میان، زۆر به پوونی دیاره که خراب و نیگه تیقه، بیهوده ی شه بۆ سه لماندنی ئه وه، کات به فپو بده ی ن، له به ر ئه وه ی هه رشتیک که یه کی تی کۆمه لایه تی دوو که رتبه کات، به های نابیت و،

هه موو ئه و دامه زراوانه ش که ده گه لخوایدا، مروڤه له ناکوکیدا داده نیّت، هه یچ به هایه کیان نیه .

دوو هه می ش له سنووری یه کخستنی دا بۆ په رستنی خودایی و خوشویستنی یاساکان، چاکه، چونکه کاتی ککه نه مجوره یان، نیشتمان ده کاته باب ته ی ک بۆ په رستنی هاوولا تیان، فیریان ده کات که خزمه ت و راژه کردنی نیشتمان بریتیه له خزمه تی ئه و خودایه ی که ده ی پاریزیت. که واته ئه مجوره یان وینه یه که له ده سه لا تی ئایینی، به جوړیک که هه رگیز نابیت جگه له پینوسی شانزاده، پینووسی کی مه زنتری تیا بیت و، جگه له ده سه لاتداران (که هه نه) یه کی تیا بیت، ئاله ویدا مردن له پیکه ی، یان له پیناوی نیشتماندا ده بیته گیانه ختکردن - شه هاده ت - م. ص - و پیشیلکردنی یاساکانیش ده بیته کاریکی بیباوه ری و، ملکه چکردنی تاوانباریش بۆ نه فره تلی کردنی گشتی ده بیته خودانه ده ستی ئه و - واته ئه و تاوانباره - م. ص - بۆ توپه یی خوداوه ند، که واته چاک به .

ئه مجوره ی دوو هه، له واقیعه دا خراپه، له به ره وه ی که مروڤه له خسته ده باتن، چونکه له سه ره هه وه درۆ کردن وه ستاوه و، به هه وادارکردنی به نه فسانه کان، مروڤه وژو گه مرژه ده کات و، په رستنی راستینه ی خودا له زریانیک له سروشتی نیوه پوکبه تالدا نگرو ده کات. هه ره هاش له به ره وه ی ده بیته مله وپ، یان بی توانایه ک، ئه و جاریکی دیش خراپ و بی فه ره، چونکه گه ل خوینرپژو ده مارگیر ده کات، به جوړیک به کوشتن و کوشتارکاری نه بیت، هه ناسه ی بۆنادریت و له و باوه ره شدا یه کاتی ککه ئه وانه ی که باوه ره به خودا که ی نا که ن و ده یانکوژیت، ئه و ئه وه کاریکی پیروزی ئه نجامداوه و، هه ره ویشه که گه لیکی ئه وها له حاله تی جهنگیکی سروشتی ده گه ل هه موو گه لانی دیدا، داده نیّت و به وه ش زیانیکی زۆر ده گه یه نیّت به ناسایشی تاییه تی.

که واته ئیستا هه ر ئایینی مروڤه، یان مه سیحیه ت، واته مه سیحیه تی (ئینجیل) ماوه ته وه، که زۆر جودایه له مه سیحیه تی ئه مپرو. چونکه به پیی ئه م

ئایینه پیروژه راست و سه رمه نده، مروّ، که کوپانی هه مان خوداوه نندن، دانه نیت به وهی که هه موویان بران و ئه و کۆمه لگایه ش که به یه کگرتووی ده یانگریته خو، هه تاکو مردن هه لئاوه شیتته وه .

به لام، ئه م ئاینه، له به رنه وهی که هه یچ په یوه ندییه کی تایبه ت به ده زگا سیاسیه که وه نایبه سټیتته وه، ئه و ئه وه یزه ته نیایه، بۆ یاسا کان جیده هیلتیت که له خو پرا وه ریده گرتیت بیته وهی که هه یچ هیزیک کی دی زیاد بکات بۆی و، به وه ش وه ک یه کیک له پرایه له مه زنه تایبه ته کانی کۆمه لگه ده مینتیه وه، به بیته وهی هه یچ شوینه وارێک دابنیت. به لکو له وه ش زیاتر، له جیات ی ئه وهی که دل ی هاوولا تیان به ده وله ته وه گریب دات، هه لده سټیت به جیا کردنه وه یان، هه روه کته وهی ده گه ل هه موو چته کانی تری دونیادا ده یکات: (من) به خو م شتیک کی دی زیاتر ناکوک ده گه ل رۆحی کۆمه لایه تیدا پینازانم .

پیمان ده گوتریت که گه له که مان له مه سیحیه راستینه کانه و له وانه یه ته و او کارترین کۆمه لگه یه ک پیک به ینتیت که مروّ بتوانیت به ییری خویدا به ینتیت. له م گریمانه یه دا جگه له یه ک ئاسته نگ و دژواری مه زن، شتیک کی دی به دیناکه م، ئه ویش بریتیه له وهی که کۆمه لگه یه ک پیکه اتوو له مه سیحیه راستینه کان، ئیت، چی دی کۆمه لگه یه ک مروّی نیه .

به لکو (ئه ن) ئه وه ش ده لیم که ئه م کۆمه لگه پینشیارکراوه، سه ره پای هه موو ته و او کارییه که ی، ئه و نه به هیزترین کۆمه لگه ده بیته و نه هه ره ته مه ندری ژیشیان ده بیته. چونکه ئه وه له بیرۆکه ی گه یشتن به پله ی ته و او کار ئامی زبیا نه دا، نگرو ده بیته، که تیایدا رایه لبه ندییه کی دروست له نیا و تان که کانی دا به ره له دانا بیته و، به لکو ته و او کار بوونی ده بیته هو ی فه و تان و تی کړمان دنی .

{هه موو مروّ قیک هه ره له ده سټیت به ئه رکه کانی و، گه لیش هه ر ملکه چی یاسا کان ده بیته و، سه رۆکه کانی ش داپه ره ره و میانه وه دهن و، دادو ره و

دهسه لاتدارانیش ریکوراست و پاکده بن و، سه ربازه کانیش پوژیک دیت سوکایه تی به مردن بکه ن و، له ویدا، ئیت نه که رامه ت و نه خوشگوزهرانی بوونی نابیت. هه موو ئه مانه جوانن، زوړیش جوانن، ئی ریگه مانده ن باله وه دوورتر بپروانین}.

مه سیحیه ت به ته واوی ئاینیکی رۆحانیه و، ته نها کاروباره کانی ئاسمان نه بیت شتیکی دی نیه جیبایه خی وی بیتن: چونکه نیشتمانی مه سیحیه ت له م جیهانه دا نیه، راسته ئه و فره مانى خویرا به جیده هیئت، ئی، ئه و کاره را به که مبابیه خی قوول به سه ره که وتن، یان دهره نجام خراپی هه وه کانیه وه به جیده هیئت و، به مریحیک شتیکی نه بیت که ئه وی له سه ره سه ره نه شت بکریت، ئه و ئیت به لایه وه گرنگ نیه که هه موو کاروباره کان له م جیهانه دونیا ییه دا خراپ، یان چاک به پویه بچیت. ئه گهریش هاتوو ده ولت بوژاوه و پیشکه وتبوو، ئه و ئه و پرکیشتی ئه وه ی نیه - ئه و هاوولاتی به مه سیحیه ئاماره بوکراوه - م. ص - که چیژ له به خته وه ری و کامه رانی گشتی وه رگریت و، ده شترسیت له وه ی که شانازیکردن به شکومه ندی ولاته که یه وه، راپیچیکات و، ئه گهر ده ولت له ناوچوو ئه و ئه و ده سستی خودا را پیروز ده کات که کاریگه ری خوی له سه ره که له که ی توندتر کردوه .

بوئه وه وش که کۆمه لگه یه کی ئه و ها ئارامیبت و پیکه وه گونجای تیا دا بمینیت و هاو سه نگی کۆمه لایه تی به سه ره دابریار ده ربیت، ئه و ها هه رده بیت هه موو هاوولاتیانی به بی جیاوازی، وه که یه که مه سیحیه کی چاکن. ئی، ئه گهر له ویدا له بیبه ختی وه، یه که خوازه، یه که له خشته به ر - گوڵلیکه ر - م. ص - ی وه که {کاتیلینا} یان {کرومویل} هه بوو، ئه و به بیگومان، که سیکی ئه و ها، به ئاسانی ده توانیتکلاوله سه ری هاو نیشتمانیه باوه رداره کانی - له خوا تر سه کانی دا - م. ص - - بکاتن و بازاریکی گه رمیان تیا دا به دیبکات، چونکه بانگه یشتی مه سیحیه ت هه روا به ئاسانی ریگه به خراپ حالیبوون له هاوسى

نادات و، هر نه وهندهش كهيه ڪي ڪيان به هر فيلتيكه وهبيٽ نه وڪارامه ييه  
 پيدا بڪات كه به هويوه خوي بسه پيئيٽ و، ده ستي بگريٽ به سر به شيڪ  
 له ده سه لاتي گشتيدا، تاهه وي ببيته پيا ويڪ كه پريزو پيشوازي ده وري بدات،  
 نه واهه وانه يه كه بلتيٽ : خودا فرماني داوه كه به گوئي من بڪن —  
 واته ملڪه چي من بن . م . ص — ، نه گهريش خاوهن ده سه لاتيكي نه وها، خراب  
 سوو ده ده سه لاته كه ي بڪات و دلره قى بنويئيٽ، نه واهه وڪاته دا ئيتر سه رهي  
 گهله كه بلتيٽ : كه خودا روله ڪاني خوي سزاده داتن . ئايا ويژداني  
 نه ته وهيه كي ژيرده سه لات ژبو وهده رناني داگير ڪهر، به ته واهي  
 به ناگانه ها توته وه؟؟ نه خير، چونكه بوئه وه هر ده بيٽ كه پشو خوشي گشتي  
 نه سه روت بگريٽ و زه بروزهنگ به ڪاريٽ و خوينر ژيٽ و، هه مو نه مانهش  
 ده گهل باوه ري مه سيحيدا ناگو نجين . به هر حال له م دولي بيده ره تانيه دا، مروڻ  
 نازا دبيٽ، يان ڪويله چ گرنگيه كي هه يه؟ ڪاتيڪ كه چتي گه وهه ري نه وه بيٽ  
 كه مرو برواته به هه شت و، ته نياريگه يه ڪيش بوئه وه خودانه ده ست ورازي بوونه .  
 ڪاتيڪ كه جهنگيكي ده رڪپرا، ده كه ويته وه نه واهه واولا تيان به بي هيچ  
 بارگرانيه به ره و شهره ڪان ده چن و، كه سيڪيان نيه كه بير له هه لاهتن بڪاته وه،  
 وه لي نه ركي سه رشاني خويان به بي جوش و شور و شه وقه وه نه نجامده دن و، له  
 يري سه ركه و تندا نين، به لكو زياتر نه وه ده زانن كه چئون ده مرن، نه ڪ نه وهي  
 كه چئون سه رده كه ون، چونكه سه ركه ون يان تيڪ بشڪين، بو وان هيچ  
 گرنگيه كي نيه؟ ئايا خودا وهند زور له وان زياتر نه وه نازانيٽ كه چ بويان  
 باشه وچيش خراپه؟؟؟ . بائه وه بينينه پيشچاوي خومان كه دورژمنيكي شانازي  
 به خوكه رو، عاشق و سه رشيٽي سه ركه و تن ، چ سوو ديڪ ده توانيٽ له وگياني  
 بيبايه خيه ي وان . واته نه وها واولا تيه مه سيحيه به رگريڪه رانه — م . ص — ،  
 به ڪاروباري نه م دونيا ده توانيٽ وهر بگريٽ !! هه روهه بائه وكه سانه  
 له به ره وروپو بونه وياندا به وگهله نازا يانه به راورد بڪه ين كه خوشه ويستييه كي

گرڳرتو و بوشڪو مهندي و نيشتمان، دست و پاي كه له چه كردون - چاوي  
 ڪوڙ كردون - م. ص - و، بامه زندهه و نه و ش بگهين كه نه م ڪوماره مهسيحيه  
 له به رهنگاري روم، يان نه سپارته دايه، نه و مهسيحيه  
 له خواتر سهه کان، پيشنه وهه ڪهات تواناي خونا سينيان ويداتي،  
 تيگده شڪين و دهاردين و له بنده ردين، يانوه ڪو نه و ان بوزگار بوونيان  
 ته نه قهر زارباري نه و بيزو قيزليگرنه وهه دهن ڪه دوزمن له به رامبهريان  
 هه هه تي. له پاسه تيداو به به وهره (من) نه وهه  
 ڪه سهريزه گاني {فابيوس} پيشه شيا نگر، وانهه ڪي جوانبو، چونكه نه و ان  
 له سه مردن يان سهه ڪه و تن سوينديان نه خوارد، به لکو له سهه نه وهه  
 سوينديا خوارد ڪه به سهه ڪه و تووي بگه رنه وهه، سوينده ڪه شيان نه شکاند،  
 مهسيحيه کان به هيچ شيه وهه نه يانده تواني ڪه چتي ڪي ناواهه ڪن، چونكه  
 نه و ڪاره بريتيه له دستتي وهه ران له ڪاروباري خودا وهه.

به لام، (من) ڪه ده ليم ڪوماري مهسيحيه، چونكه هه ريه ڪي له و دو  
 وشهيه نه وي ديان وهه لاده نيٽ - رته ڪاته وهه - م. ص -، له به رنه وهه  
 ڪه مهسيحيه ته نه مژده به خشي ڪويله تي و پاشڪويه تيه و، روهيشي  
 تادواسنور، بوز مله وري گونجاوه، نه وهه هر چه نده ڪه به رده وام ژيبار، يان  
 ده ڪاري ناهين نيٽ. چونكه مهسيحيه راستينه کان بونه هينراون ڪه ڪويله بن،  
 بوزخوشيان نه وهه ده زان و به ده گمه نيش نه بيٽ پي ناارامين، له به رنه وهه  
 ڪه به لايه ني نه وانه وهه، يانوه ڪي دي بلين له ديدو تيروانيني واندا نه م ژيانه  
 ڪور تماويه زور ڪه به هاهيه.

پيمان ده گوتريٽ ڪه سوپا ڪاني مهسيحيه زور نايابن، لي، (من) نه وهه  
 نڪولي ليده ڪه م، چونكه بائه وهه نه وهه هه لده به ستيٽ، نه م سوپا يانه م  
 نيشانبداتن؟؟ نه ز له لاي خومه وهه هرگيز سوپا گه ليگ مهسيحي پي نازانم.  
 له وانهيه هه ندي ڪيان جهنگه ڪاني خاچهرستيم وهه ريه نينه وهه.

وه ئی، (من) پیشنه وهی مشتومر له به های خاچپه رسته کان بکه م، ئه و ده لیم که نه وان - واته خاچپه رسته کان - م. ص - زۆر دوورن له وهی که مه سیحی بن، به لکو نه وانه سه ربا زانی {کاهین - که شیش - م. ص -} بوون، چونکه له راستیدا نه وانه ها وولاتیانی کلێسابوونه، له پیناوی ولاتی پوچی کلێسادا جه نگیون، ئه و ولاته ی که نازانم چون ئه م کلێسایه ژبو (زه مه نی) وه ریگۆری؟! و، نه گهر به وردیش له م پرسه بروانین، ئه و ده بیینین که نه و جه نگانه گه رانه وه یه کن بو بته رستی، که واته کاتی که {ئینجیل} هه رگیز ئاینیکی نه ته وه یی دانه مه زان دوو، ئه و له به ر نه وه بووه که هه موو جه نگیکی پیروژ له نیوان مه سیحیه کاندانه کرده و ئاسته نگبووه .

له راستیدا له سه رده می نه باتیره بته رسته کاندانه، سه ربا زه مه سیحیه کان ئازابوونه، پیموایه که هه موو نوسه ره مه سیحیه کان جه خت له وه ده که ن، چونکه ئه و کی به رکێیه ک بووه له سه ر شه رف له دژی بته رسته کان و، ئیتر له و کاته وهی که نه باتیره کان بوونه ته مه سیحی، ئیتر ئه و کی به رکێیا نه بوونیان نه ماو، کاتی که ش که خاچ، بازه که ی وه ده رنا، هه موو ئازایه تی رۆمانی دیار نه ماو له به رچاو ونبوو.

وه ئی، باله به رچاو گیراوه سیاسیه کان ژلایه کی دابنن و، بگه رپینه وه بو ماف و پره نسییه گشتیه کان له م پنته گرنگه ده دستنیشانبکهین، ئه وهی که گریه سستی کۆمه لایه تی به فه رمانه رها یی ویده دات له سه ر سه ره رشتکراوانی، هه روه ک پیشتریش گوتم، هه رگیز سنووری سوودی گشتی<sup>(١)</sup> تی به رنه کات، چونکه بو سه ره رشتکراوان نیه که له سه ر رایه کانیا ن

(١) {مارکیز دارجستون} ده لیت ((له کۆماردا) هه موو مرۆڤیک به ته وای نازدن له هه موو نه وشتانه ی که زیان به وانی ده ی ناگه یه نیت)) و نه م پێوانگه جێگیره ش که ناگۆریت و "ناشکریته وردتر بیه دارشتن، نه شتوانی که هه ندیکجار له به رابه ر فریوخواردن به لکه هیتانه وهی نه م هیکارییه له سه ر خۆراکم، سه رمای نه وهی که لای جه ما و سه ر نه ناسراوه، نه وه ش وه ک پزێلانی که بو یادی پیاویکی به پزێنی ناو دار، ته نانه ت که وه زیریش بووه، پارێزگاری له دانی هاو و لاتییه کی راستینه کردووه، هه روه ها له به ر بوو و پوچ و نیک راست و چاک حکومه تی ولاته که ی.

ئەژماريک پيشکەش فەرمانزەوا بکەن، مەگەر تەنھا بەو ئەندازەيە نەبێت کەئەو رايانەيان کۆمەلگە بگريته‌وه - واتە لای کۆمەلگە بایەخیکي هەبێت - م.ص - . لەسەرئەو دەولەتیش بەلایەو گرنگە کەهەموو هاوولاتیەك ئاینیک بپەرستێت، یان پەیرەوبکات کەبەئەرکەکانی خوشیوین، بەلام، باوەرپەکانی ئەم ئاینە، نەدەولەت دەگریته‌وه و نەئەندامەکانیشی، مەگەر بەئەندازەي پەییوەنداربوونی نەبێت بەمۆرال و بەو فەرمانانەي کەهاتۆتەسەر باوەرپەریەکەي بەرامبەر ئەوانی دی. سەرباری ئەوێش هەموو یەکیك دەتوانێت کەئەو رايانە باوەرپییەبێت، یان بپەرستێت کەخۆی پیخۆشە، ئەو بێئەوێ کەفەرمانزەوا مافی پیزانینی هەبێت. کەواتە لەبەرئەوێ کەهەرگیز لەو جیهانی دیدا<sup>(۱)</sup> تاییەتمەندیەکی نیە، ئەوا چارەنووسی سەرپەرشتکاروان لەژیانی داها تودا هەرچیه‌کبێت، هەرگیز ئەو لەکاری ئەو نابێت، بەو مەرجەي کەلەم دونیادا هاوولاتی چاکن .

کەواتە لەویدا بانگەشەیه‌کی ئاشکرای تەواومە دەنیانە بەباوەری ئایینی هەیه، کەدەستنیشانکردنی مادەکانی، لەکاری فەرمانزەوايە، ئەک بەتەواوی وەك باوەرنامە ئاینیه‌کان، بەلکو وەك هەستیکی کۆمەلایەتی، یان راستەر بلین وەك ئەو هەستە کۆمەلایەتیە کەبەبی وی مروڤ نەدەتوانێت ببیتە هاوولاتیەکی چاک و نەسەرپەرشتکارویکی دلسۆزیش،<sup>(۲)</sup> هەرچەندەش

(۱) مەبەست لەجیهانی دواییە کەبەپیتی گێڕانەو ئەینە کەجیهانی زیندووبوونەوێ

رۆحەکانە. زیندووبوونەوێ دروستکاروێکانی ئەم دونیا مادییە بەرجەستەيە لەو دونیا خەیاڵیە نەمەرە

هەمیشەییەدا - م.ص - .

(۲) کاتیک کە {قەیسەر} بەرگری لە {کاتیلینا} دەکرد، هەولیدا کەپەیرەوداری، یان باوێری لەناوچوونی رۆح بەلەیتێت؟ لێ، هەریەک لە {کاتو} و {شیشرون}، بۆ تیکشکاندن و هەلەوشاندنەوێ گریان بەفەلسەفەکردن نەکرد، بەلکو تەنھا بەوێندە وێستان بیسەلەیتێن کەوێک هاوولاتیەکی بیتە، ناخواتن دەکات و باوێکە یەکی زبانبەخش بەدەولەتێرا پيشکەش دەکات. لەواقیعیشدا هەرنەمەبوو کەنەنجوونێ پیران لەرۆما بۆ حکومدان لەسەری کووبوونەوێ، نەوێک بۆ تیرامان لەکیشەیه‌کی لاھوتی .

که فـهرمانـږه و ا ناتوانـیت زوړ له یـه کیـک بکـات کـه باوهری  
 پیـښـه نیـت، به لـام، ده توانـیت که هـم موو ټـه وانه ی باوهری پیـناهیـن له ده و له تر ا  
 دور خـاته وه، ده توانـیت وک که سیـکی له خوډا پیچـخوار دوو - کو مه ل ره تکه ره وه  
 - دووړی بخـاته وه، نه ک وک که سیـکی بیـباوهر - بیـنـا یـن - مـص - و، به و  
 ره چا وکـردنه ش که که سیـک ناتوانـیت دلـسو زانه یاسا کان و داد پـه روهری  
 خو شـبو یـت و، له کاتی پیـویستـیشـدا له پیـناو ی فـهرمانـه کانیـدا توانـای  
 قوربانیـدانی به ژیا نی نه، ټـه گـه ریش یه کیـکیان دوا ی ټـه و ی که به ناشـکرا  
 دانی نا به خو دی ټـه م باوهرانه دا، واهه لـسو که و تـبکات وکـټـه و ی باوهری  
 پیـنه هیـنا بیـت، ټـه و باسـزاکه ی مردن بیـت، له بهر ټـه و ی که گـه وره تر یـن تاوانـی  
 ټـه نجامـدا وه به و ی که له بهر ده م یاسا کانـدا درو ی کردو وه .

پیـویستـه که باوهره کانی ټـا یـنی مهـده نی سـاده وکـم ژماره و به و ر دی  
 دیار یـکراو یـن، بیـلیکـدانـه وه و له سهـردوان . له پـاسـتـیدا باوهر به هـه بوونی  
 خو دایه کی به توانا، زیره ک، چاک، چا وکراوه، ټـه نجامـده و پیـزانـه و، به ژیا نی  
 ټـه و دنیا و به کامـه رانی چاکه خو ازان و سـزادانی خـراپـه کاران و، به پیـروزی  
 گرښه ستی کومه لایه تی و یاسا کان، بریتـین له باوهره به فـهرو پوـزه تیـقه کان.  
 هر چیش په یوه ندی به باوهره نیـگه تیـف و بیـقه ره کانه وه هـیه، ټـه و (من)  
 له یه کیـکـدا کور تیـان ده که مه وه، که بریتـیه له لیـنه بورده یی و: ده خـریـته  
 ټـه و په رستیا ریا نه وه که به دوو رمانـزان یـن .

به پرای (من) ټـه وانه ی که له نیوان لیـنه بورده یی مهـده نی و لیـنه بورده یی ټـا یـندا  
 جیاوازی ده کـن، ټـه وانه هـله ده کـن، چو نکه ټـه م دوو جوړه له لیـنه بورده یی  
 له یه کدی جیا نا کریتـه وه. چو نکه ئاسـته نگ و نه کرده ییـه ده گـل که سانیـکـدا  
 بزیت که واده زانـریت له ده ستوپا که و توون، چو نکه خو شـه ویستـی ټـه وانه  
 به واتای رقها تـنه و یه له و خو دایه ی که سزایانـده داتـن، چو نکه هـره ده بیـت

بگه پرتندرينه وه بښانه راسته که یان یان نه شکه نجه بدرین. له بهر نه وه دی که له هه موو جیگه که دا که لینه بورده یی ئایینی تیا دا بریار له سه بر دیت و پیاده ییت، نه و له کرده نه هاتوی ده ییت، که هه ندیک شوینه واری مه دهنیا نه به جینه هیلت<sup>(۱)</sup>، ته نها هه رنه ونده ش که هم شوینه واره مه دهنیا نه یی

(۱) بښونه، هاوسه ریت، له بهر نه وه ستی که گرښه ستی که مه دهنیه، شوینه و ارگه لیک مه دهنیا نه یی هه یه، تا و کو به یی (نه و) مانه وه کومه لایه که ناسته نگو نه که ده ییت و. با و اش داینین که {نه کلیروس} له بهر و مافی مؤله دانی نه م گرښه ست ته نها بهر و ستی سه رکه و توه "نه و ش مافی که به پیوسته کی پیوسته له هه موو ناینین لینه بورده دا، پا و انگریت - ده ستی به سرده ا بگریت - م. ص.، که واته نایا له ویدا، نه و روون و ناشران بیت که نه م نه کلیروسه، به م بښه وه، به و کار یی که ده سه لاتی کلیسا یی ا داسه پاندو وه، ده سه لاتی پادشای بیتا کامر دو وه کاتیک که هیج سه رپر شتکار و کی له بهر ده ستی ا نامیت، ته نها نه وانه نه بیت که نه کلیروس که سه ده کات وه دیوان خات؟ چونکه زابلوون بهر هاوسه ریت، یان ناهاوسه ریت خه لکیدا، به و گوری به با و بر دابرو یان به م یان به و پیرو که و، به پیی دانپیانان، یان وه لنان و تور دانیان بښه م دار شته نابیه، یان نه و دی و، به پیی نه وه کی که زیات، یان که متر دلسوز دین بښی، کاتیک نه و به لیزانی و پیداکریه وه هه لوسکه و ته ده کات، نایا نیتر نه و روون نیه که (نه و) ته نیا له بهر شگری به کان - میرات - م. ص. - و فرمان گوزاری به کان و ها و لاتیان و ته نانه له و ده و له ته شدا که له توانیدا نایت که به جینه ته وه ده یته هه لوسری ته ری، به له بهر چا و گرتی نه و کی که (نه و) - مه به ست له و ده و له ته نامازه بۆکرا ویه - م. ص. - نیتر ته نها له و له زوله کان پیکدیت؟ لن له وانه شه که به گوتریت، خه لکی وه که سنور به زان دیک کی ده سه لات، ده توان که فرمانه کانیرا - بریاره کان - م. ص. - ده ستی پیکه نه وه، یان دوا بښه بۆکاتیک کی دی و، فرمانه کان دیر که و و، ده ستی گن بهر ده سه لاتی نه و ییدا - زه نه دا - م. ص. - نای له و که چنه دیمه نیک کی په زارا ویه! چونکه نه که نه کلیروس، نایم نازایه تیه که به لکو هه ستی که دروستی هه بویه بښه وه نه م کار و بار نه جینه ییت که خویان بښه و په و خوی به ریگه یاندا بروات، نه ا (نه و) به جینه ده ده ستی که دونه و کان و داخسته کان و فرمانه کان به جینه هیلت که بښویان، بښه و نه و، پاشانی ش کوتا ییدیت به و کی که به بیت سه رکاریک، چونکه وه بښم دهر دکه ویت، کاتیک که مر و ف دنیا ده ییت له و کی که ده ستی که ریت به سه ر گشتا، نه و ا دانه ستی به شیک، قوریایه کی که ور نه ییت، (۱) نه م تیپینه، ته نها له هه ندیک کوی، یان دانه یی چاپه بهر ته تیه که دا هه یه، چونکه {روسو} دوا ی نه و کی که چاپ کردنی ده ستی که دبو و دوا ی لبر دنی له ل و که و که یی کرد، پاشان له چاپی سالی (۱۷۸۲) دا دهر که و ت.

(تیپینی بل و که ره و کان)

ههبيتن، ئەوا ئيتير فەرمانرەوا تەنانەت لە کاروبارە زەمەنیه کانی شدا، وەك  
فەرمانرەوا نامینیتەوهو بوونی نابیت: ئیتیر لەوێوه کە هەنەکان دەبنە  
سەرکارو، پادشا کانی ش لایان، تەنها فەرمانبەرانیك دەبن .

ئیتاش، کە ئاینیکی نەتەوهیی تاکبەند نەماو تەوهو ناشکریت، یان وردتر  
بڵین ناشتوانریت کە بمینیتەوه، ئەوا پیویستە دەگەل هەموو ئەو ئاینە  
کە دەگەل ئەوانی دیدا لیبووردهیی دەکەین، لیبووردهیی بکریت،  
بەو ئەندازەیی کە پەیرەوه کانی، چتیکی دژبەئەره کانی هاوولاتی  
لەخۆناگریت. وەل، هەموو ئەوانەیی پرکیشی بکەن کە بڵین: بەهیچشیوه یەك  
لەدەرەوهی کلێسا ناشتی بوونی نیە، ئەوا پیویستە کە لەدەولەت دەر بکرین  
ئەگەر بەلانی کە مەوه کە دەولەت خودی کلێسا نەبیت و، پادشایش پاپی مەزن  
نەبیت، چونکە پەیرەویکی ئاوها چاک نیە، مەگەر تەنها لە حکومەتیکی  
ئاینیدانەبیت، کە چی لە حکومەتیکی دیدا ئەوا زیانبەخشە، لە راستیدا  
ئەوهۆیە کە بەهۆیەوه (هۆی چوارەم)، دەوتریت باوهری بە کاسۆلیکیەت  
هیناوه، یانوەکی دی بڵین هاتۆتەسەر پەیرەوهی کاسۆلیکیەت، پیویستە  
کە بەلای هەموو کەسیکی شەریفەوه ببیتە پالنه ریک بۆ وەلانی - تورپه لدانی  
- م. ص - و، بەتایبەتیش بۆ هەموو پادشایک کە لەتوانایدایە بیربکاتەوه .

## جومگه ی نوډه م

(( کؤتایی ))

دوای نه وهی که پره نسیپه راستینه کانی یاسای سیاسیمان داناو، هه ولماندا که ده ولت له سه ربناغه ی وی دابمه زرینین، نهوا نه وه ده میښتته وه که به په یوه ندیه دهره کیه کانی پشتگیری بکه یین و، نه مهش هه ریه که له یاسای نیوده ولته تی و بازرگانی و مافی جهنگ و داگیرکردنه کان و یاسای گشتی و وتوو یژه کانی. Thenego - و به لین نامه کان و هتد... ده گریته وه، لی، هه موو نه مانه به خو یان باب ته تیکی نو پرا پیک ده هیښن، که له دیدو تیروانینی ته سکی (من) فراوانتره، چونکه له سه رمبوو که وای لی بکه م جیگیر تربیت له وهی که له منه وه نزیکه .

## فهرهنگوکی هه نندیک چه مک و ناو

له بهر هه بونی کومه ئیک وشه و چه مک و ناوی کهس و شوین له م دانرا ویه دا ،  
وام به چاکزانی که به ژیدم دایان نه نیم ، به لکو له پاشکووی کتییه که دا به  
فهرهنگوکیکی تاییه ت بیانخه مه بهردهم

کایوس کالیکولا : له سالانی ( ۱۲ — ۴۱ ) پيش زاین ئیمپرا توری پۆم بووه .

لیکورگ : یلسادانهری نه فسانه کانی ئهسپارته یه لهسه دهی نو ی پيش زایندا .  
نوما ( پۆمپیلیۆس ) ( ۷۵ — ۶۷۲ ) پ. ز : دوو مین فه رمانر هوای نه فسانه کانی  
پۆمه .

سیر فیوس ( تیلویس ) ( ۵۷۸ — ۵۲۴ ) پ. ز : ششهمین فه رمانر هوای پۆمه .

پروسیۆس ( ۸۵ — ۴۲ ) پ. ز : سیلسیه کی پۆمه .

شیشرو ن ( ۱۰۸ — ۴۳ ) پ. ز : گوتار بیژ و سیلسته مه داریکی پۆمه .

تارکوین ( ۵۳۴ — ۵۰۹ ) پ. ز : دوا پاشای پۆمه .

پۆلیب ( ۲۰۲ — ۱۲۰ ) پ. ز : میژوو نویکی پۆمه .

ماریۆس ( ۷۷ — ۶۸ ) پ. ز : ژه نه رال و سیلسته مه داریکی پۆم .

سیلا ( ۱۳۸ — ۷۸ ) پ. ز : = = =

پۆمپ ( ۱۰۶ — ۴۸ ) پ. ز : = = =

که یسه ر ( ۱۰۱ — ۴۴ ) پ. ز : = = =

سکافیولا : پالهلوانی نه فسانه ی پۆمه کانه له جه نگدا ، کو تایی سه ده ی  
ششهمی پيش زاین .

کاتیلینا ( ۱۰۸ — ۶۲ ) پ. ز : سیلسته مه دار ی پۆمه کان .

**فابیؤس** ( ۲۷۵ — ۲۰۳ ) پ . ز : سەرکردە و سیلسیەکی پۆمەکانە .

**نیفۆرس** : ئە و پێنج دادومرە بوون کەلە ئەسپارتە کاریان تەنھا بریتی بوو لە رەستکردنەوی تواناو دەسلاتی پانشا و ئەنجومەنی حوکم ( سەنا ) .

**ئانگیس** : دوا پانشای ئەسپارتیەکانە کە پیلانی لەدژی ( لیونداس ) ئەنجامداوە ، لەسالی ( ۲۴۰ ) پ . ز ، لەزینداندا لەسەر دەستی ئەفوریەکان کوژراوە .

**سان ئوگست** ( ۳۵۴ — ۳۰ ) ز ، قەشەیی بەناو بانگی ئەفریقی و ناودار ترین

**سان جۆست** ( ۱۷۶۷ — ۱۷۹۴ ) سیلسەتمەدارێکی فەرەنسیە و یەکیک لە شۆرەشگێڕانی سەرەختی لایەنگری ( رۆبەسپیر ) و ئەندامی ئەنجومەنی شۆرشێ فەرەنسا ، سەری بە مەقسە ئە بردراوە .

**تۆماس ھۆبس** ( ۱۵۸۸ — ۱۶۷۹ ) فەیلە سوفی ئینگلتەراییه ، بەلای ھۆبەو حکومەتی پانشاکان بێترینی حکومەتەکانە .

**زیۆس** ، یان ژۆپیتەر : خودای خوداوەندەکانە .

**جان بۆدان** ( ۱۵۳۰ — ۱۵۹۶ ) فەیلە سوف و زانای ئابوورینسی فەرەنسیە .

**دیدرۆ** ( ۱۷۱۳ — ۱۷۸۴ ) : نوسەر و میژوو نوی فەرەنسی .

**کالفین** ( ۱۵۰۹ — ۱۵۶۴ ) : زانای ئایینی و نوسەری فەرەنسی و یەکیک لە رابەرانی بزافی ریفۆرمگەری ئایینی پڕۆتەستانتی .

**کرۆمۆیل** ( ۱۵۹۹ — ۱۶۵۸ ) : سیلسیەکی ئینگیزیە .

**دافید ھیۆم** ( ۱۷۱۱ — ۱۷۷۶ ) فەیلە سوفیکی ئینگلتەراییه .

**گروتيۇس** (۵۸۳ – ۱۶۵) مافناس و سىلسىھكى ھۆلندىھ. رۇسۇ ھەردوو  
(ھۆبن) و (گروتيۇس) بە بونىياتنەرانى دىكتاتورىھت دادەنىت .  
زانای ئاپنى كەنىسەى كىسۆلىكىھ.

**دالامبىر** : (۱۷۱۷ – ۱۷۸۳) : فەیلە سوف و نوسەر و ماتماتىكزانى بەناو بانگى  
فەرەنسىھ ، يەككە لە گرنگترىنھاوکارانى (دیدیرو) لەدانانى (دئیرەتولەعارىف)  
دا.

**مۆلوك**: خودای كەنعانىھكان بووھ كە بنەمالەى ئیسرىئیل ئەویان پەسەند  
بووھ.

**ساتورن** : خودای رۆمانىھكانە .

**گروئونۇس** : خودای یۆنانىھكانە .

**بەعل** : ناوی خودای ھەرىھك لە ئەرمنەى و فینیقى و كەنعانىھكانە .

**ئامۇنى** : گەلانى كۆنى دانىشتوى كەنارەكانى روبارى ئوردونن كەبەردەوام  
دەگەل ئیسرىئیلیھكاندا دەجەنگدا بوون .

**خراوەتسەر ئىتالىا** .

**رۆم** : وشەیهكى یۆنانى گرىكىھ و بەواتای توانا دیت .

**نۆما** : وشەیهكى گرىكىھ و بەواتای یلسا دیت .

**تريپن** : لە وشەى تريپوو ( ھۆز ) ھوھاتووھ ، ، بەواتای نوپنەر یان

كارمەندى ھۆز دیت ، لە رۆمانى دیریندا كارمەند یان ئەفسەرى رۆمى ،

يەككە لە وشەش كەسە بوون كەلەلایەن كۆنسۆلەكانى رۆمەوھ

دەستنىشانكراون . بەلام لەكۆمارى رۆمدا ، بەو نوپنەر و كارمەندانە گوتراوھ

كەلەلایەن خەلكى ئىساپىمەوھ بۆبەرگىكردن لەمافەكانیان ھەلبژێردراون .

خاچ : سیمبولی مەسیحیەت و ( باز ) یش ، سیمبولی ئیمپراتۆری رۆمە .

کۆسموۆپۆلیتی : بەواتای نانیشتیمانیەت دێت ، واتە نیۆ نەتەوەیی .

تارینت : یەکیکە لە شارە دێرینەکانی یۆنانی مەزن ، کەلە سالی ( ۲۷۲ ) پ.ز ،

کاتون ( ۹۳ — ۶۱ ) پ . ز : سیلسیەکی پۆم .

تاسیت ( ۵۵ — ۱۲۰ ) ز : میژوو نوسی لاتینی .

ئۆتۆن ( ۳۲ — ۶۹ ) ز : ئیمپراتۆری رۆمانی .

دانتۆن ( ۱۷۶۷ — ۱۷۹۴ ) شۆرەگێڕیکی بەناو بانگی فەرەنسیە و هاوڕیی

رۆبیسێر ، سەری بە مەقسەلە بێدراوە .

## تییینیگه لیک پیویست

۱- تمواوی هیل بئژیر هیئانه کانی ناو ئهم ددانراوهیه ، ده گهر پتهوه

بوو و گهری کوردی و ، وشمو زاراه توخکردنوه کانی ش هی و و گهری  
عمره ییه.

۲- بهداوی لیپوردن له خویته و بهداوا چوانی بهرزی پرژه ئیدیایه کی

خوم ( زنجیره نویسراوه نهمه ییه کان ) کهماوهی ( ۳ ) سالی تمواوه ،  
نهمه توانیوه هیچ بهره میکی نویی تری لی چاپ و بلاژ که کم . بههوی  
دژواری باری گوزراهم ، کهماوهی گونجای وه های پشته داوم بوتوسین و  
چاپکردنی ( ۲ — ۳ ) بابهتی نامادهی تری نمو زنجیره ییه . بههیوام له  
داهاتوی نزیکدا ، دهستیانبده می .

۳- بهپیویستم نهمانی همموو جیاوازیه کانی نیوان همدووک و و گهرانه فارسی

و عمره ییه که ، هیما بهندی بکیم ، لیپور نموهی دژواری زوری بوخویتهری  
کوردیی پیکده هیئا ، همره ییه که لمزور بهی جیاوازیه کاند ، گونجاندنی  
درووستم نه نجامداوه .



- ۱..... پیښکه شکردن
- ۷..... ئاځاوتنی وه رگپری کوردی
- ۱۱..... گافه کانی ژیانی روښو
- ۲۲..... پیښه کی
- ۴۸..... سه باره ت به گریبه ستی کوښه لایه تی  
جه مگه ی یه که م
- ۵۰..... بابه تی ئه م نوسراوه ی یه که مه  
جومگه ی دووهم
- ۵۲..... سه باره ت به کوښه ی لگابه راییه کان  
جومگه ی سیښه م
- ۵۶..... سه باره ت به مافی به هیزه کان  
جومگه ی چواره م
- ۵۸..... سه باره ت به کوښه لایه تی  
جومگه ی پینه م
- ۶۷..... به رده وام پیوښته بگه پینه وه ریکه وتنی یه که م  
جومگه ی شه شه م
- ۶۹..... سه باره به په یماننامه ی کوښه لایه تی  
جومگه ی حوته م
- ۷۵..... دهسته ی دهسته لاتدار  
جومگه ی هه شته م
- ۸۰..... سه باره ت به حالتی مه دهنی

- جومگه‌ی نوّیه م
- ۸۲..... سه‌بارهت به مولکداریتی پاره‌و پوول
- نوسراوی دووه م
- جومگه‌ی یه‌که م
- ۸۸..... مافی فه‌رمانپه‌وایی ده‌ستی لیبه‌ر نادریت
- جومگه‌ی دووه م
- ۹۱..... مافی فه‌رمانپه‌وایی دابه‌ش نابیت
- جومگه‌ی سیّه م
- ۹۵..... ده‌کریت ئیراده‌ی گشتی هه‌له بکاتن
- جومگه‌ی چواره م
- ۹۸..... سه‌بارهت به سنووری ده‌سته‌لاتی فه‌رمانپه‌وایی
- جومگه‌ی پینجه م
- ۱۰۶..... سه‌بارهت به مافی ژیان و مردن
- جومگه‌ی شه‌شه م
- ۱۱۰..... سه‌بارهت به یاسا
- جومگه‌ی حه‌وته م
- ۱۱۷..... سه‌بارهت به یاسا دانهر
- جومگه‌ی هه‌شته م
- ۱۲۵..... سه‌بارهت به گهل
- جومگه‌ی نوّه م
- ۱۲۹..... سه‌بارهت به گه‌لی "پاشکو"
- جومگه‌ی ده‌هه م
- ۱۳۴..... سه‌بارهت به گه‌له "پاشکوکان"
- جومگه‌ی یازدهه م

- ۱۴۰..... سه بارهت به پړژیمه ته شریعه جیاوازه کان  
جومگه ی دوانزه هم
- ۱۴۴..... دابه شکردنی یاساکان  
نوسراوه ی سیږه م
- ۱۴۷..... جومگه ی دوه م  
پره نسیپیک که کول که ی شیوه جیاوازه کانی حکومت ته
- ۱۵۸..... جومگه ی سیږه م  
دابه شکردنی حکومت ته کان
- ۱۶۴..... جومگه ی چواره م  
سه بارهت به دیموکراتیه ت
- ۱۶۷..... جومگه ی پیڼجه م  
سه بارهت به نورستوکراتیته
- ۱۷۲..... جومگه ی شه شه م  
سه بارهت به پادشایه تی
- ۱۷۷..... جومگه ی حوته م  
سه بارهت به حکومت ته تیکه له کان
- ۱۸۸..... جومگه ی هه شته م  
سه بارهت به وه ی که هر ده سه لاتی که بو ه موو ولاتی که گونجاو نیه
- ۱۹۱..... جومگه ی نو ه م  
نیشانه کانی حکومتی چاک
- ۲۰۱..... جومگه ی ده هم  
دهسته لات خراب به کار هی نانی حکومتو که یشتنی به گنده لی
- ۲۰۴..... جومگه ی یانزه هم

- ۲۰۸..... سه بارهت به مردنی دهزگای سیاسی  
جومگهی سیانزده هه م
- ۲۱۳..... دهسته لاتی فه رمانپه و چۆن خووی ده پارێزیتن "پاشبه ند"  
جومگهی چوارده هه م
- ۲۱۶..... دهسته لاتی فه رمانپه و چۆن خووی ده پارێزیتن "پاشبه ند"  
جومگهی پانزده هه م
- ۲۱۸..... جیگره کان یان نوینه ره کان  
جومگهی شانزده هه م
- ۲۲۶..... دامه زrandنی حکومهت هه رگیز گریبه ست نیه  
جومگهی حه فده هه م
- ۲۲۹..... سه بارهت به دامه زrandنی حکومهت  
جومگهی هه ژده هه م
- ۲۳۲..... ئامرازه کانی پئینه دان به ده سترێژه کانی حکومهت  
نوسراوی چواره م  
جومگهی یه که م
- ۲۳۶..... ئیراده ی گشتی به رده وامه و له کار ناکریتن  
جومگهی دووهه م
- ۲۴۱..... سه بارهت به ده نگدان  
جومگهی سیته م
- ۲۴۶..... سه بارهت به هه لېژاردنه کان  
جومگهی چواره م
- ۲۵۰..... سه بارهت به نه نجومه نه گه لیه کانی رو مان  
جومگهی پینجه م
- ۲۶۹..... پوستی پارێزه ری گه ل

جومگه‌ی شه‌شه‌م

۲۷۳..... سه‌باره‌ت به‌دیکتاتوریه‌ت

جومگه‌ی حه‌وته‌م

۲۷۹..... سه‌باره‌ت به‌چاودیری

جومگه‌ی هه‌شت‌م

۲۸۳..... سه‌باره‌ت به‌ئایینی مه‌ده‌نی

جومگه‌ی نو‌ه‌م

۳۰۲..... کو‌تایی

۳۰۳..... فه‌ره‌ه‌نگۆك

۳۰۷..... تێبینیه‌كان پۆیست

